

302.252

# REVUE D'HISTOIRE COMPARÉE

XXV<sup>e</sup> ANNÉE .

1947



NOUVELLE SÉRIE

TOME VI N<sup>o</sup> 2

---

LES PRESSES UNIVERSITAIRES DE FRANCE  
108, Boulevard St Germain, Paris

# REVUE D'HISTOIRE COMPARÉE

PRÉSIDENT DU COMITÉ DE RÉDACTION INTERNATIONAL

**ALEXANDRE ECKHARDT**

DIRECTEUR

**DOMINIQUE KOSÁRY**

RÉDACTEUR GÉRANT

**COLOMAN BENDA**

SECRÉTAIRE

**LADISLAS KENYERES**

---

PARAISANT QUATRE FOIS PAR AN

---

La « REVUE D'HISTOIRE COMPARÉE »

s'occupe des problèmes de l'histoire comparée des peuples danubiens. Débarrassés des préjugés des anciennes écoles nationalistes, les collaborateurs de cette Revue cherchent à appliquer la méthode comparée, et s'efforcent d'examiner d'un point de vue plus élevé, plus objectif et plus humain, la position et le rôle de la région danubienne dans l'histoire de la civilisation européenne.

---

PRIX DE L'ABONNEMENT ANNUEL

25 frs. suisses

Toute correspondance doit être adressée à

**L'INSTITUT TELEKI D'ÉTUDES DANUBIENNES**  
(Eszterházy-utca 26. Budapest VIII<sup>e</sup>)

REVUE D'HISTOIRE COMPARÉE



# REVUE D'HISTOIRE COMPARÉE

XXV<sup>e</sup> ANNÉE

1947



NOUVELLE SÉRIE

TOME VI N<sup>o</sup> 2

---

LES PRESSES UNIVERSITAIRES DE FRANCE  
108, Boulevard St Germain, Paris

# REVUE D'HISTOIRE COMPARÉE

PRÉSIDENT DU COMITÉ DE RÉDACTION INTERNATIONAL

**ALEXANDRE ECKHARDT**

DIRECTEUR

**DOMINIQUE KOSÁRY**

RÉDACTEUR GÉRANT

**COLOMAN BENDA**

SECRÉTAIRE

**LADISLAS KENYERES**

---

PUBLIÉE PAR LES PRESSES UNIVERSITAIRES DE FRANCE  
PARAISSANT QUATRE FOIS PAR AN

## TABLE DES MATIERES

	Pages
É. FÜGEDI: <i>Histoire de la Slovaquie médiévale. Sources et littérature</i> .....	283
M. GYÓNI: <i>L'Église orientale dans la Hongrie du XI<sup>e</sup> siècle</i> ..	42
M. GYÓNI: <i>Syklitzes et les Vlaques</i> .....	155
M. JÁSZAY: <i>Mazzini et les peuples danubiens</i> .....	59
D. KOSÁRY: <i>Nationalisme et internationalisme dans l'histoire des peuples danubiens</i> .....	3
G. MAKAY: <i>Un chapitre de la littérature hongroise moderne 1908—1919</i> .....	205
É. MOLNÁR: <i>Les débuts du capitalisme en Hongrie. 1200—1350</i> ..	22
J. NEMESKÉRI: <i>Anthropologie des conquérants hongrois</i> ..	174
E. PILLIAS: <i>Les derniers d'une grande famille: Joseph et George Rákóczi</i> .....	214
E. STAHELIN: <i>Bâle et la Hongrie à travers l'Histoire</i> ..	225
L. TÓTH: <i>La société hongroise de Prešov</i> .....	50

### DOCUMENTS

S. BAUMGARTEN: <i>Observations sur le commerce et sur les arts (Notes de voyage de C. Flachet)</i> .....	87
N. KOMJÁTHY: <i>La juridiction des bans de Croatie et les comitats de Hongrie</i> .....	243
J. REYCHMAN: <i>La république de Raguse et la Pologne</i> ..	91
E. YBL: <i>La Hongrie et la Suisse</i> .....	94

### COMPTES RENDUS CRITIQUES

ADAMIC, L.: <i>Liberation. Picture Story of the Yugoslav People. 1941—1945 (É. Gál)</i> .....	316
ALTHEIM, F.: <i>Goten und Finnen im dritten und vierten Jahrhundert (J. Harmatta)</i> .....	254
ANGYAL, A.: v. ....	110, 262, 275
<i>Antiquités de Budapest (A. Radnóti)</i> .....	294
ARADI, L.: v. ....	272
<i>Atlas de l'histoire militaire de la Russie (L. Hadrovics)</i> ....	314

## VI

BAERLEIN, H.: <i>The Roumanian Scene</i> (É. Gál) .....	308
BARTA, É.: v. ....	98, 134
BAUMGARTEN, S.: v. ....	99, 295, 296
BENDA, C.: v. ....	102, 291, 292
BOKES, F.: <i>Histoire de la Slovaquie et des Slovaques</i> (A. Kovács) 108	
BÓNIS, G.: v. ....	114
BONSAL, S.: <i>Suitors and Suppliants. The Little Nations at Versailles</i> (S. Baumgarten) .....	295
BONSAL, S.: <i>Unfinished Business</i> (S. Baumgarten) .....	296
C. B.: v. ....	98, 308
CÉRÉ, R.: <i>La seconde guerre mondiale, 1939—1945</i> (C. B.) 98	
CÉRÉ, R.—PEYRET, H.: <i>L'évolution du monde. Chronologie 1945</i> (É. Barta) .....	98
CÉRÉ, R.—ROUSSEAU, Ch.: <i>Chronologie du conflit mondial, 1935—1945</i> (É. Barta) .....	98
CORNISH, C.: <i>Transylvania. The Land beyond the Forest</i> (J. Szentkirályi) .....	150
CSAPODI, Cs.: v. ....	125
DAVIS, H. W. C.: <i>Mediaeval Europe</i> (É. Gál) .....	292
DEÉR, J.: v. ....	116
DÉRY, S.: <i>Un émigré hongrois en France, D. Irányi</i> (Z. I. Tóth) 288	
DEZSÉNYI, B.: <i>La Hongrie et la Suisse</i> (Cs. Csapodí).....	125
DRAGANU, T.: <i>La doctrine juridique de la couronne hongroise</i> (G. Bónis) .....	114
DROZ, J.: <i>Histoire de l'Autriche</i> (E. Zöllner).....	280
<i>Epic of Yougoslavia, 1941—1944</i> (É. Gál) .....	316
FALZONE, G.: <i>Contributo alla conoscenza del luogo della data di morte di N. Bălcescu</i> (M. Jászay) .....	147
FASOLI, G.: <i>Le incursioni ungare in Europa nel secolo X</i> (J. Deér) 116	
FICHTENAU, H.: <i>Mensch und Schrift im Mittelalter</i> (É. Hajnal) 258	
GÁL, É.: v. ....	292, 302, 308, 313, 316, 317
GÁLDI, L.: <i>La réforme linguistique roumaine en Transylvanie</i> (A. Tóth) .....	121
GÁLDI, L.: v. ....	123
GUGGENBÜHL, G.—WEISS, O.: <i>Quellen zur allgemeinen Geschichte des Mittelalters</i> (C. B.) .....	292
HADROVICS, L.: v. ....	314
HAJNAL, É.: v. ....	258
HALPHEN, L.: <i>Introduction à l'histoire</i> (C. Benda).....	291
HARMATTA, J.: v. ....	254
HEISLER, G. B.—MELLON, G. I.: <i>Czecoslovakia, Land of Dream and Enterprise</i> (É. Gál) .....	313
HOLUB, J.: <i>Esquisse de l'histoire du droit constitutionnel hongrois</i> (N. Komjáthy) .....	113



HROMADKA, J. H.:	<i>Communisme et Chrétienté</i> (A. Kovács)	148
JAKABFFY, É.:	v. ....	104, 136, 147
JÁSZAY, M.:	v. ....	147, 304, 306
JONES, S. B.:	<i>Boundary-Making</i> (É. Jakabffy)	136
KERÉNYI, K.:	<i>Ein Briefwechsel mit Thomas Mann</i> (É. Tren- csényi—Waldapfel)	101
KOHN, H.:	<i>Prophets and Peoples</i> (L. Makkai)	267
KOMJÁTHY, N.:	v. ....	113
KOVÁCS, A.:	v. ....	108, 148, 311
KOVÁCS, L. K.:	<i>Les rites funéraires du faubourg de Hostdt à Kolozsvár</i> (A. Szendreg)	150
KRUPNYCKY, B.:	<i>Geschichte der Ukraine</i> (A. Angyal)	110
LEE BENNS, F.:	<i>Europe since 1914</i> (I. Aradi)	272
LEMKIN, R.:	<i>Axis Rule in Occupied Europe</i> (L. Aradi)	272
	<i>Liberation of the Yougoslave Littoral</i> (É. Gál)	317
MACUREK, J.:	<i>L'historiographie de l'Europe Orientale</i> (Ch. Vigh)	252
MAKKAI, L.:	v. ....	267, 281, 283
MATTYASOVSZKY, E.:	v. ....	152
MAULVAULT, L.:	<i>Précis de la guerre mondiale. 1939-1945</i> (L. Aradi)	272
MELLON, G. I.:	v. G. B. Heisler	
	<i>Minorités ethniques en Europe centrale et balkanique</i> (É. Jakabffy)	104
MORARIU, T.—OPREANU, S.:	<i>The Western Frontier of Rou- mania</i> (É. Jakabffy)	147
MOZSOLICS, A.:	v. ....	119
NICOLSON, H.:	<i>Diplomacy</i> (S. Baumgarten)	99
OPREANU, S.:	v. Morariu, T.	
OTETEIA, A.:	<i>T. Vladimirescu et le mouvement « Eteria » en Roumanie</i> (L. Makkai)	281
PAÁL, J.—RADÓ, A.:	<i>La résurrection de Debrecen</i>	303
PÁSZTOR, L.:	<i>L. Kossuth nel suo carteggio con A. Lemmi</i> (M. Jászay)	306
PEYRET, H.:	v. Céré R.	
PIKÉTHY, CH.:	<i>Gustave Beksics</i> (A. Tóth)	142
POPESCU, D.:	<i>Die frühe und mittlere Bronzezeit in Sieben- bürgen</i> (A. Mozsolics)	119
PRIESTER, E.:	<i>Kurze Geschichte Österreichs</i> (E. Zöllner)	107
RADIN, G.:	<i>Economic Reconstruction in Yougoslavia</i> (E. Maty- tyasovszky)	152
RADNÓTI, A.:	v. ....	294
RADÓ, A.:	v. Paál J.	
RAIN, P.:	<i>L'Europe de Versailles. 1919—1939</i> (C. Benda)	102
RENNER, K.:	<i>An der Wende zweier Zeiten</i> (É. Barta)	134
ROUSSEAU, Ch.:	v. Céré, R.	
RUZSÁS, L.:	v. ....	147

## VIII

<i>Siècles et enseignements</i> (A. Tóth) .....	142
SÓTÉR, I.: <i>Relations hungaro-françaises</i> (L. Gáldi) .....	123
STAEHELIN, E.: <i>J. L. Frey, I. Grynaeus und das Frey-Grynaeische Institut in Basel</i> (C. B.) .....	309
<i>Statesman's Yearbook 1947</i> (É. Gál) .....	302
<i>Story of the Partisans of Free Yugoslavia</i> (É. Gál) .....	316
SUSTA, J.: <i>Charles IV</i> (A. Kovács) .....	311
SYERS, K.: <i>Austro-Yugoslav Frontier Problems</i> (É. Gál)....	317
SZENDREY, A.: v. ....	150
SZENTKIRÁLYI, J.: v. ....	150
SZILÁGYI, E.: <i>Histoire des dernières trois décades</i> .....	143
TIHANY, L. C.: <i>Bibliography of Post-Armistice Hungarian Historiography</i> .....	141
TÓTH, A.: v. ....	121, 142
TÓTH, Z. I.: <i>Le premier siècle du nationalisme roumain en Transylvanie</i> (L. Makkai) .....	882
TÓTH, Z. I.: v. ....	888
TRENCSENYI—WALDAPFEL, E.: v. ....	101
VIGH, CH.: v. ....	252
VIPPER, R. J.: <i>Ivan le Terrible</i> (A. Angyal) .....	275
WEISS, O.: v. Guggenbühl, G.	
WEISZ, L.: <i>Pestalozzi's Anhänger in Ungarn</i> (L. Ruzsás)..	147
WIDMAR, A.: <i>Ungheria. 1938—1946</i> (M. Jászay) .....	304
WINTER, E.: <i>Der Josefismus und seine Geschichte</i> (A. Angyal) .....	262
<i>Yugoslavia Faces the Future</i> (É. Gál) .....	317
ZÖLLNER, E.: v. ....	107, 280.

### CHRONIQUE DE LA VIE SCIENTIFIQUE ET LITTÉRAIRE

<i>Vers une histoire internationale de l'Europe</i> (A. Varagnac) 127 —
<i>L'archéo-civilisation: une nouvelle science synthétique</i> (A. Varagnac) 129 —
<i>Chronique danubienne de Paris</i> (B. Köpeczi) 133 —
<i>La semaine de la culture bulgare à Budapest</i> (D. Boïklev) 290 —
<i>Introduction à l'histoire</i> (C. Benda) 291 — <i>Histoire universelle</i> (C. B.—É. Gál) 292 —
<i>Chronique archéologique</i> (A. Radnóti) 893 —
<i>Autriche</i> 134 — <i>Les Balkans</i> 135 — <i>Les États-Unis d'Amérique</i> (J. Szentkirályi) 135, 295 —
<i>Études slaves</i> 295 — <i>La France et la Hongrie</i> (E. Köpeczi—B. Tersen) 136, 296 —
<i>Coopération des juristes français et hongrois</i> (É. Zajtay) 300 —
<i>La Grande Bretagne</i> 139, 302 — <i>La Hongrie</i> (É. Barta) 140, 303 —
<i>L'Italie</i> 144, 305 — <i>Les Pays-Bas</i> 306 — <i>La Pologne</i> (É. Csapláros) 145
307 — <i>La Roumanie</i> 146, 308 — <i>La Suède</i> 309 — <i>La Suisse</i> 147, 309 —
<i>La Tchécoslovaquie</i> 148, 309 — <i>La Transylvanie</i> 179 —
<i>L'U. R. S. S.</i> 151, 314 — <i>La Yougoslavie</i> 152, 315
<i>Cartes géographiques</i> : 180, 251, 293. <i>Illustrations</i> : 176—177.

## REVUE D'HISTOIRE COMPARÉE

### TABLES DES MATIERES

	Pages
M. GYÓNI : <i>Syklitzes et les Vlaques</i> .....	155
J. NEMESKÉRI : <i>Anthropologie des conquérants hongrois</i> ....	174
É. FÜGEDI : <i>Histoire de la Slovaquie médiévale. Sources et littérature</i> .....	181
G. MAKAY : <i>Un chapitre de la littérature hongroise moderne. 1908—1919</i> .....	205
É. PILLIAS : <i>Les derniers d'une grande famille : Joseph et Georges Rákóczi</i> .....	214
E. STAHELIN : <i>Bâle et la Hongrie à travers l'histoire</i> .....	225

### DOCUMENTS

N. KOMJÁTHY : <i>La juridiction des bans de Croatie et les comitats de Hongrie</i> .....	243
--	-----

### COMPTES RENDUS CRITIQUES

Ch. VIGH : J. MACUREK, <i>L'historiographie de l'Europe orientale</i> .....	252
J. HARMATTA : F. ALTHEIM, <i>Gothen und Finnen im dritten und vierten Jahrhundert</i> .....	254
É. HAJNAL : H. FICHTENAU, <i>Mensch und Schrift im Mittelalter</i> .....	254
A. ANGYAL : E. WINTER, <i>Der Josefinismus und seine Geschichte</i> .....	262
L. MAKKAI : H. KOHN, <i>Prophets and Peoples</i> .....	267
L. ARADI : F. LEE BENNS, <i>Europe since 1914</i> .....	272
L. ARADI : R. LEMKIN, <i>Axis Rule in Occupied Europe</i> ....	272
L. ARADI : L. MAULVAULT, <i>Précis de la guerre mondiale. 1939—1945</i> .....	272

A. ANGYAL : R. J. VIPPER, <i>Ivan le Terrible</i> .....	275
E. ZÖLLNER : I. DROZ, <i>Histoire de l'Autriche</i> .....	880
L. MAKKAI : A. OȚETEȚA, <i>Tudor Vladimirescu et le mouvement « Eteria »</i> .....	884
L. MAKKAI : Z. I. TÓTH, <i>Le premier siècle du nationalisme roumain en Transylvanie</i> .....	883
Z. I. TÓTH : S. DÉRY, <i>Un émigré hongrois en France</i> ....	288

### CHRONIQUE DE LA VIE SCIENTIFIQUE ET LITTÉRAIRE

*La semaine de la culture bulgare à Budapest* (D. Boïklev) 290 —  
*Introduction à l'histoire* (C. Benda) 291 — *Histoire universelle*  
 (C. B.—É. Gál) 292 — *Chronique archéologique* (A. Radnóti)  
 293 — *Études Slaves* 295 — *Les États-Unis d'Amérique* (S. Baum-  
 garten) 295 — *La France* (E. Tersen—B. Köpeczi) 296 — *Co-  
 opération des juristes français et hongrois* (E. Zajtay) 300 — *La  
 Grande Bretagne* (E. Gál) 302 — *La Hongrie* (É. Barta) 303 —  
*L'Italie* (M. Jászay) 305 — *Les Pays-Bas* 306 — *La Pologne*  
 (É. Csapláros) 307 — *La Roumanie* 308 — *Relations suédo-hon-  
 groises* 309 — *La Suisse* 309 — *La Tchécoslovaquie* (Ch. Vigh—  
 A. Kovács) 309 — *L'U. R. S. S.* (L. Hadrovics) 314 — *La Yougo-  
 slavie* (E. Gál) 315.

*Cartes géographiques* : 180, 251, 293.

*Illustrations* : 176—177.

Les articles publiés dans la RHC ne représentent pas nécessairement  
 l'opinion de la Rédaction  
 Responsable : C. Benda

476439. — Imprimerie de la S. A. Athenaeum, Budapest  
 Responsable pour l'impression : Th. Gorszky, directeur

## SKYLITZES ET LES VLAQUES

VIE DE JEAN SKYLITZÈS (Ἰωάννης Σκυλιτζης).<sup>1</sup> On sait très peu de chose de l'individualité et de la vie de cet historien, le plus remarquable de Byzance au XI<sup>e</sup> siècle. D'après les manuscrits de son ouvrage, il fut *et κουροπαλάτης et δρουγγάριος τῆς βίγλης* (c'est-à-dire chef de la garde du corps); il devait donc remplir de hautes fonctions à la cour impériale byzantine. Georges Cedrenus, qui écrit vers la fin du XI<sup>e</sup> siècle, l'appelle *ὁ πρωτοβεστιάριος Ἰωάννης ὁ Θρακῆσιος τὸ ἐπώνυμον*, ce qui nous permet de conclure que Skylitzès était originaire du thème des Thracisiens en Asie Mineure. Dans la préface de son ouvrage, il se dit contemporain de Michel Psellos (1018—1078). Cela nous amène de nouveau à conclure que la floraison de son activité littéraire a eu lieu dans la seconde moitié du XI<sup>e</sup> siècle. Les spécialistes lui attribuent selon toute probabilité un mémorandum juridique adressé, en 1092, à l'empereur Alexeis I<sup>er</sup> Comnène (1081—1118). Selon le témoignage du titre du manuscrit, l'auteur était *κουροπαλάτης καὶ μέγας δρουγγάριος τῆς βίγλης Ἰωάννης ὁ Θρακῆσιος*. Jean Skylitzès est donc mort après 1092, peut-être dans les dernières années du XI<sup>e</sup> siècle.

LA CHRONIQUE DES EMPEREURS. Son ouvrage historique, intitulé *Σύνοψις ἱστοριῶν*, retrace les événements qui se sont déroulés dans l'empire byzantin durant la période de 811 à

<sup>1</sup> Le présent résumé de la vie et de l'œuvre de Skylitzès s'est inspiré des ouvrages suivants : K. Krumbacher, *Geschichte der byzantinischen Literatur*. München, 1897<sup>2</sup>, p. 365—368 ; B. Prokié, *Die Zusätze in der Handschrift des Johannes Skylitzes codex Vindobonensis hist. graec. LXXIV. Ein Beitrag zur Geschichte des sogenannten westbulgarischen Reiches*. Diss. München, 1906. p. 20—24 ; Gy. Moravcsik, *Byzantinoturcica I. Die byzantinischen Quellen der Geschichte der Türkvölker*. Budapest, 1942. p. 190—194 ; G. Ostrogorsky, *Geschichte des byzantinischen Staates*. München, 1940. p. 147.

1057. Dans quelques manuscrits, l'ouvrage de Skylitzès va même au delà de 1057 et le récit des événements s'étend jusqu'à 1079. D'après des byzantinologues plus ou moins anciens, y compris Krumbacher, Skylitzès aurait présenté son ouvrage sous deux formes : la première édition se serait arrêtée aux événements de 1057, la seconde à ceux de 1079. Les nouvelles recherches ont cependant éclairci trois points essentiels : 1) La plupart des manuscrits disent expressément que l'ouvrage de Skylitzès s'étend seulement jusqu'à 1057, année de l'avènement de l'empereur Isaac Comnène. 2) La chronique mondiale de Cedrenus, entièrement basée dans sa seconde partie sur le texte de Skylitzès, ne dépasse point, dans le récit des événements, l'année 1057. 3) Théodore de Gaza remarque dans son ouvrage « De l'origine des Turcs » que l'ouvrage de Skylitzès s'arrête à Isaac Comnène. La suite, un extrait de Michel Attaliatè s'étendant de 1057 à 1079 et s'inspirant jusqu'à un certain point de Psellos, est attribuée par les byzantinologues modernes à un auteur inconnu et traitée à part comme compilation sous le titre de « Skylitzès continuatus ». La Σύνοψις ἱστοριῶν de Skylitzès se termine donc en 1057, et le temps de sa composition doit être placée entre 1057 et 1100.

#### CARACTÈRE ET AUTHENTICITÉ HISTORIQUE DE L'OUVRAGE.

Skyllitzès commence par le récit du règne de Michel I<sup>er</sup> Rhangabé (811—813). Le commencement de sa chronique ne concorde donc pas exactement avec la fin de la chronique de Théophane (il commence son récit deux ans avant la date finale de Théophane) et cependant, dans son introduction, Skylitzès appelle son ouvrage une continuation de la chronique de Théophane ; c'est de la même manière que Michel Glykas définira les relations des deux ouvrages au XII<sup>e</sup> siècle. Sa matière historique est divisée d'après les règnes des empereurs, le règne de chacun formant un chapitre à part, de sorte que pour la forme l'ouvrage se range parmi les chroniques d'empereurs byzantins.

L'introduction de l'ouvrage de Skylitzès est d'un haut intérêt. L'auteur y donne une vue d'ensemble et caractérise l'historiographie byzantine antérieure, dont la plupart des travaux se sont perdus depuis. Après Théophane et l'excellent Georges le Syncelle, son prédécesseur en cette matière, plusieurs se sont mêlés d'écrire des ouvrages historiques : tels Théodore Daphnopatès, Nicétas le Paphlagonien, Joseph Genesios, Manuel, Théodore de Sébastée, Léon le Diacre, Jean le Lydien et d'autres encore. Mais leurs ouvrages sont ou brefs et inexacts (Psellos) ou des monographies à tendance panégyriste (Genesios, Léon le Diacre), et les contradictions qui y abondent ne servent qu'à troubler le lecteur. Skylitzès s'est donc pro-

posé d'élaborer un résumé des ouvrages historiques antérieurs et des rapports oraux des plus vieux de ses contemporains. Après avoir éliminé de ses sources les contradictions et l'élément tendancieux, il veut donner une brève vue d'ensemble des événements les plus importants.

Un examen critique des sources a établi que Skylitzès a vraiment fait usage, dans la composition de son ouvrage, d'une partie de celles qu'il a citées dans son introduction. Pour l'époque qui s'étend jusqu'à la mort de Romain I<sup>er</sup> Lécapène (948), il a mis à contribution le soi-disant Théophanes continuatus, dont il a copié le texte presque mot à mot. En vérité, le livre VI du Théophanes continuatus vient probablement de Théodore Daphnopatès, mentionné dans l'introduction. Il est curieux cependant que, pour l'histoire de l'époque allant de Constantin VII Porphyrogénète jusqu'à la mort de Jean Tzimiscès (948 à 976), il n'utilise pas cet auteur qui (dans la seconde partie du livre VI du Théophanes continuatus) relate les événements de 948—961. Relativement à l'époque mentionnée, ses sources sont un « journal de guerre » composé en 985—986, perdu aujourd'hui, et auquel Léon le Diacre a également fait des emprunts, et une autre d'origine ecclésiastique. Genesios lui a encore servi pour cette même époque. Il a évidemment utilisé pour l'histoire de la fin du X<sup>e</sup> et du commencement du XI<sup>e</sup> siècle, la monographie de Théodore, évêque de Sébastée, relative à Basile II (*Χρονικὸν βιβλίον τοῦ κυροῦ Βασιλείου τοῦ Πορφυρογεννήτου*).

Pour l'histoire de la première moitié du XI<sup>e</sup> siècle, Skylitzès puise à d'autres sources qui nous sont restées inconnues, et c'est justement en quoi consiste la valeur complémentaire de son œuvre. Skylitzès est, pour cette époque, la source principale de l'histoire byzantine. Il a pu utiliser aussi, relativement à ces temps, comme il le dit dans sa préface, des informations orales.

La chronique impériale de Skylitzès est une source principale non seulement pour l'histoire byzantine, mais encore pour celle des peuples qui ont été en contact avec Byzance. Elle contient d'importantes données relatives à l'histoire des peuples turcs (Khazars, Turcs orientaux, Seldjucides, Petchenègues et Uzes), ainsi qu'à celle des peuples slaves des Balkans, surtout des Bulgares. Elle est encore une source importante pour l'histoire de l'Italie et celle de la Hongrie. L'ouvrage de Skylitzès a une grande portée à nos yeux, car c'est la première chronique byzantine mentionnant le nom des Vlaques, et de plus il nous a conservé un des plus anciens monuments de la langue roumaine.

Son procédé d'historien conscient ainsi que la scrupuleuse loyauté avec laquelle il fait usage de ses sources élèvent la

Σύνοψις ἱστοριῶν de Skylitzès au-dessus des chroniques byzantines et font de son auteur le plus remarquable des historiens du XI<sup>e</sup> siècle.

TRADITION MANUSCRITE, ÉDITIONS. Le texte original de cette source remarquable est resté inédit jusqu'à nos jours. Il nous a été gardé dans nombre de manuscrits. Le plus ancien est celui qui est marqué d'un A du *cod. Vindob. hist.* 35 (s. XII) f. 9<sup>r</sup>—185<sup>r</sup>. Le *cod. Paris.* — *Coislin.* 136 (s. XIII) f. 1<sup>r</sup>—167<sup>r</sup>, utilisé par I. Bekker pour la correction du texte de l'édition Cedrenus de Bonn<sup>1</sup>, est un autre manuscrit remarquable de Skylitzès. Il est généralement marqué d'un C. Comme Cedrenus a intégré presque mot à mot le texte de Skylitzès dans sa chronique, nombre de manuscrits de Cedrenus gardent des textes de Skylitzès. (Parmi ceux-ci, le *cod. Paris. suppl.* 1158 [s. XIII] f. 148<sup>v</sup>—224<sup>v</sup> est particulièrement remarquable). C'est la raison pour laquelle les anciennes éditions collectionnées de sources byzantines et même le *Corpus de Bonn* se contentent dans l'édition de Skylitzès du texte contenu dans Cedrenus; c'est pourquoi on ne fait pas même de distinction dans les citations et l'on mêle les textes de Skylitzès et de Cedrenus. La meilleure édition de Skylitzès est donc la fin de l'édition de Cedrenus de Bonn: *Georgius Cedrenus Ioannis Scylitzae ope* ab I. Bekker *suppletus et emendatus* II. (Bonnae, 1839. 43—638). Elle a le grand avantage que — comme nous l'avons remarqué — Bekker a aussi publié les variantes d'un manuscrit de Skylitzès (C = *cod. Paris.-Coislin.* 136 [s. XIII] f. 1<sup>r</sup>—167<sup>r</sup>)<sup>2</sup> Nous possédons en outre une traduction en langue latine du XVI<sup>e</sup> siècle faite par J. B. Gabius du manuscrit de Skylitzès du XIII<sup>e</sup> siècle contenu dans le *cod. Vatic.* 161 f. 1<sup>r</sup>—380<sup>v</sup>.<sup>3</sup> Toutefois, du point de vue philologique et historique, il serait très important qu'on publiât une édition critique complète du texte original de Skylitzès.

LE PASSAGE DES « VLAQUES CHARRETIERS ». Cet épisode se trouve dans la chronique impériale de Skylitzès en tête du passage consacré au règne de Basile II, immédiatement après le récit de la conspiration de Bardas Skléros ourdie contre le nouvel empereur.<sup>4</sup> Cette querelle du trône et les

<sup>1</sup> Cf. t. 1<sup>er</sup> de l'éd. citée plus loin, p. IX et 3.

<sup>2</sup> Cf. G. Wartenberg, *Leon Diakonos und die Chronisten: Byzantinische Zeitschrift* 6 (1897) p. 286.

<sup>3</sup> *Historiarum compendium, quod incipiens a Nicephori imperatoris a Genicis obitu ad imperium Isaaci Comneni pertinet. A Joanne Curopalate Scilizae magno drungario viglae conscriptum a J. B. Gabio conversum. Venetiis, 1570.* Cf. Moravcsik, *op. cit.* p. 191.

<sup>4</sup> *Éd. cit.* 418<sub>8</sub>—434<sub>14</sub>.



événements qui suivirent, brièvement esquissés par Skylitzès, nous intéressent, parce qu'ils nous permettent de fixer la date de l'apparition historique des Vlaques dans les affaires racontées dans ce passage. Les acteurs principaux de cette querelle du trône, Bardas Skléros et Bardas Phocas, s'étaient déjà fait connaître sous l'empereur précédent. La citadelle de cette puissante famille (des Phocas) était Césarée. Bardas Phocas, fils de Léon curopalate et neveu de l'empereur Nicéphore Phocas (963—969) avait jadis joué le rôle de prétendant à la couronne contre Jean I<sup>er</sup> Tzimiscès (969—976). S'étant fait proclamer empereur à Césarée, il fut vaincu et enfermé avec sa famille dans un cloître de l'île de Chios par Bardas Skléros, beau-frère de Jean Tzimiscès, chef d'une des familles les plus riches et les plus nobles de Byzance.<sup>1</sup> Après la mort de Tzimiscès et à l'avènement de Basile II (976—1025), la situation changea de face. Basile II et son frère et corégent l'insignifiant Constantin VIII (1025—1028), continuateurs légitimes de la dynastie macédonienne, étaient les fils de Romain II (959—963). Les deux règnes intercalés de Nicéphore Phocas et de Jean Tzimiscès n'étaient au fond que le règne usurpateur de généraux aristocrates. C'était en réalité l'eunuque tout-puissant Basile le parakimomène qui régnait pour Basile II, alors âgé de 18 ans. Bardas Skléros, beau-frère de l'ancien empereur et sous lui domestikos de l'Orient, général excellent du reste, prétendait au pouvoir suprême dans l'État. Durant l'été de 976, il se fit proclamer empereur par ses troupes et, s'étant emparé de toute l'Asie Mineure, en 978, après avoir occupé Nicée, il menaçait déjà la capitale. L'eunuque Basile envoya contre lui Bardas Phocas. Celui-ci se retira à Césarée, citadelle des Phocas et éloigna ainsi Bardas Skléros de la capitale. Le 24 mai 979, Phocas défit Skléros non loin d'Amorion, dans la plaine de Pankalia. Skléros se retira chez le calife de Bagdad. Cette guerre civile de 3 ans se termina donc au cours de l'été de 979.<sup>2</sup> Toutefois, d'après Skylitzès,<sup>3</sup> dans quelques forteresses du thème des Thracisiens, quelques alliés continuèrent la résistance jusqu'à la « huitième indiction ». Cette indiction marque l'année 980.<sup>4</sup>

Au commencement du passage qui nous intéresse, Skylitzès remarque que le patriarche Antoine qui avait abdiqué

<sup>1</sup> Ostrogorsky, *op. cit.* p. 208.

<sup>2</sup> *Ibid.* p. 211—212.

<sup>3</sup> *Éd. cit.* 439<sub>9</sub>—11.

<sup>4</sup> V. I. Szentpétery, *Chronologia* (Manuel de la science historique hongroise, t. II/5.) Budapest, 1923. p. 12. et les tables des « indictions » chez V. Gardthausen, *Griechische Palaeographie*, t. II. Leipzig, 1913<sup>2</sup>. p. 424—497.

sa dignité archiépiscopale encore au moment de la révolte de Skléros, mourut justement alors (τότε) et que, après 4 ans et demi que dura la *sedis vacantiâ*, Nicolas Chrysobergès devint patriarche. On sait qu'Antoine III de Stoudion était revêtu de 974 à 980 de la dignité patriarcale<sup>1</sup> et que la résistance des partisans de Bardas Skléros n'avait pas encore pris fin. Nicolas II Chrysobergès fut placé en 984 sur le trône patriarcal.<sup>2</sup> Il s'agit donc ici des événements de l'année 984. Dans la phrase suivante, Skylitzès note encore une étonnante éclipse de soleil, mais dont la date ne m'est pas connue.

Puis Skylitzès passe au récit de la révolte des quatre comitopouli David, Moïse, Aaron et Samuel, dans laquelle les Vlaques jouèrent aussi un rôle. Pour être à même de dater exactement les événements, il faut nous arrêter un moment aux questions relatives à la formation de la Bulgarie de Samuel.

La formation de l'empire de Samuel est une question vivement discutée aujourd'hui. Ostrogorsky<sup>3</sup> résume l'état actuel de la question comme suit : Selon la théorie de Drinov<sup>4</sup>, l'empire indépendant occidental des Bulgares s'est formé en 963 sous la conduite de Šišman et de ses fils les comitopouli, au temps du tzar Pierre. Ce n'est pas cette région que Tzimiscès a conquise en 971, mais seulement le Paristrion, l'empire bulgare oriental des Symonides (Pierre et Boris II). L'empire bulgare occidental subsista plus longtemps sans troubles sous les Šišmanides. C'est de là que partit, après la mort de Tzimiscès, la résistance nationale bulgare, et la force intacte de cet empire bulgare d'occident assura le succès facile des comitopouli et du tzar Samuel.

La théorie de Drinov est, de nos jours, un point de vue démodé, dont la science n'a plus à faire cas. Relativement à ce problème, nous nous trouvons actuellement en présence de deux théories opposées. La plupart des spécialistes sont d'avis (conformément à la théorie de Jireček) que l'empire bulgare d'Occident (en Macédoine) s'est seulement dégagé en 969 de celui des Symonides, sous la conduite des comitopouli. Cet empire vivait une existence à part auprès de l'empire bulgare oriental (du Danube). Tzimiscès n'a conquis que celui d'Orient,

<sup>1</sup> Cf. Krumbacher, *op. cit.* p. 1149.

<sup>2</sup> *Ibid.*

<sup>3</sup> Ostrogorsky, *op. cit.* p. 213, note 2.

<sup>4</sup> M. S. Drinov, Южне славяне и Византия въ X. бѣлѣ. Москва, 1876; et du même auteur, Началото на Самуиловата държава : Периодическо Списание на Вългарското Книжовно Дружество I. 9—10 (1875) p. 41—71; 11—12 (1876) p. 104—124 = Съчинения на М. С. Дринова I. Sofia 1909. p. 317—364.

alors que la partie occidentale forma le noyau de l'empire de Samuel.—D. N. Anastasijević<sup>1</sup> a dernièrement développé la thèse de l'autre parti. Conformément à cette théorie, une scission ne s'est jamais produite entre les deux moitiés de l'empire bulgare. Tzimiscès a conquis la Bulgarie entière. Le pays fut seulement délivré par la révolte des comitopouli en 976, laquelle prépara l'empire de Samuel.

Selon Ostrogorsky, c'est cette opinion qui se rapproche le plus de la vérité, sur les points essentiels. A la base des deux opinions il y a cependant, selon lui, une fausse fiction, qui consiste à s'imaginer que la chute d'un empire n'est possible que sous forme d'occupation. Les sources ne nous offrent vraiment aucun détail permettant de supposer l'existence d'un royaume bulgare autonome d'Orient, à côté de celui d'Occident. Les sources, bien maigres, nous amènent à supposer au contraire que la soi-disant révolte des comitopouli en 969 devait être assez insignifiante, tandis que les recherches plus récentes de N. Adontz<sup>2</sup> veulent absolument mettre en doute toute cette histoire de révolte. Ce qui est vrai, c'est que seule la révolte des comitopouli en 976 a atteint son but. Il résulte d'autre part nettement des sources que Tzimiscès n'a jamais traversé la Macédoine. La conquête de la Bulgarie se serait donc passée dans les conditions suivantes : Tzimiscès aurait occupé la capitale Grand-Preslav sur le Danube, et se serait contenté de déposer le souverain, sans chercher à occuper le territoire entier. Quant à la formation de l'empire de Samuel, les choses se seraient passées comme suit : Dans la Bulgarie occidentale, le comte Nicolas aurait déjà exercé du temps du tzar Pierre un certain pouvoir, qui était demeuré intact, malgré la conquête de Tzimiscès. L'empire byzantin concentré sur le Danube était devenu plus tard, après un changement général de la situation, facile à détruire sur cette périphérie. C'est ce qu'accomplirent les comitopouli après la mort de Tzimiscès, au moment de l'affaiblissement de l'empire byzantin.

Et vraiment, dans notre passage, Skylitzès commence par déclarer que, « tout de suite après la mort de l'empereur Jean », (ἀμα τῆ τελευταῖ τῶ βασιλέως Ἰωάννου), les Bulgares se sont révoltés et ont remis la conduite de la révolte

<sup>1</sup> *L'hypothèse de la Bulgarie occidentale : L'art byzantin chez les Slaves. Les Balkans. Premier recueil dédié à la mémoire de Théodore Uspenskij. (Orient et Byzance, t. IV).* Paris, 1930. p. 20—26. Cf. du même *Хипотеза о Западној Бугарској* : Гласник Скопског научног друштва 3 (1927) p. 1—11.

<sup>2</sup> *Samuel l'Arménien, roi des Bulgares ; Mémoires de l'Académie Royale de Belgique, Cl. des Lettres 39.* Bruxelles, 1938.

dans les mains des comitopouli.<sup>1</sup> Nous savons d'autre part que l'empereur Jean Tzimisès mourut le 10 janvier 976<sup>2</sup>. La révolte bulgare des comitopouli a donc pu éclater au cours de ce même mois. Skylitzès, après avoir raconté au sujet de la révolte de Bardas Skléros ce qui, au commencement du règne de Basile II, s'était passé sur le front oriental, revient sur les débuts du règne, afin de pouvoir raconter les événements qui se sont déroulés dans les parties occidentales de la péninsule balkanique.

Expliquant pourquoi les comitopouli se sont chargés de la conduite de la révolte, Skylitzès raconte que les deux fils du tzar Pierre, Boris et Romain, se trouvaient à ce moment à Constantinople.<sup>3</sup> Boris y fut investi de la dignité de magistros, tandis que Romain se fit eunuque. Skylitzès prétend que «lorsque la mort de l'empereur Jean survint» (ἐπεὶ συνέβη τὸν βασιλέα Ἰωάννην ἀποθανεῖν), les deux frères s'enfuirent en Bulgarie. De cette narration il appert que l'événement s'est encore passé en 976. Cela est d'autant plus plausible qu'une intercalation dans le manuscrit de Skylitzès<sup>4</sup> dit que la fuite des deux frères a eu lieu au moment même où éclata, la révolte de Skléros, donc — comme nous l'avons vu — pendant l'été de 976.<sup>5</sup> Cependant les

<sup>1</sup> Leur père était un certain *Nikolaos* ~ *Nikola*, *comes*, personnage éminent parmi les Macédoniens, chef de la tribu slave des Berzites. Il était probablement d'origine arménienne et, déjà en 963, sous le tzar Pierre, il s'assura un rôle considérable en Bulgarie, à la tête des Berzites. Après la mort du tzar Pierre (30 janvier 969), ses fils ont peut-être fomenté une révolte. V. Ostrogorsky, *op. cit.* p. 213; W. N. Slatarski, *Geschichte der Bulgaren, t. I. Von der Gründung des bulgarischen Reiches bis zur Türkenzeit (679—1396)*. Leipzig, 1918. p. 67, 69; N. Adontz, *op. cit.* Les anciens spécialistes croyaient, à tort, que le *comes* en question, révolté contre Pierre, était un certain Šišman, noble bulgare de Trnovo. Cf. les conclusions de Drinov: G. Schlumberger, *L'épopée byzantine à la fin du X<sup>e</sup> siècle*. t. I. Paris, 1896. p. 588, 591—598.

<sup>2</sup> Ostrogorsky, *op. cit.* p. 210.

<sup>3</sup> Boris II, (969—971) fils du tzar Pierre fut conduit, en 971, après la victoire de Tzimisès, en captivité à Constantinople, avec sa femme, ses deux filles et son frère Romain. Cf. Schlumberger, *op. cit.* t. I. p. 588.

<sup>4</sup> *Cod. Vindob. hist.* 74 (s. XII—XIV) f. 1<sup>r</sup>—106<sup>v</sup> =<sup>v</sup>.

<sup>5</sup> Cf. B. Prokić, *op. cit.* p. 39. On lira plus loin les observations de Prokić relatives au fait que les insertions complémentaires des manuscrits A et U sont empruntées à la monographie de Basile II par Théodore, évêque de Sébastée. Skylitzès et sa source Théodore placent en tout cas la fuite de Constantinople de Boris et de Romain immédiatement après la mort de Tzimisès, dans l'année 976. Une source arabe, la chronique du médecin arabe Jahja, d'Antioche († en 1066), indique comme date de la fuite des deux Symonides l'an 986 (date rectifiée 985), l'année de la première campagne de Basile contre les Bulgares et de l'occupation de Larissa par Samuel. (Pour cette dernière date, v. Schlumberger, *op. cit.* p. 647—651; Ostro-

deux Symonides n'avaient pu prendre en main la conduite de la révolte. Skylitzès prétend savoir qu'un Bulgare fusilla Boris — cela s'est encore passé en 976 — tandis que Romain serait rentré plus tard à Constantinople.<sup>1</sup>

Dans la suite, Skylitzès raconte quelles circonstances ont placé le plus jeune des quatre comitopouli Samuel à la tête de la révolte et sur le trône des tzars bulgares. Il rapporte l'une après l'autre les tragédies des trois aînés. Il commence par l'aîné, David<sup>2</sup> : « De ces quatre frères, David mourut

gorsky, *op. cit.* p. 214). D'autre part, Al-Mekin, un autre écrivain arabe du XIII<sup>e</sup> siècle, tout en donnant comme date de la fuite des deux frères la même année que Jahja, qui lui a servi de source, affirme dans un autre passage que cette fuite a eu lieu dans la 9<sup>e</sup> année de leur captivité, donc en 980. (Cf. Schlumberger, *ibid.*, B. Prokić, *op. cit.* p. 15.) Selon quelques historiens, la fuite des deux Symonides a eu lieu vraiment l'année de l'avènement, par eux supposée, de Samuel, donc en 980 (p. ex. Slatarski, *op. cit.* t. I, p. 73), tandis que, d'après d'autres spécialistes (Schlumberger, *loc. cit.*), cette fuite serait en rapport avec les menées conspiratrices de l'eunuque Basile en 985. (Pour la date de cette dernière, v. Ostrogorsky, *op. cit.* p. 212). — Cependant, puisque en dernière analyse le texte de Skylitzès et le manuscrit U, sources plus authentiques que celles des deux Arabes, l'établissent ainsi, il est plus vraisemblable que la fuite des deux frères eut lieu à la nouvelle de la révolte bulgare, donc dès la première moitié de l'année 976 (Cf. Ostrogorsky, *op. cit.* p. 213).

<sup>1</sup> Romain aura été contraint, en sa qualité d'eunuque, d'abdiquer en faveur de Samuel. D'après Skylitzès, il rentra à Byzance. Il devint plus tard, comme nous le savons par d'autres sources (cf. Schlumberger, *op. cit.* t. I, p. 647—651 ; Slatarski, *op. cit.* t. I, p. 73 ; B. Prokić, *op. cit.* p. 39) gouverneur de la ville et de la province de Skoplje, au service du tzar Samuel.

<sup>2</sup> Selon les partisans de la théorie, déjà réfutée, d'une Bulgarie occidentale indépendante et d'une dynastie Šišmanide à cette époque, David, fils aîné de Šišman, aurait succédé à son père sur le trône des tzars bulgares encore avant 969. D'après Jireček (*Geschichte der Bulgaren*, Prag, 1876, p. 186), dès 969, David aurait fait des tentatives en vue d'occuper le trône du tzar Pierre, mort récemment, et d'unir la Bulgarie occidentale et orientale. Voici les données de la tradition bulgare ultérieure relatives à ce David : 1) Une ancienne *liste des rois bulgares*, appelée le *pomenik* (annales ecclésiastiques) de Zographou, énumère les rois de Bulgarie dans l'ordre suivant : Šišman, David, Samuel. Ce monument, datant du reste seulement de 1502, n'est aucunement authentique. Le nom de Šišman y figure par trois fois avant David et Samuel. Aucun d'eux n'est le père de David, il s'agit d'une simple transposition du nom de trois tzars des XIII<sup>e</sup> et XIV<sup>e</sup> siècles au X<sup>e</sup> (Cf. B. Prokić, *op. cit.* p. 19). 2) L'église bulgare vénère David au point qu'elle l'a rangé parmi ses saints. Son image se retrouve dans plusieurs églises avec l'inscription : David, saint roi de Bulgarie. Son image au monastère de Ryla est très ancienne. 3) Les biographies relatives à sa personne, surtout celles du moine Paissios (Paisij) composées au XVIII<sup>e</sup> siècle, prétendent qu'il a été un roi très pieux, qui se retira dans un monastère, abandonnant son trône à Samuel. Il se fit moine et mourut peu après. — Le récit

de bientôt (εὐθὺς); car il fut tué par des charretiers vlaques,<sup>1</sup> entre Castoria et Prespa dans une localité appelé «Beaux-Chênes».<sup>2</sup>

Cette remarque relative aux Vlaques est, du point de vue historique, d'un haut intérêt, d'autant plus que c'est le fait le plus ancien qu'on a trouvé digne d'être noté relativement à ce peuple. C'est aussi la seule fois au cours du X<sup>e</sup> siècle qu'il est fait mention des Vlaques<sup>3</sup>. Quatre questions se posent au sujet de cette remarque, savoir : 1) Où les Vlaques ont-ils tué David? Est-il possible d'identifier la localité appelé «Beaux-Chênes» avec une localité quelconque au moyen âge ou de notre temps? 2) Est-il possible de déterminer exactement cet événement, ou pour mieux dire : quelle est la date de l'assassinat de David? 3) Que signifie l'expression ὄντα ajoutée au nom des Vlaques? (Personne jusqu'à présent, une remarque

Skylitzès forme un contraste éclatant avec tout cela. Et pourtant, un fait nous permet de tirer la juste conclusion. C'est qu'après la mort de David, Samuel, le quatrième fils de Šišman (ou mieux de Nicolas) s'empare du pouvoir, ses deux autres frères étant également morts de mort violente. Il en résulte que David non plus ne serait pas mort d'une façon naturelle, de sorte que l'information de Skylitzès serait juste. Il est vrai que, selon Schlumberger, David régnait encore en 976 ou 977, lorsque Moïse mourut dans une attaque contre la forteresse impériale de Serrès (aujourd'hui Serès, non loin de Salonique). D'après lui, Samuel prit le pouvoir en 977, ou plus tard en 979, car nous possédons des documents authentiques de son règne datant de l'année 980. (Cf. *op. cit.* t. I. p. 599—601, 605 et G. Murnu, *Istoria Românilor din Pind. Valahia Mare 980—1259. Studiu istoric după izvoare bizantine*. București, 1913, p. 13). Zlatarski (*op. cit.* t. I, p. 72) regarde aussi comme probable que David fut tué, après un règne très court, par des Vlaques, et que Samuel s'empara du pouvoir vers 980. Toutes ces hypothèses reposent au fond sur des sources ecclésiastiques de date plus récente et douteuses. Vu l'expression εὐθὺς employée par Skylitzès, il nous est impossible de placer la mort de David à une date postérieure à 976. D'autant plus que le MS. U ajoute à εὐθὺς les mots : τῆς ἀποστασίας : « aussitôt que la révolte eut éclaté » (cf. B. Prokié, *op. cit.* 28<sub>6</sub> et 39<sub>6</sub>). Toutes ces données indiquent sans doute et de façon décisive le commencement de 976. Nous reviendrons encore sur les possibilités de dater l'événement en parlant des « charretiers vlaques »

<sup>1</sup> *Éd. cit.* 435<sub>13-15</sub>.

<sup>2</sup> Cf. plus loin les raisons de cette forme de la traduction.

<sup>3</sup> Cf. Murnu, *op. cit.* p. 7—9; R. Roesler, *Romänische Studien. Untersuchungen zur älteren Geschichte Romäniens*. Leipzig, 1871. p. 107; N. Iorga, *Geschichte des rumänischen Volkes im Rahmen seiner Staatsbildungen*, t. I. Gotha, 1905. p. 93; E. Darkó, *Die Landnahme der Ungarn und Siebenbürgen* (Dans le vol. *Die siebenbürgische Frage*, réd. par E. Lukinich. Budapest, 1940. p. 50—51); L. Makkai, *Balkáni és magyar elemek a magyarországi román társadalomfejlődésben*. [Les éléments balkaniques et hongrois dans l'évolution de la société roumaine en Hongrie]. Dans la revue *Hitel* (1941) p. 149.

furtive de Murnu exceptée<sup>1</sup>, n'a douté qu'il ne s'agit ici d'un nom de peuple). 4) A quelle source Skylitzès a-t-il puisé ce renseignement ?

1) La détermination du lieu paraît assez étrange dans le texte de Bonn : μέσον Καστορίας καὶ Πρέσπας: μέσον comme préposition avec deux génitifs, veut dire : «entre, à mi-chemin». Donc «entre Castoria et Prespa» ou «à mi-chemin de Castoria à Prespa.» D'autre part, à ce syntagme vient s'ajouter un nom de lieu (Καλαὶ ὄρβες, sous la forme d'un pluriel) avec καὶ et à l'accusatif. La composition est, de cette manière, contraire aux règles et dépourvue de sens, car à supposer que l'auteur ait voulu indiquer un endroit situé entre trois localités, il devait, selon les règles, mettre également le troisième nom au génitif, après μέσον. Le texte est donc selon toute probabilité un texte corrompu. L'expression ne devient compréhensible que si nous supposons que, dans le manuscrit original de Skylitzès, au lieu de καὶ il y avait la préposition περί (ou ἀμφί) ou bien εἰς du langage vulgaire. La signification du texte corrigé de la sorte serait : «à mi-chemin entre Castoria et Prespa, aux alentours de (ou dans) la localité appelée Beaux-Chênes.» Cette correction paraît plausible du fait que, dans le manuscrit A et le manuscrit U (cod. Vindob. hist. 74 (s. XIII—XIV) f. 1<sup>r</sup>—106<sup>v</sup>) contenant dans le texte de Skylitzès nombre d'intercalations correctives et complétives dues à la plume de Michel, évêque de Deabolis, on trouve dans ce passage vraiment εἰς au lieu de καὶ.<sup>2</sup>

On suppose que la localité Prespa du moyen âge était située sur la langue de terre moyenne de la rive occidentale du lac Prespa septentrional, ou sur la langue de terre entre les deux lacs, aux alentours du village actuel d'Achil.<sup>3</sup> Le long de la rive occidentale du lac, cette région est encore aujourd'hui en contact étroit avec Pljassa, dans la vallée du fleuve Dévol et ainsi avec Castoria, grâce à un chemin au trafic animé. Cette circonstance nous encourage à résoudre de la manière susdite et conforme aux meilleurs manuscrits la difficulté linguistique ou plutôt la difficulté de construction dont, à l'exception de B. Prokić qui a collationné les manuscrits mentionnés de Vienne avec le texte de Bonn et de P. Mutafčiev<sup>4</sup>, aucun des spécialistes du passage concernant les Vlaques ne s'était encore aperçu. Vu la direction du chemin, il faut chercher les Beaux-Chênes entre Castoria et Prespa, à mi-chemin

<sup>1</sup> Murnu, *op. cit.* p. 13.

<sup>2</sup> B. Prokić, *op. cit.* 25—27, 28<sub>7</sub> et note 1., 39<sub>7</sub>. Cf. P. Mutafčiev, *Bulgares et Roumains dans l'histoire des pays danubiens*. Sofia, 1932, p. 208.

<sup>3</sup> Jireček, *op. cit.* p. 190.

<sup>4</sup> Mutafčiev, *Bulgares* ... p. 208.

de l'étape. La proposition de Tomaschek<sup>1</sup> d'identifier les Beaux-Chênes avec les petites villes de Vlachoklissoura ou de Kladorouby (plus au nord de Florine) est donc inacceptable, car les deux localités sont hors de l'étape Castoria-Prespa, bien à l'est de Castoria. La supposition de Hunfalvy<sup>2</sup> répond mieux à l'information de Skylitzès : il pense à Biklista (Bechlista) située vraiment à mi-chemin entre les deux localités.

2) Nous avons vu que même Schlumberger, quoique enclin à accepter la tradition ecclésiastique de date postérieure en ce qui concerne l'entrée de David au cloître — et à l'accorder avec l'information de Skylitzès, — place la mort de David en 977 ou, au plus tard, en 979. La mot εἰδός de Skylitzès et l'εἰδός τῆς ἀποστασίας du cod. A indiquent cependant avec toute certitude l'année 976 et non 979. Presque tous les spécialistes qui se sont occupés de la question, datent donc cet événement de la première apparition des Vlaques dans l'histoire de l'année 976.<sup>3</sup> L'information de Skylitzès venant d'un auteur beaucoup plus proche des événements, dans le temps et dans l'espace, paraît bien plus authentique que la tradition ecclésiastique bulgare postérieure, qui a servi d'appui à Drinov et à Schlumberger.<sup>4</sup>

3) Pour ce qui est de l'adjectif ὀδίται, nos dictionnaires ne nous aident guère à éclaircir sa signification. Les dictionnaires de Du Cange et de Sophocles ne contiennent pas ce mot ; ceux de Bailly et de Stephanus — s'appuyant sur quelques auteurs

<sup>1</sup> W. Tomaschek, *Über Brumalia und Rosalia*. (Sitzungsber. d. k. Wiener Akademie, t. 60), p. 401 ; cf. encore P. Hunvalvy, *Die Rumänen und ihre Ansprüche*. Wien-Teschen, 1883, p. 61 ; Murnu, *op. cit.* p. 10 ; Iorga, *Histoire des Roumains et de la romanité orientale*, t. III. Bucarest, 1937. p. 8, note 2.

<sup>2</sup> Hunfalvy, *Ansprüche*... p. 61.

<sup>3</sup> Ainsi p. ex. Roesler, *Studien*... p. 107 ; Jireček, *Gesch. d. Bulg.* p. 217 ; Hunfalvy, *Ansprüche*... p. 61 ; A. D. Xénopol, *Une énigme historique. Les Roumains au moyen âge*. Paris, 1885. p. 40 ; Hunfalvy, *Az oldhok története [Histoire des Roumains]*. T. I. Budapest, 1894, p. 266 ; Mutafčiev, *Bulgares*... p. 79 ; C. C. Giurescu, *Istoria Românilor, t. I. Din cele mai vechi timpuri până la moartea lui Alexandru cel Bun*. (1432). București, 1935. p. 289 ; G. I. Brătianu, *Ein Rätsel und ein Wunder der Geschichte : das rumänische Volk*. Bukarest, 1942, p. 115 ; M. Beza, *Problems of the Danube Basin : The Times Literary Supplement*, 41 (1942), p. 261 ; M. Gyóni, *L'œuvre de Kekaumenos, source de l'histoire roumaine* : RHC. n. s. t. III (1945) 129. — A mon vif regret, la publication de V. Bogrea, *Sur les Βλάχοι ὀδίται de Cedrenus* ; Bulletin de l'Institut pour l'étude de l'Europe sud-orientale 7 (1920) p. 50, m'est restée inaccessible jusqu'à présent.

<sup>4</sup> Cf. plus haut p. 163 note 2. Pour la date de 976 comme celle de l'assassinat de David, elle est d'autant plus probable que, dans le récit de Skylitzès, la mort d'Aaron, mentionnée quelques lignes plus loin, doit aussi s'entendre comme étant survenue en 976. Cf. B. Prokić, *op. cit.* 40--.



classiques — donnent «qui voyage, voyageur», respectivement «viator.» Les spécialistes qualifient donc ces Vlaques de «vagabonds»,<sup>1</sup> «voyageurs»<sup>2</sup> «errants»<sup>3</sup>, «cheminaux»<sup>4</sup>, «nomades»<sup>5</sup> etc. Iorga fut le premier à trouver une issue à cette incertitude. Il reconnut dans les Βλάχοι ὄδιται une couche sociale des Vlaques de Serbie aux XII<sup>e</sup> et XV<sup>e</sup> siècles, les *kjelator* et les identifia avec les kervanadži, les chefs des caravanes<sup>6</sup>. Cette analogie serbe de date postérieure nous offre la clé de l'explication exacte. Les documents des rois de Serbie distinguent deux couches sociales de Vlaques au moyen âge. La couche supérieure est formée par les «*vojniki*» libres de l'obligation du travail, leur devoir suprême consistant à surveiller les bergers. Elle correspond à la couche des cnèzes roumains en Hongrie. La couche inférieure correspond aux serfs hongrois. Cependant, alors que le nom des serfs agriculteurs serbes était *μῆροικα*, les serfs vlaques chargés de paître les troupeaux étaient appelés *kjelator* (κίελατορι).<sup>7</sup> Ces dénominations figurant dans les documents serbes du moyen âge apparaissent pour la première fois dans la charte de fondation du cloître Banjska à Kosovopolje délivrée par le roi Stefan II Ourosh Miloutin (1282—1321).<sup>8</sup> Le devoir des *kjelator* était de garder les troupeaux des rois serbes ou des monastères. Ils étaient en outre assujettis à certaines obligations (camionnage, préparation de la laine, fauchage). Le mot *kjelator* de provenance latine (*calator* signifie «*toucher de bestiaux*») et dont l'équivalent roumain *călător* veut dire «*voyageur, vagabond*», est un simple emprunt du mot roumain contemporain, en même temps que l'équivalent exact du ὄδιτης de Skylitzès signifiait «*camionneur*.» Ce nom, les Vlaques des Balkans le reçurent à cause du rôle important qu'ils jouaient

<sup>1</sup> Roesler, *loc. cit*; Hunfalvy, *Ansprüche* ... p. 61; Iorga, *op. cit.* t. I p. 93.

<sup>2</sup> Murnu, *op. cit.* p. 9.

<sup>3</sup> J. L. Píř, *Über die Abstammung der Rumänen*. Leipzig, 1880, p. 55. Cf. Murnu 10, note 3; de même Schlumberger, *L'épopée byzantine* t. I p. 606.

<sup>4</sup> Hunfalvy, *op. cit.*, t. I, p. 266.

<sup>5</sup> Xenopol, *Énigme* ... p. 40; Jireček, *Gesch. d. Bulg.* p. 189; Mutafčiev, *Bulgares* ... p. 208.

<sup>6</sup> N. Iorga, *Notele unui istoric cu privire la evenimentele din Balcani* (AnAcRom. MemSect Ist. Ser. III, t. 35 (1913) p. 133; N. Iorga, *Histoire des Roumains de la péninsule des Balkans* (Albanie, Macédoine, Épire, Thessalie, etc.). Bucarest, 1919, p. 7—9; Iorga, *Histoire* ... t. III p., 8.

<sup>7</sup> Cf. S. Dragomir, *Vlahii din Serbia in sec. XII—XV* (AnInstIst Naț. 1 [1921—1922], p. 285—286); Makkai, *Balkáni elemek* ... p. 157; V. Bogrea (AnInstIstNaț., 2 [1923], p. 358) a démontré que le mot *μῆροικα* signifiait «*serf de monastère, δουλοπάροικος*».

<sup>8</sup> Dragomir, *Serbia*, ... p. 285.

dans la vie économique du moyen âge comme camionneurs.<sup>1</sup> Ces pâtres à double pâturage accompagnaient leurs troupes les uns à pied, les autres — les membres de leurs familles — à cheval. Pendant le voyage, ils transportaient le laitage et les ustensiles nécessaires à dos de cheval. Leur connaissance de vastes étendues, leur richesse en chevaux de somme, seul moyen de transport dans les Balkans, prédestinaient les Vlaques au commerce des caravanes. Ils transportaient du sel des mines adriatiques, au retour dans les villes de la côte du plomb bosniaque, ainsi que les produits de leur propre cheptel (fromage, laine, peaux)<sup>2</sup>, de leur petite industrie et de leur art industriel.

Appuyés sur les données précédentes, nous croyons pouvoir affirmer en toute certitude que les assassins de David étaient des Vlaques camionneurs, qui commirent leur crime à mi-chemin de l'étape Castoria-Prespa. Ce chemin allant vers le nord débouche à Resan (Resnja) dans l'ancienne *Via Egnatia* romaine laquelle, aussi au cours du moyen âge, assurait le trafic entre Dyrrachium et Thessalonique<sup>3</sup>. Comme il s'agit de camionneurs qui, selon toute probabilité, ont contribué à assurer le trafic entre la Macédoine et la côte albanaise, et même entre celle-ci et la Thessalie, et qui par conséquent devaient parcourir de grands espaces, il n'est pas possible de déterminer leur domicile.

L'assassinat de David comptait déjà comme acte de guerre, dans ce temps où la lutte entre les révoltés bulgares et l'empire de Byzance éclata aux premiers jours de l'année 976. Au commencement de cette guerre, la zone militaire comprenait cette région montagnaise de la Bulgarie occidentale, qui s'étend au sud-est jusqu'à la Macédoine intérieure, voire le mont Rhodope, au sud jusqu'à la Thessalie et à l'ouest jusqu'à Dyrrachium. Les camionneurs vlaques auront commis leur crime, l'assassinat du chef de la révolte, en tout cas au service de Byzance. Iorga s'engage sur une fausse route lorsqu'il veut prouver que, dans la formation de la Bulgarie des comitopouli, les Vlaques comme peuple autochtone ont joué un rôle important.<sup>4</sup> C'est encore

<sup>1</sup> Cf. Makkai, *op. cit.*, *loc. cit.*

<sup>2</sup> J. Peisker, *Die Abkunft der Rumänen wirtschaftsgeschichtlich untersucht*. Graz, 1917 (Sonderabdruck aus der Festgabe für Hofrat Losert: *Zeitschrift des Historischen Vereines für Steiermark*, t. XV), p. 7; Dragomir, *Serbia*, ... p. 296—298; Giurescu, *op. cit.* t. I, p. 289; Brătianu, *Rätsel*, ... p. 115; Gyóni, *Kekaumenos*, ... p. 129; V. Bogrea, *loc. cit.* remarque que la dénomination сокалница (sokak serbe, σοκάκι grec moderne «rue») est identique à *kjelator* ~ ὀδίτης.

<sup>3</sup> G. Stadtmüller, *Forschungen zur albanesischen Frühgeschichte*. Budapest, 1942 (Ostmitteleuropäische Bibliothek, No. 31), p. 98—104.

<sup>4</sup> Iorga, *op. cit.* t. I, p. 93—94. Cf. Mutafčiev, *Bulgares*, ... p. 208.

un des sauts périlleux de Iorga qui lui font tirer une conclusion toute contraire aux données et qu'il présente ensuite comme «fait historique.» Par contre B. Prokić, savant serbe et grand connaisseur de Skylitzès,<sup>1</sup> estime que l'événement doit être considéré comme inspiré par la résistance armée des Vlaques fidèles à Byzance dans la lutte pour l'indépendance de la Macédoine menée par les Bulgares et dont David fut, du fait de la résistance des Vlaques, la première victime.

4) Aujourd'hui il n'est plus possible d'établir avec certitude la source où Skylitzès a puisé cette information relative aux Vlaques. Nous avons vu qu'il utilisait pour cette époque surtout la monographie, perdue depuis, de Basile II par Théodore, évêque de Sébastée. Cette donnée vient probablement de cette source. Rappelons que le copiste du cod. A et les insertions de Michel, évêque de Dévol, dans le cod. U, corrigent les données de Skylitzès dans leurs notes marginales justement en se basant sur la monographie de Théodore<sup>2</sup>. B. Prokić suppose par conséquent que, pour l'histoire de cette époque, Skylitzès aura encore utilisé d'autres sources également perdues aujourd'hui.<sup>3</sup> Sa donnée relative aux Vlaques peut donc venir de l'une de celles-ci. Comme, d'autre part, les cod. A et U ne corrigent pas en marge la donnée de Skylitzès relative aux Vlaques, en se basant sur la monographie de Théodore, mais que leur texte contient εἰς au lieu de καὶ de Cedrenus, il paraît beaucoup plus probable que Skylitzès est d'accord avec Théodore, auquel il a emprunté cette information.

CAMPULUNG DANS LES BALKANS. Le passage précité de Skylitzès sert d'introduction à la longue narration dans laquelle il raconte les luttes à mort de l'empire de Samuel, tzar des Bulgares, contre Basile II. Ces luttes ont duré une quarantaine d'années. L'autre passage de la chronique impériale de Skylitzès relatif aux Vlaques<sup>4</sup> nous conduit jusqu'à la fin de cette lutte, alors que le tzar Samuel ne possédait plus que le territoire central de la région plus étendue de Castoria-Prespa-Ochride, pour se défendre contre les attaques de son tenace agresseur.<sup>5</sup>

Notre passage commence par le récit des attaques répétées chaque année, dans cette phase de la guerre, par Basile

<sup>1</sup> B. Prokić, *Postanak једне словенске царевине у Македонији у X. веку: Глас Српске Краљевске Академије* 76 (1908), p. 272. Cf. Mutaščiev, *Bulgares, ...* p. 209, note 1.

<sup>2</sup> Pour ces soi-disant *additamenta Michaelis* v. Moravcsik, *op. cit.* t. I, p. 257—258; B. Prokić, *Die Zusätze, ...* p. 24.

<sup>3</sup> Cf. B. Prokić, *Die Zusätze, ...* p. 24.

<sup>4</sup> *Éd. cit.*, 457<sub>9</sub>—458<sub>13</sub>.

<sup>5</sup> Pour les événements interposés de cette guerre v. le résumé concis d'Ostrogorsky, *op. cit.* p. 214—219.

Il contre la Bulgarie occidentale, attaques devenues une habitude chez l'empereur et au cours desquelles il détruisait tout par le fer et par le feu. Le tzar Samuel d'autre part n'avait plus assez de forces pour tenir tête à l'empereur dans ces luttes répétées en rase campagne. » Il décida donc de lui barrer le chemin de la Bulgarie en faisant creuser des fossés et construire des murs d'enceinte. Sachant que l'empereur avait l'habitude de passer chaque fois par le soi-disant *Kimba(s) Longos*<sup>1</sup> et par le Kleidion, il décide de barrer ce terrain difficile et de le fermer à l'empereur. Samuel fait aussi construire une large barrière, afin de fermer la route et il la munit d'une garde considérable. A son arrivée, l'empereur fait de vains efforts pour passer, mais la garde bulgare résiste héroïquement et, des hauteurs environnantes qu'elle occupe, elle réussit à infliger des pertes sérieuses aux troupes de Basile. Alors le lieutenant de l'empereur, Nicéphore Xiphias, stratège de Philippopoli, (duc du thème Macédoine) a une conférence avec l'empereur. L'empereur continuera à attaquer la barrière qui obstrue le chemin, tandis que Xiphias, avec une partie de l'armée, par des chemins non frayés, contourne la montagne Bélasica qui forme la partie sud du Kleidion<sup>2</sup> et réussit, le 29 juillet de la 12<sup>e</sup> indiction (29 juillet 1014), à prendre à revers les troupes bulgares. Celles-ci prennent la fuite. Basile défonce la barrière et remporte une victoire grandiose sur les Bulgares. Samuel doit uniquement à son fils d'avoir pu s'échapper de la bataille et d'avoir été mené à la forteresse de Prilep. — Ce qui nous intéresse dans ce récit, c'est le nom de la localité *Κίμβα(ς) Λόγγος*.

Notre intérêt se porte avant tout sur deux points : 1) son origine, sa provenance linguistique et son étymologie; 2) la situation géographique du lieu.

1) Le mot vient du latin *campus longus*. La forme roumaine actuelle de ce nom est *Câmpu-lung*; le même type de toponymes roumains que nous trouvons encore dans les *Câmpulung* de la Valachie et de la Moldavie, a été noté par Skylitzès<sup>3</sup>. La forme phonétique vlaque de l'époque devait être *kâmpouloung* ~ *kâmpouloung*. Ce type toponymique n'est pas un phénomène isolé, spécifiquement roumain. Il se rencontre dans d'autres analogies : *Longchamp* fr., *Hosszúmező* hongr., *Langenfeld*

<sup>1</sup> Le nominatif présomptif du gén. τοῦ Κίμβα Λόγγου sera ὁ Κίμβα(ς) Λόγγος.

<sup>2</sup> Au lieu de l'acc. Βαλαδίσταν de 458<sub>4</sub> de l'édition citée, les manuscrits A et C donnent Βαλαδίσταν, tandis que U donne Βελαδίσταν. Cfr. B. Prokić, *op. cit.*, 30<sub>20</sub>. Ainsi selon Prokić, *op. cit.* 42<sub>20</sub>, l'orthographe exacte du nom de la montagne est Βελαδίστα = Bélasica.

<sup>3</sup> N. Drăganu, *Românii în veacurile IX—XIV pe baza toponimiei și a onomasticeii*. București, 1933, p. 594; Giurescu, *op. cit.*, t. I, p. 290; Brătianu, *Rätsel* ... p. 11.

allemand. *Makrolivada* gr., *Dłęga poléna* sl.<sup>1</sup> Toutefois, la forme qui nous occupe est sans doute d'origine néolatine et sa formation est de caractère roumain, vlaque, si bien qu'on peut la considérer comme une preuve qu'en 1014 les Vlaques habitaient déjà cette contrée<sup>2</sup>. Ce serait donc le plus ancien toponyme vlaque mentionné dans nos sources<sup>3</sup>.

2) Avant d'aborder la question du lieu d'après les données de Skylitzès, il sera peut-être bon de donner une explication du mot Κλειδίον. Ce nom est un diminutif du κλείς et signifie 'petit verrou'. Selon l'explication plausible de Goarus<sup>4</sup>, κλεισόουρα désigne un mur construit entre deux montagnes escarpées (cf. les noms fréquents dans les Balkans de «Klisura»). Le chemin qui conduit à ce mur par la vallée est appelé κλειδίον et la forteresse, la tour construite sur le mur, δέμα. L'expression<sup>5</sup> τῷ βασιλεῖ πολιορκοῦντι τὸ ἐν τῇ κλεισοῦρα τοῦ Κλειδίου δέμα, qui suit de près notre passage de Skylitzès, l'indique également. D'après Skylitzès, Κίμβρα(ς) Λόγγος est le nom d'une localité bâtie dans un champ fort long. Cette plaine débouche dans une vallée étroite. L'entrée de la vallée ou la colonisation ont pu porter le nom de Κλειδίον. La haute montagne de Bêlasica a dû être une de celles qui formaient la passe. Schlumberger l'identifie avec la Sultanica-planina, une partie de Beles (= Bélič)-planina;<sup>6</sup> car, à son avis, il faut chercher Kleidion vers Demir-Hissar. Jireček<sup>7</sup> établit aussi avec justesse que Bêlasica est une chaîne de montagnes en direction est-ouest, s'élevant aux passes du Vardar et s'étendant entre la vallée de la Strumica et la plaine de la côte marine de Salonique. (Les chansons populaires bulgares la chantent souvent sous le nom de *Bêlasica* ou *Bélič*.) Samuel s'enfuit de Kleidion à Prilep. Cependant un autre passage de Skylitzès nous fournit de nouvelles lumières sur la situation de Câmpulung<sup>8</sup>.

Selon ce passage, Théophylacte Botaniate, duc de Thessalonique, bat, avant la bataille du Kleidion, le boïard bulgare

<sup>1</sup> Cf. Jireček, *Gesch. d. Bulg.*, p. 110.

<sup>2</sup> Cf. A. D. Xenopol, *L'Empire valacho-bulgare*: *Revista Historică*, 47 (1891), p. 279; cf. Schlumberger, *op. cit.* t. II, p. 336, 1. note; Xenopol, *Énigme*, ... p. 40; Hunfalvy, *Ansprüche* ... p. 61; Mutafčiev, *Bulgares*, ... p. 79.

<sup>3</sup> Cf. Hunfalvy, *op. cit.* t. I, p. 266 et XXXV, note 304.

<sup>4</sup> *Éd. cit.* p. 873. Un type, tout à fait analogue du point de vue de la formation et de la signification à Κλειδίον, se trouve dans Μουχλίον. Cf. *Byzantinische Zeitschrift* 32 (1932), p. 412.

<sup>5</sup> *Éd. cit.*, 459<sub>12-13</sub>.

<sup>6</sup> *Op. cit.* t. II, p. 338.

<sup>7</sup> *Gesch. d. Bulg.*, p. 22, 195.

<sup>8</sup> *Éd. cit.* 459<sub>6</sub>—460<sub>10</sub>.

David Nestoritès pour avoir attaqué sa ville. Puis il apporte le butin à l'empereur à Kleidion. Celui-ci, après avoir franchi la barrière de la vallée, gagne la région de Στρούμιτζα (Stroumitza—Stroumnitza), s'emparant d'abord de la forteresse Matzukion, à proximité de Stroumnitza<sup>1</sup>. Basile envoie devant lui Botaniate avec l'ordre de traverser les collines de la région de la Stroumnitza, de brûler les barrières de la vallée et de rendre ainsi libre le chemin de Thessalonique. Après avoir exécuté cet ordre, le duc voulant retourner auprès de l'empereur, tombe, en suivant une longue vallée, dans un piège des Bulgares et périt avec toute sa troupe. A cette nouvelle, l'empereur s'en retourne (ὀπιστρέψας) et va à Zagoria (Zagoria aux alentours de Melnik entre la Strouma et le mont Rhodope) où se trouve le château fort Μελένιχος (= Melnik). Il résulte de tout cela que *Câmpulung* devait se trouver, de même que le Kleidion, entre Stroumnitza, Melnik et Serès située sur la voie militaire de Constantinople. Les spécialistes qui se sont occupés de ce passage de Skylitzès n'avaient non plus d'autres données, relativement à la situation de cette localité, que celles dont nous venons de parler. L'identification de Schlumberger semble la plus vraisemblable de toutes.<sup>2</sup> D'après lui, la passe «de Kimbaloungou» aurait été identique à celle de Demir-Hissar conduisant actuellement de Serès par la vallée de la Strouma à Melnik au nord de la petite ville Demir-Hissar. Un autre nom médiéval de cette passe de Demir-Hissar est «Rupelion».<sup>3</sup> Les recherches des autres spécialistes se bornent à des généralités : Jireček cherche *Câmpulung* dans le voisinage de Stroumnitza ou du fleuve Stroumnitza<sup>4</sup> ; Brătianu le situe entre Serès et Melnik (probablement d'après Schlumberger),<sup>5</sup> tandis qu'Ostrogorsky le mentionne «parmi les passes du Kleidion, dans la région de la Strouma.»<sup>6</sup>

L'examen d'une carte militaire détaillée<sup>7</sup> ne fait que confirmer les vues de Schlumberger. Au sud de la Stroumnitza et parallèlement à cette rivière se trouve la haute et longue chaîne de la Bêlasitza (en grec moderne : Ὄρος Κερκίσι) qui commence au sud de la ville de Stroumnitza et se termine par

<sup>1</sup> Il y a au sud de Stroumnitza, dans la vallée du Vardar, une localité, appelée Mačukov ~ Mačukevo (en grec Evzoni), à la hauteur de Notia de Meglen. Cf. Jireček, *Gesch. d. Bulg.*, p. 159, note 18.

<sup>2</sup> *Op. cit.* t. II, p. 336.

<sup>3</sup> Cf. Jireček, *Gesch. d. Bulg.*, p. 42.

<sup>4</sup> *Op. cit.* p. 195.

<sup>5</sup> Brătianu, *Rätsel*, ... p. 116.

<sup>6</sup> Ostrogorsky, *op. cit.* p. 219.

<sup>7</sup> Generalkarte von Mitteleuropa. Balkan 1:200.000. Zusammen-druck Kriva Palanka — Saloniki. Sonderausgabe II. 1941.

la pente escarpée de la rive occidentale de la Strouma. Cette chaîne forme avec le Τζιγγέλιον Όρος, situé sur la rive orientale de la Strouma, un défilé long et profond. Le fleuve franchit ce défilé allant du nord au sud pour atteindre la large plaine qu'il aura à traverser avant de se jeter dans la mer. Au milieu du défilé, sur la rive orientale de la Strouma, se trouve le village de *Klidi* (autrement : Rupel), identique au *Kleidion* de Skylitzès.

Sur la rive occidentale de la Strouma, au sud de Klidi, se dresse le sommet *Loubouti*, situé à l'extrémité est de la Bélasitza. Au sud de Klidi, on peut, même de nos jours, contourner le défilé : pour ce faire, on n'a qu'à prendre les routes de montagne. Partant de Néo-Petritzi, on doit faire le tour du massif le plus avancé vers l'ouest de la Bélasitza, à savoir le Paliourionès d'aujourd'hui, dont le pic méridional est précisément le Loubouti. Cette route circulaire des montagnes nous ramène du côté du nord derrière Klidi, à l'entrée septentrionale du défilé. Câmpulung devait se trouver à l'entrée méridionale du Kleidion, au sud du Klidi d'aujourd'hui, peut-être dans ce petit champ allongé qui, en face du Loubouti, s'étend vers le sud, sur la rive orientale de la Strouma, jusqu'au pont ferroviaire. D'autre part, il n'est pas exclu que la plaine située le long du cours inférieur de la Strouma ou un établissement humain situé dans la partie nord, plus rétrécie de cette plaine, au sud de Klidi, ait porté au moyen âge le nom de Câmpulung ; n'oublions pas que la route militaire de Basile II suivait, après avoir quitté Demir-Hissar (= Sidirokastron) la marge orientale de cette longue plaine.

Ce passage de Skylitzès nous donne en tout cas le droit de supposer dans cette partie de la vallée de la Stroumica l'existence, vers 1014, au moins d'une colonie vlaque.

MATHIAS GYÓNI

## ANTHROPOLOGIE DES CONQUÉRANTS HONGROIS

---

Les problèmes anthropologiques relatifs aux conquérants hongrois du IX<sup>e</sup> siècle peuvent être résumés en deux questions fondamentales :

1) Est-ce qu'on peut déterminer les caractères physiques du peuple hongrois de l'époque de la conquête?

2) Dans l'affirmative, quelles sont les propriétés raciales et les particularités physiques qui caractérisaient les conquérants?

Nos investigations doivent commencer par l'examen des trouvailles anthropologiques que nous possédons et qui datent de l'époque qui a suivi immédiatement la conquête du pays (X<sup>e</sup> siècle). En même temps nous devons tenir compte des enseignements que nous offrent la matière anthropologique des peuples apparentés finno-ougriens et la matière turque.<sup>1</sup>

En nous basant sur les études faites jusqu'à présent ainsi que sur la matière anthropologique mise au jour lors des fouilles les plus récentes, nous pouvons donner une réponse affirmative à la première des deux questions posées ci-dessus: aujourd'hui on peut déjà déterminer le caractère physique du conquérant hongrois, ainsi nous pouvons essayer de donner une réponse détaillée à la seconde question. Quels sont les plus importants caractères physiques du peuple hongrois de l'époque

<sup>1</sup> Il est particulièrement regrettable que, dans les musées et dans les collections hongroises, ne figurent que très peu de crânes et de squelettes authentiques. La cause principale de cette lacune doit être attribuée à ce qu'autrefois les archéologues ne se souciaient guère de ces ossements, qui constituent la base des études anthropologiques, et si, par hasard, quelques-uns ont été conservés, ils ne suscitèrent guère d'intérêt. Un changement sérieux, dans ce domaine, ne se fit sentir que dans les dix dernières années. Nous avons aujourd'hui connaissance de près de 200 crânes et squelettes de l'époque de la conquête.



de la conquête? A cet effet, nous avons réuni les données relatives à trois caractères importants : 1) la taille, 2) l'indice crânien, 3) l'indice facial avec l'étude morphologique de la face. C'est la connaissance de ces caractères qui nous permettra de déterminer les éléments raciaux qui jouent un rôle prépondérant parmi les composants raciaux du peuple hongrois d'alors.

1) Pour l'ordinaire le conquérant hongrois est de taille moyenne. Exprimée en chiffres et groupée par cimetières, la moyenne de la taille de l'homme est de 164.91 cm, celle de la femme de 153.00 cm.<sup>1</sup>

2) Le crâne brachycéphale est le caractère anthropologique prédominant des conquérants hongrois (43.83%). La valeur moyenne des indices crâniens, calculée sur les 73 crânes de l'époque étudiée jusqu'à présent, est de 82,17.<sup>2</sup> Outre ces crânes brachycéphales, la fréquence des crânes mésocéphales doit être soulignée (35,61%). Le nombre des crânes dolichocéphales est restreint, insignifiant. Il convient de signaler que les crânes trouvés dans les tombeaux importants et d'un riche contenu sont en général brachycéphales.

Le crâne brachycéphale est en liaison avec une nuque sinon tombant à pic, du moins légèrement arquée. Ce dernier caractère réfute formellement l'assertion qui veut que les races alpines et nordiques soient des composants importants des éléments raciaux attribués aux conquérants hongrois.

3) Parmi les caractères anthropologiques, les données relatives à la forme et aux mesures de la face sont particulièrement significatives. La face du conquérant hongrois est d'une largeur moyenne (indice facial moyen 89,63), tantôt anguleuse, tantôt aplatie. Du point de vue morphologique, ce dernier indice anthropologique est tout particulièrement important : la situation frontale des pommettes caractérise la structure de la face du conquérant hongrois.

Les caractères signalés plus haut et dont il sera encore question dans la description des différents types nous permettent, dès maintenant, de donner une description de la moyenne des conquérants hongrois. Pour chacun des caractères,

<sup>1</sup> La matière anthropologique trouvée, examinée et traitée nous donne un aperçu du IX<sup>e</sup> siècle ; mais cette matière est trop restreinte pour que nous puissions considérer cet aperçu comme exact : le nombre des Hongrois atteignait alors 200.000 environ. Nous ne pouvons donc guère nous permettre d'établir des comparaisons et de tirer des conclusions à longue portée.

<sup>2</sup> La valeur moyenne indiquée par nous dans une étude précédente (83.76) a été modifiée à la suite de l'examen de la matière anthropologique découverte à Üllő.

les éléments se différenciant des groupes de la plus grande fréquence et de la moyenne se dessinent clairement, car leur association avec d'autres types donne d'autres combinaisons de caractères, c'est-à-dire d'autres types raciaux.

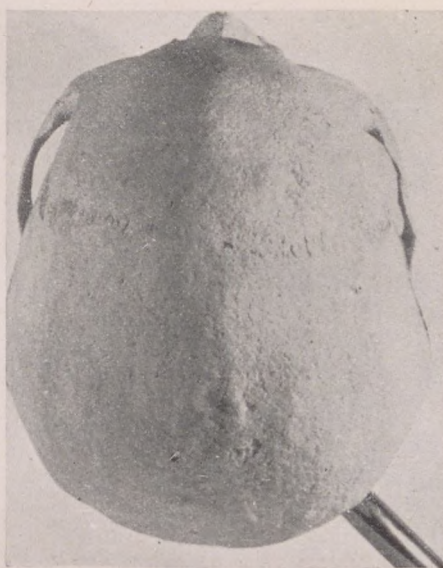
Le collationnement de ces caractères descriptifs et des mesures nous permet d'esquisser les principaux types ou races qui composaient le peuple hongrois à l'époque de la conquête? Grâce aux plus importantes données relatives aux caractères anthropologiques et à leurs variations, il est possible d'établir que les Hongrois, lors de leur apparition dans la région qui est aujourd'hui leur patrie, formaient une unité organique d'éléments hétérogènes qui se faisaient équilibre. Dans leur composition raciale tout à fait particulière, nous pouvons dissocier un type prépondérant et deux autres qui s'y rattachent. Pour montrer la fréquence d'apparition de ces trois types, nous donnerons l'analyse, quant au type, des crânes et des squelettes datant de cette époque et groupés selon les cimetières où ils furent déterrés et selon les auteurs qui les ont analysés: ensuite de quoi il nous sera possible de donner une description du type hongrois de l'époque.<sup>1</sup>

De ce tableau des résultats de l'analyse raciale des conquérants hongrois il ressort que la race touranide occupe la première place parmi les éléments raciaux: dans 23 cas, elle est prépondérante ou métissée avec d'autres types. Les autres éléments raciaux n'apparaissent que localement et ne peuvent être constatés que sous une forme très effacée. Caractérisons donc maintenant cet élément racial, qui est identique au type prépondérant des conquérants hongrois, en tant qu'élément ethnique prédominant.

La taille est au-dessous de la moyenne ou moyenne (165 — 167.9 cm). Le crâne est court (indice crânien 82.5—84.7), large et haut. Sa voûte s'élève progressivement vers l'arrière. Le front est large, arrondi. La boîte crânienne atteint sa plus grande largeur aux environs des os temporaux. La nuque est remarquablement large, arrondie, haute. Regardé d'en haut, le crâne a la forme d'un large sphénoïde. Cette rondeur générale de la tête fait que les bosses frontales et pariétales sont effacées. L'arcade sourcilière et l'os malaire ne sont que moyennement développés. Vu d'en haut, le bombement prononcé des pommettes est frappant. La boîte crânienne est haute et courte. La pointe du menton est peu développée. Regardé de face, le front est bombé, large; les arcs malaires et la mâchoire sont également larges. Le nez est bas, la fente palpébrale moyenne. La grande distance entre les angles internes des yeux est remarquable. La mâchoire est puissante, sa hauteur



1



2

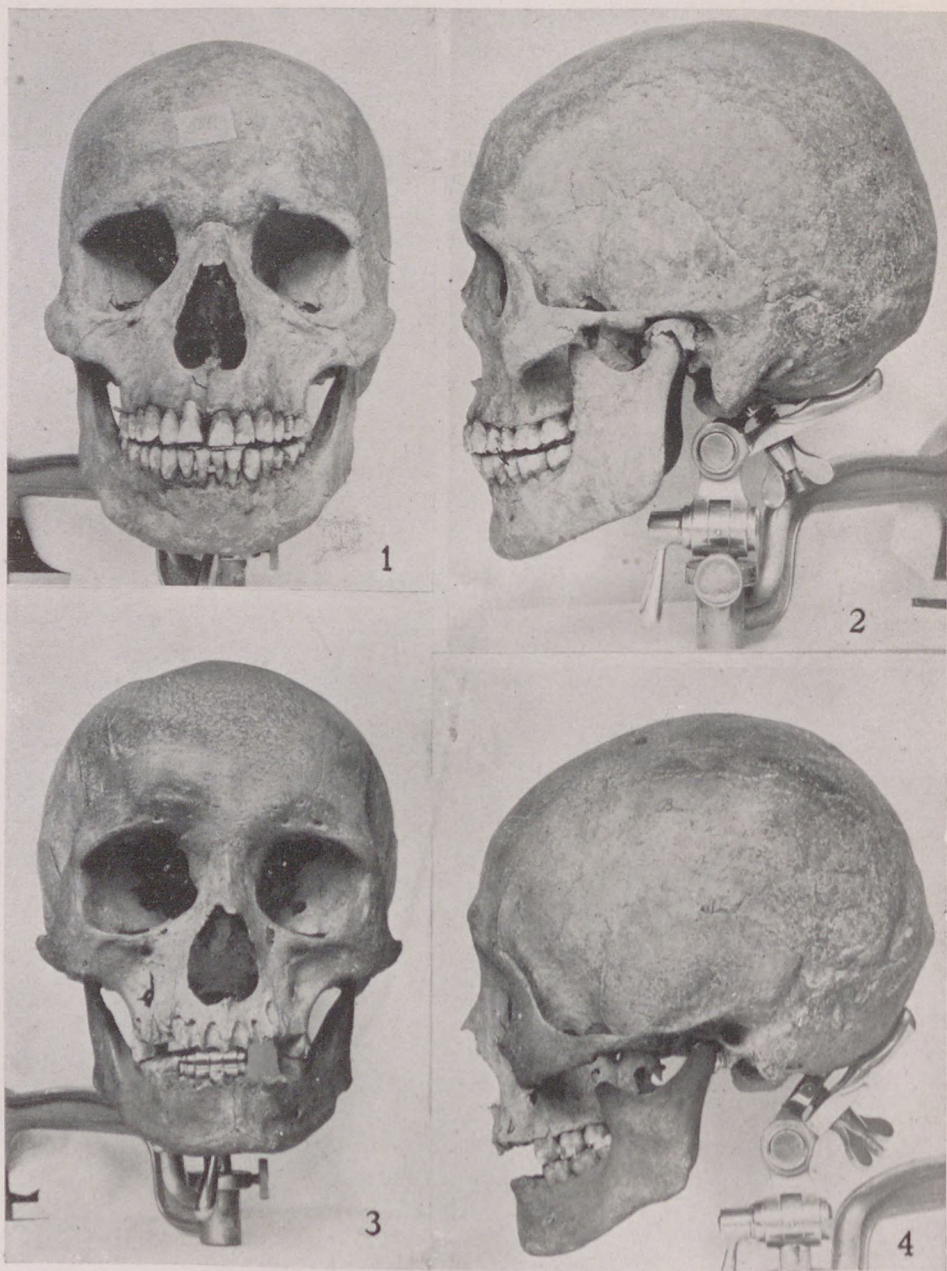


3



4

1-4 Csongrád—Vendelhalom.  
*Crânes de l'époque de la conquête du pays.*



1—2 Gyula (Com. de Békés.)  
 Crânes de l'époque de la conquête du pays.  
 3—4 Benepusztá (Com. de Pest.)  
 Crânes de l'époque de la conquête du pays.

est moyenne. Le visage est énergiquement marqué, les traits sont harmonieux.

L'élément racial qui se rattache en premier lieu à ce type prépondérant appartient à la race baltique orientale. Avant de le caractériser, je dois souligner que cet élément baltique qui se retrouve chez les Hongrois de la conquête est très différent de l'élément baltique dont nous trouvons la trace chez les Baltes de la même époque. Le premier est en rapport avec les éléments raciaux europo-sibirides, développés sur les confins des deux grands groupes raciaux europide et mongoloïde, tandis que le second se rapproche davantage des éléments raciaux nordiques et dinariques.

Examinons maintenant ce type du point de vue de ses caractères physiques les plus importants. La taille est au-dessus de la moyenne ou moyenne (164—165 cm), la constitution trapue, le corps grossièrement articulé. Le crâne est mésocéphale, dans certains cas brachycéphale. (L'indice crânien varie entre 79.00 et 83.00). Le crâne est d'une grande largeur. La largeur des os pariétaux et de la nuque est accentuée. Le front est large et bas. Vu de profil, le crâne est moyennement long, moyennement haut; il est légèrement voûté. Vu de face, le front est fuyant, bas. La face est basse, large, plate et anguleuse. La largeur des deux pommettes et de la mâchoire est presque égale; ce fait donne à la face une impression carrée, anguleuse. Le nez est large, enfoncé à la racine; le dos du nez court, concave. Les arcades alvéolaires sont projetées en avant (*alveolaris prognathia*). Le menton est bas, large, anguleux. L'origine de ce type n'est ni asiatique ni européenne. Il s'est développé dans les régions marginales de l'Europe et de l'Asie: c'est là que nous devons placer sa demeure primitive. Il trouva également ses possibilités d'existence sur les confins des deux continents et dans leur région de contact.

Pour interpréter ce type, nous devons revenir en arrière et nous occuper brièvement des éléments raciaux europo-sibirides qui, d'après les nouvelles investigations, peuvent devenir peut-être les facteurs essentiels des recherches relatives à la préhistoire de la Hongrie. D'après les données de Czekanowski, Montandon, Sommier, nous pouvons brièvement caractériser les éléments raciaux sibirides de la façon suivante: la taille est petite ou au-dessous de la moyenne; la structure du crâne varie entre la mésocéphalie et la brachycéphalie. La face est aplatie, large; les fosses nasales moyennes, le dos du nez droit plutôt que concave. Les traits sont moins anguleux que chez les Baltes orientaux. Ce type ainsi caractérisé présente extérieurement peu de différences avec l'élément racial baltique oriental (tout spécialement en ce qui concerne le crâne

et le squelette ; la différenciation des vivants est plus aisée grâce à la couleur plus sombre de la peau). Cette ressemblance explique la cause de l'identification dans notre matière anthropologique des éléments raciaux sibirides avec les éléments raciaux baltiques orientaux. La présence de l'élément racial paléosibiride (appelé par Czekanowski arctique, par Steinitz américanoïde) prouve que le tronc hungaro-ougrien était en contact avec l'élément ethnique paléosibiride. L'attraction biologique des éléments paléosibirides vers le type prépondérant du groupe ethnique hungaro-ougrien fut telle que nous en retrouvons la trace chez les Hongrois de nos jours.

Le second type se rattachant au type prédominant est moins homogène. Nous pouvons résumer ses caractères physiques de la façon suivante : dans certains cas, le crâne est remarquablement grand, court, haut ; le front est large, haut, la fente palpébrale moyennement haute ; le nez est mince, haut (nez aquilin) ; dans son tiers supérieur, le dos du nez forme une courbe convexe (race tauride). Dans d'autres cas, le crâne est dolichocéphale, d'une largeur moyenne, haut, fortement voûté avec la nuque tombant à pic. La face est large, les pommettes plates. La racine du nez est aplatie, large et profonde ; le dos du nez est long, haut. La haute taille est le signe le plus marquant de ce type (élément nordique). La présence de ces caractères nordiques est due aux relations qui existaient entre ce type et les éléments ethniques normands et slaves anciens. L'apparition fréquente de l'élément racial baltique oriental peut aussi être expliquée en partie par le rôle intermédiaire joué par l'élément racial nordique. La haute taille, la brachycéphalie et la nuque abattue ainsi que la face haute, le nez fort (généralement convexe) et le menton puissant, haut et large, témoignent de la présence de l'élément racial dinarique. D'importance relativement faible est l'influence de l'élément ethnique méditerranéen marquée par la petite taille, le crâne dolichocéphale, le corps gracile ainsi que par la face étroite (*leptoprosope*), allongée. (On peut la discerner dans les squelettes du cimetière de Kecel.)

La composition raciale des Hongrois de l'époque de la conquête est donc déterminée par les trois races qui se sont développées dans les régions de contact des deux grands groupes raciaux eurasiatiques : l'euro-pide et le mongoloïde. Ces trois races sont la touranide, la race baltique orientale (-sibiride) et la race tauride. Le type baltique oriental est surtout lié à l'élément racial sibiride. Ce dernier par contre n'a aucun rapport avec l'élément paléoasiatique des Finno-Ougriens.

Cette image anthropologique du conquérant hongrois est colorée par les éléments caractéristiques du groupe racial euro-

pide : le dinarique, le méditerranéen, le nordique et, infiniment peu, l'alpin. C'est la conséquence naturelle des relations qui existaient avec tous ces groupes ethniques.

L'établissement des conquérants hongrois dans la région qui depuis lors leur sert de partie, a eu pour résultat de les faire entrer en contact avec les peuples autochtones de la région et de les métisser avec eux. Ainsi, du point de vue anthropologique, nous devons faire une différence entre les Hongrois de l'époque de la conquête et ceux de l'époque ultérieure. Mais, faute des données nécessaires, nous ne pouvons encore aujourd'hui offrir une image exacte du changement survenu.<sup>1</sup>

JEAN NEMESKÉRI

<sup>1</sup> Cf. L. Bartucz, *A jászdózsai honfoglaláskori koponyákról* [Crânes de Jászdózsza datant de l'époque de la conquête]. *Néprajzi Értesítő*, t. XIV (1913) p. 334—358 et t. XV (1914) p. 167—176. Du même auteur, *Honfoglaláskori magyar koponyák* [Crânes hongrois de l'époque de la conquête]. Budapest, 1926; *A honfoglaló magyarok fajisága* [La race des conquérants hongrois]. *Magyar Szemle* t. III (1928); *Anthropológia és magyar őstörténel* [Anthropologie et préhistoire hongroise]. *Ethnographia* 1932; *A tiszaburai honfoglaláskori csontvázak embertani vizsgálatainak előzetes eredményei* [Résultats préliminaires des examens anthropologiques des squelettes de Tiszabura datant de l'époque de la conquête]. *Archeologiai Értesítő*, Nouv. Série t. XLV (1934); *Adatok a honfoglaló magyarok antropológiájához*. [Données relatives à l'anthropologie des conquérants hongrois;]. *Archeologiai Értesítő*, Nouvelle Série *Ibid.* t. XLV; *Zur Rassengeschichte Ungarns mit besonderer Berücksichtigung der finnisch-ungarischen Verwandtschaft*. *Fennougrica*, t. IV; *Hevesi honfoglaló magyar csontváz*. [Le squelette d'un conquérant hongrois trouvé à Heves]. *Folia Archeologica*, t. I—II, Budapest, 1939, p. 204—206.; Bottyán—Nemeskéri, *Cimetières hongrois de l'époque arpadienne en Transdanubie*. *RHC.*, XXI. (1943) p. 610.; Czekanowski, *Zur Anthropologie der Ugrofinnen*. *SUS*, t. LXVII, p. 65.; Z. Frankenberger, *Anthropologie Starého Slovenska*. [L'anthropologie de l'ancienne Slovaquie]. Bratislava, 1935.; J. Gáspár, *Schädel aus der Zeit der Landnahme Ungarns*. *Mitteilungen der Anthropologischen Gesellschaft in Wien*, 1928.; A. C. Haddon, *Les races humaines*. Paris, 1930.; M. Malán, *X. századbeli magyarok csontmaradványainak embertani vizsgálata*. [Étude anthropologique sur les ossements de Hongrois du X<sup>e</sup> siècle]. *Folia Archeologica* t. III—IV 1941.; J. Nemeskéri, *Érsekujvár—Naszvad határában előkerült csontvázak embertani vizsgálata*. [Étude anthropologique sur les squelettes

découverts dans la région d'Érsekújvár—Naszvad]. *Folia Arch.*, t. III—IV, 1941.; J. Nemeskéri, *Árpádkori magyar néptörténeti ásatás Sorokpolányban*. [Fouilles de Sorokpolány relatives à l'histoire du peuple hongrois de l'époque arpadienne]. *Dunántúli Szemle*, 1943.; Lebzelter, *Rasse und Volk in Südost-europa*. *Mitt. d. Anth. Ges. in Wien*. LIX, 1929. Sziráky—Huszár, *Beiträge zur Anthropologie Ungarns im XI. Jahrhundert*. *Mitt. d. Anthr. Ges. in Wien*, t. LXII. E. Stein, *Pusztaszer árpádkori magyarságának embertani vizsgálata*. [Étude anthropologique sur les Hongrois de Pusztaszer à l'époque arpadienne]. Budapest, 1937.



*Tombes hongroises du IX<sup>e</sup> siècle,  
qui ont été examinées par les anthropologues*



# HISTOIRE DE LA SLOVAQUIE MÉDIÉVALE

— SOURCES ET LITTÉRATURE —

---

## I

Depuis la fin du IX<sup>e</sup> siècle, époque de la conquête hongroise, jusqu'à 1918, le peuple slovaque vécut dans le cadre de l'État hongrois et le territoire de la Slovaquie était partie intégrante de la Hongrie. Voilà pourquoi nombre de questions de l'histoire de la Slovaquie ne sauraient être séparées des problèmes de l'histoire de la Hongrie et de l'historiographie hongroise.

Au commencement du XVIII<sup>e</sup> siècle, moment de la fondation de l'historiographie scientifique en Hongrie, deux groupes bien distincts travaillent à la découverte de l'immense matériel : les savants jésuites et les protestants éclairés.

Le travail des recherches fut inauguré du côté protestant par Mathias Bél, pasteur luthérien piétiste de Presbourg, fils d'un père slovaque et d'une mère hongroise. Écrivant en latin, en hongrois et en slovaque il fut l'initiateur de la Hongrie dans la voie de la science.<sup>1</sup> Élève des savants piétistes de son époque qui enseignaient dans les universités allemandes et surtout à Halle, il se proposait de publier un recueil contenant tout ce qu'il faut savoir sur la géographie, l'ethnographie, l'histoire etc. des comitats de la Hongrie historique. Il mettait au centre de ses recherches toujours le comitat, c'était pour lui l'unité géographique et historique. Sa méthode consistait — conformément au but qu'il se proposait — à consacrer, lorsqu'il parlait des villes ou des villages, des chapitres entiers à leur histoire, énumérant les événements importants dont ils avaient été le théâtre, insistant sur les privilèges royaux et décrivant, depuis les données tirées de l'histoire sociale ou

<sup>1</sup> V. sa biographie : L. Haán, *Bél Mátyás*, Budapest. I. Oberuč, *M. Bél un piétiste du XVIII<sup>e</sup> siècle*. Strasbourg, Cf. RHC 1946 (XXIV) p. 117.

ecclésiastique de la ville ou du village en cause jusqu'aux grandes calamités publiques, tout ce qui était mémorable ou caractéristique. Au cours de ses descriptions, Bél ne manque pas de citer des passages de documents anciens ou même des documents entiers, et ces parties ainsi que les récits tirés de la tradition ont gardé leur valeur et leur utilité même de nos jours. Les quatre premiers volumes seulement des *Notitiae* commencées en 1735 ont pu être imprimés, le reste relatif aux autres comitats a été conservé en manuscrit.<sup>1</sup>

Bél a trouvé des imitateurs dans un grand nombre de ses disciples qui ont traité à sa manière l'histoire de territoires moins étendus. Jean Bartholomaeides recueillit les données relatives au comitat de Gömör (appartenant aujourd'hui en partie à la Hongrie, en partie à la Slovaquie), Jean Mathias Korabinszky raconta dans un petit volume l'histoire de Presbourg.<sup>2</sup> A part ces quelques ouvrages publiés aussi sous forme de livres, nombre de notes manuscrites et de « descriptions » ayant pour auteurs des disciples de Bél, nous fournissent, encore aujourd'hui, de précieux renseignements. Ainsi on trouve dans les archives du Musée National Hongrois de Budapest, dans celles du Prince-Primat de Hongrie à Esztergom et d'autres institutions ecclésiastiques de moindre importance en province, des données relatives à la fin du XVIII<sup>e</sup> siècle ou au commencement du XIX<sup>e</sup> concernant les comitats slovaques, de même que des ouvrages de topographie générale, complétant l'œuvre immense de Bél.

L'œuvre de Bél et de ses disciples exerça une très forte influence sur l'évolution postérieure de l'historiographie en Hongrie, principalement du point de vue de la forme, mais aussi au point de vue du contenu. C'est surtout Bél qui a déve loppé la notion du comitat comme unité historique. Bél a groupé les *Notitiae* par comitats. Ce fait a heureusement coïncidé avec la mesure qui a fait du comitat un organe administratif. La division des

<sup>1</sup> M. Bél, *Notitia Hungariae novae historico-geographica*. t. I—IV, Viennae, 1735—1742. Ces volumes contiennent l'histoire des anciens comitats suivants du territoire slovaque: Presbourg (T. I), Turóc (Turiec), Zólyom (Zvolen), Liptó (Liptov), (T. II), Nógrád, Bars (Tekov), Nyitra (Nitra), Hont (T. IV). — L'histoire du com. de Trencsén (Trenčín) resta manuscrite et ce manuscrit se trouve dans les archives primatiales de Hongrie à Esztergom. Les archives de la communauté luthérienne de Presbourg gardent le manuscrit de la *Notitia* du com. de Szepes (Spiš) dont quelques fragments parurent dans une autre œuvre de Bél (*Compendium*).

<sup>2</sup> Bartholomaeides, *Inclyti Superioris Ungariae Comitatus Gömoriensis Notitia historico-geographico-statistica*. Leutschoviae, 1809., et *Memorabilia provinciae Csetnek. Neosolii*, 1799. — M. Korabinszky, *Beschreibung der kön. Ungarischen Haupt-, Frey- und Krönungstadt Pressburg*. Presbourg, s. a.

comitats de la Hongrie était restée presque invariable depuis le moyen âge ; de plus, serfs et nobles d'un même comitat se trouvaient plus unis par les relations fréquentes, auxquelles la bourgeoisie des villes ne pouvait se soustraire. Ces points de vue ont pu concourir à amener Bél et ses successeurs à diviser leur matière par comitats, même quand le comitat ne correspondait point à l'unité géographique.

Tandis que l'œuvre de Bél et de ses successeurs se borne le plus souvent à l'étude de l'État en y introduisant les détails topographiques, l'autre branche florissante de l'historiographie, celle des jésuites, eut le grand mérite de recueillir la première collection de documents de la Slovaquie. Le jésuite Charles Wagner a rassemblé une collection, tirée des archives du comitat de Szepes (Spiš) ; il publia même plus tard des documents relatifs au comitat de Sáros (Šariš).<sup>1</sup> Mais, après lui, nous ne trouvons pas de continuateur de ce travail.

\*

Les héritiers spirituels de M. Bél continuèrent son œuvre avec une activité inlassable jusqu'à la première moitié du XIX<sup>e</sup> siècle.<sup>2</sup> La tradition des monographies par comitats était si fortement développée qu'à la fin du XIX<sup>e</sup> siècle, lorsque l'historiographie s'engagea dans des voies modernes, elles tenaient une place presque exclusive dans les recherches topographiques. La Société Historique Hongroise, fondée en 1867,

<sup>1</sup> Wagner, *Analecta Scepusii. Posenii-Cassoviae, 1774—1778.* — *Diplomatarium Comitatus Saros. Posenii-Cassoviae, 1780.* Ses œuvres manuscrites sont : *Descriptio Comitatus Saros* (Musée National Hongrois, Fol. Lat. 3177) et *Collectanea Sarosensia*, (Ibid. Quart. Lat. 368.) Cf. p. e. Johannes Bárdossy, *Supplementum annalectorum terrae Scepusiensis. Leutschoviae, 1802.* Michael Schmauck, *Supplementum annalectorum terrae Scepusiensis. II. vol. Leutschoviae, 1806.*

<sup>2</sup> Les ouvrages manuscrits conservés au Musée National Hongrois sont : sur le comitat d'Abauj-Torna : Les manuscrits d'André Márkus et d'Antoine Perez. — Georgius Gyurkovits, *Notitia historico-geographica Comitatus Arvensis. et De arce Arva ejus origine, situ et tam vetere, quam recentiori ejus statu.* — Mathias Bodo, *Incliti Comitatus Gömörjensis brevis descriptio. Collectanea ad historiam comitatus Neogradiensis.* — J. Nep Szalóky, *Descriptio comitatus Nitriensis. 1779 ;* — S. Noszlopi, *Status historico-geographicus comitatus Nitriensis, et Bajmócz arcis originalia documenta et acta synchrona, 1630—1647.* — Ch. Genersich, *Geschichte der Königlichen Freystadt Késmárk.* — *Turóciensis Venerabilis Conventus Beatae Mariae Virginis : Extractus litteralium instrumentorum.*

Dans les archives du Lycée de Kežmarok se trouve : Ch. Genersich, *Die uralte privilegierte Bergstadt Göllnitz in Oberungarn betreffend.* — G. Bohusch, *Historico-Geographica Terrae Scepusiensis in superiori Hungariae celeberrima Descriptio.* J. A. Moesz, *Késmárk története* [L'histoire de la ville de Kežmarok].

considérerait elle aussi comme son premier devoir le développement de l'histoire locale. Elle constitua même un comitat dans le but d'élaborer un règlement relatif à l'ordre et à la forme des recherches et des publications (1872).

D'après ce plan, rédigé par Frédéric Pesty, chaque monographie de comitat devait se composer de 10 parties dont la première contiendrait les sources relatives à l'histoire du comitat et reproduirait en même temps amplement la matière non seulement des archives ayant trait au comitat, mais encore les archives du comitat même. La seconde serait une sorte d'introduction géographique. La troisième partie traitant de «l'histoire extérieure du comitat» était la moins heureuse du plan : elle aurait relaté «les événements d'intérêt commun ayant eu lieu sur le territoire du comitat : guerres, batailles, traités de paix, couronnements, réunions des Ordres, visites, voyages de rois». La quatrième se serait bornée à «l'histoire intérieure» du comitat, et les suivantes auraient exposé les relations ecclésiastiques et religieuses, les questions économiques et l'histoire des familles propriétaires. Un «diplomatarium» complet aurait terminé la monographie. Remarquons avant tout que la préparation d'une telle monographie aurait réclamé les forces d'une communauté de travail plus vaste, la vie étant trop courte pour les études préliminaires seules.

On voit que le plan n'était pas parfait. Surtout la troisième partie, relative à l'histoire extérieure du comitat, laissait à désirer. L'auteur du plan espérait sans doute obtenir de cette manière des «données» locales relatives à l'histoire générale, alors que c'est le contraire qui était vrai, les auteurs de monographies locales ayant ramassé de longs passages de l'histoire générale. C'est ainsi que le couronnement des rois à Presbourg se trouva faire partie de l'histoire du comitat de même nom. Par contre l'histoire du comitat, de sa population et des particularités fut négligée, tandis qu'on se jetait sur des événements connus à satiété par l'histoire générale qu'on insérait dans les livres qui paraissaient

Au bout de quelques années, la révision de ce plan s'imposa. Charles Tagányi, critique de l'ancien plan, fut l'auteur du nouveau. L'histoire du comitat y fut traitée de deux points de vue : histoire générale du comitat, c'est-à-dire du territoire entier du comitat. Il ne s'agit pas ici de celle du comitat comme tel, mais de l'un ou de l'autre des comitats. Dans la seconde partie, Tagányi exigea l'élaboration des données de chaque commune : la situation géographique, origine du toponyme, histoire de la propriété et de la population de la commune, enfin recueil relatif au territoire de celle-ci.

Des deux plans le premier eut la plus grande influence, car même les monographies de la fin du siècle se conformaient

encore à ses prescriptions. Ces volumes se bornaient à faire ressortir «le rôle du comitat dans la vie de la nation», mais rebutaient le lecteur par la masse incontrôlable des données sans importance sur les guerres, les traités de paix et les voyages de rois.<sup>1</sup>

La forme de l'historiographie locale créée par Bél et ses disciples aboutit à un échec causé par les erreurs du projet de Pesty. Quelques monographies cependant arrivèrent à remplir les conditions requises.<sup>2</sup>

Quelques comitats ayant compris que la préparation d'une monographie dépassait les forces d'un mortel, réunirent ceux qui s'intéressaient à l'histoire dans une association qui se chargea des recherches relatives à l'histoire du comitat. Il en fut ainsi dans le comitat de Szepes (Spiš), où l'histoire locale était de toute façon divisée, d'abord selon les trois nationalités (Slovaques, Hongrois et Allemands), puis selon les diverses couches sociales, et où la matière était, à cause de la position géographique exceptionnellement favorable du comitat, très abondante, et où, d'après une tradition remontant à Wagner, il ne manquait pas de têtes pouvant élaborer ce sujet. En 1883, des membres de la classe lettrée s'intéressant à l'histoire, fondèrent la «Société d'Histoire de Szepes (Spiš)» chargée de faire des fouilles touchant l'histoire du comitat. Les annales de la société remplirent, entre 1885 et 1909, 13 volumes; puis elles furent transformées en un périodique paraissant tous les trois mois et qui paraissait encore après la première grande guerre. Ces deux publications ne se contentaient point de publier des études, mais elles observaient d'un œil vigilant et critique chaque publication ayant un rapport avec l'histoire du comitat. Ce périodique fut sans doute le périodique d'histoire locale le plus riche par son contenu et celui qui atteignit le plus haut niveau dans toute la Hongrie. Et de plus, il mettait à la disposition de ceux qui s'intéressaient à l'histoire du comitat une série d'éditions qui répondaient à toutes les exigences.<sup>3</sup> L'autre groupe d'éditions

<sup>1</sup> Cf. la série *Magyarország vármegyei és városai* [Comitats et villes de la Hongrie]. Réd. par S. Borovszky.

<sup>2</sup> Sur tout le territoire en question il n'y eut que les comitats de Sáros (S. Tóth, *Sáros vm. monográfiája*, t. I—II, Budapest, 1909) et d'Abauj-Torna (J. Korponay, *Abauj vm. monographiája*, t. I—II, Kassa, 1866—1878) et, parmi les villes, que Levoča (K. Demkó, *Lőcse története*, t. I, Lőcse, 1898) et Spišská Nová Ves en Scépusie (S. Münnich, *Igló története*, Igló, 1896) et (*Közlemények Szepes vármegye multjából* [Communiqués relatifs au passé du com. de Szepes], t. I—XX, 1909—1928) qui se trouvèrent en mesure d'achever leur monographie ou au moins la partie médiévale de celle-ci.

<sup>3</sup> Ce sont les éditions appelées «millénaires» de la Société d'Histoire du Com. de Szepes: K. Demkó, A «*Szepesmegyei történelmi társulat*» 12 évi

traita des monuments d'art du département en trois volumes,<sup>1</sup> et publia encore une chronique du XVII<sup>e</sup> siècle, celle de Caspard Hain, citoyen de Lőcse (Levoča).<sup>2</sup>

Bien plus tard, en 1910, le comitat d'Abauj-Torna, désireux d'imiter l'exemple du comitat de Spiš, commença à publier un périodique à lui.<sup>3</sup> Ce comitat avait déjà sa monographie<sup>4</sup> ; mais, à côté de celle-ci, il fit rédiger une œuvre plus ample. Il eut également à sa disposition une association (L'Association des Musées de la Haute-Hongrie), mais celle-ci n'atteignit pas à beaucoup près le niveau de celle de Szepes. Aussi le comitat résolut-il de diviser la monographie en plusieurs parties dont chacune devint le sujet d'une œuvre indépendante. La monographie ainsi divisée parut en un tome unique, qui traitait des familles nobiliaires du comitat.<sup>5</sup>

\*

A côté des ouvrages déjà mentionnés, plusieurs ouvrages de moindre importance virent le jour surtout à partir de 1880. Les périodiques spéciaux, les «Siècles» (*Századok*), la «Galerie de l'Histoire de Hongrie» (*Magyar Történelmi Tárlat*) publiaient continuellement des études relatives à l'histoire locale. En 1883, la «Société des Sciences Héraldiques» lança aussi un journal (*Turul*), qui s'occupait principalement de généalogie.

*működésének ismertetése* [Compte rendu de l'activité que la «Société d'Histoire du com. de Szepes» déploya au cours de ses douze années d'existence]. S. Weber, *Szepesmegye történelmi irodalmának bibliográfiája* [Bibliographie de la littérature historique du com. de Szepes]. — S. Münnich, *A Szepesség őskora* [L'âge primitif de la Scépusie]. Lőcse, 1895. — F. Sváby, *A Lengyelországnak elzálogosított 13 szepesi város története* [Histoire des 13 villes scépusiennes données en nantissement à la Pologne]. Lőcse, 1895. — J. Hradzsky, *A szepesi »tízlándások széke«* [Le district des «dix lances» scépusiens]. Lőcse, 1895. — M. Pirhalla, *A szepesi prépostság vázlatos története* [Ébauche de l'histoire de la prévôté scépusienne]. Lőcse, 1901. — K. Demkó, *Lőcse története* [Histoire de Lőcse]. I. Lőcse, 1897. — F. Sváby, *A Szepesség lakosságának sociológiai viszonyai a XVIII. és XIX. században* [Les conditions sociologiques des habitants de la Scépusie au XVIII<sup>e</sup> et au XIX<sup>e</sup> siècle]. Lőcse, 1901.

<sup>1</sup> K. Divald, *Építészeti emlékek* [Bâtiments]. K. Divald, *Festészet és szobrászat* [Peinture et sculpture]. — K. Divald, *Iparművészet* [Art industriel], Budapest, 1905—1907.

<sup>2</sup> Hain Gáspár lőcsei krónikája. Lőcse, 1910—1913.

<sup>3</sup> *Történelmi közlemények Abauj-Torna vármegye és Kassa szabad királyi város multjából* [Publications historiques sur le passé du com. d'Abauj-Torna et celui de la ville libre de Košice]. Kassa, 1910—1918.

<sup>4</sup> J. Korponay, *op. cit.*

<sup>5</sup> J. Csorna, *Abauj-Torna vármegye nemes családai* [Familles nobiliaires du com. d'Abauj-Torna]. Kassa, 1897.

Ce périodique fournit un riche matériel relatif aux familles nobiliaires et à leurs biens-fonds au moyen âge. Un journal d'histoire religieuse de vie éphémère de la fin du siècle, la «Sion Hongroise» (*Magyar Sion*) publia des document historiques des paroisses et des institutions religieuses. La «Revue de la Hongrie Économique» (*Magyar Gazdaságtörténeti Szemle*), pendant sa brève existence de 13 ans, mit au jour de nombreuses données de grande importance pour l'histoire locale. Nous devons signaler encore le rôle important du «Bulletin d'Archéologie» (*Archeológiai Közlemények*).

De nombreux articles de ce genre virent le jour dans les annuaires des lycées. Les journaux quotidiens publiaient aussi de temps en temps quelques essais d'histoire, mais — il faut en convenir — le niveau général était très bas : ce n'étaient le plus souvent que de déplorables compilations.

\*

Amesure qu'augmentait le nombre des périodiques, la science historique se divisait de plus en plus ; les sciences spéciales se développèrent. Parmi les différentes branches historiques, ce fut indubitablement l'histoire religieuse qui se développa le plus vigoureusement. Sans doute les monographies complètes et unies des trois diocèses de ce territoire ne furent jamais établies, non plus que celles des autres comitats ; mais la publication des sources ne connut pas un échec aussi désastreux.<sup>1</sup> Il est vrai, par contre, que l'histoire de l'évêché de Nitra se réduisit à un ouvrage assez primitif du début du XIX<sup>e</sup> siècle<sup>2</sup> et que l'histoire des paroisses ne fut écrite que dans des cas très rares. Quant à l'histoire des ordres religieux, la situation n'était pas sensiblement meilleure. Les monographes du XIX<sup>e</sup> siècle s'efforçaient plutôt d'examiner l'histoire générale des différents ordres en Hongrie, et ce fut seulement l'ouvrage de Remig Békefi, retraçant l'histoire des abbayes de Pilis et de Pásztó qui s'essaya à faire ressortir les rapports économiques des différentes abbayes.<sup>3</sup> L'historien de l'ordre des Bénédictins suivit son exemple, mais s'intéressa seulement au sort des pro-

<sup>1</sup> Citons les *Monumenta ecclesiae Strigoniensis*. Strigonii, — t. I—III., 1877—1923. — Puis *Adatok az egri egyházmegye történetéhez* [Données concernant le diocèse d'Eger]. t. I—IV. 1885—1907. — J. Hradzsky, *Initia progressus ac praesens status capituli Scepusiensis*, et idem, *Additamenta ad initia, progressus ac praesens status capituli Scepusiensis*. Szepesváralja, 1903—1904.

<sup>2</sup> J. Vurum, *Memoria episcopatus Nitrensis*.

<sup>3</sup> R. Békefi, *A pilisi apátság története*, t. I—II. Pécs, 1891—1892. — Idem, *A pásztói apátság története*. Budapest, 1898.

priétés abbatiales qui subsistaient encore et ne traita le rôle des abbayes disparues que superficiellement.<sup>1</sup> Cependant Ferdinand Knauz élaborait en détail l'histoire des biens-fonds de l'abbaye de Garamszentbenedek (Hronský Svätý Beňadik)<sup>2</sup>. Ces monographies publièrent aussi un grand nombre de documents, ce qui facilitait l'exploitation de certains points de vue, alors négligés.

\*

L'autre effet de la spécialisation fut le développement spontané de la généalogie. Il n'y eut presque pas de famille tant soit peu notable qui ne fit établir sa généalogie, et une longue série d'études plus ou moins importantes parurent, qui racontaient l'histoire des familles des différents départements.<sup>3</sup>

L'histoire de la civilisation, devenue à la mode, se rendit aussi indépendante lorsque, au début du XX<sup>e</sup> siècle, elle obtint une chaire à l'université de Budapest. L'histoire du commerce, l'examen des livres de compte et des livres juridiques, des registres municipaux et la vie privée elle-même, firent également partie de cette nouvelle science dont les résultats furent consignés avec plaisir dans l'histoire locale.

A partir de 1890 l'historiographie hongroise s'occupa spécialement, à divers points de vue, du passé des différents territoires. Si nous trouvons quelque chose à redire à ce travail, c'est justement au sujet de son parcellement excessif. Le défaut n'était pas que généalogistes, archéologues, historiens ecclésiastiques, historiens du commerce, de l'industrie et des sciences auxiliaires racontaient tous en même temps l'histoire d'une ville, mais qu'ils le faisaient indépendamment les uns des autres. Et de cet état de choses était responsable l'association qui ne disposait pas des livres auxiliaires nécessaires. Elle ne possédait pas de bibliographie, pas de dictionnaire biographique, ni une liste historique des toponymes. La division des sciences dégénéra ainsi en décomposition et rien ne put remédier à cette désorganisation (même pas la publication annuelle d'une bibliographie à partir de 1912 par le périodique *Századok*, car personne ne pouvait rendre compte de la littérature d'avant 1912.)

Nous tenons à relever encore trois ouvrages dont l'importance dépassait celle de l'histoire régionale. Le premier

<sup>1</sup> *A pannonhalmi Szent Benedek-rend története* [L'histoire de l'ordre des Bénédictins de Pannonhalma], t. I—XII. Budapest, 1902—1912.

<sup>2</sup> F. Knauz, *A Garam melletti szentbenedeki apátság* [L'abbaye bénédictine du bord du Garam]. Budapest, 1890.

<sup>3</sup> Il y a toute une série de livres généalogiques que nous ne pouvons citer ici. Chacune des monographies rédigées par Borovszky s'occupe dans son dernier chapitre des familles nobiliaires.



est l'ouvrage historique-géographique de Théodore Ortvy, ouvrage qui, se basant sur une liste de la dime papale qui datait de la première moitié du XIV<sup>e</sup> siècle, non seulement projeta sur la carte géographique l'étendue des archipresbytérats, mais encore fixa approximativement le nombre des paroisses en Hongrie au XIV<sup>e</sup> siècle.<sup>1</sup> Cette œuvre, sans doute, a aussi ses défauts; mais, par son ensemble, ce fut une entreprise de la plus haute importance de dessiner toute la géographie ecclésiastique non seulement de la Slovaquie, mais encore de la Hongrie historique tout entière.

L'autre ouvrage digne de mention est la géographie historique de la Hongrie historique à l'époque des Hunyadi par Désiré Csánki.<sup>2</sup> Csánki fit des fiches non seulement de l'immense matériel des Archives Nationales de Budapest, mais il scruta le matériel médiéval de presque toutes les archives du pays. Il publia par communes toutes les données qu'il trouvait dans les archives, et nous pouvons regarder ses publications comme à peu près complètes. La connaissance de cet ouvrage est indispensable pour la reconstruction de l'histoire médiévale de la Slovaquie.

Le troisième ouvrage n'est pas, à vrai dire, une monographie historique, mais plutôt un assemblage traitant de la littérature des monuments d'art à des points de vue géographiques. P. Gerecze prépara cet ouvrage en annexe à une œuvre de l'histoire de l'art.<sup>3</sup> Il énumère, — d'abord par comitats, puis dans le cadre des comitats par communes, — les monuments d'art par ordre alphabétique et il ajoute aussi le dénombrement de toute la littérature éditée ou inédite ayant trait aux monuments. Cet ouvrage remplace jusqu'à un certain point la bibliographie historique qui manque.

\*

Les autorités locales, surtout celles des comitats en Hongrie, ne commencèrent à collectionner leurs documents qu'à partir du XVI<sup>e</sup> siècle et ceux-ci constituaient alors la propriété person-

<sup>1</sup> T. Ortvy, *Magyarország egyházi földleírása a XIV. század elején* [La géographie ecclésiastique de la Hongrie au début du XIV<sup>e</sup> siècle], t. I—II. Budapest, 1891.

<sup>2</sup> D. Csánki, *Magyarország történelmi földrajza a Hunyadiak korában*, t. I—III., et V., Budapest, 1890—1913. Dans le premier tome se trouve la description des comitats suivants de notre territoire: Heves, Nógrád, Gömör, Abauj, Torna, Szepes et Sáros. — Pour remplacer le tome IV qui manque, a paru l'œuvre de A. Fekete Nagy, *Trencsén megye* [Le comitat de Trenčín], Budapest, 1943.

<sup>3</sup> Br. Gy. Forster, *Magyarország műemlékei* [Les monuments d'art de la Hongrie], t. II. Budapest, 1906.

nelle du préfet et du sous-préfet du comitat. En conséquence, les plus anciens documents concernant ce territoire ne se trouvaient pas dans les principales archives du pays ni dans les archives départementales, mais dans celles des autorités ecclésiastiques ou municipales qui gardaient soigneusement, dès le moyen âge, tout document ayant trait à leurs propriétés, ou encore dans les familles dont les membres étaient investis des charges départementales. Une partie des autorités ecclésiastiques développa, en Slovaquie ainsi que dans la Hongrie historique, une activité remplaçant celle des notariats, et garda de cette manière des documents précieux dans ses archives.<sup>1</sup> Les archives départementales contenaient une matière de moindre importance et le plus souvent incohérente; mais les archives des villes comme Presbourg, Nagyszombat (Trnava), Körmöcbánya (Kremnica), Korpona (Krupina), Selmechánya (Baňská Štiavnica), Lőcse (Levoča), Késmárk (Kežmarok), Eperjes (Prešov) et Bártfa (Bardejov) étaient autrement significatives. Il faut encore citer à côté de celles-ci les archives de certaines familles aristocratiques qui toutes possédaient de vrais trésors. La Slovaquie est riche en archives, ce qui s'explique par le fait que ce territoire n'avait pas été ou du moins n'avait été que dans une très petite mesure dévasté et pillé par les Turcs. Il est regrettable que l'exploitation régulière et la publication de ces documents n'aient pas eu lieu jusqu'à nos jours. Sans doute, quelques familles seigneuriales firent éditer leurs archives familiales<sup>2</sup>, mais rien ne peut remplacer les «Diplomataria» départementaux ou municipaux qui veulent être publiés intégralement. La publication seule

<sup>1</sup> Les chapitres de Presbourg, de Nitra et surtout celui de la Scépusie possédaient une immense quantité de documents historiques; mais les couvents de Jászó (Jasov), de Turóc (Turiec) et de Garamszentbenedek (Hronský Svätý-Beňadik) n'étaient guère moins riches, sans parler des archives des chapitres d'Esztergom et d'Eger qui conservaient les documents de nombreuses communes de la Slovaquie, bien qu'eux-mêmes ne fussent pas situés en Slovaquie.

<sup>2</sup> *A Pécz nemzetség Apponyi ágának oklevelei* [Les documents de la branche Apponyi de la famille Pécz]. t. I. Budapest, 1906. — *Gróf Károlyi okmánytár* [Archives des comtes Károlyi]. t. I—V, Budapest, 1882—1897. — *A Héderváry-család oklevéltára* [Archives de la famille Héderváry], t. I—II. Budapest, 1909—1922. — *Oklevéltár a gróf Csáky-család történetéhez* [Archives de la famille Csáky], t. I, 1—2. Budapest, 1919. — *A gróf Sztáray-család oklevéltára* [Archives des comtes Sztáray], t. I—II, Budapest, 1889. — *Gróf Zichy okmánytár* [Archives des comtes Zichy], t. I—XII. Budapest, 1891—1931. — Cf. encore Wagner, *Analecta Scepusii*, t. I—III, œuvre complétée par J. Bárdossy, *Supplementum analectorum terrae Scepusiensis*, t. I. — Iványi, *Bártfa szabad királyi város levéltára, 1319—1525* [Archives de la ville libre de Bártfa], t. I. Budapest, 1910.

peut remédier à l'état précaire des archives privées, car une partie d'entre elles — et une partie considérable, — était à tout instant menacée du danger d'un complet anéantissement.<sup>1</sup>

\*

L'influence des Lumières, vers la fin du XVIII<sup>e</sup> siècle, eut un effet décisif sur la vie spirituelle slovaque. Plusieurs historiens slovaques sortaient de l'école catholique de Bernolák ; leurs ouvrages écrits en latin s'occupent presque exclusivement de l'histoire du grand empire morave.<sup>2</sup>

Ce choix du sujet fut dicté, entre autres motifs, par le fait que les historiens hongrois de cette époque commençaient à s'occuper des questions concernant le caractère de leur peuple et sa préhistoire, et les naïfs travaux célébrant la gloire des aïeux, poussèrent les Slovaques à faire revivre également leur passé glorieux. Puis, dans la première moitié du XIX<sup>e</sup> siècle, les intellectuels slovaques, engagés dans une lutte de plus en plus acharnée contre le nationalisme hongrois, ne pouvaient, pour l'intensification de leur conscience nationale, trouver dans le passé de moment plus favorable que l'époque de l'autonomie du grand empire morave. Et quand les mouvements nationalistes allaient s'accroissant dans les rapports slovaque-hongrois, les armes les plus importantes de cette lutte étaient la langue et la littérature. Cette lutte absorba l'élite slovaque et les intellectuels servaient le nationalisme dans le domaine de la politique ou dans celui de la littérature. C'est pourquoi nous ne trouvons pas à cette époque d'œuvre plus importante touchant l'histoire de la Slovaquie ; et l'activité des Slovaques en général se borne à quelques compendium ou à des pamphlets soi-disant historiques.

A l'époque du compromis austro-hongrois de 1867, la situation politique des Slovaques empira et ils montrèrent à la suite des événements peu de goût pour les sujets historiques. Il faut avouer que l'attitude politique hongroise envers les minorités n'était guère favorable au développement scientifique slovaque. En 1875, le Gouvernement hongrois interdit la «Ma-

<sup>1</sup> Nous rencontrons encore aujourd'hui de nombreux renvois se référant à des archives qui existaient encore au début du XIX<sup>e</sup> siècle, mais qui sont inconnues de nos jours ; elles se sont perdues.

<sup>2</sup> Cf. G. Papanek, *De regno regibusque slavorum atque cum prisca civilis et ecclesiasticis, tum hujus aevi statu gentis slavicae. Quinque ecclesiis, 1780.* — Sur la vie et l'activité de Papánek cf. J. Pöstyéni, *Papánek, prvý slovenský historik. Sborník Spolku Svätého Vojtecha, t. L.* — G. Szklenár, *Vetustissime Magnae Moraviae situs et primus in eam Hungarorum ingressus . . . Posonii, 1784.* 2<sup>e</sup> éd. Ibid, 1788. — G. Fándly, *Compendiata historia gentis Slavicae Georgii Papánek de regno regibusque slavorum. Tyrnaviae, 1793.*

tica», ferma les lycées slovaques et cela mit fin pratiquement à la publicité et anéantit l'atmosphère stimulante, indispensable à la fécondité des fouilles scientifiques de toutes sortes.

Voici quelle fut, durant les années qui précédèrent la grande guerre, la situation de l'historiographie slovaque : il y avait 2—3 périodiques qui changeaient et dont la base financière était aussi incertaine que leur existence même et, parmi leurs collaborateurs, à peine s'en trouvait-il un ou deux qui se souciaient des questions médiévales ; ceux qui avaient vraiment du talent choisissaient des sujets plus récents et ayant un caractère d'actualité politique.

Parmi ces périodiques, *Letopis Matice Slovenskej* fut le premier qui s'occupa d'historiographie. Sasinek lui-même, le secrétaire général de la «Matica», était un historien passionné ; il est regrettable qu'il n'ait été qu'un dilettante dont l'œuvre contient peu de critique en dépit de tout son zèle historique. Après la dissolution de la «Matica», Sasinek édita pendant six ans (1876—1882), à ses propres frais, le périodique *Slovenský Letopis pre historiu, topografiu, archeologiu a etnographiu*. Il continua son activité plus tard, dans les colonnes du *Slovenské Pohl'ady*, qui parut dès 1881. Quelques historiens collaborèrent à ce périodique et surtout au périodique de l'Association des Musées, fondé par Sasinek en 1896 et qui portait le titre de *Sbornik muzeálnej slovenskej spoločnosti* ; ces collaborateurs furent Jules Botto, encore un dilettante, et deux historiens érudits, Križko et Pič.

Les caractères généraux du genre littéraire qui s'épanouit dans les périodiques précités et qui traita l'histoire médiévale des Slovaques, furent le dilettantisme, le manque de vues d'ensemble et un penchant plus prononcé pour la politique que pour l'histoire locale. Nous avons déjà mentionné Sasinek ;<sup>1</sup> mais les autres aussi, tel Botto,<sup>2</sup> ne traitent dans leurs articles que quelques questions de l'histoire générale ou de l'histoire de la civilisation et se contentent le plus souvent de résumer la littérature historique hongroise correspondante qu'ils complètent par des rapports slovaques.

Il faut cependant signaler la monographie de Hyros consacrée au château de Likava et à ses propriétaires<sup>3</sup> ainsi que les études datant de la première partie du XX<sup>e</sup> siècle de Paul

<sup>1</sup> Cf. les œuvres de Sasinek : *Dejiny drevnych národov na území terajšieho Uhorska*. Skalica, 1867., *Dejiny počiatkov terajšieho Uhorska*, Ibid. 1867. — *Dejiny kráľovstva Uhorského*, t. I. Baňská Bystrica, 1870. — *Svätý Method a Uhorsko*. Turč, Sv. Martin, 1884. — *Život sv. Cyrilla a Methoda*. Trnava, 1885.

<sup>2</sup> *Dejepis Slovákov*. Ružomberok, 1895.

<sup>3</sup> *St. Hyros, Zámok Lykava a jeho páni*. Turč. Sv. Martin, 1876.

Križko, archiviste de Kőrmöc (Kremnica). Ses articles et ses études sont encore aujourd'hui indispensables à quiconque veut parler de l'histoire de cette ville et de ses environs.<sup>1</sup>

Dans un tel état des choses, on ne pouvait même pas penser au développement des sciences spéciales. L'histoire ecclésiastique se bornait à examiner l'activité de saint Cyrille et de saint Méthode, apôtres des Slaves. Les études généalogiques ne se développèrent point et les sciences auxiliaires étaient généralement négligées.

Parmi les sciences spéciales, l'archéologie seule prit son essor, ce qui est d'autant plus compréhensible que, parmi les instituts slovaques, le musée de Turčianský Sv. Martin survécut seul aux guerres des nationalités et que, d'autre part, les Slovaques se montrèrent, sous l'influence de Šafárik, toujours très empressés à collectionner des antiquités. Ainsi ce n'était pas seulement le musée qui voyait augmenter ses trésors et Hyros ne fut pas le seul à publier un ouvrage sur les églises, mais encore de nombreux traités sur ce sujet parurent dans les colonnes du périodique de l'Association des Musées, bien que ce périodique dût, à l'origine, s'occuper d'ethnographie.

\*

L'historiographie allemande de Slovaquie puise aux mêmes sources que l'historiographie hongroise. Mathias Bél trouva parmi les Allemands de Presbourg deux fervents disciples : Matthias Korabinszky<sup>2</sup> et Gustave Windisch.<sup>3</sup> Il est vrai que tous deux s'adonnaient plutôt à des travaux de statistique ; nonobstant, leurs ouvrages contiennent force détails historiques, tout comme les *Notitiae* de Bél. Et, quelques années plus tard, Martin Schwartner analysa un thème se rapportant précisément à l'histoire territoriale de la Slovaquie.<sup>4</sup>

Dans la suite, l'histoire locale tomba presque complètement en oubli dans les milieux allemands de Hongrie, ce qu'il faut attribuer principalement à la magyarisation, voire à la slovaquisation de la bourgeoisie allemande de Slovaquie.

<sup>1</sup> P. Križko, *A kőrmöczi régi kamara grófjai* [Les comtes de l'ancienne chambre de Kőrmöcz]. Budapest, 1880. — *A kőrmöczbányai róm. kat. egyházközség története* [Histoire de la communauté catholique de Kőrmöczbánya]. *Ibid.*, 1887.

<sup>2</sup> M. Korabinszky, *Geographisch—Historisches und Produkten Lexikon Ungarn*. Pressburg, 1786.

<sup>3</sup> K. G. Windisch, *Politische, geographische und historische Beschreibung des Königreichs Ungarn*. Pressburg, 1772.

<sup>4</sup> M. Schwartner, *De scultellis per Hungariam quondam obviis*. Budaë, 1815. — Cf. encore Ch. Genersich, *Merkwürdigkeiten der Königlichen Freystadt Késmárk*. Kaschau, 1804.

Dans la deuxième moitié du siècle, l'ouvrage de Kachelmann traitant de l'histoire des villes minières est l'unique travail de quelque importance des Allemands de Slovaquie.<sup>1</sup> L'essor de l'histoire dans les années 1860 est le mérite non des Allemands de Slovaquie, mais de savants étrangers, surtout autrichiens. Les premières manifestations de l'intérêt étranger furent les études de Schröer, linguiste et membre de l'Institut de Vienne, études publiées vers le milieu du siècle et traitant la question des dialectes allemands des villes minières.<sup>2</sup> Le premier historiographe qui ait écrit sur les sources de l'histoire et de l'histoire du droit des Allemands de Slovaquie, et qui ait fourni des données relatives à l'histoire des Allemands vivant dans la région carpathique, et se soit occupé finalement de la formation de Kassa (Košice), fut encore un savant autrichien nommé Krones.<sup>3</sup> Schwab étudia en même temps l'histoire des Allemands de Scépusie.<sup>4</sup> L'historien qui, dans la suite, étudia la Slovaquie, fut Frédéric Kaindl, professeur allemand de l'université de Cernowitz, qui avait déjà écrit un résumé historique de l'histoire des Allemands de Hongrie, donc *ipso facto* de celle des Allemands de Slovaquie.<sup>5</sup>

Certes, l'activité de savants étrangers se substituant à celle des Allemands de Slovaquie était un événement favorable, puisque des hommes du métier donnaient le meilleur de leur science, et personne — sauf Kaindl — ne trouvera à redire à ce changement. Nonobstant, ce fut un désavantage pour l'histoire de la Slovaquie, car les travaux allemands de l'étranger n'avaient qu'un seul thème, à savoir l'histoire des Allemands de Slovaquie; ils observaient tout de ce point de vue et négligeaient le reste. Leur recherches se groupaient toutes

<sup>1</sup> J. Kachelmann, *Geschichte der ungarischen Bergstädte und ihrer Umgebung*, t. II. Schemnitz, 1855, t. III. *Ibid.* 1867, et *Das Alter und die Schicksale des ungarischen zunächst Schemnitzer Bergbaues*. Pressburg, 1870.

<sup>2</sup> K. J. Schröer, *Beitrag zu einem Wörterbuche der deutschen Mundarten des ungarischen Berglandes* (Sitzungsber. d. phil.-hist. Klasse d. Wiener Akademie der Wissenschaften, t. XXV, 1856, et LVII, 1858). — *Versuch einer Darstellung der deutschen Mundarten des oberungarischen Berglandes* (*Ibid.* t. XLIV, 1863).

<sup>3</sup> F. X. Krones, *Deutsche Geschichts- und Rechtsquellen aus Oberungarn* (Archiv für österreichische Geschichte, t. XXXIV, 1865). — *Zur Geschichte des deutschen Volkstums im Karpathenlande*. Graz, 1878. — *Über ein Göllnitzer Formellbuch* (Archiv für österreichische Geschichte, t. XXXIV, 1865). — *Zur ältesten Geschichte der oberungarischen Freistadt Kaschau*. (*Ibid.* t. XXXI, 1864).

<sup>4</sup> E. Schwab, *Historische Skizze der Gründner Städte*. Brunn, 1864.

<sup>5</sup> Fr. R. Kaindl, *Geschichte der Deutschen in den Karpathenländern*. t. I—III. Gotha, 1907. — *Beiträge zur Geschichte des deutschen Rechtes in Ungarn und dessen Nebeländern*. (Archiv für österreichische Geschichte, t. XCVIII, 1909).

autour d'une idée, celle de la grande colonisation allemande à l'est.

Les fouilles des Allemands en Slovaquie éclaircissaient donc en réalité un détail de la colonisation allemande qui — par hasard — était lié au territoire de la Slovaquie et demeuraient indifférentes à toute vue d'ensemble cherchant des perspectives plus vastes.

## II

Les traités de paix de 1919—20 partagèrent le territoire de la monarchie austro-hongroise et l'ancienne Haute-Hongrie, la Slovaquie, se rattacha à la Tchécoslovaquie. Désormais une Slovaquie tangible et entourée de frontières administratives faisait son apparition parmi les notions politiques et mettait fin à une époque où les historiens n'avaient pas une idée claire de la Slovaquie comme territoire à part, et n'étaient donc pas capables d'écrire l'histoire de la Slovaquie comme celle d'une unité politique et géographique. La notion abstraite de Slovaquie prit corps par le traité de Trianon et les historiens eurent à écrire son histoire. Comme la proportion numérique des trois nationalités resta à peu près la même dans le nouvel État, il était naturel que tous les trois fissent de leur mieux pour résoudre la question.

Par la situation créée en 1920, l'historiographie slovaque se développa, vécut dans des conditions favorables. Comme nous l'avons vu en parlant de l'époque précédente, certaines traditions historiographiques étaient déjà en train de se cristalliser autour de la «Matica Slovenská» (qui se reforma après 1920). Cependant le nouvel État ne désirait nullement baser la vie intellectuelle sur ces fondements traditionnels slovaques et choisit pour centre Presbourg, plus exactement l'Université Comenius dont les professeurs étaient en partie des Tchèques. La publication historique la plus importante fut la série éditée par la faculté de philosophie de l'université.<sup>1</sup> Les professeurs tchèques groupés autour de l'université fondèrent la plus importante association littéraire, l'association Šafárik, dont les publications jouèrent, ainsi que son périodique intitulé *Bratislava*, un rôle fort important vers 1930.<sup>2</sup>

<sup>1</sup> *Spisy filozofickej fakulty University Komenského*, plus tard : *Sborník Filozofickej Fakulty University Komenského*. Dans cette série ont encore paru les ouvrages suivants : V. Chaloupecký, *Staré Slovensko*. — A. Húščava, *Kolonizácia Liptova do konca XIV. storočia*, 1930. — B. Varsík, *Husitá a reformácia na Slovensku*, 1932.

<sup>2</sup> *Učená Spoločnosť Šafárikova* (en abrégé : USS). Ses séries de publications sont : *Práce USS* et *Pramene USS*. Les études les plus importantes :

A côté de ces publications, la Matica qui, loin du centre, gardait jalousement les traditions slovaques, dont l'annuaire contenait généralement quelques articles historiques de moindre importance et qui consacrait un cahier par an à l'historiographie, passa au second plan. Les savants groupés autour de cet institut cultivèrent surtout l'histoire locale : Matunák écrivit l'histoire de Kremnica<sup>1</sup> et Jeršova l'unique ouvrage généalogique : l'histoire de la famille Ivánka.<sup>2</sup> L'annuaire de l'Association des Musées entretenait aussi des rapports avec le cercle de la Matica ; il s'occupait surtout d'archéologie et publiait quelques petits articles d'histoire locale.

Ces séries de publications accusent à la fois un développement intérieur et extérieur. C'est le professeur Chaloupecký qui, au début, avait soin de tout et organisait le travail ; son activité même est caractéristique de l'évolution que traversait l'historiographie pendant la période de 1920 à 1939. Son premier ouvrage s'occupe de la Slovaquie échue en partage à la Hongrie après la chute du grand empire morave ; puis il s'occupe de l'histoire de Presbourg à la même époque<sup>3</sup> et, plus tard, c'est l'époque des guerres hussites qui fixe son attention.<sup>4</sup> Disciple de la florissante historiographie tchèque, il s'occupa le premier des problèmes historiques de la Slovaquie comme de ceux d'une unité, mais il était incapable de traiter en unité le territoire dont il élucida plus d'une question historique, et il s'efforça à tout prix de l'insérer dans les cadres de l'histoire unie de la Tchécoslovaquie, voire dans l'histoire tchèque. Et comme l'unité tchécoslovaque n'a de fondement historique qu'à deux époques, savoir à l'époque du grand empire morave et à l'époque des Hussites, son activité se borna à ces deux périodes.

V. Šmilauer, *Vodopis starého Slovenska*. Praha-Bratislava, 1932. — J. Eisner, *Slovensko v pravěku*. Bratislava, 1933. — Z. Frankenberger, *Anthropologie starého Slovenska*. Bratislava, 1935. — A. Húščava, *Jan Litterát a lipovské falza*. Bratislava, 1936. — Les sources : V. Chaloupecký, *Knihá Žitinská*. Bratislava, 1934, et idem., *Stredoveké listy ze Slovenska*. Bratislava-Praha, 1937.

<sup>1</sup> M. Matunák, *Z dejín slobodného a hlavného banského mesta Kremnice*. Kremnica, 1928.

<sup>2</sup> M. Jeršová, *Rod. Ivanka z Dražkoviec*. Turč. Sv. Martin, 1937. — Jeršova (Opočenská de son nom de jeune fille) publia deux articles sur des archives différentes : le regeste des documents médiévaux des archives de Vienne se rapportant à la Slovaquie (*Slovenika uherských listin v domácním, dvorním a státním archive Vídní v období let 1243—1490*. Praha, 1927) et l'inventaire des archives de la Matica (*Inventár archívu Slovenského Národného Muzea*. Turčianský Sv. Martin, 1938).

<sup>3</sup> V. Chaloupecký, *K nejstarším dejinám Bratislavy*, *Sborník Filozofickej Fakulty University Komenského* I./9.

<sup>4</sup> V. ses œuvres plus haut.



Un trait fondamental de la littérature historique de l'époque de 1920 à 1939 est que les historiens s'occupaient presque exclusivement de la période d'avant la conquête de la Hongrie et du temps des Hussites. L'initiative vint, comme nous l'avons vu, des Tchèques et leurs raisons décisives — à part la tendance politique à documenter l'unité tchécoslovaque — sont à chercher également dans la littérature historique tchèque. Dès lors, ces deux époques furent non seulement les plus glorieuses, mais encore les plus connues et devinrent bientôt la partie méthodiquement la mieux élaborée de l'histoire tchèque. Les historiens tchèques de Slovaquie et leurs premiers disciples slovaques élaborèrent donc la matière slovaque de la façon la plus sûre, en se basant sur la littérature historique tchèque relative à ces deux époques.

Une partie des documents concernant la Slovaquie se trouvait d'ailleurs dans les Archives Nationales de Budapest et au Musée National Hongrois ; une autre partie était gardée dans des archives de Slovaquie et des fragments peu nombreux, mais non sans importance, étaient conservés dans les archives de Vienne. Les archives de Slovaquie furent d'abord très négligées. Cependant les plans ne manquaient point pour la fondation d'archives nationales slovaques ; mais l'idée d'une centralisation ne fut pas réalisée, l'ordre se disloqua dans des archives déjà existantes. Dans cet état des choses, le premier devoir de l'historiographie renaissante eût été de résoudre, avec la formation d'hommes du métier, le problème des archives du pays ; d'autre part, il fallait collectionner les matériaux de l'étranger et les mettre au moins en photocopies à la disposition du public. Ce procédé, quoiqu'il ne se heurtât dans la situation financière d'alors à aucun obstacle, fut pourtant négligé, car la conception de l'unité historique tchécoslovaque prévalut aussi dans ces travaux et ainsi, sauf la publication de deux ouvrages de sources de la plus haute importance — le livre de droit de Žilina se rapportant à l'époque des Hussites et l'édition de documents médiévaux en langue slave — on peut dire que rien ne fut fait. L'historiographie de la période de 1920 à 1939, réduite à l'emploi de monographies locales, à celui de documents déjà publiés et en grande partie désuets ainsi qu'à l'emploi des archives du pays, se privait elle-même des sources se trouvant hors des frontières.

Il faut attribuer la minime extension de la littérature de l'histoire locale à la situation de la matière des sources. Les livres édités pendant vingt ans n'apportèrent pas un changement notable à l'état des choses d'avant-guerre, décrit dans notre exposé de la littérature monographique hongroise : à côté de territoires connus à fond, il restait de nombreuses «terrae incognitae». La littérature tchécoslovaque ne tenta

même pas un essai pour combler ces lacunes. Et pourtant — il est même superflu de le dire — l'élaboration unie du développement historique de la Slovaquie ne peut être effectuée qu'après un certain éclaircissement des détails.

L'intérêt qui ne se manifestait que d'un côté et la négligence apportée à l'étude des sources et à celle de l'histoire locale proviennent d'une cause commune, qui est le manque d'une vue d'ensemble. Tandis que l'historiographie hongroise traitait la Slovaquie comme faisant partie de l'État, de la nation et de la politique hongroise, et que les Allemands reliaient l'histoire des Allemands de Slovaquie au puissant mouvement de la colonisation allemande, — les historiographies tchèques et slovaques restèrent interdites devant ces matériaux. Rapant ne fut pas seul à élever la voix contre la conception tchécoslovaque ; mais la matière des sources ne justifia pas non plus les vues de Chaloupecký, et ainsi toute la théorie s'écroula sans laisser quoi que ce soit de nouveau après elle. Les recherches se basaient sur les rapports tchécoslovaques ou n'avaient pas de base du tout ; ainsi il n'est que trop évident que l'étude des sources, du territoire et de l'histoire de ses habitants fut négligée et que l'époque morave et l'époque hussite ont seules fixé l'attention.

Les sciences auxiliaires complètent le tableau général et leur situation diffère à peine de l'état général. L'archéologie — nous avons déjà indiqué qu'elle était une antique tradition slovaque — a connu un développement plus favorable, mais elle aussi dépensa toute son activité à étudier l'époque du grand empire morave. Les fouilles de Devény (Deviuska N. Ves) de Morvaszentjános (Moravský Svätý Ján) et de Nitra ont obtenu de beaux résultats et complété les détails révélés par l'histoire.

La tendance historique de la période de 1920 à 1939 ne s'aperçut point des possibilités qu'eût présentées la description d'une évolution intérieure de la Slovaquie. Elle fit grand étalage des rapports de ce territoire avec la Moravie et la Bohême voisines. La conférence faite en 1927 sur l'histoire unitaire tchécoslovaque par le professeur Branislav Varsík, résume succinctement cette tendance lorsque, parcourant la période médiévale de l'histoire de la Slovaquie, il souligne successivement les rapports économiques et intellectuels existant entre Slovaques et Tchèques et entre Slovaques et Moraves. Selon M. Varsík, des liens existaient entre ces nations non seulement à l'époque du grand empire morave, alors qu'elles étaient liées par la communauté de gouvernement et par les fils d'une civilisation commune, mais encore plus tard lorsque les Slovaques vivaient séparés des Moraves, sous l'autorité des Hongrois. Lorsque, enfin, l'Université de Prague ouvrit ses portes, de nouveaux rapports intellectuels vinrent s'ajouter aux anciens

et il en résulta que les Slovaques acceptèrent le tchèque comme langue écrite. Ces rapports s'accrochèrent au cours du XV<sup>e</sup> siècle pendant les guerres des Hussites et, plus tard, par suite de l'union personnelle hungaro-tchèque, sous le règne des Jagellons. Les analyses de M. Varsik prouvent combien la première génération de savants slovaques, élèves de professeurs tchèques, consacra le meilleur de son activité à ce problème unique ; mais elles prouvent aussi combien l'essor subit des sciences reléguait au second plan les questions et les devoirs fondamentaux, telle une élaboration indépendante de l'histoire de la Slovaquie et de la nation slovaque.

Si, par contre, nous considérons, du point de vue méthodologique, l'historiographie slovaque, nous constatons qu'elle dépassa d'un bond le dilettantisme de Sasinek. Non seulement les possibilités extérieures d'un travail approfondi s'offrirent : des universités, des instituts récemment créés qui se chargèrent de la direction de la jeunesse, en somme, des occasions pour l'éducation scientifique ; mais on trouve aussi les manifestations d'un intérêt qu'on aurait en vain cherché dans les milieux slovaques d'avant-guerre.

\*

Il faut examiner à part les cinq ans de l'historiographie slovaque (1939—1944), après l'occupation de Prague par les Allemands. Presbourg, capitale de la Slovaquie « indépendante », devenait le centre, quoique les professeurs tchèques eussent quitté l'université. À côté de la faculté philosophique de l'université, l'Association Šafárik subsistait sous le nom d'Académie Slovaque des Sciences et des Arts (*Societas erudita Slovaca*). La *Matica*, encore une fois, resta au second plan. La situation resta également inchangée dans le domaine des périodiques ; car, pour remplacer la *Bratislava*, l'Académie édita un certain nombre d'annuaires correspondant aux diverses sciences et, à côté de la *Historia Slovaca*, paraissait l'annuaire historique de la *Matica*.

Une partie de la production de ces cinq ans fut l'achèvement des travaux commencés pendant l'époque précédente. Telle fut l'unique publication de sources éditée par Huščava, professeur des sciences auxiliaires historiques, et qui devait être le premier volume d'une publication de documents de plus grande importance.<sup>1</sup>

N'oublions pas de mentionner l'archéologie, car son développement fut des plus heureux pendant ce temps. Les fouilles

<sup>1</sup> A. Huščava, *Codex diplomaticus comitatus Liptoviensis. I. Litterae e tabulario Okolicsánytorum gentis nobilis prolatae*. Bratislava, 1943.

de Liptov et de Turiec qui ont comblé plusieurs lacunes de nos notions relatives aux anciennes colonisations de la Slovaquie, dépassèrent en importance les fouilles précédentes et accusèrent un développement de bon augure de l'archéologie.

Mais, à côté d'une activité purement scientifique, les produits soi-disant scientifiques de la littérature de propagande politique foisonnaient encore plus qu'à l'époque précédente. Les études à tendances politiques que publièrent Varsik<sup>1</sup> et Bokes<sup>2</sup> sur « l'espace vital », et dont le caractère germanophile était surpassé par une hungarophobie outrée, contiennent indubitablement des idées nouvelles qui ne manquent même pas de fondement en ce qui concerne la répartition chronologique de l'histoire slovaque, et pourtant on peut affirmer qu'en général l'intention politique l'emporte d'une manière regrettable sur le jugement scientifique. Quant à la synthèse de Hrušovský,<sup>3</sup> elle contient force erreurs, et ses points de vues sont tellement fascistes qu'aujourd'hui elle se trouve mise à l'index.

\*

L'historiographie hongroise aussi, qui autrefois tenait un rôle de premier ordre dans l'étude des problèmes de l'histoire slovaque, se trouva devant une situation nouvelle après 1918. Sa position privilégiée, due surtout à une subvention de l'État, prit fin en Slovaquie et les difficultés auxquelles se heurtaient les recherches rendirent le travail encore plus malaisé.

Si l'historiographie hongroise déclina en Slovaquie, les recherches historiques continuèrent en Hongrie avec d'autant plus d'ardeur. La paix de Trianon a dépouillé la Hongrie d'une partie considérable de ses territoires, dont la Slovaquie, l'ancienne Haute-Hongrie. Pour soutenir la politique officielle révisionniste, l'historiographie hongroise essaya de vérifier par des arguments historiques et ethniques la justesse de la revendication de ces territoires détachés. On commença par la publication des sources; ainsi les documents des archives familiales des comtes Csáky furent publiés en deux tomes; en même temps les archives générales de l'époque des Anjou s'enrichirent d'un volume; les archives archiépiscopales d'Esztergom et celles de la famille Zichy qui comptaient déjà 11 volumes, y ajoutèrent un douzième. Béla Iványi édita la matière des archives municipales

<sup>1</sup> B. Varsik, *Die Slowaken und ihr völkischer Lebensraum in der Vergangenheit*, Bratislava, 1943.

<sup>2</sup> Fr. Bokes, *Slovenský ľudový priestor*, Bratislava, 1943.

<sup>3</sup> Fr. Hrušovský, *Slovenské dejiny*, Turč. Sv. Martin, 1939.

d'Eperjes (Prešov, en Slovaquie),<sup>1</sup> et, en 1937, commença la plus grande publication de documents ayant trait à la Slovaquie : celle des archives de la famille Podmaniczky, qui forment aujourd'hui 6 volumes.<sup>2</sup> Si nous y ajoutons les diplomataria du comitat de Turóc (Turiec) et ceux du temps du roi Sigismond dont la publication avait été empêchée par les événements de la deuxième guerre mondiale, il faut concéder que cette production ne laisse point d'être considérable.<sup>3</sup>

Parallèlement aux publications de documents du moyen âge et aux travaux d'archives, se développait la critique des documents et s'améliorait la situation générale des sciences auxiliaires. Le professeur É. Szentpétery poussa avec un soin minutieux le travail commencé par Fejérpataky et, grâce à son activité, on disposa de manuels sans lesquels on ne pourrait avancer d'un pas dans l'étude des questions médiévales de la Hongrie historique. Non seulement sa diplomatologie et son calendrier des archivistes etc. rendirent de précieux services, mais encore et surtout le registre critique des documents des rois de la maison d'Árpád,<sup>4</sup> sans lequel il serait impossible d'élaborer l'histoire médiévale même de la Slovaquie. Parmi ses disciples, Louis B. Kumorovitz s'occupait de l'activité du *locus credibilis* qu'était le couvent de Lelesz (Leles), important surtout pour l'histoire de la Slovaquie de l'est.<sup>5</sup>

La géographie historique de Csánky, qui avait été interrompue et qui est si importante du point de vue de l'histoire médiévale slovaque, put être reprise. Seules les données du comitat de Trencsén (Trenčín) furent publiées<sup>6</sup>, mais la méthode fut définitivement établie dans ce volume pour les temps à venir : présenter intégralement, à l'aide de tout document accessible, l'ensemble des données concernant la ville, la forteresse, la commune ou la famille figurant comme mot rubrique et y ajouter non seulement le nom géographique de

<sup>1</sup> B. Iványi, *Archivum liberae regiaeque civitatis Eperjes. 1245—1527*, t. I—II. Szeged, 1931—1932.

<sup>2</sup> *A Podmaniczky-esetád oklevéltára* [Archives de la famille Podmaniczky] t. I—VI. Budapest, 1937—1944.

<sup>3</sup> Le périodique des Archives Nationales de Budapest, les *Levéltári Közlemények*, publiaient, en même temps que les documents, la matière d'innombrables archives publiques et familiales de moindre importance. Ce périodique, paraissant depuis 1923, contient tous les ans nombre de publications et de registes relatifs à la Slovaquie.

<sup>4</sup> I. Szentpétery, *Regesta regum stirpis Arpadianae critico-diplomatica*, t. I. Budapest, 1943.

<sup>5</sup> V. le périodique *Turul*, 1928, p. 1.

<sup>6</sup> *Magyarország történeti földrajza a Hunyadiak korában* [Géographie historique de la Hongrie à l'époque des Hunyadi]. t. IV. Comitat de Trencsén, Budapest, 1941.

chaque commune, mais encore les noms des serfs qui l'habitaient. Les tomes ainsi rédigés contiennent en réalité les fragments d'un immense index général des archives, index établi par communes et embrassant le territoire de toute la Hongrie historique.

Le but d'une série de monographies, s'occupant de la formation et des conditions ethniques des comitats de la Haute-Hongrie au moyen âge, était de prouver le droit de primauté des Hongrois sur ces territoires. M. Élémir Mályusz ouvrit la série de ces études avec sa thèse publiée en 1922 et traitant de la formation du comitat de Turóc (Turiec).<sup>1</sup> Il attacha dans sa thèse la plus grande importance à vérifier comment le comitat de Turóc fut colonisé par des Hongrois et quel y fut leur sort. Plus tard parurent, touchant la Slovaquie, d'abord l'histoire de la colonisation de la Scépusie,<sup>2</sup> puis celle du comitat de Gömör,<sup>3</sup> et finalement celle du comitat de Nitra.<sup>4</sup>

L'histoire de la colonisation trouva une aide précieuse dans la linguistique. Le pionnier dans ce domaine fut M. Jean Melich, qui examina dans une étude les noms de lieux de la Hongrie au temps de la conquête du pays.<sup>5</sup> Les résultats, obtenus par lui, malgré la précision de ses détails, peuvent être considérés comme surannés. M. É. Kniezsa continua plus tard dans cette voie, étendant ses recherches à la Hongrie du XI<sup>e</sup> siècle.<sup>6</sup>

Les sujets relatifs à la Slovaquie ne manquent pas non plus dans les autres branches de l'historiographie. Pendant que M. Alexandre Domanovszky s'occupait du droit d'étape des villes de la Scépusie,<sup>7</sup> M. François Kováts étudiait l'histoire économique de Presbourg vers la fin du moyen âge, et les deux principaux périodiques, les *Századok* et le *Turul*, inséraient constamment dans leurs colonnes de petits articles se rapportant à la Slovaquie.

L'effort fait pour établir le droit de primauté des Hongrois sur les territoires slovaques, tourna les yeux des historio-graphes hongrois vers le problème slovaque. Bien qu'il nous

<sup>1</sup> E. Mályusz, *Turóc megye kialakulása* [La formation du comitat de Turóc]. Budapest, 1922.

<sup>2</sup> A. Fekete Nagy, *A Szepesség területi és társadalmi kialakulása* [La formation territoriale et sociale de la Scépusie]. Budapest, 1933.

<sup>3</sup> B. Ila, *Gömör megye* [Le comitat de Gömör], Budapest, 1944.

<sup>4</sup> É. Fügedi, dans *Századok*, 1938.

<sup>5</sup> J. Melich, *A honfoglaláskori Magyarország* [La Hongrie à l'époque de la conquête du pays]. Budapest, 1925—1929.

<sup>6</sup> I. Kniezsa, *Ungarns Völkerschaften im XI. Jahrhundert*, Budapest, 1938.

<sup>7</sup> S. Domanovszky, *A szepesi városok árumegállító joga* [Le droit d'étape des villes scépusiennes]. Budapest, 192...

soit impossible d'accepter les points de vue des ouvrages publiés par eux, il faut convenir que les recherches nouvelles ont largement contribué à modifier nos connaissances avant tout sur la symbiose des Slovaques, des Hongrois et des Allemands.

\*

Comme nous l'avons vu dans notre exposé de la littérature historique allemande du XIX<sup>e</sup> siècle, les Allemands de Slovaquie avaient de plus en plus abandonné le domaine des recherches historiques et avaient été remplacés par des historiens autrichiens qu'intéressait uniquement dans l'histoire slovaque le rôle des Allemands vivant en Slovaquie.

La situation fut la même après la première guerre mondiale. Ce furent au commencement encore les Allemands de Slovaquie qui, groupés autour du périodique intitulé *Karpathenland*, se chargèrent d'écrire leur propre histoire. Mais ces explorateurs n'étaient pas, pour la plupart, des historiens de métier, et ainsi il n'y eut de résultat sérieux qu'à partir du jour où des historiens étrangers commencèrent à collaborer au périodique en question.

Les recherches allemandes sont caractérisées par leurs vues unilatérales s'intéressant uniquement au service des sources et de l'histoire allemandes. Son but était de créer une base historique pour la politique orientale de l'impérialisme allemand. Ils ne cessaient d'accentuer cette thèse de propagande, que l'évolution historique et politique de la Slovaquie, ainsi que de toute la région danubienne, était toujours dirigée par les Allemands. Contre ces doctrines tendancieuses, qui étaient presque toujours inconciliables avec les données historiques, l'historiographie slovaque de même que l'historiographie hongroise durent élever la voix. Il y a peu d'ouvrages, qui aient enrichi nos connaissances sur la situation des Allemands de Slovaquie, et la partie de ces travaux qui s'occupe des origines du groupement et du classement social des Allemands de Slovaquie contient des affirmations aussi compétentes que le sont peu celles qui se rapportent à la valeur civilisatrice urbaine des Allemands et surtout à l'extension de leurs colonisations.<sup>1</sup>

\*

<sup>1</sup> Cf. *Die Mittelalterliche deutsche Kanzleisprache in der Slowakei*, Brünn, 1939. — Du même auteur : *Südostforschungen*, IV. (1939) p. 808, B. (1940) p. 658. 315. — *Ostmitteledeutsch-bairische Volkstumsmischung im Westkarpathischen Bergbauggebiet*, Aschendorf, 1933. — Beranek, *Die Besiedlung des Pressburger Grossgaus*, München, 1941.

Nous avons parcouru la littérature relative à la partie médiévale de l'histoire de la Slovaquie. Nous avons dû constater que nous ne possédions ni un plan pour l'élaboration des détails, ni un résumé de grande envergure pouvant servir de base à l'analyse des détails. Les recherches faites aux XVIII<sup>e</sup> et XIX<sup>e</sup> siècles, sont presque toutes dépassées. Par contre les ouvrages récents de caractère chauviniste et impérialiste n'expriment pas en sa réalité la vérité historique. Par rapport à la Slovaquie, l'école historique hongroise visait à prouver le droit historique des Hongrois; les historiens tchèques ne renonçaient pas à accentuer la suprématie intellectuelle tchèque; les ouvrages allemands étaient les porte-parole de l'impérialisme germanique; et enfin les historiens slovaques alimentaient avant tout l'orgueil national. L'histoire du peuple slovaque sera mise en pleine lumière lorsque des chercheurs libérés des préjugés de l'école historique nationaliste mettront de côté toute visée politique et « sine ira et studio » auront le seule ambition de connaître le passé.

ÉRIC FÜGEDI



## UN CHAPITRE DE LA LITTÉRATURE HONGROISE MODERNE

1908—1919

---

Pour comprendre le développement de la littérature hongroise entre les deux guerres mondiales, il faut connaître les précédents de cette formation, c'est-à-dire toute la nouvelle littérature hongroise depuis le début du siècle, parce que les racines de la période en question remontent à cette époque dont elles sont la suite, même dans ses réactions et ses oppositions, au point de vue des principes, de la politique et des individus. La nouveauté de la forte inspiration politique de la littérature récente ne ressort que comparativement à la conception esthétique dominante de l'époque antérieure.

La « nouvelle littérature hongroise » commence — après les initiatives individuelles de ses pionniers — avec la revue *Nyugat* (Occident) et, dans le recul du développement politique de cette revue littéraire, au cours des dernières dizaines d'années, nous apparaissent nettement les forces sociales qui l'influençaient. Théoriquement, la revue professait le principe de l'art pour l'art, et favorisait la conception esthétique qui excluait la politique de la littérature. Ce principe fut maintenu en apparence par le fait que, parmi ses directeurs et ses écrivains, les personnages les plus différents par leur situation sociale et leurs opinions politiques — capitalistes, radicaux et démocrates socialistes — faisaient bon ménage ensemble. Conformément au principe de l'art pour l'art, le libéralisme littéraire de la revue permettait les manifestations les plus diverses, non seulement dans la forme, mais encore dans le fond, et n'exigeait de l'œuvre littéraire que la valeur artistique dans la forme. C'est l'ivresse de la liberté d'esprit qui a charmé tous les écrivains de l'époque. L'orientation vers l'Occident fut maintenue dans la tendance littéraire de la revue. Mais « l'Occident » signifiait non pas la littérature allemande, mais les littératures française et anglaise. Sur les traces

du grand poète Ady qui avait passé plusieurs années dans la capitale française, la génération du *Nyugat* voyait dans Paris l'aimant et le centre littéraire et spirituel et les grands poètes « occidentalistes », Babits, Kosztolányi et Tóth inauguraient une période d'un éclat incomparable dans l'adaptation artistique des poésies étrangères qui, pour ainsi dire, interpolaient la littérature hongroise dans la circulation du sang de ces littératures. Toute la vie littéraire hongroise fut imprégnée de l'esprit de la culture occidentale, et la conception de vie esthétique qui caractérisait la littérature du *Nyugat*, était, dans une large mesure, de provenance occidentale. C'est précisément dans cet « occidentalisme » que consistait le modernisme de la revue, à l'opposé de la littérature conservatrice épigone qui rendait fade l'école populaire nationale de Petöfi et d'Arany, grands poètes du siècle passé.

Ce modernisme ne tarda pas à faire sentir son influence du point de vue social et politique. C'est que la tour d'ivoire apolitique du *Nyugat* n'existait qu'en apparence et en principe. La revue ne s'occupait pas de questions politiques à part, elle évitait la politique autant que possible dans les œuvres littéraires ; mais, par ses directeurs, son esprit et toute sa tendance, elle est devenue l'irradiateur spirituel du radicalisme bourgeois. Ce radicalisme s'appuyait sur les masses à l'esprit progressif de la bourgeoisie cultivée, et la revue devint ainsi le type achevé de la littérature bourgeoise par excellence.

Cependant, sa véritable importance consistait en ce qu'elle réussit à réunir autour d'elle une pléiade d'écrivains hors ligne. Après la décadence qui avait suivi l'épanouissement de la littérature hongroise vers la fin du siècle passé, les dix premières années du XX<sup>e</sup> siècle virent apparaître toute une série de brillants poètes et écrivains, et ceux-ci appartenaient presque tous au cercle magique du *Nyugat*. Cette splendeur de la revue dura de 1908 à 1919. En janvier 1919 meurt Ady, dont la carrière littéraire était étroitement liée à celle de la revue, et c'est cette même année que paraît le fameux roman de Désiré Szabó, « Le village à la dérive » qui, avec sa forte inspiration politique, marque pour ainsi dire le déclin du formalisme esthétique du *Nyugat*, et devient le levain de la littérature politique de l'époque qui suivit.

Le rédacteur en chef de la revue *Nyugat* était Ernest Osváth qui, lui-même, écrivait fort peu ; l'élaborateur de son esthétique et le polémiste de celle-ci fut Ignóty, son vulgarisateur qui avait une plume excellente était Kosztolányi, et l'incarnation de ses principes était Babits. Cependant le chef était André Ady. Lui et la revue s'aidaient l'un l'autre à triompher, ils avaient besoin l'un de l'autre. Mais — comme cela fut depuis lors démontré d'une façon péremptoire

par les littérateurs sociologues — il y avait une antithèse fondamentale entre Ady et le formalisme esthétique de la revue. Les rédacteurs de celle-ci regardaient d'un mauvais œil le rôle politique d'Ady et, avec ses poésies trop radicales, ils le renvoyèrent à d'autres journaux ; par ailleurs ils avaient besoin de lui, ils ne pouvaient se passer de lui.

La nouveauté audacieuse d'Ady avait un double caractère, et sa grandeur elle-même fut marquée par deux critères : l'un littéraire, l'autre politique. Au point de vue littéraire, il réalisa tout d'abord une forme nouvelle, il implanta une nouvelle possibilité poétique : le symbolisme qui avait sur sa lyre autant d'originalité jaillissant de sa propre structure de poète qu'il avait d'influences révélatrices prises dans le symbolisme français et dans la langue imagée de la Bible. Ce symbolisme lui fut révélé à Paris, mais c'est son imagination magique qui le nourrissait et c'est sous l'inspiration de celle-ci qu'il créa avec ses symboles à majuscules tout un mythe poétique personnel. Sa poésie fut alimentée par une seule énergie : le désir de vivre intensivement, le vouloir passionné et sans limites d'épuiser la vie humaine dans toutes ses possibilités. Ady misa là-dessus toute sa vie. C'est l'amour passionné de la vie qui érige en thèmes principaux de ses poésies les deux moyens de l'épuisement de la vie : l'amour et l'argent, l'ivresse « du sang et de l'or » (son volume le plus célèbre est intitulé *Sang et Or*) — et toutes les limites qui, sous une forme quelconque, contrarient ce désir fanatique : Dieu — c'est-à-dire le besoin indéterminable de la métaphysique — la mort : l'éternel danger qui menace sans cesse la vie humaine, et la source de l'attrait de la mort, — et la vie étroite qui pour lui s'incarne dans les dimensions mesquines du sort hongrois. Ce sort signifie historiquement la situation tragique d'une petite nation isolée, sans parents, qui est venue de l'Orient rêveur, qui aspire à des miracles occidentaux, et qui, au point de vue géographique, s'est établie en un lieu fatal ; à son époque, ce sort représente une société arriérée, mi-féodale, caractérisée par la « gentry » ; et, enfin, le sort hongrois se révèle individuellement par la solitude douloureuse du génie, incompris de ses contemporains.

C'est ainsi que la poésie d'Ady touche à l'inspiration politique intense, et que le poète revêt, parallèlement à la révolution littéraire, l'aspect d'un révolutionnaire politique : il se révolte contre l'état de choses existant. C'est l'autre critérium : ce qu'il a trouvé et adopté, sur le terrain social et politique, le maintien progressif, exigé par l'ordre de son temps. Mais la vocation de prophète, le rôle révolutionnaire prit en lui une forme spéciale et compliquée, et provoque dans son esprit une lutte de grandes contradictions. Quant à ses origines, il est issu de l'ancienne noblesse et il est fier de sa race ; quant à sa

forme de vie, il est bourgeois cultivé et « occidentaliste » ; dans sa volonté politique, il est tantôt partisan du radicalisme bourgeois, tantôt il se sent en communauté avec les martyrs de « l'été hongrois » : avec la paysannerie ; tantôt il fait alliance avec les « enfants de la misère rêveuse », avec le prolétariat ; et, au surplus, il est en même temps irrévocablement individualiste, en tant que génie qui a des prétentions individuelles démesurées. Depuis lors, la critique littéraire des tendances politiques progressives démontra dans le détail ces ondoiements de son esprit et de sa poésie. La conséquence de ces hésitations fut que, durant sa vie et plus encore entre les deux grandes guerres, les tendances et les partis les plus différents et les plus opposés exproprièrent Ady à leur bénéfice.

Pourtant, l'explication est simple : Ady désirait sincèrement la transformation démocratique et, dans le combat qu'il livrait en sa faveur, il s'appuyait tantôt sur l'une, tantôt sur l'autre possibilité : dans son œuvre poétique et son œuvre de publiciste, il résuma toutes les forces révolutionnaires. Mais il n'est pas né homme de parti, il a beau adnérer à une tendance ou à une autre : ce n'est pas seulement en sa qualité de génie qu'il est irrévocablement individualiste et isolé, mais il est encore solitaire dans sa volonté révolutionnaire et dans sa clairvoyance. C'est en cette qualité qu'il est devenu prophète, le précurseur de la transformation actuelle et le continuateur de la révolution de Petőfi. Parmi ses contemporains, lui seul comprit la voix des temps dans sa plénitude.

En général, toute la génération de la revue *Nyugat* — malgré la force de cohésion de celle-ci — était composée de grandes personnalités indépendantes. Mais les autres poètes en raison de leur structure poétique et par l'acceptation du principe de l'art pour l'art, étaient au fond les antipodes d'Ady, politicien et révolutionnaire. Le représentant le plus fidèle de l'esthétique du *Nyugat*, Michel Babits, est, à l'opposé d'Ady, spontané et génie éruptif, le type de l'artiste-orfèvre, du « poeta doctus », du poète en cothurne. La soif moderne de la vie, l'éternel mécontentement, on les trouve chez lui ; mais il est imbibé d'inhibitions et d'une passivité sensible à l'égard de la vie intense. Ady est le parent spirituel de Petőfi, « l'enfant de la nature », Babits est celui d'Arany, « mimosa » sensible et passif. La véritable passion de Babits, c'est la culture, l'aventure d'esprit, et sa force poétique dominante réside dans l'art brillant avec lequel il manie les formes les plus variées. La poésie d'Ady est un courant unique, un grand fleuve qui emporte tout ; celle de Babits est de mille couleurs, comme un paysage parsemé de lacs miroitants, mais elle est moins grandiose. Par contre, son talent est multiple. Ady n'avait au fond qu'une seule forme littéraire pour s'exprimer : la poésie lyrique, quoiqu'il ait aussi

écrit des nouvelles; Babits écrivit des poésies lyriques, des romans, des nouvelles, des essais, des drames classiques de l'histoire littéraire, comme par l'irradiation d'un esprit exceptionnel dans l'étendue de sa culture.

Ses rapports avec Ady sont d'un caractère particulier. Ady, comme initiateur ou organisateur d'école poétique, ne fut jamais un chef littéraire; en tout cas, il était indiscutablement la personnalité la plus importante et la plus éminente de son époque. Il est naturel que Babits, d'une nature sensible, ait supporté avec une certaine jalousie ce rival éclatant. Mais, après la mort d'Ady, son heure à lui vint aussi. Son être passif, retiré dans sa tour d'ivoire, ne fut jamais une nature de prophète. Mais la persévérance avec laquelle il se montra fidèle à l'esprit et aux principes du *Nyugat*, et qui, au cours de la première guerre mondiale, lui coûta son emploi de professeur à cause d'une poésie dépréciant la guerre et le roi à l'époque de la littérature politicienne et des erreurs politiques — le contrainst à devenir prophète et symbole, par le seul fait qu'il est resté celui qu'il avait toujours été: humaniste de l'esprit, prêtre de la beauté pure, gardien de l'europanisme occidentaliste, l'incarnation du bourgeois urbain.

La partie la plus palpitante de sa poésie est caractérisée par l'étincellement cristallin et par la virtuosité chatoyante de ses premiers recueils de poésies, alors qu'il est arrivé à l'apogée de son talent dans l'époque plus lyrique de ses dernières années où les souffrances de l'époque, de la communauté et de l'individu se font entendre ensemble, liées l'une à l'autre.

Ady fut le poète de l'instinct à force élémentaire; Babits, celui de l'intelligence resplendissante; Désiré Kosztolányi, celui du sentiment tendre. Il est le type du poète-artiste qui « vivait sa propre vie dans une forme littéraire ». Ce ne sont pas les choses qu'il insère dans l'atmosphère: c'est la vie prosaïque elle-même qu'il tisse de la poésie dans toute son étendue. Au point de vue personnel, il y a beaucoup d'affectation chez lui, mais ses poses sont profondément poétiques et bien aptes à se manifester dans une forme lyrique saisissante, soit qu'il se déguise sous les paradoxes de son sosie imaginaire, nommé Cornélius Esti, soit qu'il embrasse l'humanité entière, dans un accès de compassion lyrique universelle, soit qu'il se prosterne devant Dieu avec l'humilité d'un fidèle qui est d'ailleurs incroyant. Il pouvait être bohème au sein d'une vie de petit bourgeois, sans événements fiévreux. Artiste de la forme, lui aussi, il semble jouer avec les rimes et les formes, il est conscient de la valeur des mots. Babits est classique, Kosztolányi possède la magie moderne des mots: il en fait de la magie en produisant des atmosphères suggestives avec la baguette magique de l'impressionnisme. Il avait une plume brillante.

Ses petits portraits littéraires, ses minuscules articles parus çà et là remplissent plusieurs volumes, et leurs éditions posthumes se succédant en série, valaient au poète mort autant de succès. Entre les deux guerres, il représentait, lui aussi, l'individualisme et les aspirations du bourgeois urbain, mais un certain sentiment social jaillissant de la compassion humanitaire, l'attacha aux souffrants, aux inférieurs, aux méprisés, aux malades et aux pauvres, — en un mot : aux exilés de la société, des filles de la rue jusqu'à la petite servante venue du village, qui fait le sujet de son meilleur roman.

La génération du *Nyugat* pouvait se vanter de deux poètes éminents encore : Árpád Tóth et Jules Juhász. Ils sont tous deux élégiaques du chagrin. Tóth était condamné à mort par une maladie du corps, Juhász colportait une maladie de l'âme ; c'est la réaction psychologique de leur destin qui les fit poètes de la souffrance, du chagrin mélancolique, des aspirations inassouvissables. Le charme de la poésie de Tóth consiste en ce qu'il est le spécialiste polyphonique d'un seul sentiment et d'une seule atmosphère, le maniaque de la mélancolie entêtée, mais douce de l'homme passif, qui joue avec une gracieuseté artistique avec les bibelots filigranes de ses impressions, de ses désirs et de ses souvenirs. La beauté ne provoquait chez nul autre autant de vénération que chez lui. Il aimait la vie avec ses femmes, avec les scènes magnifiques de la nature, avec les éclairs de l'art, comme les malades seuls peuvent l'aimer : avec une désespérance fervente. La vie est pour lui comme une belle femme qu'on adore de loin et qui ne garde sa gloire que jusqu'au moment où l'on fait sa connaissance de près. D'après les critiques, Tóth a écrit les meilleurs vers harmonieux comme une douce musique ; on l'a surnommé « le poète irréprochable ».

La mélancolie de Juhász est plus sombre, sa solitude est plus douloureuse. Il a de grands rêves au sein d'une existence médiocre, dans laquelle il n'a d'autres consolations que les désirs religieux, les mystères de la beauté et l'union avec le paysage. Dans la grande génération, c'est lui qui était le plus profondément lié à la campagne et à l'âme hongroises, dont une certaine rêverie orientale s'infiltra dans sa poésie.

D'ailleurs, c'est l'étoile d'un destin fatal qui brillait au-dessus de la génération de la grande floraison poétique. La vie d'Ady s'éteint sur le bûcher de ses propres désirs inassouvis, à l'âge de 42 ans, Tóth fut emporté dans son tombeau prématuré par une affection pulmonaire, Juhász met fin à sa vie en se suicidant, Kosztolányi meurt à l'âge de 51, Babits à l'âge de 58 ans, tous les deux d'un cancer.

La période du *Nyugat* représenta tout d'abord l'âge d'or de la poésie lyrique. Sur le terrain du roman, la faveur des masses de lecteurs moyens alla encore aux écrivains conserva-

teurs survivants. Géza Gárdonyi et François Herczeg étaient les grands de la littérature officielle, et les *Uj Idők* (Temps Nouveaux) de Herczeg offraient la nourriture littéraire au public moyen. Avec son roman intitulé « La porte de la vie », Herczeg fut proposé en 1925 par l'Académie pour le prix Nobel. Sans succès d'ailleurs, bien que le roman dont l'action se passe dans l'Italie de la Renaissance, fût bien écrit. Or, à côté des anciens romanciers, le groupe des « nouveaux », des « écrivains modernes » commençait à se déployer et à se faire connaître. Parmi eux, nous trouvons quatre prosateurs éminents : un rêveur, un grandiose, un intéressant et une femme de lettres douée de talent.

Le rêveur est Jules Krúdy. De la matière de son pays au sens étroit du mot, des petites vieilles villes de la Haute-Hongrie, de l'ancienne Bude et de Pest, ainsi que de ses amours et de ses souvenirs, et à l'aide de la magie de son art de styliste, il crée un monde d'une atmosphère particulière, poétique et rêveur, le monde des contes de fées. Dans le demi-sommeil et l'assombrissement mystérieux de ses récits, il devient lui-même un personnage de rêve : le voyageur des mille et une nuits, Szindbad, et les types hongrois caractéristiques de la fin de siècle se changent en personnages originaux, en « chevaliers faits de brume ». Et, chose curieuse, en même temps un certain réalisme des détails se mêle à cette atmosphère de rêve. Dans ses écrits, il y a une certaine saveur archaïque, soulignée par le temps passé des souvenirs ; aussi a-t-on l'impression que leur auteur appartient au siècle passé, et on a peine à croire qu'il est mort en 1933, et qu'il a écrit ses meilleurs ouvrages entre 1910 et 1920. L'un des courants de la littérature de la période suivante — le courant « romantique » — passe par l'œuvre de Krúdy.

L'autre courant — le « réaliste » — conduit par l'œuvre grandiose de Sigismond Móricz († 1942). Nous le considérons maintenant comme le plus grand romancier hongrois des temps modernes. Dans ses premiers romans, le réalisme et le romantisme se mêlent, en ce sens que le romantisme est représenté dans ce mélange par le naturalisme (ces romans prouvent que le naturalisme surenchérisant sur le réalisme est au fond l'une des variations du romantisme), — puis le réalisme devient prédominant dans ses ouvrages. Telle était la sincérité hardie avec laquelle Ady exprima les problèmes du destin hongrois, telle est la hardiesse du réalisme avec lequel Móricz dessine le tableau panoramique grandiose de toute la société hongroise, partant de la paysannerie digne d'un meilleur sort, passant par la petite ville à l'atmosphère étouffée, et aboutissant à la bourgeoisie et au prolétariat des grandes villes. Au point de vue de la politique sociale, c'est surtout par le tableau réaliste

de la situation de la paysannerie hongroise qu'il a donné une nouvelle impression, après la représentation idyllique de Gárdonyi et des contemporaines de celui-ci. Le héros du roman « Or fin » de Móricz, Dani Turi, est devenu le type du paysan hongrois plein de superbe, qui a du talent, mais qui échoue tragiquement par suite des circonstances et de son tempérament fatal. Il fit jaillir la source d'une nouvelle conception et d'une appréciation plus juste des paysans hongrois, dont l'importance se déploiera dans toute son ampleur au cours de l'époque suivante.

Frédéric Karinthy († 1938) est l'exemple de ce type d'écrivain qui, malgré son génie indiscutable, ne crée que des œuvres médiocres. Il n'a pas laissé un seul ouvrage qui soit d'une valeur éternelle, parce que c'est dans les genres inférieurs, dans les petites pièces humoristiques, le croquis, la parodie de style et la nouvelle satirique qu'il trouva la manifestation la plus conforme à son talent. Au fond, il est logique en revêtant ses écrits d'une forme littéraire : il arrache leur voile aux conventions obstinées pour découvrir, derrière l'apparence et les erreurs admises, l'envers du décor superficiel, pour retrouver l'essentiel et la réalité objective derrière la forme et le ridicule. Au fond de ses paradoxes stupéfiants, de ses plaisanteries amusantes et de sa satire mordante, des pensées originales et des profondeurs surprenantes apparaissent devant nous. C'est un écrivain intéressant et émouvant.

La femme de lettres la mieux douée de la littérature récente est Marguerite Kaffka († 1918), qui appartenait, elle aussi, au cercle du *Nyugat*. Fidèle à sa qualité de femme, elle analyse les problèmes de la femme du début du siècle. Ce type de femme sent l'aiguillon des désirs « modernes » ; mais, entre les limites et les obligations rigides de la société de petite ville, elle ne passe jamais aux actes. Le meilleur roman de Kaffka, intitulé « Couleurs et années » nous présente le type de la femme inquiète, mais passive, et en même temps le dessin subtil et précis de la société des petites villes hongroises du temps de l'auteur. Dans un autre roman à clé, Kaffka fait figurer les écrivains et les artistes de l'époque du *Nyugat*.

L'étoile de la revue *Nyugat*, comme nous venons de le dire, brilla dans tout son éclat jusqu'en 1919. Les événements historiques qui se déroulèrent en 1918—1919 devaient, à tous les points de vue, ouvrir une ère nouvelle. La révolution qui se préparait depuis longtemps, allait se développer, d'abord sous la forme de la démocratie bourgeoise, puis sous la forme socialiste. On aurait pu croire que la transformation sociale souhaitée par Ady et par les esprits radicaux, s'était enfin réalisée. Les écrivains à l'esprit progressiste de la revue *Nyugat* avaient naturellement participé à la transformation. Ady qui,



à ce moment, était déjà gravement malade, fut salué comme le précurseur de la révolution, Babits obtint une chaire à l'Université, Karinthy fut nommé membre du comité des écrivains.

Mais ils n'étaient pas de ceux qui représentaient la poésie caractéristique de l'époque. Parallèlement à la libération sociale, la poésie lyrique entra, elle aussi, dans une période d'effervescence anarchique, expérimentale. Ce fut la période des *ismes*, le triomphe du vers libre, la mise en valeur de la poésie activiste, — période dans laquelle les programmes et les théories naquirent plus tôt et en plus grand nombre que les véritables créations poétiques. La poésie lyrique se tua elle-même. Cette poésie ne fut qu'un intermède, de même que l'essai révolutionnaire qui avait porté en soi l'espoir de la transformation sociale. Même un Kosztolányi, artiste des formes classiques, subit dans une certaine mesure l'influence du vers libre ; mais la poésie nouvelle ne compta qu'une seule valeur durable, un seul vrai talent de poète et d'écrivain en prose : Louis Kassák, le poète-ouvrier. Au cours des années suivantes, il rendait compte dans une vaste autobiographie en 8 volumes (« La vie d'un homme ») des vicissitudes du sort d'un écrivain venu d'en bas, du prolétariat.

L'essai révolutionnaire échoua. La contre-révolution « chrétienne-nationale » prit du champ, reconquit le terrain perdu et la Hongrie resta dans l'ensemble telle qu'elle était auparavant : une société capitaliste et demi-féodale.

GUSTAVE MAKAY

## LES DERNIERS D'UNE GRANDE FAMILLE JOSEPH ET GEORGES RÁKÓCZI

JOSEPH RÁKÓCZI

A l'angle de la rue de Tournon et de la rue Saint-Sulpice (jadis, rue du Petit-Bourbon), là où se dresse aujourd'hui le massif immeuble portant le n° 2 de la rue de Tournon, s'élevait, il y a deux siècles, un hôtel garni nommé « l'hostel de Chastillon ». « Maison à porte cochère, consistant en un corps de logis entre deux cours, composé de deux étages de cinq chambres chacun, grenier au-dessus, caves au-dessous », il avait été construit sous Henri IV, sur l'emplacement d'une résidence princière, l'Hôtel de Savoie, qui, édifié lui-même vers 1540, peu après le percement de la rue de Tournon, avait reçu son nom, sous Charles IX, de Marguerite de France, Duchesse de Savoie.

L'Hôtel de Savoie, dont la principale entrée s'ouvrait au nord, sur la rue du Petit-Bourbon, et dont les jardins s'étendaient jusqu'à la rue Garancière, avait été démoli dès la fin du XVI<sup>e</sup> siècle, et remplacé par deux nouveaux hôtels faisant front sur la rue de Tournon et correspondant aux actuels numéros 2 et 4 de cette rue.<sup>1</sup>

Tandis que l'un, le plus proche du Luxembourg, recevait le nom d'Hôtel de Plaisance, à l'autre était donné (nous ne savons pourquoi) celui d'Hôtel de Châtillon, sous lequel il devait être désigné dans tous les actes notariés, du règne de Henri IV à la fin du XVIII<sup>e</sup> siècle.<sup>2</sup>

<sup>1</sup> Piganiol de la Force, *Description de Paris* . . . , t. VIII, p. 191. Cf. aussi A. Berty et L. M. Tisserand, *Topographie historique du Vieux Paris*, Paris, 1876. (Région du Bourg Saint-Germain, p. 281); et Marquis de Rochemont & Maurice Dumolin, *Guide pratique à travers le Vieux Paris*

<sup>2</sup> Cette demeure ne doit pas être confondue avec un autre Hôtel de Châtillon, tout proche, encore existant au no 27 de la rue Saint-Sulpice, qui ne fut bâti qu'en 1641 sur une partie des jardins du premier, et reçut

D'abord habité, sous le bon roi Henri, par un certain Geoffroy Loppin, conseiller du roi en sa cour et parlement de Paris, l'Hôtel de Châtillon était ensuite entré, sous Louis XIV, dans la famille de Salles-Vollant qui devait le garder pendant plus de cent ans. C'est ainsi qu'après avoir appartenu à François de Salles-Vollant, sieur d'Argibé-Langlantière, puis à « Messire Ambroise Alexandre Parisot, chevalier seigneur d'Incourt, demeurant ordinairement à l'Isle en Flandre », époux de Marie-Louise Vollant, l'hôtel était, en 1736, la propriété de Messire François Chevalier, chevalier, seigneur de Vaudetard, Barette, Lagarde, Le Clozeau et Issy en partie » et de sa femme, Marie-Agnès Vollant, qui, pour 2000 livres par an plus 22 livres, 10 sols pour tenir lieu de rachat des boues et lanternes, et moyennant l'obligation de « tendre le devant de la porte le jour de la Fête-Dieu », le louaient à Louis Couteau, marchand tapissier, et Marie-Louise Lefebure, sa femme, locataires depuis 1715. Dans la deuxième cour, où se trouvaient un puits, des écuries, et des remises à carrosses, un « petit corps de logis en aïse » était loué, depuis 1715 aussi, et pour 610 livres par an, à un nommé Pradier « maître barbier, perruquier, baigneur-étuviste ».

Tel était l'hôtel garni de Châtillon quand s'y présenta, le samedi 2 juin 1736 avant midi, Maître François de la Balle, notaire royal et garde-nottes au Châtelet de Paris, mandé par deux étrangers descendus en ce lieu : Joseph et Georges, princes Rákóczi.

A quelle date précise les fils de François II se sont-ils installés rue de Tournon? Nous l'ignorons, et la seule connaissance que nous ayons de ce séjour nous vient du contrat qu'en ce 2 juin 1736 signèrent les deux frères pour le règlement de l'héritage de leur père. Joseph consentait à l'exécution du testament de François II, — auquel il s'était d'abord opposé, — moyennant l'abandon par Georges de tout ce qui pourrait lui

son nom d'un de ses propriétaires, Alexis Madeleine Rosalie, duc de Châtillon. C'est justement pour éviter une confusion trop facile que, dans certains actes, l'hôtel du coin de la rue de Tournon est nommé « *vieil* hostel de Chastillon ».

Ajoutons qu'un troisième Hôtel de Châtillon existait au XVIII<sup>e</sup> siècle dans la rue Saint-Dominique. Construit au début du siècle sur les dessins de Lassurance, élève de Jules-Hardouin Mansart, il fut d'abord nommé Hôtel de Neuchâtel, puis Hôtel de Béthune, avant de prendre en 1728 le nom du duc de Châtillon, gouverneur du Dauphin, fils de Louis XV. Il a été entamé par le percement du boulevard Saint-Germain.

Je tiens à remercier ici la Société des Immeubles de France et la Société anonyme St-Luc (Maison Bouasse-Lebel), qui m'ont aimablement permis de consulter les titres de propriété, respectivement du 2 rue de Tournon et du 27 rue St-Sulpice.

appartenir en Turquie.<sup>1</sup> Une note rédigée à Rambouillet, le 12 juin suivant, par le comte de Toulouse, nous révèle que Georges avait couru jusqu'à Madrid pour proposer l'arrangement à Joseph, et qu'il dut, outre l'abandon de ses biens en Turquie, promettre à son aîné le versement de vingt mille livres, — dont il n'avait pas le premier sol — pour lui permettre de passer à Constantinople, où « il paraissait fort impatient de se rendre, et où il était attendu depuis longtemps ».<sup>2</sup>

Combien de temps Joseph et Georges Rákóczi demeurèrent-ils à l'hôtel de Châtillon? Nous l'ignorons, comme nous ignorons la date de leur d'arrivée.

Le séjour de Joseph à Paris fut de courte durée : moins de six mois après la signature du contrat, il débarquait à Rodosto en Turquie, — où son père était mort l'année précédente, — et, deux ans plus tard, il allait mourir à son tour à Cernavoda en Bulgarie.

Quant à Georges Rákóczi, sa vie plus longue et plus paisible, devait s'écouler tout entière à Paris, et nous allons lui consacrer le chapitre suivant.

Ajoutons seulement, pour en finir avec l'hôtel de Châtillon, que, sorti de la famille Vollant, vers 1776, après la mort du dernier chevalier de Vaudetard, fort endetté, l'hôtel fut démoli vers la fin du siècle pour faire place à la lourde construction carrée, de style indéfini, que l'on voit de nos jours, et qui, de 1827 à 1830, abrita Honoré de Balzac.

La maison voisine du n<sup>o</sup> 4 rue de Tournon a fait place, elle aussi, à une bâtisse de même aspect. Mais, dans la rue de Tournon que domine toujours le palais de Marie de Médicis, et dans la rue Saint-Sulpice, à l'ombre des tours de l'église, maintes vieilles maisons gardent encore le visage que leur connurent, il y a deux siècles, les fils de Rákóczi.

#### GEORGES RÁKÓCZI

Bien qu'il ait vécu plus de vingt ans à Paris, les archives françaises contiennent peu de documents sur le fils cadet de François II Rákóczi ; le Ministère de la Guerre, notamment, ne possède aucun dossier du service qu'il aurait, dit-on, pris dans l'armée française, sous le nom de comte de Kelislak (ou Terislav). Ce sont, principalement, les quelques pièces con-

<sup>1</sup> Minutes de M<sup>e</sup> Lainé, notaire à Paris, successeur de Fr. de la Balle. Un extrait de l'acte existe aux Archives du Ministère des Affaires Étrangères, *Correspondance politique Hongrie et Transylvanie*, t. XVIII. f<sup>o</sup> 416.

<sup>2</sup> *Aff. Étr. Ibid.* f<sup>o</sup> 418.

servées au Ministère des Affaires Étrangères et un long rapport de police trouvé dans les papiers de la Bastille, qui nous ont permis de construire l'esquisse biographique qu'on va lire.

\*

Le nom de Georges Rákóczi apparaît pour la première fois sur un brevet de six mille livres de pension annuelle et viagère que le roi de France lui accorda, le 30 novembre 1729. Le jeune prince, échappé de Vienne deux ans auparavant, venait d'arriver en France, après un bref séjour à Rodosto (Turquie), auprès de son père. Le roi voila d'une grande discrétion sa libéralité, sans doute pour ménager les susceptibilités de l'Autriche : c'est par des ordonnances au porteur, « pour affaires secrettes », que les gardes du Trésor royal reçurent l'ordre de payer, sans quittance ni endossement, les quartiers de la pension.<sup>1</sup>

Cette rente fut portée à quatorze mille livres, le 1<sup>er</sup> juillet 1736, par la protection du comte de Toulouse,<sup>2</sup> afin d'aider celui qu'il nommait « le pauvre cadet » à s'acquitter envers son frère Joseph des vingt mille livres dont nous avons déjà parlé.<sup>3</sup>

Sans doute Georges Rákóczi dut-il quémander encore, et le comte de Toulouse se lasser de ses demandes, car, transmettant au cardinal de Fleury,<sup>4</sup> de Rambouillet, le 24 septembre 1736, une nouvelle requête du prince, le comte ajoutait de sa main, en post-scriptum : « Je vous prie de faire vostre réponse de façon que je la puisse montrer à Mr de Ragotzy pour que ce soit chose finie ».<sup>5</sup>

Quelle fut alors la vie du prince? Servit-il dans l'armée? ou, plus simplement, vécut-il à Paris, en sybarite? Cette dernière opinion nous semble la meilleure, si nous en croyons une des « Lettres de Turquie » de César de Saussure, écrite le 23 février 1739, lorsque Georges reçut la nouvelle de la mort de Joseph, survenue à Cernavoda le 7 novembre précédent.<sup>6</sup>

<sup>1</sup> Archives du Ministère des Affaires Étrangères. *Correspondance politique Hongrie et Transylvanie*. 1 vol. in — 18, folio 309.

<sup>2</sup> Louis-Alexandre de Bourbon, comte de Toulouse (1678—1737), fils légitimé de Louis XIV et de Madame de Montespan, avait été lié d'amitié avec François II Rákóczi.

<sup>3</sup> Aff. Étr. *Ibid.*, folio 418.

<sup>4</sup> Le cardinal de Fleury (1653—1743), premier ministre de 1726 jusqu'à sa mort.

<sup>5</sup> Aff. Étr. *Ibid.*, folio 423.

<sup>6</sup> De Paris, le 17 mars 1739, Georges écrivait au cardinal de Fleury : « La mort du Prince mon frère dont la triste nouvelle vient de m'arriver directement... »

« Lorsque le Prince Georges m'apprit sa mort », note Saussure, « je crus qu'il passerait dans le Levant pour aller remplacer son frère; mais on vient de me dire qu'il n'y pense pas. Il aime trop Paris et ses agréments pour le quitter ».<sup>1</sup>

De fait, l'année suivante, une correspondance avec le Cardinal de Fleury nous le montre installé à demeure à Paris. Le 3 juillet 1740, de cette ville, il écrivait au premier ministre cette lettre étonnante.<sup>2</sup>

Monseigneur,

Permettez que je vous expose la situation dans laquelle je me trouve par rapport aux anciennes restes des hongrois que la mort du prince mon pere et celle de mon frere obligent d'avoir recour à moi comme à leur dernier esperence. J'implore les bontés du roi je prie votre eminence de vouloir bien me les procurer par la juste confiance que Sa Majesté a en vous pour quelle tolere mon projet de lever un jeu dans mon hôtel etant dans le meme cas où le prince mon pere obtint cet soulagement du feu Roi.<sup>3</sup> Mon esperence est en votre justice je regarderai votre silence dans cette occasion comme un consentement tacite à ma prière mon attachement héréditaire pour la couronne de France dont il n'a pas dependu de moi de donner des marques comme je me suis présenté et en ay meme cherché les occasions l'honneur que ma maison a eü de faire plusieurs traités d'alliance avec la couronne de france et les services recentes que feu le prince mon père a rendu dont on a senti une si grande utilité me paroissent des raisons assez sufisentes pour autoriser la confiance ou je suis que votre eminence ne desaprouvera pas le parti que je prendrai pour soulager les infortunées hongrois et que je ne serai pas inquieté j'ai l'honneur d'être avec des sentiments remplis de respect et de veneration

Paris, 3 juillet 1740

Monseigneur  
de votre Eminence

le très humble et très  
obeissant serviteur le  
*prince Rákóczi*

« Je regarderai votre silence comme un consentement tacite... » En interprétant ainsi à son avantage le vieux

<sup>1</sup> C. de Saussure *Törökországi levelei. 1730—1739* [Les lettres de C. de S., écrites de la Turquie], publiées par K. Thaly. Budapest, 1909, t. III, p. 181.

<sup>2</sup> Aff. Étr. *Ibid.* folio 442.

<sup>3</sup> Cf. notre étude sur le *Jeu à l'Hôtel de Transylvanie*, dans la *Revue des Études Hongroises*. 1934.

proverbe : « Qui ne dit mot consent », Georges Rákóczi se montrait rusé compère : il savait bien qu'à une telle demande le ministre ne pouvait répondre. Une semaine plus tard, il achevait le tour par cette seconde lettre :<sup>1</sup>

Monseigneur,

Le silence de votre éminence sur la lettre que j'ai eü l'honneur de lui écrire le trois juillet ne me laisse pas un moment douter que Sa Majesté n'ait eü la bonté de m'accorder la tolérance dont je l'ai supplié je sente bien Monseigneur que j'en dois l'obligation à vos bons offices agrées mes remerciements, et soyez persuadés de ma vive reconnaissance et des celles des infortunés hongrois qui joindront leur vœux aux miennes pour vous j'ai l'honneur d'être avec des sentiments remplis de respect et vénération

Paris le 10 juillet 1740

Monseigneur  
de votre Eminence

le très humble et très  
obeissant serviteur le  
*prince Rákóczi*

Le jeu fut-il ouvert? L'absence d'autres lettres sur cette affaire ne nous permet pas de le savoir.

Au printemps de 1741, sous l'incognito dont son père avait naguère usé en France, Georges Rákóczi entreprit un voyage en Espagne. Le 14 mars, de Paris, il adressait à « Monsieur Molidard, capitaine dans berechini à Versailles » le billet suivant :<sup>2</sup>

Vous irez chez Monsieur Amelot<sup>3</sup> de le prier de ma part de vous donner un passeport sous le nom du Comte Saaros pour aller en Espagne avec ma suite vous lui témoignerez l'estime particulière que j'ai pour lui.

Monsieur je suis tout à vous

le prince Rákóczi

\*

C'est vers ce temps, d'après le rapport de police que nous reproduirons plus loin, que Georges Rákóczi rencontra celle qui devait être sa compagne durant le reste de sa vie : Suzanne de Bois l'Isle.

<sup>1</sup> Aff. Étr. *Ibid.* folio 443.

<sup>2</sup> Aff. Étr. *Ibid.* folio 444. Sans doute s'agit-il du personnage couché par François II sur son testament, avec cette mention : « le Sr. Molidard, gentilhomme françois que j'ai élevé ».

<sup>3</sup> Jean-Jacques Amelot de Chaillou (1689—1749), membre de l'Académie française, ministre des Affaires Étrangères de 1737 à 1744.

Était-il, comme l'ont écrit certains historiens,<sup>1</sup> veuf d'une marquise de Béthune, épousée en 1732 ? De cette union, nous n'avons retrouvé aucune trace, et nous ignorons même sur quel document peut se fonder la tradition.

Née vers 1702, Marguerite Suzanne Pinthereau de Bois l'Isle était d'une année plus jeune que Georges Rákóczi. Sa famille, de bonne petite noblesse provinciale, était originaire de Normandie. Elle-même, propriétaire d'un domaine au village de Cléry-en-Vexin,<sup>2</sup> portait le titre de « Dame en partie de Clery et autres lieux ». Il est permis de penser que Georges Rákóczi l'épousa. Si, en fait, aucun document ne nous a encore apporté la preuve que Suzanne de Bois l'Isle fut la femme légitime du prince, du moins fut-elle réputée telle : son acte de décès, que nous avons relevé dans les registres de l'église Saint-Germain-de-Cléry, porte textuellement :

« L'an mil sept cent soixante huit le dimanche vingt cinq décembre a été inhumée dans le chœur de l'Église de ce lieu . . . le corps de très haute et très puissante princesse Madame Margueritte Susanne de Pinthereau dame de Clery et autres lieux veuve de très haut et très puissant seigneur son altesse serenissime monseigneur Georges Rakogtzi vivant prince par la grace de dieu du St Empire romain seigneur en partie du royaume de Hongrie &c . . . »

Le rapport de police dit que du couple naquit un fils, mort jeune. Nous sommes tentés de reconnaître cet enfant dans le petit « Georges » qui mourut en nourrice, à l'âge de de trois ans, au village de Guiry, proche de Cléry, et dont l'acte de décès, où manque étrangement le nom de la mère, attribue la paternité au valet de chambre du prince.

Ce jourdhuy vingt huitieme jour du mois de mars mil sept cent quarante (trois) le corps de George Rumel fils d . . . Rumel valet de chambre du Prince Ragosky demeurant a la Croix rouge faubourg St Germain a Paris et de . . . ses pere et mere a été inhumé dans le cimetièere de cette paroisse, agé denviron trois ans lequel etoit en nourrice ché Denis Auger maçon en presence dudit Auger qui a signé et Martin Denise aussi, par nous pretre vicairé soussigné

*Denis Auger*

*Martin Denise*

L'Evesque vic.

<sup>1</sup> Cf. notamment : I. Lukinich, *Az utolsó Rákócziak* [Les derniers des Rákóczi], dans *Rákóczi emlékkönyv* [Mélanges Rákóczi], Budapest, 1935.

<sup>2</sup> Département de Seine-et-Oise, canton de Marines.



Quoi quevaille notre hypothèse, l'acte a le mérite de nous donner l'adresse, à cette date, de Georges Rákóczi. Le carrefour de la Croix-Rouge, qui existe toujours, inchangé, à la rencontre des rues de Sèvres, de Grenelle, du Dragon, du Four, du Vieux Colombier et du Cherche-Midi, tenait son nom d'une croix peinte en rouge qui se dressait en son centre. A cent mètres de là, rapprochement singulier, s'élevait dans la rue du Cherche-Midi le couvent où, depuis 1723, reposait, nous l'avons dit, le corps de la princesse Charlotte-Amélie.

Nous n'avons pu identifier la maison qu'habita Georges Rákóczi à la Croix-Rouge, ni celles qu'il occupa dans la rue des Bernardins, — vieille voie du moyen âge, proche de la place Maubert, et dont des tronçons subsistent encore de nos jours — puis à Vaugirard ; épicurien paisible, vivant sans bruit, le prince n'a guère laissé de traces. Quand, au mois de février 1746, parvint de Vienne le bruit qu'un prince Rákóczi était en Hongrie et cherchait à y former un parti, le ministre d'Argenson, en demandant à M. de Marville<sup>1</sup> si un « gros prince Ragotzi » qu'il avait vu l'an passé à Paris y était toujours, pouvait ajouter aussitôt : « Celui que j'ay vû ne paroît assurément pas capable de troubler la politique ni la religion. » La réponse fut, bien entendu, que Georges était toujours en France.<sup>2</sup>

\*

En 1752, passant d'une banlieue à l'autre, Georges Rákóczi s'en fut, de Vaugirard, demeurer à la Chapelle-Saint-Denis, petit village au nord de Paris. Il s'y installa dans une maison que le nom de son propriétaire, un sieur Magoulet, nous a permis d'identifier très exactement. Elle s'élevait sur la grande-rue de La Chapelle — conduisant de Paris à St-Denis — à l'angle nord de la rue des Roses ou des Orfèvres (aujourd'hui rue des Roses).<sup>3</sup>

<sup>1</sup> Feydeau de Marville, maître des requêtes, lieutenant général de police depuis 1740.

<sup>2</sup> Bibliothèque de l'Arsenal. *Archives de la Bastille*, 10.290.

<sup>3</sup> Un *cueilleret* de 1759 la décrit ainsi : « Une grande maison a porte cochère seise a la Chapelle en la grande rue du dit lieu faisant equerre ou aïse sur la Rue des Roziers, consistant en une cuisine, garde manger, salle, grand escalier dans la ditte aïse, au dessus sont deux étages composés de chambres et cabinets, grenier au dessus, cave écuries remise de carosse, — cour quarrée separée du jardin par une grille et de la ferme par un mur de cloture, une ferme joignant la ditte maison — a porte chartiere qui a son entrée par la ditte Rue des Roziers, composée de salle, chambres et greniers au dessus — écuries granges puits dans la cour qui est séparée du jardin par un mur de cloture, un grand jardin dans lequel il y a deux pavillons, dont l'un est une chapelle, le tout contenant dix arpents et

La maison passait pour avoir été construite par Henri IV, à l'usage de galant oratoire, puis donnée par le roi à Sully pour lui servir de relai de poste entre sa demeure parisienne de la rue Saint-Antoine et son château de Rosny. Vers 1640, déchu au rang d'un cabaret à l'enseigne de la Rose Blanche, elle avait souvent accueilli l'historien Mézeray,<sup>1</sup> académicien et franc buveur. Enfin, plus près du temps qui nous occupe, elle avait, dit-on, abrité les entrevues de l'abbé Dubois<sup>2</sup> avec la Fillon, célèbre entremetteuse, qui découvrit la conspiration de Cellamare.<sup>3</sup>

demy, neuf à dix perches... » (Archives Nationales, S\* 2570, p. 153. En réalité, la description date du 22 mars 1741 ; elle avait été faite alors pour le « Terrier de St- Denis, la Chapelle et St- Ouen, la Villette St- Lazare, St- Léger, Aubervilliers, la Courtneuve, contenue en 4 volumes in folio et faite par M<sup>e</sup> Nicolas Coudieu en 1740 et années suivantes ».) On nommait plus spécialement *terriers* les registres où étaient dénombrées les terres roturières dépendant d'une seigneurie et *cueillerets* ceux où étaient portées les redevances payées au seigneur par ses tenanciers.

Un document rédigé vers 1700 ajoute ce détail : « Au-devant de la porte cochère est une barrière de bois, cinq ou six bornes de pierre de taille, et un siège de pierre » (Arch. Nat, S\* 2476) — Le procès-verbal de bornage de 1724—28 donne les dimensions de ladite chapelle : « trois toises un pied six pouces de face, deux toises cinq pieds de profondeur, et quatorze pieds de haut ». C'est-à-dire, en mètres, environ 6 m 30x5 m 50x 4 m 55. (Arch. Nat. Q. 1099/175, folio 494 v<sup>o</sup>.)

Un ancien *terrier* de 1704—1705 précise que le jardin était « composé d'un grand parterre vis à vis de la grille du logis, un petit bois fait en estoile dans lequel est un puits, et le reste dudit jardin estant en legume... » (Arch. Nat. S\* 2713, page 32. Registre intitulé : « C'est le procès verbal de mesurage et arpentage général de la Terre et seigneurie de La Chapelle St. Denis les Paris... à raison de dix huit pieds pour perche, et cent perches carrées pour arpent, etc... » La maison figure sous la cote 61 du Canton 1.) — Le plan *terrier* de 1704—05 (Arch. Nat. N. III. Seine 477.) montre un jardin à la française et un vaste quinconce d'arbres ayant rond-point au centre et huit allées en étoile y accédant.

<sup>1</sup> François-Eudes de Mézeray (1610—1683).

<sup>2</sup> L'abbé, puis cardinal Dubois (1656—1723). Premier ministre en 1722.

<sup>3</sup> En 1728, la maison fut comprise dans le grand bornage des faubourgs ordonné par le Roi, « pour renfermer sa bonne ville de Paris dans de justes limites, et prévenir les inconveniens qui seroient à craindre de son trop grand accroissement ». Des « bornes » gravées — larges pierres de liais de trois pieds et demi de long sur deux pieds et demi de haut — apposées aux extrémités des rues des faubourgs, sur le mur des maisons d'angle, marquèrent la limite outre laquelle défense était faite de construire. Le bornage ne concernait que les faubourgs ; mais comme le village de La Chapelle faisait suite continue aux maisons du faubourg Saint-Denis, il y fut exceptionnellement englobé. Une borne, dite du type 4, fut scellée sur la façade de notre maison, à neuf toises à gauche du porche et une seconde fut placée à l'extrémité orientale de la façade de la rue des Or-

Après avoir appartenu à divers personnages, la maison avait été, le 30 juin 1698, acquise pour 36.300 livres par Messire Henry Mercier, conseiller du Roi et receveur des tailles en la Généralité d'Orléans. Elle avait ensuite passé à sa veuve, — nommée dans les terriers : dame Mercier de la Jonchère — puis à Messire-Jacques François Magoulet, receveur des épices aux requêtes du Palais, qui la loua à Georges Rákóczi. C'est ce Magoulet — orthographié Magoules dans le rapport de police — qui nous a permis, nous l'avons dit, d'identifier la demeure.

\*

Ce que fut la vie quotidienne de Georges Rákóczi dans sa maison de La Chapelle, le long rapport<sup>1</sup> fait, on ne sait à quelle occasion, le 31 décembre 1753, à « M. Meunier, conseiller du Roi, inspecteur de Police, rue des Canettes, faubourg Saint-Germain à Paris » nous l'a appris en détail. Nous n'en retranchons ici que le préambule, très bref historique de la famille Rákóczi. Le récit commence par un portrait, pittoresque sinon flatteur, du prince :

C'est un homme d'une figure monstrueuse pour la grosseur. A peine peut-il supporter son ventre. Du moins ce n'est que par le secours d'une ceinture qui en forme l'enceinte et qui lui passe par derrière le col. Ordinairement il boit dix à douze bouteilles de vin par jour. Cela iroit même plus loin s'il n'en étoit empêché par la D<sup>lle</sup> de Boislisle avec laquelle il vit depuis plus de 12 ans.

Il ne vit que des bienfaits du Roy.

Il a longtems demeuré rue des Bernardins. De là à Vaugirard dans une petite maison qu'il a tenue à loyer en deux différentes fois pendant cinq ou 6 ans. Depuis un an il demeure à la Chapelle village sur le chemin de St-Denis à une lieue de Paris dans une maison appartenant au S. Magoules Bourgeois de Paris rue de la Verrerie vis à vis celle du Coq, louée toute meublée 700 £ par an. Le Jardin contient 12 arpents. Le Jardinier qui s'appelle Babot a 400 £ de gages par an pour le cultiver outre son logement, sa nourriture, celle de sa femme & de ses enfans.

Le Prince Ragotski ne sort jamais pas même pour aller à la messe<sup>2</sup> et voit peu de monde. Cependant il fait toujours bonne chère. Il a deux pensionnaires un vieux

fèvres. (*Limites de la Ville et faubourgs de Paris*. T. VII, Faubourg St-Denis. (Arch. Nat. Z. F. 929.) Cf. aussi l'*État des Bornes de limites de Paris* dans le *Traité de la Police* de Delamarre, 1738, t. IV, p. 429.)

<sup>1</sup> Bibliothèque de l'Arsenal. *Archives de la Bastille*, 10,244.

<sup>2</sup> On peut supposer qu'il faisait dire la messe dans la chapelle de son parc.

Baron & une D<sup>lle</sup>. Le Baron a été au service de la Reine de Hongrie. Ils ne mangent point avec luy ; on leur porte a chacun séparément leur pitance dans leur chambre. Son personnel domestique est composé d'un laquais qui lui sert en même tems de valet de chambre, et d'un cocher. Il a longtemps eu a son service un nommé Regnard garçon de mérite qui l'a suivi dans tous ses voyages. Il lui avoit fait 600 £ de pension qu'il lui a ensuite ôté quelques années avant sa mort.

La D<sup>lle</sup> de Boislisle du nom d'une terre quelle a à quatre lieues de Pontoise dans le Vexin Normand, est une grande et grosse femme de bonne mine, brune, âgée d'une cinquantaine d'années, qui vit avec lui depuis 12 ans ; quelques uns veulent qu'ils soient mariés.<sup>1</sup> Le fait est que de leur union ils ont eu un garçon qui n'a pas vécu.

C'est elle qui dirige toute la maison et l'on peut dire qu'elle est le maitre. Elle a une ferme à sa terre de Boislisle qui lui envoie des provisions comme poulets, dindons, canards, pigeons, avoines &c . . . Il y a à la maison 3 vaches et une basse cour assés bien fournie. Elle a un laquais, une femme de chambre, une cuisinière. Tous ces domestiques tant les siens que ceux du P<sup>ce</sup> sont des paisans du lieu ou des environs et l'on pretends qu'ils les preferent à d'autres à cause qu'ils sont plus discrets.

La D<sup>lle</sup> de Boislisle est à ce qu'on dit de bonne famille, elle a un frère qui a quitté le service de France par mécontentement, et l'on croit qu'il est passé en Turquie, il y a seulement une douzaine d'années. Elle a acquis de lui une partie de la terre de Boislisle.

Il n'est point mention que le P<sup>ce</sup> ait aucune dettes criardes. Il paie bien partout.

\*

Il n'était pas dans le destin des Rákóczi de vivre âgés : L'apoplectique Georges n'avait que cinquante-quatre ans, quand, le jeudi 17 juin 1756, il mourut subitement<sup>2</sup> dans sa maison de La Chapelle.

Après un service dans la petite église Saint-Denis où, jadis, Jeanne d'Arc avait prié avant de partir à l'assaut de Paris, le corps du prince fut inhumé dans le cimetière du village, dont l'étroite place de Torcy occupe aujourd'hui l'emplacement.

A la date du mercredi 23 juin, le duc de Luynes nota dans ses Mémoires :<sup>3</sup>

<sup>1</sup> Dans un second rapport de police, annexé au premier, et concernant le frère de Suzanne de Bois'Isle, il est répété : « La plus grande partie des personnes qui croyent être bien instruites des affaires du prince et de Mlle de Boislisle assurent qu'ils sont secrètement mariés. Voilà tout ce que j'en sais. »

<sup>2</sup> *Dictionnaire historique* de Moreri. 1759. T. 9, p. 23.

<sup>3</sup> T. 15 (1756—1757), p. 131.

M. le prince Ragotzi, qui s'appeloit ci-devant le comte Terislaw, est mort à la Chapelle, faubourg St-Denis. Il avoit 20.000 livres de pension du Roi ; cette pension étoit sur l'hôtel de ville. C'étoit un homme de peu d'esprit, et qui n'avoit d'autre considération que celle que son père s'étoit justement acquise.

Ce fut là toute l'oraison funèbre du défunt.

\*

Le corps de Georges Rákóczi devait connaître un sort tragique. Selon une tradition orale, — qu'il ne m'a pas encore été possible de vérifier, mais que j'ai lieu de croire recevable. — sa sépulture fut profanée vers le début du XIX<sup>e</sup> siècle, et longtemps, paraît-il, on vit le crâne du prince dans une maison de La Chapelle.

N'est-il pas étrange, le destin qui, jusque dans leur tombe, a poursuivi les derniers Rákóczi? Comment ne pas évoquer l'antique *fatum* devant ces exilés, ces errants qui, dans la mort même, n'ont pu trouver le repos.

ÉMILE PILLIAS

## BALE ET LA HONGRIE A TRAVERS L'HISTOIRE

---

1. Après que les Hongrois eurent quitté, en 895, leur habitat primitif, situé dans la Russie méridionale, pour venir s'établir dans le territoire actuel de la Hongrie sur les rives du Danube et de la Tisza, ils entreprirent, dès 907, leurs fameux raids, dirigés contre les pays d'Occident et qui ne prendront fin que lorsque les troupes d'Othon le Grand leur auront infligé, en 955, la terrible défaite au champ du Lech.

Au cours d'un de ces raids, en 917, Bâle fut détruite. Voici ce que Hermann von Reichenau dit à ce sujet dans sa chronique : « Les Hongrois détruisent Bâle après avoir, dès le début de la campagne, traversé la Souabe ; ensuite, ayant dévasté l'Alsace, ils pénètrent dans le pays de Lothaire pour y causer d'affreux ravages. »<sup>1</sup>

Peut-être même l'évêque de Bâle se trouva-t-il parmi les victimes de cette campagne. En tout cas, certains historiens essaient d'établir une relation entre l'inscription d'un sarcophage provenant de la cathédrale de Bâle (« L'évêque Rodolphe fut massacré par les païens le 20 juillet ») et l'attaque des Hongrois païens contre la ville en question.<sup>2</sup>

Quelques dizaines d'années après la défaite subie au champ du Lech, c'est-à-dire autour de l'an 1000, eut lieu la conversion des Hongrois au christianisme. A partir de cette époque, la Hongrie devint partie intégrante de la chrétienté occidentale, et ses relations avec Bâle prirent un caractère tout différent de celui de la première rencontre.

<sup>1</sup> Rudolf Thommen, *Basler Annalen*, dans les *Beiträge zur vaterländischen Geschichte*, t. XV. (1901) p. 175.

<sup>2</sup> Cf. E. A. Stüchelberg, *Anzeiger für Schweizerische Geschichte*, Nouvelle Série, t. 9 (1902) p. 171 ; A Bernoulli, *Basler Zeitschrift für Geschichte und Altertumskunde*, 1904, p. 62 et suiv. ; R. Wackernagel, *Geschichte der Stadt Basel*, t. I, 1907, p. 2.

2. Le 1<sup>er</sup> mai 1308, Albert de Habsbourg fut tué à Windisch. Pour rappeler l'endroit de son assassinat, Élisabeth, sa veuve, y fonda le monastère de Königsfelden. En 1317, la reine Agnès, fille du roi assassiné et veuve d'André III, roi de Hongrie, s'installa dans ce couvent, ce qui ne l'empêcha pas de prendre part, en tant que chef spirituel de la maison de Habsbourg, à d'importantes actions politiques, et cela jusqu'à sa mort, survenue en 1364.

La reine Agnès intervint aussi dans l'histoire de la ville de Bâle. A partir de 1343, son chapelain et secrétaire, Jean de Kandern, eut un appartement permanent à Bâle, au Bitterlinshof situé à proximité de la prévôté de la cathédrale, ce qui semble avoir permis à la reine de garder son influence aussi bien à la cour épiscopale qu'auprès des autorités municipales. Ce qui est certain, c'est qu'elle allait jouer un rôle important dans l'histoire politique de Bâle : le 6 juillet 1350, elle régla un différend entre les villes de Strasbourg et de Bâle d'une part, et Zurich d'autre part ; l'année suivante, le 24 février 1351, elle trancha par une sentence arbitrale un autre différend entre les villes de Bâle et de Berne.

L'hypothèse que Jean de Kandern aurait été chargé de dire la messe à un autel érigé dans la cathédrale par la reine — en 1285 Rodolphe de Habsbourg avait fait une fondation analogue en mémoire de son épouse et de son fils Hartmann, enterrés tous les deux dans la cathédrale — ne repose sur rien de certain. En revanche, c'est un fait qu'en 1354 Agnès fonda une chapellenie à Bade en Argovie : elle fut assistée dans cette œuvre pie par Strasbourg, Bâle et Fribourg en Brisgau. Les bénéficiaires de cette fondation avaient à dire chaque semaine un certain nombre de messes « à la gloire de Dieu et de tous ses saints, pour le secours et la consolation de nous-mêmes, de nos ancêtres, de notre postérité et de tous les fidèles défunts, ainsi que pour le salut et la félicité éternelle des chers vivants. »<sup>1</sup>

3. En 1401, Jacques Zibol, chef des corporations de Bâle, obtint de l'évêque de la ville une maison sise à Klein-Basel pour y installer une chartreuse. En 1407, alors que cette maison

<sup>1</sup> Cf. XXVIII. *Neujahrsblatt für Basels Jugend*, 1850, p. 27, 43 ; Joseph Trouillot, *Monuments de l'histoire de l'ancien Évêché de Bâle*, t. II, 1854, p. 418 et suiv. ; Hermann v. Idenbain, *Lebensgeschichte der Königin Agnes von Ungarn*, 1868, p. 167 et suiv. ; *Beiträge zur vaterländischen Geschichte*, N. S. t. II, Basel, 1888, p. 517 ; *Die Urkunden des Stadtarchivs zu Baden im Aargau*, t. I, 1896, Nos 51 et 69 ; *Urkundenbuch der Stadt Basel*, t. IV, 1899, Nos 193, 197 et 212 et l'ouvrage de B. Dezsényi, *Magyarország és Szója* ; La Hongrie et la Suisse. Budapest, 1946, p. 9—13.

était déjà devenue la propriété des Chartreux, Zibol donna son acquiescement au projet de démolir les bâtiments existants et de faire construire sur leur emplacement un couvent selon les règles de l'ordre. Ce projet fut adopté à la demande de Zibol par « Jean de Hongrie » : c'est lui qui dirigea aussi les premiers travaux.

Jean de Hongrie, collaborateur de Zibol, était alors frère lai à la chartreuse de Strasbourg. Plus tard il devint moine et prieur de la chartreuse de Torberg dans le canton de Berne. Selon les déclarations d'un prieur de la chartreuse de Bâle, Henri d'Ahlfeld qui vécut plus tard, personne ne dépassait la maîtrise de Jean de Hongrie en matière de sculpture et d'architecture : plus tard, il fut chargé de la construction de plusieurs autres chartreuses.<sup>1</sup>

L'église des Chartreux fut solennellement consacrée en 1416. Parmi les objets d'art qui l'ornaient ou qui allaient l'orner se trouvait un vitrail offert par le chef des corporations bâloises, Henmann Offenburg. Un autre vitrail était dû à la générosité d'un illustre Hongrois, Jean de Kanizsa, archevêque d'Esztergom de 1387 à 1418. Quelques fragments de ce second vitrail ont été conservés jusqu'à nos jours : on y reconnaît les portraits du roi saint Ladislas et du donateur, ainsi que les armoiries de la famille de l'archevêque. Mais comment Jean de Kanizsa eut-il l'idée d'offrir un vitrail à l'église de Bâle? Est-ce que Jean de Hongrie aurait rempli le rôle d'intermédiaire? Mais on pourrait tout aussi bien attribuer ce rôle à Henmann Offenburg.

Pour juger de la vraisemblance de la seconde possibilité, il convient de tenir compte du fait que Sigismond de Luxembourg, qui occupa le trône de Hongrie de 1386 à 1437, fut élevé en 1410 sur celui de Rome et qu'en 1433 il reçut de la main du pape la couronne impériale. Un des conseillers et collaborateurs les plus intimes de Sigismond était précisément le négociant en gros et homme d'État bâlois, Henmann Offenburg. C'est en cette qualité que ce dernier assista, de 1414 à 1416, au concile de Constance : pendant cette période, comme Offenburg le dit dans sa chronique, il eut l'occasion de passer un bon mois dans l'entourage immédiat du roi. Mais n'oublions pas que parmi les autres participants au même concile on trouve aussi l'archevêque Jean de Kanizsa qui assistait à cette grande réunion de la chrétienté avec une suite composée de 226 personnes. C'est donc à Constance que l'ar-

<sup>1</sup> Cf. Egbert Friedrich von Mulinen, *Helvetia Sacra*, t. I. p. 238 ; *Basler Chroniken*, t. I, 1872, p. 271 et suiv. ; *Die Kunstdenkmäler des Kantons Basel-Stadt*, t. III, 1941, p. 474 et suiv.



chevêque hongrois semble avoir fait la connaissance d'Offenburg ; au cours de l'un de leurs entretiens, Offenburg a bien pu obtenir de lui une donation au bénéfice de l'église de la chartreuse bâloise, dont la construction venait d'être achevée ou devait l'être peu après.<sup>1</sup>

Les relations d'Offenburg ont survécu au concile de Constance : l'homme d'État bâlois revit le roi Sigismond en Hongrie, et cela à quatre reprises, savoir dans les années 1421, 1424, 1429 et 1434.<sup>2</sup>

4. Voici ce qu'Énée Sylvius Piccolomini rapporte sur Bâle dans la « seconde description » de cette ville : Bâle est le centre de la chrétienté ; le Hongrois qui veut s'y rendre ne se trouve pas dans une situation plus favorable que l'Espagnol, ni le Danois dans une situation plus avantageuse que le Sicilien ; c'est là que l'Église chrétienne peut se réunir le plus commodément. En 1431, lorsque les représentants de tous les peuples de l'Occident chrétien se réunirent au concile de Bâle, il en était réellement ainsi : même l'Église de Hongrie y était représentée.<sup>3</sup>

L'archevêque d'Esztergom qui était en même temps primat de Hongrie, n'assistait pas en personne à ce concile. Il y était représenté par l'archidiacre Nicolas Clerici qui, avec l'archevêque, avait été délégué par trois évêques suffragants. S'étant présenté au concile le 16 février 1432, il y fut solennellement « admissus et concilio incorporatus ». A partir de ce moment, il joua un rôle nullement négligeable dans les débats.<sup>4</sup>

Encore plus importante fut l'activité dans ce concile d'un autre délégué connu sous le nom de « Johannes de Hungaria » ; c'était Jean de Bachenstein, archidiacre de Zagreb qui représenta d'abord, à partir du 10 octobre 1432, l'évêque de Zagreb, puis, à partir du 10 décembre 1434, celui de Pécs. Une de ses plus importantes missions fut sans doute celle dont il fut chargé au cours de l'été de 1435 : lui et le théologien Matthieu Maignage d'Angers furent alors envoyés en ambassade auprès du pape Eugène IV à Florence, pour l'inviter à se soumettre à l'autorité et aux décisions du concile de Bâle. L'accueil que les délégués trouvèrent à Florence fut d'une impolitesse qui laissait déjà

<sup>1</sup> Cf. Wackernagel, *op. cit.* p. 397 ; Rudolf F. Burckhardt, *Die gotischen Glasgemälde der ehemaligen Karthäuserkirche... zu Basel*, 1916 ; *Kunstdenkmäler des Kantons Basel-Stadt*, *op. cit.* p. 516 et suiv.

<sup>2</sup> *Basler Chroniken*, t. V, 1896, p. 206

<sup>3</sup> *Concilium Basiliense*, t. VIII, 1936, p. 193 et suiv.

<sup>4</sup> Cf. *Concilium Basiliense*, t. I—VIII, 1896—1936, *passim*.

prévoir l'échec de leur mission. Ces incidents furent soumis au jugement du concile dès le 2 septembre 1435.<sup>1</sup>

Du 11 octobre 1433 au 11 mai 1434, Sigismond lui-même fit un séjour à Bâle; bien qu'il y vint surtout en sa qualité d'empereur, sa présence à Bâle contribua grandement à resserrer les relations entre cette ville suisse et la Hongrie. Le 10 avril 1434, le duc Stephan Ispan parut à Bâle avec cent cavaliers pour offrir au roi de nombreux cadeaux; quelques jours après, ce fut le tour de Ladislas de Gara, fils du palatin Nicolas de Gara qui venait de mourir. C'est à ce dernier que la garde de la couronne de saint Étienne avait été confiée; si son fils se présenta alors à Bâle avec 250 cavaliers, c'était pour demander au roi de Hongrie de le revêtir des fonctions de son père décédé. En novembre et en décembre 1433, le roi de la Hongrie reçut les ambassades du sultan Murat II: elles avaient à transmettre les félicitations du sultan à l'occasion du couronnement de Sigismond en tant que souverain du Saint Empire (31 mai 1433) et s'employèrent à rétablir la paix qui venait d'être troublée par une incursion des Turcs en Transylvanie. A ce propos les délégués turcs remirent à Sigismond les dons du sultan, parmi lesquels douze chevaux d'un gris admirable, douze nappes brodées d'or, douze catapultes, douze jeunes hommes splendidement vêtus et douze cruches d'argent.<sup>2</sup>

Le 9 décembre 1437 l'empereur mourut. Sur le trône de Hongrie et de Bohême ainsi que sur celui d'Allemagne, son successeur fut Albert de Habsbourg. En mai 1439, le concile de Bâle ordonna à Henmann Offenbourg de partir en ambassade pour la Hongrie. Dès le 28 juin, il arriva à Bude où il obtint d'Albert les régales pour Frédéric de Rhin, évêque de Bâle, au nom de qui il prêta le serment de fidélité.<sup>3</sup> Peu après, le 27 octobre 1439, en revenant d'une campagne contre les Turcs, le roi Albert mourut des suites d'une maladie.

5. De 1458 à 1490 la Hongrie fut gouvernée par le roi Mathias Corvin qui se distingua comme homme d'État, comme chef d'armée et comme un grand protecteur de l'humanisme. Pendant

<sup>1</sup> Cf. *Concilium Basiliense, op. cit. passim*; *Monumenta Conciliorum generalium seculi decimi quinti*, I—IV, 1857—1935, passim; Charles Joseph Hefele, *Histoire des Conciles*, trad. en français, augmentée et corrigée par H. Leclercq, t. VII, p. 2, p. 663 et suiv.

<sup>2</sup> Cf. J. v. Hammer, *Geschichte des Osmanischen Reiches*, 2<sup>e</sup> éd. t. I<sup>er</sup>, 1831, p. 342; Joseph Aschbach, *Geschichte Kaiser Sigmunds*, t. IV, 1845, p. 223 et 260; *Baster Chroniken*, t. IV, 1890, p. 443; *Concilium Basiliense*, t. V, 68 et suiv., 399 et suiv.; Wackernagen, *op. cit.* p. 505.

<sup>3</sup> *Baster Chroniken*, t. V, 1895, p. 240.

son règne, des relations d'ordre économique s'établissent entre Bâle et la Hongrie, Au dire d'un chroniqueur, pendant l'hiver de 1473—74, la viande était si chère à Bâle que les bouchers de cette ville se virent contraints d'importer de Hongrie plus de 1000 bœufs hongrois.<sup>1</sup>

En 1479 le roi Mathias conclut avec les fédérés suisses qui venaient de triompher de la Bourgogne, un pacte d'amitié pour 10 ans. Vu qu'à cette époque, Bâle n'appartenait pas encore à la fédération, elle ne participa point à ce pacte d'amitié.<sup>2</sup>

Le père de l'humanisme en Hongrie fut incontestablement Jean Vitéz, secrétaire hongrois de l'empereur Sigismond et ami d'Énée Sylvius Piccolomini. En 1445, il fut nommé évêque de Várad, plus tard archevêque d'Esztergom et primat de Hongrie (1465); dès 1471, il obtint le chapeau rouge. C'est en s'inspirant de l'exemple de Vitéz que Mathias fonda sa célèbre bibliothèque, et invita à sa cour des humanistes italiens, français et allemands. C'est alors qu'on rencontre en Hongrie, entre autres savants, Antoine Bonfini, originaire d'Ascoli, ainsi que le Florentin Lippo Brandolini. Le premier écrivit, à la demande de Matthias, une volumineuse histoire de la Hongrie, intitulée *Rerum Hungaricarum decades quinque*; le second, désireux de consoler le roi au temps de sa maladie, composa l'ouvrage: *De humanae vitae conditione et toleranda corporis aegritudine ad Mathiam Corvinum Hungariae et Bohemiae regem et Beatricem reginam dialogus*. Ces deux ouvrages, comme nous le verrons, furent imprimés plus tard à Bâle; pendant des siècles, l'édition bâloise de la chronique de Bonfini fera autorité dans l'historiographie européenne.<sup>3</sup>

6. Les successeurs de Mathias Corvin furent, de 1490 à 1526, deux rois de la maison des Jagellons: Uladislas II et Louis II. Au point de vue politique, leur règne marqua une époque de décadence dans l'histoire de la Hongrie. Nonobstant les traditions humanistes continuèrent à fleurir même pendant ces années de plus en plus sombres: cette constatation vaut surtout pour la cour de Louis II et de son épouse, Marie de Habsbourg. Pendant cette époque, il convient d'attacher une importance toute particulière à l'influence d'Erasmus de Rotterdam qui, après avoir fait depuis 1514 plusieurs séjours à Bâle, s'y établit à titre permanent de 1521 à 1529. Un Transylvain,

<sup>1</sup> *Basler Chroniken*, t. V, 1895, p. 538.

<sup>2</sup> Cf. Anton Philipp von Segesser, *Die Beziehungen der Schweizer zu Matthias Corvinus, König von Ungarn, in den Jahren 1476—1490*.

<sup>3</sup> Cf. W. Fraknoi, *Matthias Corvinus, König von Ungarn, 1458—1490*. Budapest, 1891, p. 290 et suiv.

Jacques Piso, se disant « *Erasmi patronus acerrimus* », séjourne à la cour royale de Hongrie ; en 1524 se présente Johannes Antoninus, un médecin de Cassovie qui soigne Erasme pendant une violente crise néphrétique. L'année suivante, Erasme dédie à Alexis Thurzó, trésorier de Louis II, l'édition de deux traités de Plutarque. En outre, il est en correspondance avec le docteur Jean Henckel, aumônier de la reine Marie. N'oublions pas que c'est pour cette dernière qu'il composera, après la mort du roi, le traité *De vidua christiana*.<sup>1</sup>

Après Erasme, ce fut le tour de Luther. Dès 1520, les idées de celui-ci commencèrent à pénétrer en Hongrie. Parmi ses premiers adhérents, il faut, outre le cousin et gouverneur du jeune roi, le marquis Georges Brandenburg-Ausbach, citer aussi Simon Grynacus qui séjournait alors à Bude. En 1512, il avait été immatriculé à Vienne comme « *Baccalaureus Simon Griner ex Feringen, peritus in lingua Latina, Graeca et Hebraica* » ; plus tard, il semble avoir été promu à la même université au grade de maître. C'est de Vienne qu'il vint à Bude où il trouve des occupations dans l'enseignement supérieur et dans la direction de la bibliothèque « *Corvina* ». A un moment donné, son activité d'humaniste et de fervent luthérien le mit en conflit avec les représentants de la scholastique. Ses adversaires allèrent jusqu'à le faire incarcérer ; il fallut l'intervention d'amis haut placés pour le libérer. Peu après, nous le trouvons à Wittenberg : le 17 avril 1523 il y est immatriculé comme « *magister Wienensis* ». Dès l'année suivante, il enseigna le grec à l'université de Heidelberg ; en 1529, Oecolampade l'invita à l'université de Bâle qui avait déjà subi des transformations dans l'esprit de la Réforme. Ayant donné suite à cette invitation, il s'établit à Bâle, pour y devenir un des pères du protestantisme. Atteint de la peste, il mourut dans la même ville, en 1541.<sup>2</sup>

Une autre figure du protestantisme bâlois, Jean Gast, nommé diacre de l'église Saint-Martin en 1529, semble avoir également visité la Hongrie de Louis II. En tout cas, il fait mainte allusion dans ses écrits et ses lettres à son séjour à Bude, où il prétend avoir assisté à la décapitation d'un grand nombre de Turcs.<sup>3</sup>

<sup>1</sup> Cf. L. Nyikos, *Erasmus und der böhmisch-ungarische Königshof* dans la revue *Zwingliana*, t. VI, (1931) p. 346 et suiv.

<sup>2</sup> Cf. (Georg Bauhoffer) *Geschichte der evangelischen Kirche in Ungarn*, 1854, p. 35 et suiv. ; Francis Balogh, *History of the Reformed Church of Hungary*, 1906, p. 1 et suiv. ; Josef S. Szabó, *Der Protestantismus in Ungarn*, 1927, p. 1 et suiv. ; *Die Religion in Geschichte und Gegenwart*, 2<sup>e</sup> éd., t. V, 1931, col. 1355. ; *Album Vitebergensis*, 1841, p. 116 ; Rudolf Thommen, *Geschichte der Universität Basel*, 1532—1632, 1889, p. 109 et suiv.

<sup>3</sup> *Basler Chroniken*, t. VIII (*Journal de Jean Gast*), 1945, p. 52.

Au début du XVI<sup>e</sup> siècle, il existait aussi des relations commerciales entre Bâle et la Hongrie. Les commerçants de Bâle importaient de Hongrie des articles de cuir et des ceintures. En janvier 1526, la corporation artisanale jugea utile de protester contre cet usage : elle défendit aux merciers d'acheter des ceintures ailleurs que chez les ceinturiers de Bâle.<sup>1</sup>

Le 29 août 1526, la défaite de Mohács mit fin à la puissance médiévale du royaume de Hongrie.<sup>2</sup> Quelques semaines ou mois après, lorsque le réformateur Oecolampade écrivit la préface de sa traduction des Lamentations, il y fit une allusion des plus mélancoliques. A bien des gens, dit-il, il est utile d'être effrayés par un « Donnerklaps », c'est-à-dire par un coup de tonnerre. Nombreux sont ceux qui doivent leur retour au bien à une intervention du hasard, mais encore plus nombreux ceux qui tremblent devant Dieu, parce que « les yeux de leur cœur » se sont ouverts pour contempler les ruines des villes et des pays les plus puissants comme Sodome, Babel, Tyr, Damas, Rome, Carthage et dernièrement les misères de la Hongrie et de la paysannerie allemande !<sup>3</sup>

7. Pendant la triste période où la Hongrie vaincue eut deux rois : Ferdinand de Habsbourg dans la partie ouest et nord du pays et Jean Zápolyai dans les régions de l'est, Bâle fut visitée par un personnage illustre, Jean Honter, le futur propagateur du protestantisme parmi les Saxons de Transylvanie. Il eut encore l'occasion d'entendre Oecolampade qui ne mourra que le 23 novembre 1531. Auparavant, à Cracovie, il avait publié, en 1530, son ouvrage intitulé *Rudimentorum cosmographiae libri duo* ; à Bâle il se lia d'amitié surtout avec le grand hébraïste cosmographe, Sébastien Munster. C'est également dans cette ville suisse qu'il publia, en 1532, sa *Chorographia Transsilvaniae*, une carte de la Transylvanie, ainsi que deux cartes astronomiques. L'année suivante, ces ouvrages furent suivis d'une nouvelle édition des *Rudimenta cosmographiae* ; une troisième édition ne fut publiée qu'en 1534, après le retour de Honter dans sa patrie (1533).<sup>4</sup>

<sup>1</sup> Comp. Traugott Geering, *Handel und Industrie der Stadt Basel*, 1886, p. 372 et suiv. ; Wackernagel, *op. cit.* t. III, 1924, p. 388.

<sup>2</sup> G. Balanyi : *Geschichte Ungarns*, 1933, p. 55.

<sup>3</sup> Cf. Ernst Staehelin, *Briefe und Akten zum Leben Oekolampads*, t. II, 1934, p. 1.

<sup>4</sup> Cf. Oskar Netoliczka, *Beiträge zur Geschichte des Johannes Honterus und seiner Schriften*, 1930, p. 11 et suiv., « Venceslas Mitmanek ex Brodo Ungariae », immatriculé à Bâle (1533—34) ne doit pas être mis en relation avec la Hongrie (cf. Fr. Verzár, *Anciennes relations hongroises avec Bâle*, dans la revue hongroise *Orvosi Hetilap*, 1931), puisque sa ville natale,

8. Le 23 juillet 1540 mourut Jean Zápolyai, et sa mort marqua le début d'une période encore plus sombre dans l'histoire de la Hongrie. Dès l'année suivante, Soliman II pénétra de nouveau dans le pays, conquit Bude et transforma la majeure partie de la Hongrie en une province turque dirigée par un pacha « à trois queues de cheval ». Il ne resta aux Habsbourgs que la Hongrie occidentale et septentrionale, avec une partie de la Croatie ; quant aux régions de l'est, le fils du roi Jean, vassal du Turc, y créa la principauté de Transylvanie ; plus tard, il reconnut la suzeraineté des Habsbourgs. Comme toute la chrétienté, Bâle fut profondément émue par l'avance des Turcs : on y faisait chaque semaine des sermons exhortant à la pénitence et les quatre curés de la ville publièrent des prières spéciales pour conjurer la colère céleste.<sup>1</sup>

La même année, c'est-à-dire en 1541, parut à Bâle la première édition de l'ouvrage déjà mentionné de Lippo Brandolini (*De humanae vitae conditione et toleranda corporis aegritudine*, 1489). L'éditeur, Martin Brenner, un Saxon originaire de Beszterce (Bistrița), ville de la Transylvanie septentrionale, adressa sa préface datée de Vienne (1<sup>er</sup> août 1541) à Nicolas Gerendi, évêque de Transylvanie et conseiller de Ferdinand I<sup>er</sup> ; il y exprima ses remerciements pour le zèle que l'évêque venait de déployer en vue d'un seul but : redresser « Hungariam non tam intestinis discordiis labefactatam, verum potentissimorum principum bellis percussam, Turcarum immanitate barbaraque feritate prostratam ». Deux ans plus tard, en 1543, l'imprimeur bâlois, Rober Winter fit paraître la seconde édition du même ouvrage.<sup>2</sup>

Uhersky-Brod, se trouve en Moravie ; Venceslas Mitmanek était d'ailleurs une figure connue de l'histoire des frères tchèques et moraves (cf. Joseph Theodor Müller, *Geschichte der Böhmischesen Brüder*, t. II, 1931, passim). De même, nous savons qu'il faut considérer comme inexact ce que Émeric Révész (*Real-Encyclopaedie für protestantische Theologie und Kirche*, 1<sup>re</sup> éd. t. IXX, 1865, p. 408, 2<sup>e</sup> éd., t. III, 1878, p. 574) et J.—H. Merle d'Aubigny (*Histoire de la Réformation en Europe au temps de Calvin*, t. VII, 1876, p. 487) disent de Mathieu Biró de Déva, qui aurait publié pendant son séjour à Bâle, en 1537, sa *Disputatio de statu*... En réalité, c'est à Nuremberg que l'ouvrage fut édité (cf. K. Révész, *Realencyklopaedie für protestantische Theologie und Kirche*, 3<sup>e</sup> éd. t. IV, p. 597).

<sup>1</sup> *Gemeine andächtige Gebett, so man alle Zynsstag zur Busspredig in den vier Pjarkilchen zu Basel haltet, für den grüwlichen Türcken, auch für aller Anligen der christenlichen Kilchen, in dem 1541. Jor. angefangen* (Joel 1). Cf. Karl Rudolf Hagenbach, *Kritische Geschichte der Entstehung und der Schicksale der ersten Baster Konfession*, 1827, p. 230.

<sup>2</sup> Je n'ai pu retrouver l'édition de 1541, mais son existence est prouvée 1) par la date de la dédicace, 2) par une remarque qu'on lit dans l'édition de 1543 et qui dit expressément qu'il s'agit là d'« une altera editio », 3) par une remarque de Martin Brenner qui se trouve dans la dédicace, datée du

Un événement bien plus considérable fut la publication, en 1543, de l'ouvrage principal d'Antoine Bonfini, ses fameuses *Rerum Ungaricarum Decades*. L'éditeur fut encore Martin Brenner qui s'associa à l'imprimeur Robert Winter. La dédicace, rédigée à Vienne le 1<sup>er</sup> septembre 1543, était adressée au palatin de Hongrie, François Révay. Il est à remarquer que cette édition ne comprenait que les trois premiers livres du volumineux ouvrage : dans l'appendice on pouvait lire les « Annotations in historiam Bonfini » de Jean Herold, originaire d'« Acropolis » (Hochstädt?). La dédicace de l'appendice, adressée également à François Révay, portait la même date; mais, au lieu de Vienne, elle venait « ex inclyta Rauracorum Basilea », c'est-à-dire de Bâle. L'auteur y exposait le triste sort de la Hongrie, « antemurale reipublicae Christianae », qui venait d'être ravagée par un « ferox tyrannus ». D'après l'auteur, même l'Allemagne, « Christiani orbis arx », était assiégée : pourquoi l'Allemagne ne donnait-elle donc pas le signal d'une grande croisade contre les Turcs? On espérait que le livre de Bonfini allait ouvrir les yeux anx Allemands...

Dès 1545, Robert Winter fit paraître la traduction allemande du même ouvrage.<sup>1</sup> La version allemande était l'œuvre de Jérôme Boner, juge (Schultheiss) à Colmar. La dédicace était adressée à Hans Rudolf Stör, « Abt der fürstlichen Gots-hüser Murbach und Luder ».

Une édition plus complète du texte latin, comprenant 4 décades et demie, parut également à Bâle, en 1568, « ex officina Oporiniana ». Cette fois l'éditeur était l'illustre humaniste Jean Sambucus (Zsámboki), historiographe du roi. Sa dédicace, datée de Vienne, était adressée à l'empereur Maximilien II, « Ungariae, Boemiae, Dalmatiae, Croatiae, etc regem ».<sup>2</sup>

9. Si Jean Honter peut être considéré à juste titre comme le fondateur de l'église luthérienne des Saxons de Transylvanie, Mathias Dévai Biró fut celui de l'église calviniste des Hongrois. Disciple de Luther et de Melanchton, il adopta, vers l'an 1544,

1<sup>er</sup> septembre 1543, des « Décades » de Bonfini : « Quum anno ab hinc tertio Lippi Brandolini ad Mathiem . . . Dialogum edidissem ».

<sup>1</sup> *Des allermächtigen Königreichs von Ungern warhafftige Chronick und Anzeigung, wie das Anfang, Auff- und Abgang genommen, wie auch das vilffaltig Anfechtung und Überfal gelitten unnd ander Nationen schwerlich zugefügt unnd sich der türckischen Angriff so lang bisz zu unsern Zeytten so ritterlich erwert hat.*

<sup>2</sup> Comp. Cte Alexandre Apponyi, *Hungarica*, t. I, 1903, p. 210, t. III, 1925, p. 175, 248; Antonius de Bonfinis, *Rerum Hungaricarum Decades*, ed. J. Fögel, B. Iványi et L. Juhász, I—IV, 1936 et suiv., Introduction.

la doctrine du protestantisme réformé. La question si, à l'occasion d'un voyage en Suisse qui coïncidait avec son retour de Wittenberg dans sa patrie, il a aussi visité Bâle, reste indécise.<sup>1</sup>

Parmi les autres organisateurs du calvinisme hongrois, il convient de citer Étienne Kiss, devenu célèbre sous le nom de «Stephanus Szegedinus». Né en 1505 à Szeged, il suivit les cours de Melancthon à Wittenberg; plus tard, de même que Dévai, il rentra en Hongrie avec des idées calvinistes. Sa vie ne fut qu'une suite ininterrompue de luttes, de persécutions et d'incarcérations. Il mourut en 1572, laissant à la postérité un grand nombre d'importants traités théologiques ainsi qu'un poème sur les souffrances de ses compatriotes sous le joug turc.<sup>2</sup>

Après que la plupart des protestants de Hongrie et de Transylvanie eurent embrassé le protestantisme réformé, les relations intellectuelles hungaro-suisse entrèrent dans une nouvelle période de leur évolution historique. A partir du XVI<sup>e</sup> siècle, on rencontre un nombre sans cesse croissant d'étudiants hongrois à l'université de Bâle. Le premier, Pierre Bogner, immatriculé en 1552-53, vint de Transylvanie; après lui, de 1553 à 1581, vinrent Jonas Tydemann, Grégoire Henisch, Georges Horváth, Mathias Poliani, Jean Stechmann, tous originaires de Hongrie, ainsi que quelques Transylvains comme Thomas Jordan, Luc Kœtzer, Herman Weinhoff et Georges Schirmer. Il convient de signaler aussi la présence de Mathieu Skaricza, le disciple le plus cher de Stephanus Szegedinus: il passa à Bâle le semestre d'hiver de 1570-71. Il s'était installé chez le conseiller municipal Charles Gleser et sa femme, Elisabeth, fille de Martin Butzer et de Wibrandis Rosenblatt. Parmi ses professeurs il nomme l'hébraïste Sébastien Lepusculus, le professeur du Nouveau Testament, Simon Sulzer, et l'helléniste Théodore Zwinger.<sup>3</sup>

10. En février 1584, le fils d'Étienne de Szeged, Stephanus Szegedinus junior, fut immatriculé à l'université de Bâle: comme droit d'inscription, il paya une pièce d'or turque. Dès le 4 juin de la même année, il prit part à une discussion organisée par le professeur de théologie, Jean-Jacques Grynaeus, «De agone Christiano».<sup>4</sup> Entre le séjour de ce jeune homme à

<sup>1</sup> Cf. C. Révész, *op. cit.*

<sup>2</sup> Cf. Francis Balogh, *op. cit.* p. 11 et suiv.

<sup>3</sup> Cf. Fr. Verzár, *op. cit.*; Matthaeus Skaricza, *Stephani Szegedini Vita* (v. plus bas); Ernst Staehelin, *Frau Wabrindis*, 1934, p. 45.

<sup>4</sup> Cf. Verzár, *op. cit.*, J. Grynaeus, *De agone Christiano*, theses, Bâle, 1584.



Bâle et la publication de plusieurs ouvrages importants de son père, il y a une étroite relation. En 1584 parut la première et, en 1586, la seconde édition d'une histoire des papes.<sup>1</sup> Dès 1586, le pasteur Nicolas Höniger en donna une traduction allemande (*Spiegel des weltlichen Römischen Papsts*), dédiée au « Landvogt » de Rötteln, Junker Hans Konrad d'Ulm.<sup>2</sup>

En 1585, Conrad Waldkirch fit paraître, également à Bâle, l'ouvrage principal d'Étienne de Szeged, le volume « *Theologiae sincerae loci communes* » qui comprend plus de 500 pages in-folio. Le livre commence par une dédicace adressée par le théologien Jean-Jacques Grynaeus — qui était venu de Bâle passer quelque temps à Heidelberg — à Frédéric, prince héritier du Palatinat : d'après cette dédicace, Étienne de Szeged le Jeune passe pour un « *nominis virtutumque paternarum haeres* ». Suit une biographie d'Étienne de Szeged l'aîné, due à la plume de Mathieu Skaricza. Que le grand manuel de Szegedi répondît à un réel besoin, est prouvé par le fait qu'en 1608 Conrad Waldkirch en publia la cinquième édition.<sup>3</sup>

En 1592 Conrad Waldkirch fit paraître, pendant son séjour à Schaffhouse, un autre ouvrage d'Étienne de Szeged.<sup>4</sup> Plus tard il revint à Bâle où il publia, en 1610, la seconde édition du même ouvrage.<sup>5</sup>

11. Après les écrits d'Étienne de Szeged, il convient de signaler l'ouvrage dogmatique d'un autre théologien hongrois, également publié à Bâle.

Le 18 avril 1585, le Hongrois Isaac Fegyverneki se fit immatriculer, avec deux de ses compatriotes, à l'université de Heidelberg. Dès l'année suivante, il publia à Bâle son *Enchi-*

<sup>1</sup> *Speculum Romanorum pontificum, in quo decreta cum verbo Dei pugnancia, vitae cursus, prodigia horrenda depinguntur.*

<sup>2</sup> Cf. *Catalogue général des livres imprimés de la Bibliothèque Nationale*, t. LXXXI, 1924, col. 954 ; *British Museum, Catalogue of printed books Kino-Kniewel*, 1890, col. 92 ; P. P. Albert, *Nikolaus Höniger von Königshofen, ein badischer Pfarrer und Schriftsteller des 16. Jahrhunderts, Zeitschrift für die Geschichte des Oberrheins*, N. S. t. XXXIX, 1926, p. 219 et suiv. Comme imprimeur, Albert mentionne «Ulrich Frölich, einen der zahlreichen kleineren, obskuren Zeitungsverleger Basels».

<sup>3</sup> Cf. les catalogues mentionnés ci-dessus de la Bibliothèque Nationale et du British Museum.

<sup>4</sup> *Tabulae analyticae quibus exemplar illud sanorum sermonum de fide, charitate et patientia, quod olim prophetarum, evangelistarum, apostolorum literis memoriarum mandaverunt fideliter declaratur.*

<sup>5</sup> Voir les catalogues de la Bibliothèque Nationale et du British Museum.

*ridion*<sup>1</sup> dédié à Étienne Báthory, grand justicier de la Hongrie. La seconde édition vit le jour en 1589 : elle fut le remaniement d'un théologien de Heidelberg, Paul Tossanus. L'éditeur fut, comme dans plusieurs cas déjà, le théologien J.-J. Grynaeus, depuis 1586 professeur à l'université de Bâle et administrateur de l'Église réformée de Bâle. Grynaeus dédia cette édition également à Báthory ; à son avis, celui-ci était non seulement le protecteur généreux de Fegyverneki et d'autres maîtres pieux, mais encore « ecclesiae in illis regionibus ». La dédicace est datée du 1<sup>er</sup> mars 1589, « ex inlyta Basiliensi Academia, que Christi beneficio est tranquillum τῆς θεοργουσίας διδασκαλεῖον. » En 1604, Conrad Waldkirch publia la cinquième édition bâloise de cet ouvrage : la dernière, due aux soins de Louis Kónig, parut en 1628.<sup>2</sup>

12. Étienne Báthory eut aussi de grands mérites dans la publication de la première traduction hongroise intégrale de la Bible. En 1541, Jean Erdősi—Sylvester avait fait paraître en hongrois le Nouveau Testament ; son exemple ne tarda pas à être imité par des traducteurs non moins remarquables : Gaspar Heltai, Pierre Méliusz—Juhász et Thomas Félegyházi. Mais l'immense tâche d'une traduction intégrale de l'Écriture Sainte était réservée à Gaspar Károli, disciple des Hautes Écoles de la Suisse, de Strasbourg et de Wittenberg. Son ouvrage parut en 1590 ; parmi ceux qui contribuèrent aux frais d'impression, nous trouvons Sigismond Rákóczi, le futur prince de Transylvanie, et le grand justicier Étienne Báthory. Comme l'on sait, la traduction de Károlyi eut une influence considérable non seulement sur le protestantisme hongrois, mais encore sur l'évolution de la langue et de la littérature hongroises.

Dans l'histoire ultérieure de la Bible hongroise, il faut réserver une place à part à Albert Molnár de Szencz. Après des études poursuivies, depuis 1591, à Wittenberg et à Strasbourg, il fit pendant l'été de 1596 (25 juillet — 28 août) un voyage à travers la Suisse. A Bâle, il entra en contact avec les théologiens J.-J. Grynaeus et Amandus Polanus de Polansdorf. Son but était d'arriver à Genève et d'y rencontrer Théodore de Bèze, chef de l'Église et de l'Académie genevoises. Revenu de son voyage en Suisse, il se fit immatriculer le 22 janvier à l'uni-

<sup>1</sup> *Enchiridion locorum communium theologorum, rerum, exemplorum atque phraseon sacrarum, ex Aug(ustini) Marlorati Thesaurō et Christ(ophori) Obenihii Promptuario ab Isaaco L. Fegyvernekino Ungaro conflatum, recognitum, auctum.*

<sup>2</sup> Cf. *Catalogue général des livres imprimés de la Bibliothèque Nationale*, t. L, 1912, col. 481.

versité de Heidelberg. Plus tard, nous le rencontrons aux universités de Herborn, Altdorf et Marburg; pendant quelque temps, il fut correcteur d'imprimerie d'abord à Hanau, ensuite à Amberg et maître d'école à Oppenheim. En 1650, il séjourne à Kolozsvár (Cluj), au cœur même de la Transylvanie. Après avoir publié, en 1607, son psautier en vers, modelé sur le psautier français de Marot et de Bèze, ainsi que sur celui de Lobwasser, il fit paraître, en 1608, à Hanau une édition légèrement remaniée de la Bible de Károlyi. En 1612 il publia à Oppenheim une nouvelle édition de l'Écriture. Parmi ses autres traductions, signalons encore celle de l'*Institution chrétienne* de Calvin (1624).<sup>1</sup>

13. A partir du XVII<sup>e</sup> siècle, la maison de Habsbourg, la cour romaine et l'ordre des Jésuites firent de communs efforts pour assurer le triomphe de la Contre-Réformation d'abord dans le nord et l'ouest de la Hongrie, ensuite — après l'expulsion des Turcs à la fin du XVIII<sup>e</sup> siècle — dans le pays tout entier. Pendant cette période de persécutions, les relations entre la Suisse et le protestantisme hongrois se resserrèrent à bien des égards. Pour le moment, il suffit de signaler deux domaines particulièrement importants des contacts hongrois-suisse.

D'une part, les protestants hongrois éprouvaient plus que jamais le besoin d'envoyer des jeunes gens, notamment les futurs pasteurs, dans les universités des pays protestants. Aussi rencontre-t-on un certain nombre d'étudiants hongrois à l'université de Bâle.<sup>2</sup> Parmi ceux qui prirent leurs inscriptions pour l'année 1759—60, se trouvent trois comtes de Transylvanie : Joseph, Adam et Samuel Teleki. A partir de 1768 le nombre des étudiants hongrois commence à diminuer. Rappelons encore que quelques élèves venus de Hongrie et de Transylvanie furent reçus à titre gratuit au Collegium Alumnorum de la ville de Bâle.

D'autre part, les localités protestantes de la Suisse ne cessèrent d'appuyer de leur aide matérielle les églises et les

<sup>1</sup> Cf. Franz Balogh, *Magyarische Bibelübersetzungen, Realencyklopaedie für protestantische Theologie und Kirche*, 3 t. III, 1897, p. 115.; T. H. Darlo — H. F. Moule, *Historical Catalogue of the printed editions of Holy Scripture*, t. II, p. 765 et suiv.; Elias v. Steimmeyer, *Die Matrikel der Universität Altdorf*, t. II, 1912, p. 382; Arthur Weber, *Historische Beziehungen zwischen Ungarn und der Schweiz. Zeitschrift für Schweizerische Geschichte*, t. V, 1925, p. 236 et suiv.; Wilhelm Diehl, *Hassia Sacra*, t. III, 1928, p. 238; Eugène Choisy, *Les relations spirituelles entre Genève et la Hongrie protestante, Nouvelle Revue de Hongrie*, août 1940, p. 94 et suiv.; idem, *Genève et la Hongrie protestante, RHC*, 1947 (V) p. 219.

<sup>2</sup> Les étudiants hongrois immatriculés étaient au nombre de 4 en 1628, de 5 en 1717, de 8 en 1759, de 9 en 1760, de 12 en 1768.

écoles bâties par les protestants de Hongrie. Pour contribuer aux frais d'une église bâtie dans le comitat de Komárom, les villes suisses protestantes envoyèrent, en 1658, 100 thalers, et il en fut de même pour une église à Nagyszombat. Lorsque, en 1728, un terrible incendie détruisit les églises et les écoles de Debrecen, les mêmes villes firent parvenir aux autorités des villes sinistrées la somme de mille gulden.<sup>1</sup>

Au sujet de ces tristes années du protestantisme hongrois, il convient d'attirer l'attention sur les deux faits que voici.

14. D'après le rituel de 1666 de l'Église bâloise, on exprimait tous les dimanches dans la prière ordinaire des vœux pour la paix intérieure des pays européens particulièrement menacés, entre autres pour la Hongrie.<sup>2</sup>

En janvier 1674, on cita devant le tribunal de Pozsony (aujourd'hui Bratislava) environ 200 pasteurs luthériens accusés d'avoir fomenté une révolte. Beaucoup d'incriminés, pour échapper à la rigueur des autorités judiciaires, cherchèrent un refuge à l'étranger, abandonnèrent leur cure ou se convertirent au catholicisme. Environ 90 furent traduits en justice et condamnés à la prison perpétuelle. Après avoir enduré des souffrances indescriptibles, ils furent transportés dans la forteresse de Buccari, sur la rive de l'Adriatique, pour y être vendus comme galériens à la ville de Naples.

Grâce aux efforts infatigables des marchands allemands de Naples, notamment de Georges et de Philippe Weltz, et d'un médecin nurembergeois, Nicolas Zaffi, qui séjournait à Venise, le malheur des forçats excita une vive compassion dans les Pays-Bas, en Angleterre, en Suède, en Saxe et en Suisse.

<sup>1</sup> Comp. Friedrich Verzár, *op. cit.*, Friedrich Haag, *Die piemontesischen und hungarischen Stipendia der evangelischer Orte und des Standes Bern im 18. Jahrhundert* in : *Neues Bernes Taschenbuch auf das Jahr 1909*, p. 170 et suiv. ; Eberhard Vischer, *Das Collegium Alumnorum in Basel*, in : *Aus fünf Jahrhunderten schweizerischer Kirchengeschichte*, 1939, p. 129, t. suiv. ; Otto Spiess, *Basel anno 1760* ; *nach den Tagebüchern der ungarischen Grafen Joseph und Samuel Teleki*, 1936 ; Walter Abeyrat, *Die Unterstützung der Glaubensgenossen im Ausland durch die reformierten Orte im 17. und 18. Jahrhundert*, 1941, p. 228, 255 et suiv.

<sup>2</sup> « Treib gewaltig zuruck die Anschläge und bösen Practicken der Feinden deines heiligen Evangelii und habe ein gnädiges Vernügen mit dem, so dein armes Häufflein bisher in Teutschland, Franckreich, Piemont, Engelland, Niderland, Ungarn und anderstwo aussgestanden und erlitten hat ; sende Hülff auss deinem himmlischen Thron und entlade deine Kirchen alles Überdrangs, Spotts und Tyranny ». V. *Das grössere geistliche und herrliche Kleinod der Kirchen Gottes in der Statt und Landschaft Basel*, 1666, p. 439 et suiv.

L'amiral hollandais Michel de Ruyter réussit à libérer, au cours d'une démonstration de sa flotte, le 11 février 1676, un grand nombre de galériens qui se trouvaient dans le golfe de Naples: peu après, on mit en liberté même ceux qui se trouvaient dans le château fort de Buccuri. Au total, 31 personnes virent le jour de la libération. La Suisse ne tarda pas à offrir son hospitalité à ces pauvres gens. Le 20 mai 1676, ils arrivèrent à Zurich où ils restèrent jusqu'à l'automne de l'année suivante chez les pasteurs et les professeurs de la ville. Les autres villes protestantes de la Suisse participèrent également à cette œuvre de bienfaisance; à l'occasion de la quête de novembre 1676, on recueillit à Bâle 2561 livres.<sup>1</sup>

15. Sous le régime de la Contre-Réformation, la bible protestante ne put être rééditée ni en Hongrie ni en Transylvanie. C'est pourquoi la traduction de Károli et de Molnár parut, de 1730 à 1770, cinq fois à Utrecht et trois fois à Bâle.

La première édition bâloise (1751) était l'œuvre de l'imprimeur Rudolf Johann Im-Hof, assisté dans ses travaux par deux étudiants hongrois, Étienne Pap et François Török. Le volume était dédié aux maires, «Schultheiss» et chefs de corporations des quatre villes réformées: Zürich, Berne, Bâle et Schaffhouse. La dédicace latine était suivie d'une préface, rédigée dans la même langue par le doyen de la Faculté de théologie, Jacques Christophe Beck, et d'une étude en langue hongroise d'Étienne Pap, destinée à l'usage des Églises protestantes de Hongrie et de Transylvanie: l'auteur y jetait un coup d'œil sur les traductions hongroises de l'Écriture Sainte. L'éditeur et Pap ne manquèrent pas d'insister sur les sacrifices qu'ils venaient de faire pour rendre la Bible accessible même aux plus pauvres; Daniel T. Gerdes, professeur à l'université de Groningen, avait contribué aux frais d'impression par un don de 126 pièces d'or (gulden).

Comme nous venons de le dire, la Bible hongroise de Bâle fut réimprimée à deux reprises: la deuxième édition date de 1764, la troisième de 1770.<sup>2</sup>

<sup>1</sup> Cf. G. Bauhoffer, *op. cit.* p. 253 et suiv.; Johann Caspar Mörkofer, *Geschichte der evangelischen Flüchtlinge in der Schweiz*, 1876, p. 162 et suiv., 420 et suiv.; Francis Balogh, *History of the Reformed Church of Hungary*, 1906, p. 41 et suiv.

<sup>2</sup> Cf. François Balogh, *Magyarische Bibelübersetzungen. loc. cit.*; Darlo-Moule, *op. cit.* La traduction de l'introduction de Pap, ainsi que celle de la préface hongroise de l'Encyclopédie de Hagenbach (voir plus loin) ont été mises à ma disposition par M. Louis Nyikos, Bâle, à qui je tiens à exprimer ici mes plus chaleureux remerciements. — Cf. aussi le journal de voyage du comte Joseph Teleki de 1759 (*La cour de Louis XV*, Paris, 1943. Bibl. de la RHC, no. I). Sur Bâle p. 14—20.

16. L'édit de tolérance rendu par Joseph II en 1781 eut pour conséquence un important renouveau spirituel dans les milieux protestants de la Hongrie et de la Transylvanie. Au cours d'une seule année, on assista à la renaissance de 76 communautés luthériennes et de 102 communautés réformées : subitement le nombre des temples protestants passa de 272 à 758. Toutefois, l'égalité de toutes les Églises devant la loi ne fut assurée que par la législation de 1848.

L'apport de Bâle joua aussi un certain rôle dans le renouveau du protestantisme hongrois. En 1842, Bâle prit l'initiative de fonder en Suisse les associations de secours pour les dispersés protestants ; dès le début, ces associations accordèrent un appui considérable aux protestants de Hongrie et de Transylvanie.<sup>1</sup>

En 1844 fut ouvert à Bâle, pour remplacer le Collegium Alumnorum de l'État, l'Alumneum, fondé et soutenu par des fonds privés. Pendant les premiers cinquante ans de son existence, ce second internat offrit l'hospitalité à 59 Hongrois et Transylvains.<sup>2</sup>

A la tête des associations de secours pour les dispersés protestants se trouvait le théologien bâlois Charles Rodolphe Hagenbach qui était en même temps un des dirigeants de l'Alumneum. Un de ses ouvrages les plus remarquables est l'*Encyklopädie und Methodologie der theologischen Wissenschaften*. Dès 1857 Eméric Révész, pasteur protestant de Debrecen et un des meilleurs théologiens hongrois du XIX<sup>e</sup> siècle<sup>3</sup>, fit paraître comme premier volume de sa « Bibliothèque de Théologie Protestante » la traduction hongroise de l'*Encyklopädie* de Hagenbach. D'après la préface, la littérature théologique de Hongrie, après ses brillants débuts au temps de la Réformation, ne s'était pas développée d'une manière digne de son essor et c'est pourquoi il était nécessaire de fonder la « Bibliothèque de Théologie Protestante », destinée à contribuer aussi bien à l'affermissement du sentiment religieux qu'à l'approfondissement des études théologiques.

ERNEST STAEHELIN

<sup>1</sup> Cf. Joseph Schreer, *Das Werk des protestantisch-kirchlichen Hilfsvereins in der Schweiz*, 1883. Eberhard Vischer, *Das Werk der schweizerischen protestantisch-kirchlichen Hilfsvereine*, 1944.

<sup>2</sup> Cf. Albert Haller, *Das theologische Alumneum in Basel*, 1894 ; Heinrich Frei, *Das theologische Alumneum in Basel*, 1944.

<sup>3</sup> Cf. *Realencyklopädie für protestantische Theologie und Kirche*, 3<sup>e</sup> éd., t. 16, 1905, p. 709.

## DOCUMENTS

---

### LA JURIDICTION DES BANS DE CROATIE ET LES COMITATS DE HONGRIE

C'est une question, peu observée jusqu'ici, de la première époque des rapports hungaro-croates que nous tâcherons de mettre en relief. Nous examinerons notamment la portée de l'influence exercée par la juridiction des bans de Croatie-Slavonie sur le développement juridique de la petite noblesse hongroise.<sup>1</sup>

Pour mesurer cette influence, le mieux sera de recourir à l'histoire de la région dite Medjumurje (en hongr. Muraköz) où les établissements des Croates et des Hongrois, leur langue et leur territoire politique se trouvent mêlés de façon singulière.<sup>2</sup> De la forme des noms de lieu, de la coexistence des formes croates et hongroises, de la date de leur première mention on peut conclure que, à partir de la fondation de la royauté hongroise, Croates et Hongrois formaient dans le Medjumurje, une population mixte et que cette coexistence remonte probablement à l'époque de la conquête arpadienne.<sup>3</sup>

<sup>1</sup> A partir de la fin du XI<sup>e</sup> siècle, la Croatie ressortissait à la Couronne de Hongrie, tout en étant autonome. Ala tête de ce pays se trouvait le ban, nommé par le roi de Hongrie. En territoire croate, l'évolution du banat se fit sous l'influence de la situation spéciale de la Croatie.

<sup>2</sup> Dès le moyen âge, on appela Medjumurje (dans les chartes hongroises Muraköz) la plaine délimitée par la Drave et le Mur, dans la région de leur confluent.

<sup>3</sup> Sur les noms de lieu cf. Hadrovics, *Muraköz helynevei* [Les noms de lieu du Muraköz], *Nyelvtud. Közlemények*, t. XLVIII, (1934), p. 5. Sur les conclusions historiques tirées des constatations linguistiques v. N. Kríng, *A muraközi országhatár a magyar-horvát viszony történetében* [La frontière de la Hongrie dans le Muraköz et l'histoire des rapports hungaro-croates]. Budapest, 1942.

Pour mettre en lumière les rapports de la juridiction des bans avec celle des comitats, nous devons rappeler ici tout ce que nous savons de la formation du pouvoir des bans. A la suite des discussions touchant le droit public des Hongrois et des Croates, lorsqu'on chercha une base historique pour la Croatie visant à conquérir son indépendance, on voyait cette base, depuis qu'il existait entre la Croatie et le royaume de Hongrie des rapports réciproques, dans le territoire soumis à la juridiction du ban de Slavonie, c'est-à-dire de celui de la Croatie-Slavonie. Les détails de l'histoire de l'organisation du banat de Slavonie nous restent inconnus. Mais il est certain que, dans la Hongrie du moyen âge, lorsqu'on parlait de la Slavonie, on la mentionnait toujours comme un territoire situé au delà de la Drave.<sup>1</sup>

Cependant des rapports étroits unissaient les territoires hongrois aux territoires de la Croatie-Slavonie. La Drave était loin de séparer les territoires politiques, les frontières de l'État hongrois ne s'arrêtaient pas à la Slavonie; aucun document de l'époque ne la nomme frontière du pays. Nous devons donc retenir les données selon lesquelles, grâce à la mise en valeur de la juridiction des bans, le Medjumurje était une partie de leur territoire. Comme nous verrons, ce sont justement ces données qui nous aideront à préciser l'influence exercée par la juridiction des bans de Croatie sur la formation de l'autonomie des comitats hongrois.

Les données sont les suivantes. En 1203, le roi Émeric affranchit de la juridiction du roi et du ban ainsi que du paiement de l'impôt de la fouine (*marturina*), les habitants de la commune de Szent-Mihály, située entre la Drave et le Mur, ainsi que ceux qui s'y établiraient ultérieurement, et défendit en même temps que le ban, le *curialis comes* ou tout autre exigeât d'eux le paiement d'impôts dus au roi ou aux fonctionnaires susdits.<sup>2</sup> — En 1239, selon *Arnoldus*, *comes de Zala*, *Opoy*, ban de Slavonie, déféra à sa décision l'affaire provoquée par l'attaque du domaine de Wyzmeth, entre le frère du ban Buzád d'une part, maître Michel Eguthku et plusieurs membres de sa famille d'autre part. *Arnoldus* se rendit dans la localité en question où, en présence du hallebardier du duc de Slavonie, il constata que maître Michel était possesseur légitime de la terre de Wyzmeth.<sup>3</sup> — Dans sa charte datée de 1264, Roland, ban de Slavonie, dit que le *comes* Mogtk, vassal de Zala et ses frères engagé-

<sup>1</sup> Cf. J. Deér, *Les origines des relations politiques entre la Croatie et la Hongrie*. RHC, t. XXI, 1943.

<sup>2</sup> G. Fejér, *Codex diplomaticus*, t. II, p. 414.

<sup>3</sup> G. Wenzel, *Árpádkori Uj Okmánytár* [Nouveau Recueil de Documents Arpadiens], t. VII, p. 68 et suiv.



rent un procès, en présence du roi Béla, contre le comes Lancered (fils de Buzád), à cause de la terre de Tornaua située entre la Drave et le Mur. Pour trancher le litige, le roi lui envoya l'affaire, afin qu'il l'examinât en vue d'un arrangement, « ainsi qu'on devait le faire, selon les coutumes reconnues en Slavonie ».<sup>1</sup>

Ces trois chartes se rapportent à un village, respectivement à des domaines situés dans le Medjumurje. Sous différentes formes, ces terres furent mises en rapport avec la juridiction du ban de Slavonie. Jusque-là, les trois chartes s'accordent entre elles. Or, dès qu'on examine les circonstances, dans lesquelles s'exerce la juridiction du ban de Slavonie, nous découvrons des différences essentielles. La première de ces chartes affranchit de la juridiction et de l'impôt du roi et du ban les habitants d'un des villages du Medjumurje; selon la deuxième, le ban de Slavonie remet une affaire du Medjumurje à la décision du comte du comitat de Zala, tandis que par la troisième, le roi remet, tout au contraire, à la décision du ban un procès engagé au sujet d'une terre du Medjumurje, conformément aux coutumes de Slavonie. Les deux données concernant l'activité judiciaire du ban sont indubitablement en contradiction. Car, dans le premier cas, la raison pour laquelle le ban avait remis le procès à la décision du comte de Zala, devait être qu'il ne se tenait pas pour compétent, tandis que, d'après la troisième charte, c'est justement en se référant à la compétence du ban de Slavonie que le roi soumit l'affaire à sa décision. Étant donné que dans chacune de ces deux affaires, le procès avait sans aucun doute pour objet quelque terre du Medjumurje, on peut se demander si la cause de la divergence entre les deux chartes, divergence portant sur la compétence judiciaire, ne doit pas être cherchée en dehors du Medjumurje.

On sait qu'au moyen âge, et dans plusieurs endroits, les comitats voisins de la Slavonie s'étendaient même au delà de la Drave.

Il semble aussi que le fait d'être situé dans tel ou tel comitat ne signifiait pas la compétence juridique du comte de ce comitat. Il appert, d'autre part, des données contemporaines qu'au delà de la Drave, sur les territoires dits de Baranya, de Somogy et de Zala, la juridiction était réservée au ban de Slavonie.

Plus d'une fois les bans ont essayé d'intervenir aussi, par l'intermédiaire des comitats dont une partie appartenait à la Slavonie, dans la juridiction des comitats de Hongrie.

Ces tentatives, équivalant pour ainsi dire à une « irruption », ne demeurèrent pas sans influence sur l'évolution juridique des comitats hongrois. Tant que put se maintenir une forme de gouvernement fondée sur la décision, l'autorité et les pouvoirs personnels du roi, les pouvoirs des bans et des comtes,

<sup>1</sup> T. Smičiklas. *Codex diplomaticus*, t. V. p. 315.

leur origine et la source dont s'inspirait leur juridiction étant identiques, se trouvaient équilibrés sur le même plan. Mais, avec la dissolution de l'ancien régime politique et social, la situation changea. Au XIII<sup>e</sup> siècle, l'aristocratie terrienne est formée. Dans le gouvernement du pays, les barons firent sentir leur puissance et leur importance avec une force toujours accrue. L'influence grandissante de l'aristocratie pesa fortement sur la classe des petits propriétaires et des propriétaires moyens. Les grandes propriétés, dispersées dans le pays, tenaient entièrement en leur pouvoir les petites propriétés intercalées dans les grandes. C'est au cours du XII<sup>e</sup> siècle que la classe des petits propriétaires commença à se former. Le cadre de sa formation fut déterminé par le changement de la situation stratégique. Pour leurs troupes, les rois avaient de plus en plus besoin de chevaliers armés. Les membres de la nouvelle classe ainsi formée se nommaient *servientes* royaux, ce qui voulait dire qu'ils étaient affectés au service du roi. Bien entendu, ce service n'était pas identique, du moins dans la majorité des cas, avec l'admission à la cour royale, dans l'entourage immédiat du roi. Loin de là, la majorité écrasante des *servientes* était éloignée du centre et éprouvait des difficultés de plus en plus grandes, lorsqu'elle essayait de se soustraire à la pression économique et politique de la grande propriété. Plus le comitat se trouvait éloigné de la cour royale, plus cette pression était grande. Dans les comitats frontières on observa de bonne heure que les *servientes* royaux, complètement abandonnés à eux-mêmes, commençaient à faire face à l'oppression. Ils s'efforçaient de remplacer le système des châteaux royaux, en train de disparaître, par une autorité élue, sortie de leurs rangs. Les détails de la grande transformation nous sont inconnus. Mais, sur ses débuts, c'est un document très intéressant, justement du point de vue des rapports hungaro-croates, qui nous fournit de précieux renseignements.

En 1232, les *servientes* royaux du comitat de Zala, c'est-à-dire, pour employer les termes de notre charte, en deçà et au delà de la Zala, portèrent leurs plaintes devant le roi. Ils soutenaient que sur leur territoire les actes illégaux se multipliaient et que les juges, dont on pouvait espérer la protection et un jugement équitable, étaient fort loin. Ils demandèrent donc au roi l'autorisation de rendre eux-mêmes la justice, en cas d'abus de pouvoir. Ayant reçu cette autorisation, ils s'assemblèrent en 1232 à Kehida et, parmi plusieurs cas d'abus de pouvoir, ils eurent à examiner la plainte que Barthélemy, évêque de Veszprém, avait formulée contre le ban Atyusz. Selon l'évêque de Veszprém, le ban Atyusz avait occupé une de ses terres, située « entre la Drave et le Mur, en deçà du passage de Varaždin » et, en dépit de nombreuses réclamations, avait

refusé de la rendre. Étant donné que le ban ne s'était pas présenté et n'avait envoyé aucun témoin aux termes prescrits et que, d'autre part, les témoins de l'évêque avaient prouvé que la terre en question faisait toujours partie du diocèse de Veszprém, les *servientes*, aidés de leur hallebardier et de deux de leurs compagnons, voulurent installer l'évêque dans sa propriété légitime. Mais le ban Atyusz, quoiqu'il se fut engagé, au préalable, par serment à accepter le jugement, refusa de s'exécuter.<sup>1</sup>

C'est la connaissance de l'évolution des comitats qui nous fera comprendre l'histoire spécifique du Medjumurje et les rapports de la juridiction des bans et de celle des comitats, rapports peu étudiés jusqu'ici. Le fait qu'au moyen âge on parlait en Hongrie de l'« au-delà de la Drave » (en parlant de territoires situés en Slavonie) et que, dans le même temps le territoire des comitats hongrois s'étendait, dans plusieurs endroits, au delà de la Drave et pénétrait profondément dans les régions slavonnes, nous autorise à conclure que les territoires situés au delà de la Drave furent rattachés aux comitats hongrois à un moment où la dignité de ban n'existait pas encore, ou, pour mieux dire, lorsqu'on ne songeait pas encore à créer le banat. De plus, étant donné que ces territoires restèrent dans le cadre des comitats hongrois même plus tard, jusqu'à l'invasion turque, nous pouvons tenir pour certain qu'au début les pouvoirs des bans avaient un caractère plutôt personnel que territorial. Si l'on examine l'administration centrale du royaume de Hongrie du XI<sup>e</sup> et du XII<sup>e</sup> siècle, il apparaît en effet que, au moins jusqu'à Étienne III (1161—1173), l'administration du pays est plus ou moins indépendante de considérations d'ordre territorial.<sup>2</sup> Ce qui était important, c'était la dignité de comte, le rôle joué à la cour royale, la participation au gouvernement, tandis que le territoire, c'est-à-dire le comitat représenté par le comte, était tenu pour accessoire. Ce serait un anachronisme que de vouloir, à cette époque, limiter la juridiction du ban de Slavonie à un territoire nettement déterminé. Le ban de Slavonie, un des plus hauts dignitaires du pays, assumait fréquemment les fonctions de préfet de Zala et, en cette qualité, il était, naturellement, le juge suprême des gens des châteaux de Zala. Lorsque,

<sup>1</sup> *Zalai oklevéltár* [Recueil des chartes du com. de Zala], t. II, p. 643. Notons ici, même au point de vue des conclusions ultérieures, les circonstances primitives dans lesquelles la justice est exercée. Le ban, l'accusé, qui prend place dans le rang des *servientes*, s'oblige d'avance par serment à respecter le jugement. C'est ce qui prouve le mieux que l'autorité des *servientes* était encore une nouveauté, sans fondement solide.

<sup>2</sup> Jusqu'à l'époque d'Étienne III, les chartes parlent des comtes généralement sans faire mention de leur comitat. (*Domanovszky Emlék-könyv*. [Mélanges D.], p. 621).

dans l'administration du pays, jusque-là de caractère personnel, les éléments territoriaux commencèrent à prévaloir, les rapports fréquents des deux dignités provoquèrent des antinomies dans le domaine de la juridiction.

Les rapports du ban de Slavonie avec les comitats hongrois s'éclaircissent davantage pour cette époque de transition, si l'on jette un coup d'œil sur la formation de l'autorité qualifiée du voïvode de Transylvanie. L'établissement de la juridiction du voïvode était nécessaire, car, sur les territoires éloignés du centre du pays, il était impossible de faire valoir l'autorité royale par voie directe.<sup>1</sup> Au début, le dignitaire royal placé à la tête des territoires transylvains semble n'avoir été pourvu que d'un simple titre, sans compétence sérieuse.

Vers l'est, l'autorité qualifiée du voïvode n'avait pas de limites précises, pas même dans sa forme définitive. Ce n'est que du côté de l'ouest qu'elle était séparée des comitats royaux par une frontière constante. Le pouvoir du voïvode s'étendit progressivement sur tout le territoire situé à l'est de cette ligne. Quoique, même dans les deux comitats transylvains, des privilèges royaux eussent affranchi certaines localités et plusieurs éléments ethniques de son autorité, au bout d'un certain temps, même les Sicules et les Saxons, originaires autonomes, furent soumis à son autorité. Mais, à notre point de vue, il est plus important encore que le voïvode intervint dans des affaires de justice parfois même hors de la Transylvanie. Il était autorisé à exercer les fonctions de juge ou bien par suite d'un ordre royal spécial, ou bien parce qu'il était revêtu d'une autre dignité, p. ex. celle de grand justicier. Il arriva même que le voïvode était le préfet des comitats au delà de la Transylvanie dont les affaires lui étaient déférées. Étant donné que, pendant près de deux siècles (1263—1441) et sans interruption, les voïvodes possédaient le titre et la dignité de comte de Szolnok, les rapports sont devenus plus stables entre ce comitat et la juridiction du voïvode.

Il est impossible de ne pas voir la ressemblance entre l'autorité du voïvode de Transylvanie et celle du ban de Slavonie. De même que la frontière de l'autorité du voïvode s'arrêtait à la montagne de Meszes et à la porte de Meszes qu'il ne devait franchir que comme comte d'un comitat de la Hongrie proprement dite, la juridiction du ban de Slavonie était délimitée par la Drave, au delà de laquelle ses dispositions n'avaient de base juridique qu'autant qu'à sa dignité de ban venait s'adjoindre celle de préfet de Zala. La

<sup>1</sup> I. Janits, *Az erdélyi vajdák igazságszolgáltató és oklevéltadó működése 1526-ig* [L'activité des voïvodes de Transylvanie dans le domaine de la justice et de la délivrance des chartes jusqu'en 1526]. Budapest, 1940, p. 10.

juridiction du ban sur le territoire de Zala, celle du voïvode dans le comitat de Szolnok ne signifiait pas l'augmentation des territoires soumis à leur pouvoir.<sup>1</sup> Par contre, le comte de Zala ne dépendait jamais du ban de Slavonie. Ce qui prouve le mieux leur égalité, c'est que les deux dignités ont été souvent portées par la même personne. Or, le voïvode de Transylvanie, comme nous l'avons vu, exerça pendant bien longtemps les fonctions de préfet de Szolnok.

Dès le début du XIII<sup>e</sup> siècle, le caractère de frontière de la porte de Meszes et de la Drave, séparant des autorités qualifiées, a été mis en relief à un moment où, dans le domaine de l'administration du pays, les considérations personnelles avaient été peu à peu reléguées au second plan, d'après le principe territorial. L'expression « mise en relief du caractère de frontière » est peut-être plus heureuse que la réalité. En effet, la délimitation territoriale de la juridiction des bans ne signifiait encore que le début d'une évolution qui aboutit à la séparation constitutionnelle et à l'indépendance relative de la Slavonie. Il est intéressant que, dès que les premières traces d'application de la juridiction des bans apparaissent dans le Medjumurje, c'est-à-dire dans le territoire du comitat de Zala, la prétention des *servientes* royaux de Zala à une juridiction indépendante s'élève du même coup. La charte de Kehida, datée de 1232, prouve qu'ils étaient capables de réaliser cette prétention. Le mouvement des ancêtres de la petite noblesse de Zala semble pour ainsi dire une réaction contre les événements qui entravèrent leurs tendances.

Jusqu'ici on a tenu pour un effet du hasard que le premier document de la justice indépendante exercée par la « petite noblesse », soit justement en rapport avec le comitat de Zala. Pourtant, si l'on tient compte de ce que l'on sait du processus au cours duquel le ban de Slavonie est devenu une puissance provinciale, on doit se ranger à une opinion tout autre. Vers le milieu du XV<sup>e</sup> siècle, l'autorité du ban de Slavonie et du voïvode de Transylvanie dépassait celle des premiers dignitaires (palatin, grand justicier) du pays. Sur les territoires sud-ouest et sud-est du pays, loin du centre et du contrôle exercé par le roi et son Conseil, ils accaparèrent un pouvoir immense dont ils purent se servir en toute liberté pour dominer toute la population du territoire et pour se rendre indépendants du roi. La base de ces pouvoirs développés

<sup>1</sup> Pour avoir une confirmation de cette thèse, il suffit de comparer la compétence des vice-bans et des vice-voïvodes, leurs adjoints, avec les fonctions de préfet dans les comitats de Hongrie. De même que les vice-voïvodes recrutés parmi les *officiales* du voïvode de Transylvanie n'avaient pas le droit d'intervenir dans les affaires du comitat de Szolnok en Hongrie, de même la compétence des *familiares* du ban, des vice-bans slaves était limitée.

d'après le modèle des principautés féodales de l'Europe occidentale, était l'exercice du droit judiciaire. Ils n'étaient pas seulement les juges suprêmes de la noblesse de Slavonie et de Transylvanie, mais leur juridiction s'étendait même sur les domaines slaves et transylvains des hauts prélats et des grands seigneurs de la Hongrie proprement dite. La vie des comitats était dirigée par les vice-bans et les vice-voïvodes que le ban ou le voïvode choisissaient parmi leurs propres sujets. La noblesse de Slavonie et de Transylvanie ne prenait guère une part directe à l'administration. En cas de guerre, le ban, respectivement le voïvode, jouait le rôle de chef, il était le juge de la noblesse qui, tout en choisissant ses fonctionnaires, était contrôlée par le ban ou le voïvode. Le pouvoir de ceux-ci augmenta donc d'une manière extraordinaire.

Les origines du pouvoir du ban et du voïvode, en tant que gouverneurs de province, remontent au XIII<sup>e</sup> siècle. C'est l'époque où l'aristocratie terrienne est devenue déjà une puissance politique, dont la pression était ressentie non seulement par la royauté, mais encore par les *servientes* qui n'avaient que des propriétés de moindre importance. Par suite de la dispersion de la grande propriété au moyen âge, cette pression devint de plus en plus angoissante. Il est donc naturel que le danger menaçant les petits propriétaires s'accroît là où la grande propriété, éloignée du centre royal, se développe sur un territoire féodal qui usurpe des droits royaux, à la manière occidentale. Sous la pression de la grande propriété, les petits propriétaires s'organisèrent partout ; mais cette organisation ne prit des formes concrètes qu'en face du danger le plus menaçant. Si l'on considère que le noble de Transylvanie et de Croatie-Slavonie ne voyait jamais le roi, mais toujours le voïvode, respectivement le ban, et si l'on compare cet état de choses à l'activité judiciaire des *servientes regis* du comitat de Zala — dont nous venons de parler et qui prononcèrent un jugement contre le ban Atyuz, dans une affaire relative au Medjumurje, la différence saute aux yeux. La dignité de ban ne se trouvait alors qu'au point de départ de son évolution vers celle de gouverneur de province ; mais là, dans son voisinage immédiat, aux confins du comitat de Zala, loin du centre royal, la classe des Hongrois libres profitant de la grande transformation politique et sociale, put voir avant tout dans les pouvoirs exercés par le ban le plus grand obstacle à son propre raffermissement. Le procédé indiqué dans la charte contient des formules juridiques si nettes que le rapport est indiscutable entre l'évolution de la juridiction du ban vers la puissance « de gouverneur de province » et l'attitude prise par les *servientes* du comitat de Zala.

Dans cette affaire de Medrumurje de 1232, ce fut l'esprit des institutions hongroises qui se manifesta. Le procédé des

*servientes regis* du comitat de Zala, la manière dont ils jugeaient les affaires juridiques, se trouvaient dans un antagonisme si flagrant avec la conception de la noblesse de Slavonie qu'on peut conclure de tout cela que le Medjumurje au territoire duquel se rapporte ce premier document des luttes politiques et sociales de la transformation féodale au XIII<sup>e</sup> siècle, ne pouvait aucunement appartenir à la Slavonie, mais seulement au comitat de Zala. Les circonstances dans lesquelles la charte de Kehida a été composée, se réfèrent nettement à la frontière de la Slavonie et du comitat de Zala. L'affaire que cette charte était destinée à justifier, est née justement des antagonismes qui ont séparé la Slavonie des comitats de la Hongrie proprement dite.

Le raffermissement redoutable des pouvoirs dits « de gouverneur de province » du ban de Croatie-Slavonie accéléra indubitablement l'organisation des *servientes* du Zala voisin. Ce n'est pas un effet du hasard si ce fut d'abord justement le long de la frontière croate-slavonne que les tendances de la petite noblesse hongroise visant à l'autonomie prirent une forme concrète. Nous pouvons donc conclure, comme résultat de notre exposé, que les circonstances politiques et constitutionnelles croates, si elles n'ont pas essentiellement modifié l'évolution juridique hongroise, notamment le développement du comitat nobiliaire autonome, en accélèrent notablement le rythme.

NICOLAS KOMJÁTHY



## COMPTES RENDUS CRITIQUES

---

JOSEF MACŮREK : *Dějepisectvi evropského východu* [L'historiographie de l'Europe orientale]. Prague, 1946, Historický klub, 1 vol. in-8°, 349 p.

Dans la première partie de son ouvrage, M. Macůrek donne un croquis de l'histoire de cette partie de notre continent. Elle sert en quelque sorte d'introduction à la caractérisation de sa littérature historique. Il nie que l'Europe ait été partagée au cours de l'histoire en deux sphères culturelles. Il croit que cette conception s'est repandue dans l'historiographie à la suite des théories émises par les philosophes allemands du XVIII<sup>e</sup> et du XIX<sup>e</sup> siècle (Schlōzer, Herder, Hegel). A l'aide d'un grand nombre de données, il cherche à prouver que du point de vue culturel l'Europe a toujours formé une unité homogène, sans réussir toutefois à convaincre complètement le lecteur du bien-fondé de ses assertions. Car s'il est vrai qu'à la fin du moyen âge, lors de l'apaisement survenu dans les différends impérialistes et politiques entre Byzance et Rome, l'Europe occidentale et l'Europe orientale étaient spirituellement plus proches l'une de l'autre qu'elles ne l'avaient été auparavant et que les grands courants spirituels occidentaux se faisaient sentir dans l'Europe orientale, l'observation de n'importe lequel de ces grands courants (Renaissance, Réformation, Baroque, Contre-réforme, nationalisme, libéralisme) nous montre qu'ils se manifestent sous des formes différentes et que leurs effets sont dans les pays de l'Europe orientale autres que chez les peuples occidentaux.

Dans la suite, M. Macůrek insiste sur le fait que l'histoire de l'Europe orientale est l'histoire des Slaves. C'est à eux que cette région doit le caractère de son développement, à tel point



qu'elle pourrait être appelée l'Europe slave. Selon l'auteur, étant donnée l'existence d'une majorité slave dans cette région, les peuples non slaves ne pouvaient y jouer un rôle qu'en adoptant, du point de vue politique, économique et culturel, l'ordre de vie de cette majorité. Et si, dans les passages précédents, il s'est efforcé de prouver que l'Europe occidentale et l'Europe orientale formaient une unité, lorsqu'il cherche à mettre en relief le rôle dominant des Slaves et le caractère slave de l'évolution tout entière, nous avons l'impression qu'il se trouve en contradiction avec ses assertions antérieures.<sup>1</sup>

Les assertions de M. Macûrek témoignent de l'emprunt de nombreux éléments au nationalisme romantique des Slaves. Si l'auteur avait consacré plus d'attention à l'évolution économique et sociale de l'Europe orientale, il aurait non seulement pu juger d'une façon plus réelle les concordances et les différences de l'évolution historique entre les parties occidentale et orientale de l'Europe ; mais encore, dans la description de la vie intérieure de cette dernière région, il aurait pu éviter de nombreuses assertions entachées de partialité.

La seconde partie de l'ouvrage caractérise l'historiographie de l'Europe orientale, sujet indiqué dans le titre de l'ouvrage. M. Macûrek passe en revue tous les historiographes éminents et toutes les tendances historiques depuis les historiens de Byzance jusqu' à ceux de la Russie soviétique actuelle. Bien que son livre, dans ses détails, exige quelques compléments et modifications, on peut le qualifier de précurseur et lui attribuer une grande importance : c'est le premier ouvrage qui embrasse dans son ensemble l'historiographie abondante et hétérogène de l'Europe septentrionale. Non seulement l'auteur y caractérise d'une manière adroite les principaux écrivains et leurs œuvres, mais il cherche encore à montrer les rap-

<sup>1</sup> M. Macûrek exprime manifestement des théories postérieures lorsqu'il pense que dès le moyen âge les États non slaves ne jouèrent qu'un rôle secondaire à côté des formations politiques des peuples slaves. En général, nous pouvons dire que plus d'une fois, en parlant de l'histoire des peuples non slaves et tout particulièrement des Hongrois, il formule des assertions d'une façon précipitée sans se donner la peine de les étayer de preuves acceptables. — Il traite de négligeables les relations de l'État hongrois médiéval avec l'Occident. Il qualifie de troisième ordre les influences de Rome et de l'Empire romain d'Occident. Il explique plus d'une fois les problèmes par des emprunts stéréotypés. Ainsi, après avoir rapporté l'accusation romantique du siècle dernier au sujet de la « sauvagerie asiatique des Hongrois », il pense que ces derniers ont, au début de l'âge moderne, favorisé l'avance des conquérants turcs dans la région danubienne moderne, vu leur « mentalité et leur spiritualité asiatiques ». On doute aussi qu'il soit possible d'exprimer la vérité historique au moyen de schémas aussi romantiques et aussi simplistes.

ports qui existent entre les historiens et les sources dans lesquelles ils ont puisé. Il est à regretter que l'auteur, membre lui-même de l'école historique nationaliste, n'ait fait aucune allusion à l'existence de nouvelles tendances historiques. Nous ne croyons pas être immodeste, si nous reprochons à M. Macûrek de ne pas avoir pris connaissance de notre *Revue d'Histoire Comparée* et des jeunes historiens groupés autour de lui, qui, faisant face aux traditions chauvinistes, introduisent dans leurs recherches des points de vue plus objectifs.

Charles Vigh

FRANZ ALTHEIM : *Goten und Finnen im dritten und vierten Jahrhundert*. Berlin, 1944. Ranke-Verlag, 1 vol. in-8°, 48 p. + 26 planches coloriées.

Parlant des peuples de l'empire gothique de la Russie méridionale au IV<sup>e</sup> siècle de notre ère, Jordanès fait mention de deux peuples, les *merens* et les *mordens*, en qui on peut reconnaître, selon toutes probabilités, deux importants membres de la famille finno-ougrienne, savoir les Tchérémisses et les Mordves. Cette hypothèse une fois admise, on doit admettre ipso facto non seulement l'appartenance de certains peuples finno-ougriens à l'empire de Hermanarich, mais encore un contact culturel durable et fécond entre les Goths et les Finno-Ougriens. Ces conclusions sont pleinement confirmées par les recherches linguistiques : les éléments gothiques des langues et parlés finnois de la mer Baltique seraient inimaginables sans le rôle intermédiaire de l'empire pontique des Goths. C'est du même fait historique que témoignent les fouilles de A. V. Schmidt : selon les conclusions de ce savant, les produits des centres d'orfèvrerie pontiques, en premier lieu les objets de caractère sarmato-gothique qui étaient fabriqués à Panticapée, jouissaient, grâce à l'activité des commerçants goths, d'une diffusion particulièrement large qui s'étendait très loin vers le nord et atteignait la région de la Kama. Il est donc à présumer que l'empire goth transmet aux peuples finno-ougriens non seulement ses propres initiatives culturelles, mais encore des influences étrangères venues de loin, notamment des peuples iraniens.

Tel est en résumé le sujet dont M. Altheim a essayé, dans cette étude sommaire, de donner un aperçu. Il prend pour point de départ un passage du Kalevala où deux vers ont trait au cheval ou, pour mieux dire, à l'« élan » de Väinämöinen. L'auteur suppose que dans ce passage la dénomination d'« élan » sert à désigner un cheval, ce qui lui permet de nous fournir quelques détails fort curieux de l'histoire de la civilisation. Il cherche à

découvrir dans cette dénomination, ainsi que dans le masque, imitant un élan, d'un cheval découvert dans la tombe d'un prince nomade à Pazyryk, dans l'Altaï oriental, deux étapes successives de la domestication de l'élan et du cheval : ce phénomène donne lieu à un parallèle de l'appriivoisement du renne et de celui du cheval. M. Altheim est d'avis que la substitution du cheval à l'élan était l'œuvre de bergers cavaliers de l'Asie Intérieure et que les Finnois eurent connaissance de ce fait, grâce à leur contact avec les peuples établis au sud de leur habitat. A l'appui de cette hypothèse, il rappelle qu'en finnois et dans plusieurs autres langues finno-ougriennes le nom de l'étaalon semble être d'origine ossète ou alaine. Étant donné que les Alains étaient une des tribus iraniennes qui faisaient la guerre à l'aide d'une cavalerie pourvue d'une cuirasse très lourde, ils devaient se servir de destriers particulièrement robustes, capables de porter le fardeau de cette armure. Or, comme les Finnois, les Lapons, les Tchérémisses et les peuples permien ont emprunté le mot « étaalon » aux Alains ou aux Ossètes, tout porte à croire qu'ils avaient de même que les Goths, emprunté l'usage de la cavalerie lourde aux peuples iraniens de la Russie méridionale.

Dans les langues finno-ougriennes de l'Ob, le terme qui désigne la cuirasse est également d'origine alano-ossète, ce qui semble constituer un argument de plus en faveur de la théorie de M. Altheim. Il s'ensuit que le bouleversement profond que l'introduction de la cavalerie lourde a provoqué dans la tactique de l'antiquité, a fait sentir son effet non seulement en Occident et en Extrême-Orient, mais encore dans les pays nordiques plus ou moins éloignés. Tous ces emprunts ont dû être effectués par les Ougriens de l'Ob dans une période antérieure à l'an 375 av. J. C., car, après cette date, les Huns mirent fin à leurs relations avec le Alains. Ces conclusions d'ordre linguistique sont confirmées aussi par le témoignage de l'archéologie : dans les tombes de Permie (Gainy) qui remontent aux III<sup>e</sup> et IV<sup>e</sup> siècles de notre ère, on a découvert quelques débris d'anciennes cottes de mailles.

Si séduisantes que ces conclusions puissent paraître de prime abord, force nous est de faire remarquer que le nom alano-ossète de la « cuirasse » n'existe que dans les langues ougriennes de l'Ob et que le nom analogue de l'« étaalon » ne se rencontre qu'en finnois, en lapon, dans les langues permien et en tchéremisse. Cette répartition des deux termes correspond parfaitement à l'opinion courante, suivant laquelle, à l'époque de l'influence alaine, il n'existait plus aucun rapport direct entre les langues finno-ougriennes d'Orient et celles d'Occident : la pénétration du nom de l'« étaalon » dans ces dernières a donc dû avoir lieu à une date antérieure à l'influence alaine proprement dite. Même M. Altheim admet cette séparation des deux

branches des peuples finno-ougriens, et il a raison d'y voir une conséquence de l'avance des Goths vers le sud-est. D'une manière générale, la plupart des peuples finno-ougriens furent séparés des Alains par les Goths. Nonobstant, l'auteur affirme que, dans les langues finno-ougriennes occidentales, le nom de l'« étalon » est d'origine alaine ; pour expliquer ce phénomène, en apparence contradictoire, il renvoie au rôle intermédiaire de l'empire goth. A son avis, les Goths, après s'être intercalés entre les Finno-Ougriens et les Alains, auraient adopté bien des éléments de la culture sarmato-gothique qui ont pénétré, sous l'égide des Goths, même dans les pays lointains du nord. C'est sur ce point que M. Altheim renvoie aux résultats des fouilles de A. V. Schmidt.

L'auteur fixe au début du III<sup>e</sup> siècle de notre ère le début de la grande expansion politique, économique et culturelle de l'empire goth. A cette époque, les Goths, incapables de l'emporter sur Aurélien en Occident, tournèrent leurs regards vers l'est : ayant adopté la cavalerie lourde des Alains et la tactique des peuples cavaliers, ils organisèrent des troupes capables de se déplacer rapidement et réussirent à soumettre à leur domination une bonne partie des peuples de l'Europe orientale. En même temps ils empruntèrent aux Alains la manière de vivre des cavaliers nomades ainsi que l'idée que ces peuples se faisaient du pouvoir princier. A cet égard, M. Altheim renvoie au terme iranien *äksej, öksi* « seigneur, souverain » qu'on rencontre dans les langues permienne. Même l'habillement refléterait le nouvel idéal princier : l'auteur essaie de prouver avec un certain luxe de détails que les Goths ont adopté des costumes princiers iraniens et qu'ils les ont transmis même aux peuples finno-ougriens de la région du Volga et du Perm. Outre ces contacts dans le domaine de la « culture matérielle », M. Altheim croit à la possibilité d'emprunts d'une autre espèce : la poésie épique du peuple finnois serait née, selon le témoignage du cheval identifié avec l'« élan », à l'époque où les Finnois, grâce à leurs relations avec les Goths, avaient connu l'équitation.

Mais voici quelques remarques critiques qu'on ne saurait taire. Même le point de départ de l'argumentation de M. Altheim nous paraît bien douteux : les deux vers en question du Kalevala ne nous autorisent ni à l'identification du cheval avec l'élan, ni à la supposition que la mention de l'« élan » est ici une sorte d'épithète ou de désignation du cheval. Le raisonnement suivant lequel il y faudrait voir deux étapes successives de la domestication, nous paraît également forcé. Au sujet de l'appropriation de l'élan, nous ne possédons que quelques données sporadiques et tardives ; il semble que cette branche de la domestication, d'ailleurs tout à fait insignifiante, ait subi l'influence de l'élevage du cheval. En tout cas, il serait inutile de supposer l'existence

d'un nomadisme caractérisé par la domestication de l'élan. Lorsque tel prince de Pazyryk se plaisait à représenter son destrier comme un élan, il voulait tout simplement lui attribuer, conformément à une conception magique du monde, la force et la rapidité de l'élan. Chez les peuples finno-ougriens, la domestication du cheval n'avait été précédée, selon toute probabilité, que de celle du renne. Quant au passage de la première à la seconde, il ne trahit aucune trace de l'influence iranienne. Dans la terminologie ougrienne de la vie du cavalier, on ne rencontre pas d'éléments iraniens : au contraire, les langues finno-ougriennes du Perm et du Volga désignent le cheval par un ancien nom du renne.<sup>1</sup>

En ce qui concerne le nom de l'« étalon » dans les langues finno-ougriennes d'Occident, certaines particularités phonétiques nous interdisent catégoriquement d'y voir un élément alano-ossète. Il s'ensuit qu'on ne peut le considérer comme un témoignage de l'emprunt de la cavalerie lourde. D'autre part, nous n'ignorons pas que les Sarmates employaient à des fins militaires non des étalons, mais des chevaux hongres, et qu'ils ont transmis cet usage aussi aux nomades turcs de l'Asie. Rien ne milite donc en faveur de la thèse de M. Altheim, suivant laquelle les peuples finno-ougriens auraient emprunté aux Alains — directement ou par l'intermédiaire des Goths — aussi bien leur cuirasse lourde que leur tactique.

D'une manière générale, les trouvailles archéologiques ne nous autorisent pas non plus à attribuer à l'empire des Goths un rôle intermédiaire important. Les conclusions de Schmidt demandent à être rectifiées sur plus d'un point. Dans la zone de l'Oka qui, au point de vue géographique, aurait dû servir de trait d'union entre l'empire des Goths et la région de la Kama, on ne rencontre point, parmi les trouvailles, des objets d'apparat ornés de filigrane, ce qui nous oblige à dire que la route par laquelle les objets de ce genre avaient pénétré dans la région de la Kama, ne passait pas par là ni le long du Volga, mais, comme Schmidt lui-même l'a démontré, beaucoup plus loin vers l'est, notamment à travers la région d'Orenbourg. Étant donné que l'empire des Goths n'a jamais englobé ce territoire, il n'est guère probable que les produits sarmates de la région pontique aient été introduits dans le trafic de l'Oural sous l'égide et par l'intermédiaire de l'empire. Il serait beaucoup plus raisonnable de penser aux Alains et à d'autres tribus iraniennes dont l'activité commerciale se déroulait, selon le témoignage de la répartition des trouvailles, par des itinéraires très éloignés du territoire des Goths.

<sup>1</sup> Comp. zyriène *vel*, votiak *val* «cheval», mordve *el'd'e*, tchérimisse *Bala* «jument» ~ ostiak *ueli* «renne», lapon *alta* «vieille biche de renne».

L'hypothèse relative au rôle intermédiaire des Goths dans la diffusion des vêtements iraniens ne semble pas non plus reposer sur des fondements solides. Dans le domaine de l'habillement, il faut faire état de modes répandues jusqu'en Extrême-Orient, mais l'histoire de celles-ci est encore trop peu connue pour qu'on puisse y distinguer les détails historiques décisifs. Quant à la poésie épique des Finnois, l'apport des Goths paraît également exagéré. Le Kalevala est, à proprement parler, un poème né dans l'atmosphère magique des chamans, ce qui veut dire qu'il remonte à une période beaucoup plus ancienne que les influences gothiques.

Somme toute, les conclusions de M. Alheim sont loin d'être convaincantes. Il est digne de remarque que l'histoire de l'Europe orientale, à cause du caractère très particulier de sa documentation, suggère bien souvent des hypothèses brillantes, mais incertaines et à peine soutenables, à celui qui, comme ce savant allemand, travaille de seconde main et n'utilise pas les sources elles-mêmes avec toute la précaution qu'elles réclament.

Jean Harmatta

HEINRICH FICHTEAU : *Mensch und Schrift im Mittelalter*. Wien, 1946, Universum, 1 vol. in-8°, VII+239 p. 16 planches (Veröffentlichungen des Instituts für Österreichische Geschichtsforschung.)

L'auteur qui passe en revue les différentes formes historiques de l'écriture, y cherche surtout la manifestation de la vie intérieure des «scripteurs» : les anciens traits de plume, les lignes, les enjolivements, en un mot l'aspect extérieur du texte écrit lui suffit pour faire revivre le caractère des représentants de telle ou telle époque. Le matériel qu'il met au service de sa tâche est extrêmement riche, mais il le passe par le filtre d'une sensibilité critique fort remarquable par son acuité et sa pénétration. Quant à son style, il est d'une plasticité exemplaire : grâce à lui, même les questions les plus arides de l'histoire de l'écriture deviennent des problèmes profondément humains. Pour expliquer certaines formes depuis longtemps débattues, l'auteur a dans son arsenal des trouvailles qu'on pourrait qualifier de géniales ; le système de classement et les définitions qu'il propose, entreront bientôt dans le patrimoine commun des historiens de l'écriture.

Malgré ces incontestables qualités, nous sommes d'avis qu'adopter sans réserves les points de vue et la méthode de l'auteur ne servirait guère les recherches futures. Ce qu'il y a d'utile dans l'ouvrage, provient en partie des méthodes qui, sans être

mises en relief par des considérations théoriques, sont déjà appliquées dans la pratique. Nous avons l'impression que M. Fichtenau insiste trop sur les relations qu'il cherche à établir entre l'écriture et l'homme subjectif. Bien que le titre même de l'ouvrage ait dispensé l'auteur d'envisager tous les aspects de ces questions et l'ait obligé à fixer son attention sur le côté humain du problème, il est certain que, dans ce domaine, la pratique sociale a toujours prévalu sur la pratique individuelle : cette thèse vaut même pour notre époque individualiste. Dans l'histoire de l'écriture, il n'est jamais question de l'âme d'une époque, mais plutôt du rôle que l'écriture joue dans la structure de la société. C'est pourquoi on constate avec satisfaction que, malgré sa conception qui fait ressortir surtout le côté individuel, l'auteur attache également assez d'importance à la situation sociale du «scripteur» : ses meilleures suggestions jaillissent précisément de l'application de ce principe.

Mais voyons un peu les détails. Tout d'abord, M. Fichtenau élève la voix contre ceux qui, considérant l'écriture comme un moyen technique, essayent d'en expliquer l'évolution par des raisons d'utilité. A son avis, l'écriture est un moyen d'expression humaine, derrière lequel on retrouve toute la structure intérieure de l'homme et, par conséquent, aussi la structure intellectuelle d'un peuple et d'une époque. Au fond de cette idée, il n'est pas difficile de discerner, conformément à l'enseignement de la «Geistesgeschichte», la foi dans les mutations essentielles de l'esprit humain, comme s'il s'agissait, dans l'évolution humaine, de certaines lois inhérentes à la structure même de l'esprit. Nous reconnaissons volontiers que chaque forme de la civilisation et de la société doit être examinée sous l'angle de l'existence humaine et qu'il ne suffit pas d'avoir en vue uniquement des questions d'utilité pratique. Même la production matérielle et l'évolution de l'industrie ne peuvent être comprises qu'à la lumière de la plénitude de la vie : les principes d'utilité n'auraient jamais suffi à jeter les bases de l'évolution incomparable de la technique européenne. Mais, au fond, que faut-il entendre par «plénitude de la vie?» L'ensemble des particularités psychiques de la personnalité ne peut être en jeu, car la vie réelle n'est pas une fonction de la personnalité. L'auteur entend par là plutôt la «structure interne» de la personnalité, c'est-à-dire que, appliquant la doctrine de la «Geistesgeschichte», il divise l'âme intacte en fonctions susceptibles de créer des formes objectives. Cette structure individuelle aurait des relations réciproques avec la structure spirituelle d'une époque, qui, à son tour, n'est qu'une forme objective réagissant sur les individus. Mais on peut bien se demander si c'est réellement la «plénitude de la vie». Sans vouloir contester la valeur des initiatives de la «Geistes-

geschichte», on ne devrait jamais perdre de vue qu'il s'agit là plutôt d'une conception philosophique et non d'un fait fondé sur des expériences historiques. La doctrine de l'objectivation envisage la genèse des formes dans la sphère de l'esprit et c'est pourquoi l'auteur proteste si vivement contre la thèse que les conditions techniques — les qualités de la plume, du parchemin, du papier, etc. — aient joué un rôle nullement négligeable dans l'évolution de l'écriture. Mais l'utilisation de telle ou telle matière n'est-elle pas aussi une «forme objective»? L'auteur s'occupe trop peu des diverses possibilités de l'enseignement de l'écriture, de l'évolution des professions impliquant l'usage de l'écriture et de la structure de la société au sein de laquelle l'écriture a dû se développer. Il y a tant de facteurs qui s'interposent entre la structure intérieure de l'individu et celle de l'époque, et qui appartiennent également à la «plénitude de la vie.» Bien des structures, tout en étant des formes objectives issues de l'homme, n'en sont pas moins solidaires avec la «plénitude de la vie». Les diverses formes de la civilisation, la profession, l'école, la famille, l'État, la technique, etc. et même l'écriture ne sont jamais dues au rayonnement direct de l'esprit; bien au contraire, elles ont déjà passé par les mille épreuves des relations d'homme à homme, c'est-à-dire par le filtre de la vie quotidienne. Ce que nous appelons la «plénitude de la vie», c'est l'individu dans la société: c'est à ce fait capital qu'il convient de ramener l'évolution de chaque forme de la civilisation.

L'auteur voudrait modeler l'histoire de l'écriture sur les méthodes de la «science de l'art»: il est d'avis que l'œuvre artistique représente le mieux la relation immédiate de l'individu avec son produit. Néanmoins, même dans ce domaine, les relations qui attachent l'œuvre individuelle à la structure de la société sont beaucoup plus importantes qu'on ne le pense. Quant à l'écriture, elle n'est certainement pas une œuvre artistique, puisque le sens de la forme n'y intervient pas plus que dans le maniement technique des autres matières. L'auteur est enclin à considérer aussi la graphologie comme une discipline très proche de l'histoire de l'écriture; mais nous nous demandons si une méthode qui consiste à conclure de l'aspect de l'écriture et des traits de plume à la personnalité peut avoir une valeur propre sans la connaissance des conditions scolaires, de la profession et, d'une manière générale, du rôle social de l'écriture.

Comme nous venons de le dire, l'auteur cherche à éviter les explications qui reposeraient sur les formes et les exigences de la pratique quotidienne. Il arrive pourtant qu'il est obligé d'y recourir. C'est dans le besoin d'écrire des livres (Buch-schrift) qu'il croit apercevoir le motif principal de l'évolution des formes. Vu que le livre est une œuvre spirituelle supérieure,



l'écriture doit s'y trouver dans un rapport plus intime avec l'esprit que dans les écrits d'une destination pratique. Il est vrai que le livre a été un facteur décisif dans la pratique de l'écriture et qu'il a contribué à en déterminer les formes essentielles. Sur ce point, l'auteur fait des remarques fort judicieuses sur la transmission de l'écriture d'une génération à l'autre, sur la modification consciente des formes, sur l'usage scolaire, etc ; il attache une importance toute particulière à l'examen des manuscrits rédigés à l'ombre des monastères médiévaux. Il consacre beaucoup moins d'attention aux conditions sociales de l'écriture antique; des chartes byzantines il brosse un tableau magistral ; mais il arrive trop vite à l'intervention de l'esprit, sans s'occuper du système bureaucratique, des écoles, des professions intellectuelles, etc. Sous ce rapport on pourrait s'attendre à bien des découvertes. De même, il a peu de chose à dire sur les relations qu'il y avait entre les formes d'écriture de l'antiquité tardive et les nombreuses professions juridiques de cette époque. A propos de la réforme décisive qui est représentée par la minuscule carolingienne, l'explication proposée par l'auteur dépasse en largeur de vue et en profondeur toutes les hypothèses antérieures ; mais, derrière les conciles et les organismes ecclésiastiques, on croit entrevoir une évolution sociale et structurale qui tend au féodalisme et qui veut une écriture solide, systématique et lisible. Ce fut l'empire carolingien qui chercha à généraliser cette manière d'écrire. Après sa désagrégation, l'écriture est reléguée au second plan, mais elle continue à mûrir dans des sociétés locales pour être transmise, à partir du XII<sup>e</sup> siècle, à des organisations scolaires et professionnelles. En ce qui concerne les formes gothiques, l'auteur propose également des hypothèses plus fécondes que les explications antérieures ; mais il y a abouti par une étude minutieuse des méthodes de travail où, comme dans l'œuvre des corporations artisanales, le besoin pratique allait de pair avec les préoccupations artistiques. C'est l'époque où l'on jette les bases d'une continuité ininterrompue de l'usage de l'écriture. Il n'est pas douteux que ces conclusions de l'auteur ne rendent un service signalé aux recherches à venir sur les écoles et sur la formation des professions intellectuelles de cette époque.

M. Fichtenau s'occupe à plusieurs reprises des travaux que l'auteur de ces lignes a consacrés à l'écriture médiévale. Il est d'avis que les similitudes des chartes provenant des divers pays européens s'expliquent par une sorte d'universalisme spirituel. C'est également l'universalisme médiéval qui a fait naître les hautes écoles, les universités, et l'auteur est d'accord avec nous pour attribuer un certain rôle aux études universitaires des «scripteurs». Il n'en reste pas moins qu'aucun uni-

versalisme ne peut naître sans l'organisation de la société. Nous nous déclarons volontiers d'accord avec l'auteur au sujet du rôle plus ou moins subordonné qu'il attribue aux universités ; mais, dans ce cas, il devrait tenir compte aussi des autres écoles, c'est-à-dire de toutes celles qui ont contribué à l'uniformisation de l'écriture. Vouloir expliquer cette uniformité par l'imitation des chartes papales est simplement irréal : une technique parfaite et capable d'évoluer ne pourrait guère être ramenée aux copies de certains documents étrangers. D'autre part, malgré les contre-arguments de l'auteur, nous sommes persuadé que l'écriture papale est étroitement liée à celle des pays septentrionaux et, en particulier, à celle des universités françaises : même certains détails du présent livre y renvoient involontairement. L'enseignement de l'écriture à l'usage des chartes reposait indubitablement sur l'écriture des livres ou, pour mieux dire, sur l'écriture fine des manuscrits universitaires, qui présentent bien des formes de transition pour devenir enfin, dans la pratique des chancelleries, des bureaux et des professions intellectuelles, une écriture cursive. (Il est à remarquer que l'auteur semble n'avoir pas utilisé l'étude de J. Destrez, *La «pecia» dans les manuscrits universitaires du XIII<sup>e</sup> et du XIV<sup>e</sup> siècle*. Paris, 1936.)

Quoi qu'on dise, ni les facteurs purement spirituels ni les besoins d'utilité pratique ne suffisent, à eux seuls, à expliquer l'évolution de l'écriture. Chaque forme de culture doit sa vitalité à la plénitude de la vie. Lorsqu'on pose le problème de l'écriture des chartes, on n'insiste pas sur des facteurs d'ordre pratique, mais sur la pénétration d'une forme culturelle dans la vie de la société humaine. La paléographie doit enfin rompre avec la tradition qui consiste à confier à la diplomatie l'étude des chartes pour pouvoir fixer l'attention sur l'étude des formes plus solennelles et du contenu plus élevé des manuscrits volumineux. N'oublions pas que les centaines de milliers de chartes qui sont à notre disposition témoignent des efforts de plusieurs milliers de «scripteurs» et par là de la structure interne de l'évolution intellectuelle de notre continent.

Étienne Hajnal

EDUARD WINTER : *Der Josefinitismus und seine Geschichte. Beiträge zur Geistesgeschichte Österreichs. 1740—1848*. Brunn-München-Wien, 1943, R. M. Rohrer Verlag, 1 vol. in-8°, 500 p.

M. Winter s'intéresse en général plutôt à la base spirituelle des aspirations josephistes qu'à leur projection politique. Dans son remarquable ouvrage, il dévoile à nos yeux cette base avec beaucoup de perspicacité ainsi qu'un abondant matériel re-

cueilli dans les archives du Vatican, de Vienne et de Prague et dont la majeure partie n'était pas connue jusqu'à présent.

C'est sur le territoire de l'Autriche et de la Bohême que se joue, en trois actes, le grand drame spirituel du josephisme. Chacun des trois actes revit dans le livre de Winter. Le drame lui-même, pour en rester à cette comparaison empruntée au monde théâtral, est précédé d'un prélude de l'époque baroque. C'est au cours du XVII<sup>e</sup> siècle que le premier grand mouvement en faveur d'une rénovation de l'Église catholique, le jansénisme, vit le jour en France. Aussitôt une violente lutte s'engage à son sujet et, bien qu'il fût condamné par Rome, il compte, durant 200 ans, de nombreux adeptes dans les rangs catholiques. Les âmes commencent à s'émouvoir et la nouvelle doctrine, fiévreuse, inquiète et frayant de nouvelles voies à la recherche de la Divinité, parvient jusque dans l'empire des Habsbourgs où la Bohême devient le centre de cette effervescence idéologique.

Le premier acte du drame commence au milieu du XVIII<sup>e</sup> siècle. Les ordres religieux, les Bénédictins, les Prémontrés et les Frères des Écoles chrétiennes de Bohême et d'Autriche sentent de plus en plus la nécessité de mettre les valeurs européennes de la pensée éclairée par la raison au service de l'Église catholique ; et cette tendance « éclairée » exerce une influence de plus en plus forte sur l'entourage de Marie-Thérèse, tout spécialement par le grand ascendant qu'avait pris le célèbre naturaliste van Swieten, médecin de la cour. C'est autour de lui que se rassemblent tous ceux qu'on appelle les « grands de Vienne » : le confesseur de la reine, Ignace Müller, l'évêque Ambros Simon von Stock, le juriste Charles Anton Martini et, plus tard, Stefan Rautenstrauch, supérieur de l'ordre de Saint Benoît. Winter rassemble un grand nombre de données pour nous présenter la face spirituelle de ces « grands », pour montrer leurs nobles intentions et élucider leurs projets.

Leurs aspirations aplanissent le chemin de Joseph II. Au second acte le drame atteint son point culminant. L'empereur épouse de toute son âme la cause de la réforme catholique. Winter fait une véritable apologie des réformes de Joseph II et prouve que les idées qui, en apparence, semblent être des innovations révolutionnaires servent, en réalité, la cause de la simplicité ancestrale de l'Église ainsi que la pureté et la force de la foi catholique. Beaucoup de prêtres et de laïcs tchèques et autrichiens se rallièrent avec enthousiasme à ses projets. C'est en vain que le nonce Garampi ou l'archevêque d'Esztergom, Joseph Batthyány, cherchaient à lui mettre des bâtons dans les roues. Joseph mena son projet à bonne fin. Sa politique ecclésiastique fut suivie, après sa mort, par son successeur Léopold II.

Avec l'avènement au trône de François I<sup>er</sup>, la situation change : le dernier acte commence par l'affermissement progressif des forces réactionnaires et conservatrices. Il est vrai que les efforts tendant à réformer l'Église catholique subsistent encore, mais les chefs du bloc anti-josephiste font tout ce qu'ils peuvent pour rendre les partisans de la rénovation impossibles : ils réduisent les dirigeants au silence, destituent Bolzano le grand philosophe de Prague de sa chaire, obligent Hurdálek, évêque de Litoměřice, à se démettre de son évêché : les partisans de la réforme doivent se retirer de la vie publique. Mais, malgré tout, cet esprit de rénovation, bien que latent, reste un facteur vivant de la vie de l'Autriche et de la Bohême : en 1848, ses adeptes se rallient avec enthousiasme à la cause de la démocratie. L'enseignement du grand maître Bolzano imprima son cachet à tout le développement de l'Autriche et de la Bohême au XIX<sup>e</sup> siècle. Un grand nombre des militants de la résurrection nationale tchèque marchèrent sur ses traces : parmi eux citons Havlíček-Borovský. Tous ces hommes désiraient des réformes, nonobstant ils restaient les fils dociles de leur Église et Winter prouve avec habileté qu'avec leurs idées, hardies en apparence, ils ne souhaitent que servir le relèvement et le perfectionnement de l'Église.

Le jansénisme et, plus tard, plus encore le josephisme laissèrent des traces profondes dans la vie spirituelle de la Hongrie. M. Winter se contente d'enregistrer les manifestations anti-josephistes de l'aristocratie hongroise et semble ignorer que le jansénisme tout comme le josephisme comptaient des adeptes enthousiastes en Hongrie.<sup>1</sup> Il est regrettable que Winter n'ait pas connaissance des investigations de la littérature hongroise et n'étudie pas l'influence du josephisme dans toute la région danubienne.

Pourtant son action fut importante et forte et prouve qu'à l'époque des Lumières et du romantisme la vie spirituelle des Slovaques, des Tchèques, des Hongrois et des Croates se développait d'une façon à peu près analogue. Nous savons que les deux grands adversaires Eugène de Savoie et François II Rákóczi subissaient également l'influence du jansénisme. Les œuvres françaises et latines de Rákóczi, en premier lieu la « *Confessio peccatoris* » et les « *Aspirations d'un prince chrétien* » sont peut-être les documents les plus significatifs de

<sup>1</sup> Malheureusement cette question n'a jamais encore été traitée de la manière approfondie de Winter, car le livre de Meszlényi (*A jozefinizmus kora Magyarországon* [L'époque du josephisme en Hongrie], Budapest 1934) est plutôt consacré au côté de la question qui a trait à la politique religieuse. Digne d'attention, par contre, est l'initiative de Béla Zolnai qui, dans une étude (*Minerva*, année 1923—1924) sur le jansénisme hongrois, voit déjà clairement son affinité avec le josephisme.

la façon dont l'Europe centrale puise son inspiration dans le jansénisme.

En Hongrie, tout comme en Bohême, l'ordre des Frères des Écoles chrétiennes sera le pionnier des lumières chrétiennes.<sup>1</sup> La nouvelle historiographie et les sciences naturelles de même que la philosophie de Leibniz, de Wolff ou de Descartes parviennent aux intellectuels hongrois et même slovaques surtout par les écoles piaristes.<sup>2</sup>

Marc-Anton Wittola est un des plus violents militants du josphisme. En Hongrie aussi il réussit à exciter les esprits qui prennent parti pour ou contre lui. Une violente polémique s'engage entre lui et l'historien hongrois, Étienne Katona, ex-jésuite, au sujet du célèbre livre du janséniste Opstraet le *Pastor bonus* et de sa motion tendant à rendre la confession plus rigoureuse. Georges Martin Kovachich, le rédacteur polygraphe du *Merkur von Ungarn* intervient dans les débats et prend parti pour Wittola. Michel Joseph Szvorényi, qui devient sous Joseph II professeur de théologie à l'université de Pest, défend Opstraet et Rautenstrauch dans son cours inaugural. Le cloître des Capucins de Máriabesnyő, situé non loin de Pest, est un foyer janséniste. Le souffle des nouvelles doctrines effleure même les jésuites. Jean Molnár est un parent spirituel hongrois du Pragois Joseph Stepling, mis en relief par le livre de Winter : de même que son confrère de Bohême, il suit avec beaucoup de compréhension et de mansuétude les luttes spirituelles de l'époque.

L'institution des séminaires généraux, cette création josphiste très débattue, a fécondé la vie spirituelle hongroise. Nous savons que le séminaire de Presbourg fut le point de départ de la rénovation littéraire hongroise ; c'est de là que sont sortis le traducteur Charles Döme, l'historiographe Georges Fejér et le futur évêque Jean Horváth. Il est compréhensible que

<sup>1</sup> Cf. L'étude d'É. Gerencsér, *A magyar felvilágosodás és a kegyes iskolák* [Le rationalisme hongrois et les écoles pieuses]. Budapest, 1943.

<sup>2</sup> Ce nouvel esprit des piaristes au XVIII<sup>e</sup> siècle compte trois grands pionniers : Bajtay, Benyák et Koppi. Antoine Bajtay est professeur de philosophie au collège piariste de Pest ; plus tard, il enseignera à l'Académie Lichtenstein de Vienne et au séminaire théologique de Pécs et, finalement, est nommé évêque de Transylvanie. Il fut le professeur d'histoire du jeune Joseph II et exerça une influence décisive dans la formation du jugement de l'empereur. Bernard Benyák enseigne la philosophie en maints endroits. Dans ses œuvres, il critique sévèrement la scolastique et se montre un adepte enthousiaste des idées nouvelles. Un de ses manuscrits qui nous a été conservé est consacré à l'histoire du jansénisme. — Charles Koppi est le plus radical des trois. La religion de la nature et la nouvelle conception philosophique de l'État sont au centre de son monde idéologique ; personnellement il parvient à une interprétation tout à fait démocratique et révolutionnaire du principe de la souveraineté du peuple.

ces prêtres aient continué à s'intéresser au josphisme.<sup>1</sup> Mais ce ne sont pas là des phénomènes isolés. Nous pourrions citer bien d'autres noms : l'évêque Hurdálek qui professa ouvertement le josphisme, le grand champion de la rénovation croate ; le josphiste Maxsimilijan Vrhovac, évêque de Zagreb, parent spirituel de l'archevêque de Prague, le sympathisant Chlumčanskij ou le Hongrois Ignace Nagy, évêque de Székesfehérvár, qui entre en lice en 1781 pour défendre la conception politique religieuse de Joseph II. Même Joseph Kopácsy, nommé en 1838 archevêque d'Esztergom, doit se défendre contre l'accusation de jansénisme portée contre lui par ses adversaires culturels. Devons-nous mentionner encore le cas d'Ignace Szepesy, évêque de Transylvanie ? En 1822, il convoque un synode diocésain et fait adopter des résolutions qui, selon le nonce Leardi, sont inspirées par un esprit janséniste et josphiste. Dans toute son activité (ultérieurement il sera nommé évêque de Pécs) on retrouve, d'une manière non équivoque, la trace du josphisme. Il fonde l'école de droit de Pécs et donne un abri à la bibliothèque épiscopale, défend la cause des écoles populaires, soutient le bas clergé, remplace, dans les offices de l'après-midi, le latin par le hongrois, le croate ou l'allemand, fait écrire un nouveau cathéchisme pour les écoles et les fidèles et prépare, avec quelques-uns de ses confrères, une nouvelle traduction hongroise de la Bible. Ce sont les traits du *Pastor bonus* janséniste et josphiste : ils ne peuvent être méconnus. Winter cite de nombreux exemples identiques dans la vie ecclésiastique autrichienne et tchèque.

Nous avons rédigé ces quelques remarques pour servir de complément au précieux livre de Winter. Nous serons très heureux de voir l'auteur étendre ses investigations à toute la région danubienne et donner une place dans la prochaine édition de son livre au josphisme hongrois, croate, slovène et slovaque, à côté de celui de l'Autriche et de la Bohême. Il serait particulièrement intéressant d'examiner l'influence de l'idéologie josphiste sur la culture dite « biedermeier » de ces mêmes peuples. Les deux mouvements spirituels sont évidemment en corrélation.

André Angyal

<sup>1</sup> Fejér publie en 1811, comme professeur d'université, un ouvrage en sept volumes intitulé *Institutiones theologicae ac dogmaticae*. En plusieurs endroits de son œuvre, nous trouvons des enseignements jansénistes et josphistes. L'ouvrage fut l'objet de violentes attaques ; nonobstant une seconde édition peut paraître en 1815 et sera employée longtemps à l'université de Pest comme dans les facultés de théologie provinciales. Quant à Jean Horváth, il traduisit à l'époque où il était encore chanoine de Veszprém une des œuvres de Nicole et la fait précéder d'une introduction enthousiaste ; il publie en outre une revue théologique dans laquelle il s'inspire copieusement du catholicisme réformiste allemand.

HANS KOHN : *Prophets and Peoples. Studies in Nineteenth Century Nationalism*. New York, 1946, Macmillan, 1 vol. in-8°, 213 p.

Le nationalisme qui, né dans l'Europe occidentale, a complètement transformé, au cours du XIX<sup>e</sup> siècle, le visage de notre continent pour devenir, au XX<sup>e</sup>, une forme d'existence commune à tous les peuples du monde, constitue un des problèmes essentiels de l'historiographie moderne. Parmi les spécialistes du nationalisme, M. Kohn, professeur au Smith College, occupe une place à part : l'horizon particulièrement large de ses ouvrages lui permet d'embrasser, dans le temps comme dans l'espace, tous les aspects de cette question fort complexe. Au début, il a consacré des études substantielles au nationalisme de l'Orient ; plus tard, dans son volumineux ouvrage *The Idea of Nationalism*, il a essayé de remonter aux origines antiques de l'idéologie européenne contemporaine. Le présent volume constitue, lui aussi, un chaînon du développement systématique de ses réflexions sur le nationalisme : cette fois, il présente les traits essentiels du nationalisme de cinq grands peuples européens (Anglais, Français, Italiens, Allemands, Russes), vu par cinq « prophètes » représentatifs, dont l'œuvre peut être considérée à juste titre comme la quintessence de la conscience nationale.

Les Anglais sont représentés par le libéralisme de J. S. Mill, c'est-à-dire du philosophe qui a le mieux formulé au cours du XIX<sup>e</sup> siècle le principe essentiellement anglais de l'équilibre de la liberté et de la loi. Il a su animer le libéralisme par la foi de missionnaire du protestantisme, par l'idéologie romantique et par la solidarité humaine du socialisme. Sous l'influence du grand penseur, cette espèce de libéralisme est devenue la base de toute la politique anglaise, presque sans distinction de partis. L'Anglais respecte instinctivement aussi bien la loi que la liberté de son prochain ; l'antipathie qu'il éprouve pour les abus de pouvoir et la force brutale, a engendré en lui une idéologie homogène, fondée sur l'idée de la liberté. Il est convaincu qu'aucune société libre ne peut exister sans la liberté de l'individu. Il est d'avis que le problème capital de l'avenir consiste « à unir la plus grande liberté individuelle de l'action à la possession commune des matières premières du globe sur la base d'une participation égale aux bénéfices de ces efforts communs. » Depuis la publication de ses oeuvres, cette formule est devenue de plus en plus actuelle ; de nos jours, tous les peuples de langue anglaise sont fascinés par une seule vision : « the one world of free individuals ».

Comme il ressort de ces formules, le nationalisme britannique, à l'encontre de presque toutes les autres manifestations

de la conscience nationale, attache plus d'importance à la liberté individuelle qu'aux droits et à l'indépendance de la nation. Mill a prévu que les guerres d'indépendance absorberaient toutes les énergies nationales et qu'un jour elles relégueraient au second plan la liberté humaine. Pour parer ce coup, il ne propose qu'un seul remède : tirer au clair les notions de plus en plus embrouillées de l'indépendance et de la liberté. Somme toute, le nationalisme anglais est plutôt d'un caractère intellectuel, c'est-à-dire il n'est pas animé d'une foi de missionnaire aussi passionnée que le nationalisme des autres peuples. Mill lui-même ne voulait jamais s'arroger le rôle d'un « prophète » : il n'en appréciait pas moins la mission dont son peuple avait à s'acquitter dans l'histoire de l'Europe. « L'Angleterre, dit-il, représente, quoique imparfaitement, pour tous les peuples européens les principes de liberté sociale et politique. » C'est pourquoi « tout affaiblissement de son influence provoquerait une sorte de découragement dans les autres pays, l'ébranlement de la liberté de la pensée, de la parole et de l'action sur notre continent et l'affermissement du despotisme dans le monde entier ». C'est ici qu'il formule le mieux la mission nationale britannique : bien qu'il condamne l'idée d'une croisade anglaise pour sauver les systèmes libéraux du continent, il n'hésite pas à considérer une éventuelle guerre d'autodéfense comme une lutte légitime au service de la liberté. « L'enjeu est trop glorieux pour qu'on ne voie, tôt ou tard, un pays libre s'engager dans la lutte et peut-être le moment viendra-t-il (« the time may not be distant . . . ») où l'Angleterre, si elle ne se charge pas de ce rôle par simple héroïsme, sera obligée de l'assumer dans l'intérêt de sa propre sécurité. »

De même que le nationalisme anglais est soutenu par l'idée de la liberté, le nationalisme français culmine dans le culte du peuple, considéré comme un sol fécond des mouvements révolutionnaires. De l'avis de M. Kohn, c'est Jules Michelet qui représente avec le plus d'enthousiasme et de dévouement le messianisme national et la mystique démocratique de la fameuse trinité, composée du Peuple, de la Révolution et de la France. Dans ses œuvres et ses cours universitaires, il professait avec toute l'ardeur d'un esprit latin que l'histoire de France est l'apogée de l'histoire universelle. Au XVII<sup>e</sup> et au XVIII<sup>e</sup> siècle, la France avait offert à l'Europe l'universalité de sa langue et de sa littérature, réunissant l'élite intellectuelle du continent dans la République des Lettres ; à l'époque contemporaine, le génie français, rajeuni par le feu de la Révolution, créera l'unité de l'Europe sous le signe de la liberté et de la démocratie, car seuls les Français ont compris à l'époque de la Révolution que la liberté ne peut s'épanouir sans le respect de l'égalité. La France a donc la mission de servir d'interprète et d'intermédiaire



aux peuples du monde. Au début, Michelet considérait la Révolution comme l'aboutissement du christianisme et l'Église comme la nourrice de la grandeur française ; mais, plus tard, il éleva la voix contre la religion et l'Église et essaya de remplacer la foi par son nationalisme. Son exemple fit école dans les différents pays européens : partout le nationalisme prit la place de la religion ce qui, toujours sous l'influence de Michelet, équivalait à la déification du peuple. Cette nouvelle divinité s'est révélée par la Révolution : à ce moment, la France offrit son âme au monde et, depuis, elle ne cesse de nourrir les nations. Elle continue par là l'œuvre de Rome et du christianisme : grâce à ses efforts, l'égalité fraternelle, cette vague promesse des temps jadis, fut élevée au rang d'une loi. La France n'a jamais renoncé à cette mission, car elle est nourrie, selon l'expression des Michelet, d'« un espoir invincible ». Au lieu d'être un aboutissement, elle est, au contraire, un commencement.

Quant à Mazzini, le « prophète » italien, son attitude était sensiblement différente de celle de ses contemporains anglais et français. Tandis que ces derniers n'avaient qu'à croire dans la nation, il avait à créer une nation. Aussi les aspirations du nationalisme italien s'exprimaient-elles par le mot d'ordre : « Unité ». La fermeté de ses convictions libérales et la profondeur de son sentiment religieux transformèrent son nationalisme en une mission universelle de l'humanité, dans le cadre de laquelle l'unité italienne devait être considérée comme la cellule primitive de l'unité du monde. La mission dont Mazzini se proposait de charger son peuple consistait à travailler dans l'intérêt de cette unité universelle, sous le signe d'un vigoureux redressement moral. Dans le cadre de ce processus, l'homme moderne, déchiré par ses problèmes intérieurs, devait retrouver la foi, jeter les bases de l'unité nationale conçue dans l'esprit de la liberté et de l'égalité, seuls ferments possibles d'une communauté démocratique, et fournir son apport personnel à la coopération des nations. Mazzini refusait de considérer la Révolution Française comme un tournant décisif de l'histoire de l'humanité ; il n'y voyait que la manifestation d'une époque matérialiste et sceptique. Mais le matérialisme et l'égoïsme doivent céder la place à la foi et à l'esprit de sacrifice, de même que le droit doit céder la place au devoir et l'individu, à l'association humaine. Seule l'Italie, dépositaire légitime de l'héritage de Rome, pourra prendre l'initiative de ces réformes. Comme jadis la Rome républicaine avait incarné le Droit, et la Rome des papes le Devoir, la Rome du peuple aura à incarner l'idée de l'Association. L'alliance connue sous le nom de « Jeune Europe », dont Mazzini fut un des membres les plus actifs, représentait précisément cette idéologie fondée sur l'« unité » : il y a un seul Dieu, sa loi est le seul pouvoir absolu et le seul

dépositaire et commentateur de cette loi, c'est l'humanité. Ainsi Mazzini se fit l'apôtre d'une nouvelle religion dont le centre était la patrie, mais qui embrassait le monde entier. En même temps il ne perdait pas de vue l'importance de la liberté individuelle. « La religion de la patrie est la chose la plus sacrée, écrivait-il, mais si elle n'est pas gouvernée par le sentiment de la dignité individuelle, elle peut rendre la patrie puissante, mais non heureuse, célèbre aux yeux des étrangers, mais non libre ». M. Kohn est d'avis que le nationalisme de Mazzini a contribué aussi à la formation de la pensée italienne contemporaine : mais le fascisme en a banni les idées humanistes et le contenu éthique du libéralisme.

C'est précisément l'atmosphère humaniste et libérale qui confère aux nationalismes occidentaux une série de traits communs et qui les distingue des nationalismes orientaux. Dans ces derniers, on constate un certain déséquilibre de la liberté nationale et de l'autonomie d'une volonté nationale qui vise à atteindre ses buts. En ce qui concerne les Allemands, M. Kohn se tourne vers l'œuvre de Treitschke, qui est dominée par la déification de la Force, ainsi que par le prestige et l'empire universel de l'État national allemand. Treitschke a mis toute son activité au service de l'impérialisme prussien, parce qu'il le considérait comme l'incarnation de la mission germanique. L'individu fut subordonné à l'État qui, à son tour, s'identifia avec la Nation. Il n'admettait qu'une seule vertu cardinale : « die fromme Hingabe an den Staat », c'est-à-dire le dévouement docile du citoyen à l'État et le respect absolu du devoir. N'ayant que du mépris pour l'anarchisme issu du libéralisme occidental, pour les velléités individualistes de la bourgeoisie et pour le caractère efféminé de l'humanisme, il glorifiait l'héroïsme du sacrifice de soi-même et la soif indomptable du pouvoir : à son avis, c'étaient là les vrais moteurs de l'histoire. « Nous devons être, écrivait-il, plus radicaux dans les questions de l'unité et plus conservateurs dans celles de la liberté ». L'esprit allemand, seul « facteur mâle » de l'histoire et source de toute puissance créatrice, doit se procurer ainsi les moyens dont il se servira pour accomplir sa mission : élever au niveau de la vie héroïque l'humanité rabougrie par la civilisation bourgeoise. Les guerres et l'oppression sociale sous toutes ses formes ne sont qu'autant d'instruments de cette grande renaissance du monde. « La domination d'une classe est conditionnée par la nature de la société. La société ne peut tendre à assurer la participation de tous aux biens de la civilisation ; ce serait non seulement un idéal irréalisable, mais ce ne serait pas même un idéal ». D'autre part, « l'idée d'une paix perpétuelle est non seulement inadmissible, mais elle est immorale ». Voilà pourquoi Treitschke attache tant d'importance à l'armée de la Prusse, vrai symbole de l'unité nationale. Pour lui, l'his-

toire n'est qu'un immense champ de bataille, un combat à mort des peuples, où la seule garantie de l'existence est la Force, et la seule base possible de la morale nationale, la vertu militaire. Cette idéologie spartiate, presque inconciliable avec l'idée de la solidarité et de la liberté, est naturellement l'antipode de la conception occidentale et prélude aux conflits internationaux de l'avenir.

Quant à l'opposition de Dostoïévski, elle est d'un autre caractère. Certes, il haïssait également la civilisation bourgeoise; mais, au lieu de chercher une consolation dans le cliquetis des armes, il cherchait un refuge dans les profondeurs historiques et spirituelles du peuple russe. C'est dans l'esprit slave qu'il croyait entrevoir l'antidote de la destruction provoquée par l'individualisme occidental : quand les Occidentaux disaient « moi », les Russes répondaient « nous », parce qu'ils vivaient, comme tous les Slaves, dans une réelle communauté humaine. Dostoïévski parvenait ainsi à l'idée de la communauté (*sobornost*) et son incarnation la plus sublime, la foi en Dieu. Terrassé par le court-circuit du nationalisme, il finit par identifier Dieu avec la nation : « Dieu résume en soi un peuple entier. Quand les peuples commencent à avoir des dieux communs, c'est déjà un signe de leur déclin. Chaque peuple, pour rester un groupe ethnique à part, doit avoir son Dieu à lui, à l'exclusion de toute autre divinité. » Mais Dostoïévski ne s'arrêtait pas là : il affirmait qu'un seul peuple, le sien, avait connu le vrai Dieu. Plus il approfondissait l'étude de l'âme russe, plus il croyait pénétrer les arcanes de l'Éternel humain : « Pour devenir un vrai Russe, il faut être frère de tous les hommes. Notre mission consiste à incarner l'idée universelle sur la terre. Seuls l'empire et l'Église peuvent conduire l'humanité, déroutée par le chaos moral et spirituel de l'Occident, vers une entente fraternelle et une société parfaite ». M. Kohn insiste beaucoup sur l'importance capitale de ces idées et ajoute que, « par des agents et des moyens non prévus par Dostoïévski et sans les extravagances de sa conception sociale, le côté révolutionnaire de son programme s'est réalisé sur un plan beaucoup plus général : dans les masses qui ont réussi à s'élever de l'abîme de l'inconscience vers la conscience nationale, l'idée d'un grand empire eurasiatique s'est unie à l'idée d'une mission que Dostoïévski avait envisagée pour la Russie. »

Voilà les visages de cinq nations. Peut-être quelques-uns ont-ils été exposés à une lumière trop vive, mais il n'en reste pas moins que, d'une manière générale, l'auteur excelle à saisir les traits les plus caractéristiques. L'homme d'érudition est doublé en lui d'un artiste qui sait unir la simplicité de l'exposé à la richesse de la documentation et la puissance évocatrice à l'économie de l'ensemble. Peu d'auteurs ont consacré un livre

aussi riche en idées neuves aux tensions multiples des nationalismes du XIX<sup>e</sup> siècle, aux antagonismes presque inextricables de l'universalisme et du particularisme d'une part, de la liberté individuelle et de l'indépendance nationale d'autre part. M. Kohn ne cherche point à dissimuler sa sympathie pour l'universalisme et la liberté individuelle : c'est pourquoi il fait si bien ressortir la valeur de l'œuvre de J. S. Mill. La mesure qu'il applique au nationalisme des quatre autres « prophètes », dérive de la même conception, mais ses sympathies et ses réserves ne sont jamais de nature à troubler la sage harmonie de son ouvrage.

Ladislav Makkai

F. LEE BENNS : *Europe since 1914. In its World Setting*. New York, 6<sup>e</sup> éd., 1945, 1 vol. in-8<sup>o</sup>, XVIII+672+92 p.

RAPHAEL LEMKIN : *Axis Rule in Occupied Europe. Laws of Occupation. Analysis of Governments. Proposals for Redress*. Washington, 1944, Carnegie Endowment for International Peace, 1 vol in-8<sup>o</sup>, XXXV+674 p.

LUCIEN MAULVAULT : *Précis de la guerre mondiale 1939—1945*. Paris, s. a. (1945). René Julliard, Sequana, 1 vol. in-8<sup>o</sup>, 328 p.

Si l'on examine les ouvrages que les historiens et les publicistes des pays occidentaux consacrent à cette suite vertigineuse d'événements qui constitue la chronique de nos jours, on s'étonne de voir que les synthèses de vaste envergure semblent précéder les études de détail ; on a l'impression que l'esprit humain, bouleversé par les catastrophes et les victoires d'un passé douloureusement récent, éprouve une soif irrésistible d'informations générales, afin de s'orienter enfin dans le dédale des idéologies et des antagonismes. Ces travaux préliminaires de l'histoire contemporaine — travaux qui consistent à débayer le terrain en vue d'études plus approfondies — ont un intérêt tout spécial pour les pays danubiens qui retrouvent ainsi, dans le cadre de l'histoire universelle envisagée sous l'angle du monde occidental, leur sort commun ; en d'autres termes, il est de plus en plus évident que non seulement nous autres les peuples danubiens faisons des efforts héroïques pour embrasser d'un seul regard nos destinées multiséculaires,<sup>1</sup> mais qu'il existe des tendances analogues aussi en Occident, avec des moyens d'investigation sensiblement différents des nôtres.

<sup>1</sup> Cf. les trois premiers volumes de l'ouvrage collectif intitulé *A Dunatáj* [La région danubienne], rédigé par M. Elemér Radisics (Budapest, 1946). Cf. *RHC*, n. s. t. V. (1947), p. 92—99.

On essaie parfois de remonter jusqu'aux origines de la première grande crise de notre siècle : c'est ce qu'a fait, par exemple, l'auteur américain *F. Lee Bennis* dans son remarquable et consciencieux ouvrage dont l'objectivité absolue mérite d'être citée comme modèle. On y trouve d'abord l'histoire de la guerre de 1914—18, ensuite une intéressante chronique des négociations de la paix précédente (certaines pages semblent rivaliser avec l'excellent *Peacemaking* de Harold Nicolson), une analyse pénétrante des problèmes politiques qui se sont posés entre les deux guerres<sup>1</sup> et, enfin, un récit très vivant de la deuxième guerre mondiale. Le panorama est extrêmement vaste, mais l'auteur sait fort bien choisir et, aux moments décisifs, il réussit à caractériser ses protagonistes avec un rare don d'évocation. Son art d'observateur précis excelle dans le passage où il oppose à Clémenceau, « the dauntless Tiger », Lloyd George, « the nimble-minded, responsive politician, shrewd, alert, dynamic, ingenious, more and more inclined to be lenient with the defeated powers », et où figurent aussi les autres membres du précédent « Big Four » d'après-guerre : Wilson, « idealistic spokesman of the moral and spiritual forces of the world, clear-minded and resolute », et enfin « Orlando, learned, warm-hearted, eloquent . . . struggling to satisfy the ambitions of his enthusiastic compatriots » (p. 112). La page est digne de figurer dans une anthologie de caractérologie ethnique, à la manière de Madariaga . . .

L'auteur est bien moins informé sur les problèmes de la région danubienne. Il s'occupe en premier lieu des problèmes tchécoslovaques, mais assez souvent il est question des problèmes hongrois, yougoslaves et surtout autrichiens. C'est un grand mérite de l'auteur d'avoir su garder son objectivité aussi dans ces questions tant discutées. Les dernières années d'avant-guerre font l'objet d'une analyse peut-être trop sommaire.

Un des chapitres les plus attrayants de l'ouvrage est certainement l'appendice bibliographique.

\*

L'œuvre de M. Lemkin est une étude de droit international, mais son intérêt vise certainement plus loin. On y retrouve le même soin d'objectivité que dans la synthèse de Bennis ; de même que son compatriote, M. Lemkin se montre préoccupé de fonder son exposé « upon objective information and evidence » (p. VIII). Dans la première partie de son ouvrage, il analyse les méthodes habituelles de la pénétration allemande

<sup>1</sup> *National problems and experiments between two world wars* (à remarquer ce titre d'une froideur presque ironique).

(voici encore un titre suggestif : *Rational synthesis of the techniques of occupation*); dans la seconde, il décrit l'état de chacun des pays occupés par les Allemands et enfin, dans la troisième, il offre une riche collection de décrets et lois promulgués au temps de l'occupation. Toute cette documentation va jusqu'aux premiers mois de l'année 1944; quoique la préface de G. A. Fich soit datée du 18 août de la même année, la Hongrie ne figure point parmi les pays envahis par les Allemands.<sup>1</sup>

\*

A côté de ces synthèses américaines très nourries et même un peu touffues, celle de *Lucien Maulvault* est d'une légèreté que je qualifierais volontiers de gracieuse, si pareille épithète était compatible avec la gravité du sujet. Malgré les dimensions relativement restreintes du livre, on n'y trouve pas moins de 16 chapitres, depuis les « Premiers grondements » jusqu'aux « Regards sur l'avenir ». Ces dernières réflexions sont d'ailleurs particulièrement suggestives: il y en a qui préludent au discours de Byrnes à Stuttgart.

Ce qui, d'une manière générale, caractérise cette petite synthèse française, c'est sans doute le ton d'intimité qui lui confère la vivacité émouvante des expériences vécues. Après la proclamation du Protectorat allemand de Bohême et de Moravie, l'auteur ne se contente pas de constater que, « le 19 mars, le Parlement français accorde des pouvoirs spéciaux à M. Daladier », mais il juge utile d'ajouter: « Tout le pays est derrière lui. Ah! Si la casquette courbe de M. de Ribbentrop apparaissait de nouveau sur l'écran des cinémas français, elle serait maintenant énergiquement conspuée » (p. 17). S'agit-

<sup>1</sup> M. Lemkin ne consacre à la Hongrie un passage relativement assez étendu qu'à propos de l'histoire du démembrement de la Tchécoslovaquie: c'est ici qu'il insère, d'une manière assez singulière, la théorie de la Sainte Couronne qu'il semble connaître grâce à un article de M. Jules Szekfű et qui, à ses yeux, est la source même de toutes les aspirations du révisionnisme hongrois. M. Lemkin ne condamne nullement les tendances de ce genre: tout au contraire, il fait ressortir qu'elles découlent nécessairement de l'idée maîtresse de l'État hongrois, « the claims to these territories by Hungary being based on a specific Hungarian institution (1) called the 'doctrine of the Holy Crown' », dont les origines remontent à l'époque de la fondation du royaume de Hongrie. N'était-ce pas, précise M. Lemkin, le pape Sylvestre II qui, « in a letter of March 27... had announced that he took the people of Hungary under the protection of the Church » (p. 145)? L'auteur a un respect manifeste pour ces sources transcendantes du nationalisme hongrois; c'est probablement pour quoi il expose la théorie de ce nationalisme avec un certain luxe de détails. Certes, on a rarement présenté — surtout à l'étranger — les aspirations politiques de la Hongrie d'entre les deux guerres sous un jour aussi idéal...

il de l'occupation de l'Albanie? Voici ce que nous lisons : « Mussolini pâlit devant les conquêtes de son ami Hitler. S'il l'imitait? Le trône du roi Zog et de la gentille reine Géraldine est un objectif facile et inoffensif... » Et après, un nouveau trait teinté d'ironie : « Comme les Albanais sont pour moitié musulmans, rien n'empêche d'opérer un vendredi saint » (ibid.).

Les pays danubiens jouent un rôle tout particulier dans le livre de M. Maulvault ; ils sont mentionnés beaucoup plus souvent que l'index, très incomplet, ne permet de le supposer. Ils entrent maintes fois en scène après la dislocation de la Tchécoslovaquie (p. 13). Inutile de dire qu'il serait impossible de constituer de ces données éparses une histoire suivie, mais on n'en doit pas moins savoir gré à l'auteur d'avoir insisté au moins sur quelques détails significatifs. Signalons, pour terminer, les termes dans lesquels M. Maulvault fait l'éloge de la politique minoritaire de Groza. Il est d'avis que, « sous l'impulsion soviétique, l'attitude amicale du Gouvernement roumain du docteur Groza envers la minorité hongroise transylvaine modifie l'atmosphère entre la Hongrie et la Roumanie » (p. 229). Il ne cache pourtant pas sa conviction que cette politique de réconciliation mûrit à une époque où « l'Europe n'est plus qu'une zone de transition » et que « les événements dominent de plus en plus les hommes » (p. 231). C'est par ce soupir plutôt mélancolique que se termine cet intéressant essai sur la deuxième guerre mondiale et ses conséquences.

*L. Aradi*

R. J. VIPPER : Иван Грозный [Ivan le Terrible]. Moscou-Leningrad, 1944, Éditions de l'Académie des Sciences de l'URSS, 1 vol. in-8°, 160 p.

Au XVI<sup>e</sup> siècle une des figures les plus mystérieuses de l'histoire de l'Europe orientale fut sans conteste le tzar Ivan IV dont l'activité marqua d'une empreinte si profonde les destinées de plusieurs pays voisins, en particulier celles de la Pologne. Les spécialistes de l'histoire des peuples danubiens ne peuvent rester indifférents aux transformations successives que le portrait de ce grand monarque a subies jusqu'à nos jours dans l'historiographie russe. Selon le témoignage des dernières synthèses historiques, on ne voit plus en lui un tyran assoiffé de sang ni un psychopathe capricieux, mais plutôt une des personnalités les plus marquantes de l'histoire de Russie, l'organisateur énergique de la monarchie militaire russe du XVI<sup>e</sup> siècle. C'est à lui que la Russie doit son rang de Grande Puissance dans l'histoire universelle.

Le professeur Vipper s'est acquitté de sa tâche de « transvaluation » avec la maîtrise qui lui est propre. Sa documentation fait preuve d'un triage très soigné des matériaux antérieurs, auxquels il a ajouté les résultats des dernières recherches de détail. M. Vipper est d'avis que l'épithète грозный, fréquemment employé par le peuple russe, ne montre pas nécessairement un caractère inexorable, mais renvoie plutôt à une volonté ferme et pleine de majesté. Les traductions européennes telles que « Ivan le Terrible », « Iwan der Schreckliche », etc. reflètent une certaine antipathie, voire une haine manifeste. Ce « mythe » semble s'être cristallisé dans l'aristocratie russe, mécontente de l'affermissement du pouvoir central ; plus tard, il fut sanctionné par l'historiographie du sentimentalisme « éclairé ». C'est par l'intermédiaire de cette dernière qu'il fut transmis aux auteurs du XIX<sup>e</sup> et du XX<sup>e</sup> siècle.

Quelle était au fond le trait essentiel du règne d'Ivan ? M. Vipper tâche de saisir ses idées maîtresses en disant qu'il se proposait de consolider l'ordre intérieur, d'achever l'organisation militaire et administrative du pays, d'« ouvrir une fenêtre » sur la culture occidentale — comme plus tard son illustre successeur, Pierre le Grand — et de dompter ses ennemis intérieurs et extérieurs. Au dire de l'auteur, Ivan IV s'éleva sciemment contre l'aristocratie pour en briser les vellétés séparatistes. Il fonda ses projets de vaste envergure sur la petite noblesse et le peuple qui l'entouraient d'une sympathie affectueuse. L'instrument principal de ses grandes réformes militaires et administratives est l'*opritchnina*. Il y rassembla les hommes qu'il jugeait capables de servir ses projets, sans considérer les différences et les préjugés de classes, les aspirations personnelles, etc. Les seules choses qui comptaient à ses yeux étaient l'aptitude au service militaire, le talent et le dévouement. Il est incontestable, ajoute M. Vipper, qu'on peut relever dans l'activité de l'*opritchnina* des excès de cruauté, des actes arbitraires, etc., et que nous ignorons les vrais motifs de certaines condamnations à la peine capitale ; il n'en reste pas moins que ce qu'il y a d'essentiel dans ce régime, ce n'est pas le terrorisme, mais la grande réforme intérieure, une transformation qui avait pour but le progrès dans l'organisation de la défense du pays.

Cette grande réforme était très nécessaire, parce qu'à l'époque d'Ivan l'empire tzariste se trouvait entouré de dangers intérieurs et extérieurs. Comme il ressort des recherches de M. Vipper, le tzar devait constamment lutter contre la trahison : même ses partisans les plus fidèles se révoltaient souvent contre lui. Parmi les mouvements de ce genre, le plus dangereux fut la conspiration d'une partie de l'aristocratie et du haut clergé en 1567. En même temps les Tatars, forts de l'appui de leur suzerain,



le sultan des Ottomans, épiaient sans cesse les confins de la Russie, attendant impatiemment le moment où ils pourraient s'emparer de Moscou.

Un autre motif de ces réformes est l'ardent désir d'Ivan de rattacher son peuple à la civilisation européenne. Pendant la seconde moitié de son règne il soutint de longues guerres en Livonie. Il avait à combattre des Polonais, des Suédois et des chevaliers teutoniques pour assurer à la Russie le trafic libre sur la mer Baltique et le contact direct avec les pays d'Occident. C'est pour la même raison qu'il noua des relations politiques et commerciales avec l'Angleterre ; l'artère des échanges anglo-russes fut d'abord la mer Blanche, ensuite la mer Baltique. Les Anglais faisaient le commerce même avec les régions asiatiques situées à l'est de la Russie : en 1569, une société anglaise fut autorisée à pratiquer l'extraction du fer le long du fleuve Vytchegda. Déjà auparavant on rencontra en Russie des objets d'équipement militaire de provenance anglaise ; en 1560, à l'occasion du siège de Fellin, des tirailleurs écossais se battent aux côtés de l'armée tzariste. Ivan IV eut toujours une grande sympathie pour la Grande-Bretagne : à un moment donné, il songea à épouser une princesse anglaise et prévoyant la possibilité de son détrônement, il espérait trouver un refuge en Angleterre. Même son entourage — d'une manière particulièrement caractéristique — le nommait souvent le « tzar anglais ».

Bien que le tzar ne fût jamais destitué, la longue guerre de Livonie se termina par un échec mémorable. Les adversaires d'Ivan se révélèrent plus forts que lui ; après les victoires remportées au début de la campagne, il fut contraint de renoncer aux territoires conquis et peu s'en fallut qu'Étienne Báthory ne lui infligeât une défaite totale. Les troupes du nouveau roi de Pologne vainquirent l'armée d'Ivan, mais cette catastrophe eut lieu à un moment où les réformes du grand tzar étaient déjà assez profondément enracinées pour soutenir l'édifice sérieusement menacé. Moscou se retira donc, mais sans avoir été ébranlé.

L'analyse des réformes est complétée par un large tableau de la société russe de l'époque. L'auteur attire l'attention de ses lecteurs tantôt sur les succès de l'activité diplomatique russe, tantôt sur l'excellente organisation des communications et des transports. Il signale soigneusement les premiers contacts avec l'humanisme, la tolérance du tzar dans le domaine de la religion, les problèmes essentiels de la « renaissance orthodoxe » et les principaux représentants de cet important courant intellectuel. Parfois le tableau brossé par Vipper est si riche en détails intéressants que le lecteur se sent menacé de perdre le fil rouge des grandes tendances évolutives.

L'auteur excelle dans l'évocation des grandes perspectives historiques. Maître incontesté de l'histoire comparée, il sait toujours faire sentir derrière les événements de Russie le rythme de l'histoire universelle. La Russie du XVI<sup>e</sup> siècle se trouve donc placée dans le cadre de l'évolution européenne. Parmi les problèmes que M. Vipper a abordés, il convient d'attacher une importance toute particulière à la question du danger turco-tatar. Russes, Ukranien, Polonais, Hongrois, Slaves du Sud ont à faire face à ce grave problème. Comme l'on sait, depuis la capitulation des successeurs tataro-mongols de la Horde d'Or devant le sultan en tant que calife des peuples musulmans, le pouvoir de la Sublime Porte embrassait des territoires très vastes qui s'étendaient de la Sibérie orientale à travers l'Arabie jusqu'au Maroc. Contre le danger commun on voyait naître une tactique commune de la défense. Partout on construisait des châteaux forts, des lignes fortifiées, etc., et c'est pourquoi la vie très particulière des « confins militaires » était commune à la Hongrie et à la Russie. Le système dit « pomjestnaja sistjema » qui subordonnait la possession de la terre au service militaire n'était qu'une conséquence pratique de cet état de choses : les soldats qui se battaient aux confins de la Hongrie et de la Russie, obtenaient souvent des domaines en guise de récompense de leur vaillance. Parfois on arrive à établir des relations encore plus concrètes comme p. ex. dans le cas de l'excellent publiciste russe Peresvetov qui, après avoir guerroyé en Bohême, en Pologne et en Hongrie, s'établit en Russie pour y devenir un propagateur éloquent de l'idéologie humaniste. Défenseur de la petite noblesse et ennemi de l'aristocratie, il insistait tout particulièrement sur l'importance de la « discipline » qui, comme il ressort des études de M. Kardos, avait depuis longtemps été un des traits essentiels de l'humanisme hongrois.

Fort intéressantes sont les constatations de M. Vipper sur la noblesse de l'Europe orientale au XVI<sup>e</sup> siècle. A son avis, cette époque est l'âge d'or de la noblesse : ou celle-ci s'organise dans l'esprit corporatif des Ordres — comme c'est le cas en Livonie, en Pologne et en Hongrie — et cherche à limiter le pouvoir du souverain, ou bien elle se soumet à l'absolutisme du prince, comme dans l'empire moscovite. Forts de ses privilèges qui s'inspirent du droit romain, la noblesse tchèque, polonaise et hongroise prend la terre en possession à titre définitif et réussit à faire triompher une constitution d'allure républicaine. Mais à Moscou ce n'est pas le cas : en Russie l'organisation de la noblesse repose sur des bases militaires. Dans ce pays où le droit romain ne fait pas sentir son effet, la noblesse ne peut s'assurer l'indépendance. La monarchie russe, au lieu d'admettre la collaboration de la petite et de la moy-

enne noblesse avec l'aristocratie, préfère organiser ces deux classes en vue d'une lutte acharnée contre l'aristocratie.

A la lumière de ces constatations, les rapports d'Ivan IV avec la Pologne se présentent également sous un jour nouveau. A ce sujet il convient de faire état de l'abîme qui séparait les deux couches de la noblesse polonaise. Il est notoire que les aspirations d'Ivan au trône de Pologne furent sur le point d'aboutir à deux reprises : en 1573 et en 1575. Ses partisans se recrutaient dans la petite noblesse, ainsi que dans les larges couches des roturiers et de la paysannerie (qui n'avaient pourtant pas de représentants au parlement). Quant à l'aristocratie, elle craignait de subir un sort analogue à celui des boyards russes et c'est pourquoi elle fit des efforts désespérés pour combattre les ambitions du tzar.

En Lituanie le tzar avait un nombre considérable de partisans. Dans ce pays il y avait un grand mécontentement à cause de l'union avec la Pologne et certains hommes politiques étaient d'avis que, grâce à l'appui de la Russie, la Lituanie pourrait plus facilement prendre le dessus sur la Pologne. En 1573, les Lituanais envoyèrent une délégation auprès du tzar, lui offrant le trône et ne demandant en échange que la garantie des privilèges nobiliaires et le rattachement de deux villes, Smolensk et Polotzk. A cette occasion un accord fut réalisé aussi au sujet des titres : Ivan, devenu roi de Pologne et grand-duc de Lituanie, se serait engagé à respecter la constitution des deux pays et la liberté religieuse.

Après la fuite de Henri de Valois, Ivan eut de nouvelles chances pour monter sur le trône polono-lituanien. Dès 1575, le nonce fit savoir à Rome, dans un rapport plein d'angoisse, qu'à l'exception de l'aristocratie toutes les couches de la population, désireuse d'échapper à l'oppression des aristocrates, préférerait le régime du tzar. Mais, chose curieuse, Ivan ne saisit pas l'occasion ; il ne fit aucune démarche pour gagner définitivement la sympathie de la noblesse polonaise. Peut-être craignait-il les conséquences néfastes de l'annexion d'une « république nobiliaire » comme la Pologne et la Lituanie au point de vue du régime intérieur de l'empire moscovite ? Cette supposition paraît d'autant plus plausible qu'au courant du XVI<sup>e</sup> siècle même l'aristocratie russe déployait des efforts considérables pour s'assurer des privilèges semblables à ceux de l'aristocratie polonaise.

Il serait facile de multiplier les exemples. L'ouvrage de M. Vipper abonde en réflexions et en détails inédits ; les points de vue qu'il préconise sont susceptibles de guider vers des domaines inexplorés l'étude de l'Europe orientale et l'histoire du XVI<sup>e</sup> siècle.

*André Angyal*

JACQUES DROZ : *Histoire de l'Autriche*. Paris, 1946, Presses Universitaires de France, 1 vol. in-16°, 128 p. (Que sais-je? No. 222).

Ce livre remplit-il bien sa tâche qui était de nous donner une vue d'ensemble tout à fait précise de l'histoire autrichienne? A cette question on ne peut répondre par l'affirmative que sous certaines réserves. La présentation est intéressante et vivante. L'emploi réitéré de mots célèbres pour caractériser chaque fois la situation, à commencer par celui de Frédéric III: « *Austriae est imperare omni universo* » jusqu'à la sentence bien connue de Palacky : « Si l'Autriche n'existait pas, il faudrait l'inventer », peut donner lieu à certaines objections, mais il est amusant et instructif. La division de l'ensemble du sujet est disproportionnée. L'auteur ne fait que donner des extraits de l'histoire autrichienne. Il ne consacre que deux pages à son moyen âge et une seule phrase traite du règne des margraves et des princes de Babenberg, famille qui a joué un rôle de première importance pendant 270 ans. C'est pourtant à cette époque que furent jetés les fondements durables de l'État autrichien. De même les 250 années, allant du début du règne de Maximilien I<sup>er</sup> à l'extinction de la branche masculine des Habsbourgs, durant lesquelles l'Autriche s'éleva au rang de grande puissance, sont expédiées en 9 pages.

L'étude détaillée commence avec Marie-Thérèse dont M. Droz présente habilement la personnalité et l'époque. C'est au XVIII<sup>e</sup> siècle que se forme, selon lui, le type caractéristique de l'Autrichien, « façonné par l'éducation jésuite et la civilisation baroque. » Trois qualités de cet Autrichien par excellence, porteur de la civilisation, sont dignes de retenir l'attention : un catholicisme mystique, antirationnel, un monarchisme loyal et une manière de vie aristocratique. Or, c'est là une généralisation inadmissible des caractères propres à une très mince couche sociale, celle des nobles de la cour de Vienne, et qui ne sont même plus ceux des fonctionnaires publics de Joseph II. Digne d'éloges est par contre l'objectivité absolue avec laquelle l'auteur traite la fonction allemande de l'Autriche et des Habsbourgs, sans dramatiser et sans nier ce facteur essentiel de l'histoire autrichienne.

M. Droz voit dans l'essai manqué de Joseph II cherchant à réformer l'État par une « révolution d'en haut » un tournant tragique vers le despotisme bureaucratique qui, au XIX<sup>e</sup> siècle, deviendra fatal pour l'existence même de la monarchie. Il est vrai que l'essai de coordonner les théories rationalistes et l'esprit de progrès avec les exigences d'une structure d'État conservatrice dans son essence a abouti à un échec. Les mesures centralisatrices de Joseph II suscitèrent la résistance

des nationalités, et l'indifférence témoignée pour le problème national à l'époque de la restauration monarchique, suivant l'expérience de Joseph, fut dans la suite le facteur qui influença de façon décisive le sort de l'État. M. Droz impute cette faute à Metternich qu'il considère (avec Grillparzer) comme un grand diplomate, mais dénué des qualités nécessaires à un homme d'État.

L'époque de François et de Joseph vit bientôt le retrait des Habsbourgs, d'Allemagne et d'Italie ; leur domination se restreignit dès lors à la « Monarchie danubienne », organisée en 1867 sur une base dualiste. Malgré la simplification de la politique extérieure, l'activité de l'Autriche-Hongrie se limitant dorénavant aux Balkans, les difficultés intérieures gardèrent toute leur acuité. M. Droz s'en prend au système. Il est possible toutefois qu'il sous-estime l'exclusivité du nationalisme intégral du XIX<sup>e</sup> siècle et particulièrement la force de pénétration de l'esprit national des Magyars de Hongrie et des Tchèques de Bohême qui s'appuyaient sur des États plus vieux que l'Autriche.

L'auteur qui a le courage très méritoire de dire des vérités impopulaires, souligne non moins franchement les circonstances défavorables causées par les traités de paix de 1919 qui rendirent difficiles les relations politiques, économiques et culturelles entre l'Autriche et ses voisins.

*Éric Zöllner*

ANDREI OTETEA : *Tudor Vladimirescu și mișcarea eteristă în țările românești 1821—1823* [Tudor Vladimirescu et le mouvement « Eteria » en Roumanie 1821—1823]. Bucarest, 1945. Institutul de Studii și Cercetări Balcanice. 1 vol. in-8<sup>o</sup>, p. 411 (Avec un extrait en langue française.)

En 1821 une insurrection éclata en Valachie sous la direction de Tudor Vladimirescu. Les historiens roumains la considèrent en général comme une guerre de libération nationale contre les gouverneurs grecs, les « phanariotes » installés dans le pays par le protecteur turc et leur suite d'exploiteurs ; c'est à cette date que commence, pour eux, l'histoire moderne roumaine. Mais les sources relatives à ce soulèvement sont tellement contradictoires que cette conception a été, depuis longtemps, mise en question par certains historiens, dont l'opinion est qu'il s'agissait ici d'un mouvement social plutôt que d'une émeute des paysans et des petits boyards opprimés, dirigée contre l'aristocratie. Selon cette opinion, le mouvement n'aurait revêtu un caractère national que dans ses phases

ultérieures grâce, en partie, au succès des aristocrates qui réussirent à convaincre le crédule Vladimirescu que les immigrants grecs étaient la cause de tous les maux. Mais tous les historiens, qu'ils attribuassent un caractère national ou un caractère social au conflit, étaient d'accord sur le fait qu'il s'agissait d'un mouvement antigrec, issu des nécessités internes de la société roumaine et de sa propre initiative. Il y en eut bien quelques-uns qui signalèrent les relations de Vladimirescu avec l'Eteria, le mouvement de libération grec qui cherchait à se débarrasser de la domination turque, mouvement qui se déroulait à la même époque et en grande partie sur le territoire roumain ; mais, dans l'ensemble, l'opinion publique admettait que l'insurrection de Vladimirescu était justement dirigée contre les visées pangrecques de l'Eteria.

M. Oțetea s'en prend à cette conception et démontre à l'aide d'une analyse approfondie des sources que le mouvement de Vladimirescu ne peut être considéré que comme un épisode de l'Eteria elle-même. Celle-ci lui donna son chef, son programme, son organisation, ses motifs originaux, sa tactique de propagande et de guerre, les premiers moyens de réalisation et l'intégra dans le cadre du soulèvement général visant à la libération des peuples chrétiens de l'Empire ottoman. Les véritables facteurs des événements n'étaient donc ni Vladimirescu ni ses paysans, mais les deux grandes puissances hostiles l'une à l'autre, la Russie et la Porte, ainsi que l'Eteria et l'aristocratie roumaine qui sympathisaient au début avec ce mouvement sachant le tsar derrière lui et espérant de sa victoire la fin du joug pesant de l'autorité turque. Vladimirescu n'était qu'un instrument dans les mains des boyards favorables à l'Eteria, qui chargèrent ce soldat populaire (il avait été dans une guerre turco-russe antérieure le chef d'un corps franc tsarien) de soulever les paysans roumains en leur donnant pour mot d'ordre l'émancipation sociale et de détourner ainsi l'attention des Turcs des troupes de l'Eteria qui approchaient du côté de la Russie. Mais en acceptant ce rôle, Vladimirescu s'embrouilla dans des mensonges, car l'Eteria, pour gagner les boyards roumains à sa cause, avait renoncé aux réformes sociales projetées originellement et ne voulait se servir du mouvement populaire que pour obliger les boyards encore hésitants à se rallier à lui. Cette politique, basée sur la supercherie, causa la perte de Vladimirescu dès que survint le grand tournant politique : ne voulant pas être pris dans un imbroglie international, le tsar en effet renia la guerre de libération grecque. Les boyards roumains s'empressèrent aussi de rompre toute communauté avec l'Eteria. Pour se justifier aux yeux des Turcs, ils rejetèrent toute la responsabilité sur le gouvernement phanariote et sa suite grecque et essayèrent de dé-

sarmer le dangeureux mouvement de Vladimirescu avec des mots d'ordre grécophobes. Dans cette situation embrouillée, le tribun se déconcerta. Après la proclamation désapprobative du tsar, il n'osa plus lier son sort à celui de l'Eteria ; mais il n'avait rien de bon non plus à attendre de la part des Turcs ni de celle des boyards toujours enclins à devenir les oppresseurs des paysans. Désarmé, il ne savait où donner de la tête : tantôt il animait ses troupes au combat contre les Turcs, tantôt il se portait garant devant les paysans des bonnes intentions des boyards « patriotes. » Il perdit ainsi la confiance des paysans et, d'autre part, les boyards cherchèrent à se débarrasser de ce meneur populaire désagréable, tandis que l'Eteria faisait arrêter et exécuter son agent pour crime de trahison.

Les explications de M. Oțetea sont basées sur un riche matériel de sources et ses conclusions sont logiques. Dans l'état actuel des investigations, elles sont convaincantes. Son ouvrage a détruit un mythe historique nationaliste, mais en même temps il a enrichi d'une monographie très précieuse non seulement la littérature historique roumaine, mais encore la science historique des peuples danubiens tout entière. Il traite le mouvement de Vladimirescu dans un large cadre d'histoire sociale et diplomatique et présente des données et des points de vue précieux sur les débuts de la bourgeoisie roumaine.

*Ladislav Makkai*

ZOLTÁN I. TÓTH : *Az erdélyi román nacionalizmus első százada 1697—1792* [Le premier siècle du nationalisme roumain en Transylvanie. 1697—1792]. Budapest, 1946, Institut Paul Teleki d'Études Danubiennes, 1 vol. in-8°, 412 p.

Le nationalisme figurait jusqu'à nos jours dans l'historiographie des peuples danubiens comme un principe explicatif de l'histoire et non, ainsi qu'on s'est plu à le considérer, comme une formation historique, une idéologie de l'époque, déterminée par les conditions sociales. M. Tóth rompt avec cette pratique et, loin d'écrire une histoire nationaliste, envisage le nationalisme en tant que phénomène historique. Il présente et explique le développement du nationalisme roumain en Transylvanie et dissipe le brouillard artificiel des préventions nationalistes qui obnubilaient ce problème, devenu un centre de discussions politiques.

Jusqu'à la fin du XVII<sup>e</sup> siècle les Roumains de Transylvanie étaient dépourvus de toute conscience nationale, c'est-à-dire qu'ils n'avaient pas de visées politiques communes du fait qu'ils appartenaient à une même communauté

ethnique. La marque déterminante de leur introspection ethnique était non pas la langue ni l'origine commune, mais la religion orthodoxe. Mais cette religion orthodoxe séparait aussi ethniquement les Roumains des autres peuples de la Transylvanie, car les Hongrois, les Sicules et les Saxons étaient catholiques romains ou protestants. Le nationalisme roumain fit son apparition lorsque la primauté de l'Église fut remplacée par celle de la nationalité comme principe d'appartenance. Ce fait se produisit au XVIII<sup>e</sup> siècle conjointement avec les efforts d'émancipation du clergé et de la petite noblesse.

Ces deux couches sociales avaient le sentiment d'être victimes d'un passe-droit par rapport aux trois « nations » privilégiées : les nobles hongrois, les Sicules et les Saxons libres ; le clergé vivait presque à l'état de servage, comparé aux prêtres catholiques et protestants qui jouissaient des droits nobiliaires ; enfin la noblesse roumaine était pauvre et ne pouvait avoir accès aux charges publiques. Cette mise à l'écart tenait à la religion : l'Église grecque orthodoxe n'avait pas obtenu l'égalité des droits en Transylvanie et n'y était que tolérée. Ces deux couches ambitieuses roumaines réclamaient l'égalité des droits religieux.

A la fin du XVII<sup>e</sup> siècle, après que les Turcs eurent été chassés du pays, la Transylvanie passa sous la domination des Habsbourgs. La politique absolutiste et contre-réformiste de Vienne chercha, pour tenir la noblesse hongroise protestante en échec, à se servir des Roumains qui représentaient la majorité numérique, mais étaient exclus des droits politiques et vivaient pour la plupart dans l'état de servage. La première condition était naturellement l'émancipation religieuse des Roumains ; Vienne voulut l'atteindre au moyen de l'unification des Églises catholiques romaines et grecques orthodoxes. On promit au clergé roumain qu'en échange de l'union il jouirait des mêmes droits que les prêtres des autres religions ; en outre, l'empereur s'engagea à accorder par un diplôme l'égalité en droit aux laïcs roumains qui appartiendraient à la nouvelle église uniate. L'union fut donc concrétisée, mais les « nations » privilégiées du pays firent obstacle à la réalisation de deux revendications importantes des prêtres roumains, savoir le droit de perception de la dîme sur leurs fidèles et l'exemption du servage pour leurs fils ; en outre, la petite noblesse continuait à rester exclue des fonctions publiques. Le commun du peuple roumain, qui ne voyait aucun avantage dans l'union, s'y opposa sur les incitations des clergés orthodoxes roumain, serbe et russe vivant au delà des frontières de la Transylvanie. C'est en vain que le gouvernement de Vienne eut recours à la violence. Seule une partie du clergé roumain se montra en-



cline à accepter l'union, de laquelle elle attendait une ascension sociale. Bien que ses désirs ne se soient réalisés que partiellement, sa situation s'améliora et — chose plus importante — elle eut la possibilité de parvenir à un plus haut degré de culture dans les écoles catholiques hongroises ou étrangères. Elle put entrer en contact avec la culture classique et s'aviser de l'origine latine de la langue roumaine. Cela contribua à fortifier le nationalisme roumain en voie de développement. Leur majorité numérique et l'appui de la dynastie permirent aux Roumains de surmonter le sentiment d'infériorité qu'ils éprouvaient au contact des Hongrois. La lutte émancipatrice du clergé uniata prit ainsi progressivement une teinte nationaliste. Plus tard, lorsqu'il apparut que l'union par elle-même ne suffisait pas à satisfaire les aspirations sociales de la classe dirigeante roumaine, la conception religieuse fut reléguée à l'arrière-plan et remplacée par le nationalisme.

Innocent Klein, évêque uniata, qui était à la fois prêtre et noble réunissait l'ambition de ces deux classes ; c'est lui qui, pleinement conscient, rédigea pour la première fois les deux propositions fondamentales du nationalisme roumain en Transylvanie. Selon lui, les Roumains « sont l'élément non seulement le plus ancien, mais encore le plus nombreux » en Transylvanie. Il n'a pas inventé ces deux thèses : il a pu les lire, les entendre dans les écoles hongroises qu'il fréquentait, car les humanistes hongrois enseignaient depuis la fin du moyen âge que les Roumains de Transylvanie étaient les descendants des colons romains de Dacie, et les nobles hongrois avaient exprimé ouvertement à maintes reprises depuis le milieu du XVII<sup>e</sup> siècle leurs appréhensions au sujet de l'accroissement de la population roumaine ; mais il fut le premier Roumain à juger ces propositions du point de vue politique et à les rendre sous une forme qui exprimait les aspirations Roumaines vers une ascension sociale. Bien qu'il fût croyant et uniata par conviction, pour lui l'union n'était plus un but, mais un moyen au service de l'effort nationaliste. Jusque-là, le clergé roumain considérait l'union et les promesses de Vienne comme les premiers pas faits dans la voie conduisant à l'égalité des droits. Klein voit aussi dans la religion orthodoxe la cause de l'oppression sous laquelle gémissaient les Roumains ; mais, selon lui, l'union ne leur accorde pas de droits politiques : elle ne fait que leur restituer ceux qui puisent leurs racines dans leur qualité d'autochtones et dans leur majorité numérique. Aux yeux de Klein, les Roumains de Transylvanie se transforment en nation politique par l'union et non à cause de l'union, et il exige que les Ordres admettent parmi eux les prêtres et les nobles roumains comme quatrième « nation » privilégiée et qu'ils partagent le pouvoir avec eux. Les Ordres

transylvains et principalement la noblesse hongroise protestèrent et la cour elle-même n'osait aller plus avant. Klein devait donc échouer. Il s'en alla, exilé volontaire, et mourut à Rome. Au milieu du XVIII<sup>e</sup> siècle, il était encore pour ainsi dire le seul à prêcher consciemment le nationalisme ; la majorité du clergé roumain vivait à l'état de paysan, sans culture, et manquait de maturité pour toute action politique ; quant à la noblesse roumaine, elle cherchait à arriver par les méthodes anciennes en s'assimilant aux Hongrois pour s'ouvrir la voie vers les fonctions publiques. Or, les prêtres uniates revenaient toujours en plus grand nombre des écoles étrangères et s'insurgeaient contre l'oppression et la pauvreté qu'ils retrouvaient chez eux : ils continuaient à demeurer fidèles au programme d'Innocent Klein, surtout dans le cloître de Balázsfalva (Blaj) fondé par ce dernier, et à l'école roumaine qui en dépendait et qui éleva des centaines de Roumains cultivés et conscients d'eux-mêmes.

La société laïque roumaine ne tarda pas à avoir, elle aussi, son centre nationaliste : le corps des officiers des régiments de gardes frontières roumains, formés au milieu du XVIII<sup>e</sup> siècle, soumis directement à Vienne et indépendants de la noblesse hongroise, fit également sienne la conception de Klein. Ses pensées se propagèrent peu à peu dans la noblesse roumaine qui cherchait un appui à la cour contre l'absolutisme de la noblesse hongroise, laquelle tenait la clef de la situation politique. Au cours de la seconde moitié du XVIII<sup>e</sup> siècle, nous rencontrons des personnalités roumaines dont la carrière fut vraiment remarquable : elles exercent des charges publiques, occupent des postes élevés dans les universités etc. . . . Mais jusqu'à cette époque le nationalisme roumain en Transylvanie se mouvait dans un monde fortement religieux et l'opposition entre l'Église uniате et l'Église orthodoxe était très vive. Le courant rationaliste arrivant de Vienne mit fin à cette situation et fortifia encore le nationalisme roumain. Samuel Klein, moine uniате, neveu de l'évêque et un des intellectuels les plus en vue de la fin du siècle, reconstitua le nationalisme roumain sur la base de l'idéologie rationaliste. Le problème roumain qui se présentait encore à l'époque de l'évêque Klein sous la forme d'un alliage religieux et nationaliste, devient pour lui une question essentiellement sociale et nationale. Sa pensée spécifiquement rationaliste cherche le chemin de la libération nationale dans la culture dont il pose comme fondement cette conscience de l'origine romaine, conçue par Innocent Klein d'une manière plutôt sentimentale, et qu'il développe dans ses œuvres historiques et linguistiques à l'aide de considérations d'ordre scientifique. Cette conception est devenue le dogme directeur du nationalisme roumain moderne.

Au milieu de l'effervescence générale qui suivit la mort de Joseph II, l'élite intellectuelle roumaine, qui s'était accrue entre temps et avait pris conscience d'elle-même, entre en lice par l'idéologie de Klein. A cette époque, ecclésiastiques et laïcs, uniates et orthodoxes grecs sont d'accord sur le programme national qu'ils rédigent ensemble dans une supplique adressée à Sa Majesté et intitulée «*Supplex Libellus Valachorum* ». Au fond, ils ne font que répéter les désirs de Klein, mais dans leur justification on sent déjà l'influence des Lumières. S'appuyant sur le récit de l'historien anonyme hongrois du début du XIII<sup>e</sup> siècle, selon lequel la Transylvanie aurait été occupée par le chef hongrois Tuhutum que les Roumains autochtones auraient de leur plein gré reconnu pour leur souverain, les signataires de la requête demandent, en application du principe du contrat social de Rousseau et en se référant au contrat original conclu entre les Hongrois et les Roumains, la revalidation de celui-ci. Cette revalidation aurait signifié l'égalité des droits du point de vue politique. Les Roumains apparaissent donc à la fin du XVIII<sup>e</sup> siècle dans la conception de l'élite intellectuelle comme une nation politique unie.

Ce nationalisme n'est naturellement pas encore l'idéologie nationale libérale prise au sens moderne du mot. L'élite intellectuelle roumaine réclame des droits hiérarchiques ; sa façon de penser est analogue à celle des «*nations* » transylvaines privilégiées contre lesquelles elle lutte pour obtenir l'égalité de droits. Elle condamne par exemple avec une mentalité toute nobiliaire la jacquerie de Horia et son but n'est à proprement parler que d'obtenir sa part des privilèges nobiliaires.

Le livre de M. Tóth réalise d'une façon convaincante et à l'aide d'un riche matériel de sources la synthèse de la grande transformation qui s'effectua au cours du XVIII<sup>e</sup> siècle dans l'introspection des Roumains de Transylvanie et dont le résultat fut, par suite de la victoire du sentiment national, la relégation à l'arrière-plan de la primauté religieuse. L'analyse des sources, d'une précision toute philologique, et l'exposé soigneux des forces intérieures de la société sont les deux bases méthodologiques dont se sert l'auteur pour indiquer comment il faut traiter l'histoire du nationalisme roumain. Il situe d'une façon plastique les principaux personnages dans le cours des événements. Le portrait de l'évêque Klein est particulièrement frappant.

Le livre de M. Tóth occupe incontestablement une place distinguée parmi les monographies consacrées à la question des nationalités de la région danubienne. Si, malgré tout, nous avons quelquefois le regret de nous trouver en face de quelque lacune, la cause doit en être attribuée au manque de sources.

Ainsi nous aurions volontiers entendu parler des racines du nationalisme roumain au XVII<sup>e</sup> siècle et de l'arrière-plan économique et social du développement de la classe intellectuelle roumaine au XVIII<sup>e</sup> siècle. C'est peut-être justement à la suite du travail de M. Tóth que les investigations futures éclairciront ces questions.

L. Makkai

SUSANNE DÉRY : *Un émigré hongrois en France, Daniel Irányi (1822—1892)*. Kolozsvár, 1943. 1 vol. in—8<sup>o</sup>, 95 p. (Études Françaises publ. par l'Institut Français de l'Université de Kolozsvár Cluj).

Le héros est une figure caractéristique de la « Jeune Hongrie », à la fois acteur et spectateur des événements qui marquèrent la révolution de 1848—49. Après la capitulation de Világos, il se réfugie à Paris où il participe avec ardeur à toutes les activités de l'émigration. A la suite du compromis austro-hongrois de 1867, il revient en Hongrie et devient président du parti indépendant. C'est un politicien à l'esprit puritain, de talent moyen, mais jouissant d'un grand prestige, respecté de ses ennemis eux-mêmes. Pendant l'émigration, Irányi s'efforça de servir la cause hongroise par sa plume, écrivant de nombreux articles ainsi qu'un important ouvrage en deux volumes qu'il publia en collaboration avec le jeune historien français Charles-Louis Chassin, sous le titre *Histoire politique de la Révolution de Hongrie* (Paris, 1859-60). Le rôle de Chassin était pour ainsi dire celui du styliste. L'entente parfaite des deux collaborateurs n'était troublée que par un seul problème, celui des minorités. Irányi personnifiait une tendance rigide nationaliste. « Je veux la Hongrie de 1848 indépendante d'abord, républicaine ensuite », écrit-il à Chassin le 1<sup>er</sup> juillet 1858. « Je n'admets pas plus la confédération que le démembrement de la Hongrie. » Il rejette la confédération, car « l'on a tort de se confédérer avec des États dont les intérêts ne sont pas homogènes, du moins pour une foule de questions importantes. Je ne me laisserai pas entraîner par un faux calcul, celui d'être applaudi par les littérateurs sur la Seine et d'être bafoué, sinon exécré, sur le Danube » (p. 29). L'indépendance de la Hongrie et de la Pologne est nécessaire à l'évolution politique des Balkans. « Appuyés sur ces deux pays, les États au sud du Danube pourront vivre leur propre vie sans être englobés dans une fédération qui gênerait les forts comme les faibles » (p. 30). Irányi est un adepte tellement convaincu de l'État national qu'il en vient à écrire à Chassin : « La combinaison d'une fédération danubienne me paraît en-

tachée d'idéologisme. Si un jour l'Europe est libre, si la Pologne et la Hongrie sont rétablies, la Russie réduite à l'impuissance, le désarmement général opéré, le panslavisme vaincu, alors on n'aura peut-être pas besoin d'États forts, et l'humanité pourra, si bon lui semble, se grouper autour de nouveaux centres d'attraction, s'émietter, se pulvériser même à son aise, sûre de trouver un appui dans la collectivité des nations européennes. Mais en attendant ce moment, qu'on ne demande pas à la Hongrie de se sacrifier à l'ambition des nationalités voisines, d'autant plus que ce sacrifice ne profiterait pas au bonheur de l'humanité. La Hongrie saura mourir s'il le faut, mais elle ne se suicidera pas (p. 30). C'est ce nationalisme libéral et conservateur, mais exclusif qui se manifeste au cours de la discussion d'une haute tenue qui le met aux prises, dans les colonnes de *La Presse*, avec le savant roumain, Démétrius Brătianu. L'argumentation en a été reproduite par les deux adversaires dans une intéressante brochure qu'ils publièrent en commun sous le titre de *Lettres hongro-roumaines* (Paris, 1851). Il est à regretter que M<sup>lle</sup> Déry n'ait fait que passer rapidement sur le contenu de cet ouvrage. Irányi, en effet, prétendait résoudre les difficultés du problème nationalitaire, non par la centralisation ou l'assimilation, mais par l'extension aux nationalités de la parité de droit. Dans son poème « La légion hongroise », il fait montre d'une haine implacable contre les Allemands. « Rends-toi, infime nation », s'écrie l'Allemand ; mais le Hongrois, « au lieu de paroles, répond à coups d'épée ». Après la victoire remportée sur les Allemands, les nationalités du bassin carpathique se réconcilient entre elles. « Tous les peuples célèbrent le festin de la victoire, le Roumain embrasse le Hongrois, et tous, chacun en sa langue, ne louent qu'une seule patrie commune » (p. 84).

Comme toute sa génération, Irányi a lui aussi méconnu le trait essentiel du problème nationalitaire. L'unité de l'État historique et l'État national, l'évolution européenne et l'opinion publique nationale formaient un dilemme pour le politicien nationaliste que sa conception extrémiste portait à voir dans l'idée de la fédération danubienne un danger pour la souveraineté nationale.

Z. I. Tóth

## CHRONIQUE DE LA VIE SCIENTIFIQUE ET LITTÉRAIRE

---

### LA SEMAINE DE LA CULTURE BULGARE A BUDAPEST

Les relations hungaro-bulgares remontent à une période fort lointaine de l'histoire des peuples danubiens ; mais seules les dernières années ont été témoins d'un effort conscient de rapprochement intellectuel entre les deux pays. A l'université Pierre Pázmány de Budapest, l'enseignement de la langue et de la littérature bulgares est, depuis 1936, confié à un lecteur et, en vertu de l'accord culturel conclu en 1941, on a aussi introduit l'enseignement du hongrois à l'université de Sofia. Après la seconde guerre mondiale il fallut renouveler cet accord : cet acte solennel fut précédé d'une semaine de la culture bulgare qui avait pour but de faire connaître au public hongrois non seulement les arts et les lettres de la Bulgarie d'aujourd'hui, mais encore quelques illustres représentants du mouvement intellectuel bulgare contemporain. Budapest a pu saluer dans ses murs une délégation de 30 membres, parmi lesquels il y avait plusieurs représentants du gouvernement bulgare : M. Dimo Kazasov, ministre de l'Information, et M. Mintcho Neïtchev, ministre de l'Instruction Publique. L'art populaire était représenté par un excellent groupe de danseurs et de danseuses.

L'ouverture solennelle de la semaine eut lieu au Conservatoire de la capitale hongroise ; les discours furent suivis d'un concert qui, grâce au concours du chef d'orchestre Sacha Popov et du pianiste Vesséline Stoïanov, se fit remarquer par son haut niveau artistique. Ces mêmes jours eut lieu le vernissage d'une exposition de la peinture et de l'art graphique bulgares. L'exposition reflétait d'une manière très heureuse les aspects les plus variés de l'art bulgare, des icônes aux peintures révolutionnaires de nos jours.

L'Opéra de Budapest organisa plusieurs représentations avec le concours d'artistes bulgares. Au club Fészek, deux écrivains bulgares, MM. Ivan Martinov et Krasty Belev, ont lu quelques fragments de leurs œuvres ; après quoi, des artistes hongrois ont récité en hongrois des poésies et des morceaux en prose bulgares traduits par M. Dimo Boïkliev. On a dit aussi le poème « Tirnovo » du poète hongrois Joseph Fodor qui vient de faire un voyage en Bulgarie.

A la fin des solennités, on signa au ministère des Affaires Étrangères le nouvel accord hungaro-bulgare réglant les relations culturelles entre les deux pays. Cet accord contribuera grandement à resserrer les rapports de la Hongrie avec la Bulgarie. L'exécution de l'accord sera confiée à une délégation mixte qui se réunira une fois par an alternativement à Sofia et à Budapest. Les hautes écoles des deux pays seront munies de chaires destinées à propager la connaissance des deux civilisations nationales. On a prévu un plan méthodique pour la traduction des œuvres littéraires et scientifiques ainsi que pour l'échange de professeurs d'universités, d'artistes, de journalistes, d'hommes de sports et de représentants de la jeunesse. On organisera des expositions et des concerts, sans parler des excursions, des villégiatures, etc. *Dimo Boïkliev*

#### INTRODUCTION A L'HISTOIRE

« On n'a jamais écrit autant de livres d'histoire que de nos jours ; on n'a jamais non plus aussi vivement contesté l'utilité des études historiques. Il est de mode de plaisanter les historiens sur la vanité de leurs efforts et de dénier toute valeur scientifique à leurs travaux. Cette attitude n'est pas nouvelle ; mais la qualité de ceux qui, dans ces dernières années, l'ont reprise à leur compte, a troublé bien des esprits. Dans l'hypothèse la plus favorable, les historiens sont traités d'empiriques. On leur reproche d'en être restés à un stade depuis longtemps dépassé dans les autres branches du savoir, et l'on réclame d'eux une plus large et plus saine compréhension des méthodes qui s'imposent à toute science digne de ce nom. »

Telles sont les lignes qui ouvrent *l'Introduction à l'histoire* par M. Louis Halphen (Paris, 1946, Presses Universitaires, 1 vol. in-16°, 100 p.). Peu d'ouvrages semblent aussi bien venus que cette petite synthèse lumineuse, qui a vu le jour pendant les mois les plus durs de 1943—44. Pendant ces dernières années, on a beaucoup parlé de la crise de l'histoire, ce qu'il faut attribuer, au moins en partie, à ce que les diverses tendances politiques essayaient tour à tour de mettre l'histoire à leur service. M. Halphen, qui jouit d'une renommée universelle

comme historien et comme directeur de la série *Peuples et Civilisations*, cherche à dissiper ces doutes et à répondre aux accusations. Sans s'engager dans des discussions qui le détourneraient de son sujet et sans formuler des accusations nouvelles, il énumère les arguments qui militent en faveur de l'histoire et fait ressortir les principes sans l'application desquels on ne pourra jamais connaître le vrai visage du passé. Son exposé fascine le lecteur : la logique serrée y est soutenue par un style particulièrement agréable. Quelle joie de trouver enfin, après tant d'ouvrages allemands pédants et mal écrits, une « introduction » si spirituelle et si sage ! Il est vrai que l'auteur s'adresse au grand public ; mais il sait impressionner même le spécialiste. Tout le monde devrait lire au moins deux chapitres : « De la nécessité de l'histoire » et « Les leçons de l'histoire ». L'appendice contient deux études (« Sur les étapes de la science historique », « Les études de méthodologie historique ») qui offrent des indications plus détaillées et des renvois bibliographiques à ceux qui désirent approfondir leur orientation méthodologique.

C. Benda

#### HISTOIRE UNIVERSELLE

Grâce à une série de morceaux choisis, MM. G. Guggenbühl et O. Weiss se proposent d'initier le lecteur aux sources de l'histoire universelle du moyen âge (*Quellen zur Allgemeinen Geschichte des Mittelalters*, Zürich, 1946, Schultheiss et Co.). Il s'agit, à proprement parler, d'une édition revue et augmentée d'un tome des *Quellen zur Allgemeinen Geschichte* des professeurs G. Guggenbühl et H. Flach, qui a paru entre les deux guerres et qui embrasse la période allant de l'apparition des Huns à l'époque des grandes découvertes. Les sources qui figurent dans cette intéressante publication sont, la plupart du temps, d'un caractère descriptif ou narratif ; il faut pourtant louer la variété des sujets : on apprend à connaître non seulement les sources relatives à l'évolution de la vie politique et intellectuelle, mais encore celles qui ont trait à l'évolution économique, sociale, etc. On regrette que plusieurs domaines qui auraient pu intéresser le lecteur aient été complètement négligés : on n'y trouve rien sur les pays scandinaves ni sur la région baltique, sans parler des peuples de l'Europe orientale.

G. B.

\*

Nous venons de recevoir le tome 13 de la Home University Library qui contient la 15<sup>e</sup> édition de l'ouvrage *Mediaeval Europe* (Oxford University Press, London — New York — Toronto,



1946, 196 p.) écrit par H. W. C. Davis, professeur d'Oxford, décédé en 1928. On ne peut que regretter que ce précieux manuel continue de répandre certaines erreurs des éditions précédentes que les critiques antérieures n'avaient pas manqué de relever. Les erreurs de ce genre sont particulièrement choquantes dans les parties consacrées à l'évolution de la Hongrie médiévale. Sans vouloir offenser la piété que chaque lecteur doit avoir envers l'illustre auteur, nous espérons ne plus retrouver ces erreurs manifestes dans les éditions ultérieures.

É. Gál

#### CHRONIQUE ARCHÉOLOGIQUE

Le Musée Hongrois d'Histoire a repris encore durant l'été de 1946 les fouilles de Szöny interrompues par la guerre. Le Musée a fait des recherches, d'une étendue limitée, sur le territoire de la commune de Szöny, à l'endroit où se trouvait autrefois un camp de légionnaires romains. On a mis au jour dans le camp une importante trouvaille d'or prouvant que le camp fut reconstruit pour la dernière fois tout à la fin du III<sup>e</sup> ou au début du IV<sup>e</sup> siècle de notre ère. Entre le camp et l'agglomération civile on a découvert 215 tombes dont un certain



nombre renfermaient les restes de corps incinérés, les autres des squelettes. Le cimetière date de la fin du II<sup>e</sup> siècle et du premier tiers du III<sup>e</sup> siècle après J. C. Les différents rites mortuaires et le riche contenu des tombeaux reflètent fidèlement les changements survenus dans la population le long du « limes » de Pannonie après les guerres des Marcomans.

A. Radnóti

Le Comité National des Monuments Artistiques a chargé M. Aladár Radnóti, privat-docent, de pratiquer des fouilles à Zalavár, en Transdanubie. On suppose que près du lac Balaton,

au milieu des marais de la rivière de Zala, la culture romaine a survécu à la puissance romaine, qu'elle subsistait à l'époque des grandes invasions et qu'elle se prolongea probablement jusqu'à l'empire des Avars. Après la disparition de cet empire, c'est dans ce centre avar que surgit l'agglomération slave de Privina où il est déjà possible de retrouver les premières traces du christianisme. Après la conquête du pays par les Hongrois, saint Etienne fonda au même endroit son abbaye qui nous est connue par l'histoire. Sur un tertre du terrain d'inondation de la rivière de Zala, on a réussi à découvrir une église à trois nefs dans laquelle les absides des sanctuaires sont élevées sur un espace carré. Sa longueur est de 21 m 50, sa largeur de 12 m 60. L'intérieur de l'église est divisé par des piliers qui ont été rénovés au début du moyen âge. Son plan original appartient au type du IX<sup>e</sup> siècle dont l'extension à l'époque carolingienne permet de retrouver des édifices semblables en Italie et en Suisse et correspond à l'époque de la construction de Privina. L'église fut plusieurs fois reconstruite et transformée, probablement au XI<sup>e</sup> et au XIV<sup>e</sup> siècle : ce fait est prouvé par des trouvailles archéologiques. Finalement au XVI<sup>e</sup> siècle, à l'époque des ravages turcs, une tour de guet fut construite à la hâte sur l'emplacement du sanctuaire de l'ancienne église.

\*

La « Civitas Eraviscorum », résidence d'une tribu eravisque (peuple de Pannonie), d'origine illyrienne-celtique, se trouvait au temps de la naissance du Christ sur le mont Saint-Gérard, colline dominant la ville de Budapest. Les fouilles du Musée de la capitale pratiquées en 1946 ont permis de découvrir une partie des habitations d'une agglomération ressemblant à un village. Ces maisons à plan angulaire et rond, ayant un plancher argileux, ont été mises au jour en rangs extrêmement serrés. A côté de chaque habitation se trouvait une fosse à ordures contenant une grande quantité de menus objets. Un fourneau en argile et muni d'une grille à cinq trous, retrouvé tout à fait intact, passe pour une rareté. Dans presque toutes les maisons on a trouvé des moulins à bras. Les fours de cuisson pour la poterie jettent une vive lumière sur l'activité industrielle de la tribu. La poterie des Eravisques était d'un niveau aussi élevé que celle du reste de l'Europe à l'époque des derniers Celtes, et n'est nullement inférieure aux autres objets celtes trouvés en France, en Suisse et en Bohême.

Le XIV<sup>e</sup> volume de l'annuaire « Les antiquités de Budapest », qui célèbre déjà son cinquantième anniversaire, contient de nombreuses études fort intéressantes relatives à l'archéologie de la capitale hongroise. (*Budapest régiségi*. 1945, Buda-

pest, 600 p.). Mentionnons, entre autres, une étude de l'excellent archéologue François Tompa, décédé au cours du siège de Budapest, étude dans laquelle l'auteur fournit de nouvelles données au sujet de l'histoire de la capitale à la fin de l'âge de pierre et au début de l'âge de fer. Plusieurs études ont trait à l'histoire de l'établissement romain d'Aquincum situé sur le territoire de l'Óbuda de nos jours. Le professeur Albert Gárdonyi, également décédé depuis, fait connaître les limites médiévales de la ville. Alexandre Garádi publie une bibliographie de la littérature archéologique de Budapest relative à la période des dix dernières années.

A. Radnóti

#### ÉTUDES SLAVES

En 1945 fut fondé à Sidney le périodique *The Australian Slavonic Review* dans la publication de l'« Australian Slavs' Congress ». Ce périodique suit avec attention la vie et le sort des peuples slaves et s'intéresse tout particulièrement à l'URSS et à ses peuples. La rubrique « Life in the Slavonic countries » présente la vie intellectuelle slave avec une méticulosité et une pénétration rappelant l'ancienne *Prager Presse*.

\*

L'Institut de Philologie Slave et l'Institut des Langues Romanes à l'Université de Budapest ont fondé un nouveau périodique sous le titre *Études Slaves et Roumaines*. Le professeur Kniezsa est le président du comité de rédaction de la revue, parmi les rédacteurs de laquelle figurent les représentants hongrois les plus distingués de la philologie slave et roumaine. Le premier numéro contient plusieurs études intéressantes sur la linguistique et l'histoire des littératures slave et roumaine.

#### LES ÉTATS UNIS D'AMÉRIQUE

M. Jean Lotz, le jeune directeur de l'Institut Hongrois à Stockholm, connu par ses recherches sur la linguistique finno-ougrienne, vient d'être appelé comme professeur à l'Université Columbia de New York.

\*

*Suitors and Suppliants. The Little Nations at Versailles* (New York, 1946) est le titre d'un ouvrage de Stephen Bonsal.

L'auteur qui, par son livre (*Unfinished Business*) obtint en 1944 le Prix d'histoire Pulitzer, avait débuté dans les premières années de notre siècle comme correspondant européen du *New York Herald*; il devint par la suite l'homme de confiance du colonel House et un des protagonistes de la Conférence de la Paix qui termina la première guerre mondiale; il fut aussi l'interprète du président Wilson durant les mois qui ont refait la carte du monde. Il eut la bonne fortune et le talent d'observer beaucoup de choses, d'être mêlé à maintes intrigues qui se jouaient dans les coulisses, de connaître des personnages importants ou seulement pittoresques et il fut assez intelligent pour tenir un journal des événements dont il était témoin. Ses deux ouvrages contiennent précisément les pages de ce journal, pages qui, paraît-il, ne furent point retouchées.

Déjà l'*Unfinished Business* qui contenait la première partie du journal, a fait souvent mention des peuples et des problèmes danubiens. Ami de longue date des puissants de la terre, de ceux qui l'étaient avant la grande débâcle, l'auteur puise forcément ses informations auprès des hommes et des femmes de l'ancien régime. S'il trace un portrait piquant d'une princesse Metternich, s'il rapporte des potins qu'il tient du général Margutti, naguère aide de camp de François-Joseph, potins qui d'ailleurs ne semblent pas être bien fondés, s'il interroge des compatriotes rencontrés par hasard, il ne sait pas apprécier les points de vue de ces peuples qui veulent survivre au désastre qui les a frôlés de son aile et assurer leur indépendance sur les ruines de la Monarchie Austro-Hongroise.

S. Baumgarten

\*

Dans le *Journal of Central European Affairs* (Janvier 1947) M. William C. Askew publie un curieux document (*German propaganda in the United States in 1910: an unpublished document*) qui montre que, dès 1910, les Allemands ont développé aux États-Unis une fiévreuse activité de propagande pour détourner les Américains d'une intervention éventuelle dans la future guerre mondiale.

LA FRANCE

La Commémoration du Centenaire de la Révolution de 1848 est préparée en France par les soins d'une Commission nationale dont les membres ont été désignés par M. Naegelen, ministre de l'Éducation Nationale (arrêté du 8 février 1947). En l'absence de M. Naegelen, président de cette commission,

la vice-présidence est assurée par M. Justin Godart, ancien ministre et président de la Société d'Histoire de la Révolution de 1848. MM. Édouard Herriot, Léon Blum, Marcel Cachin et Francisque Gay ont été désignés comme présidents d'honneur.

La Commission s'est fractionnée en plusieurs sous-commissions spécialisées. La sous-commission des publications a prévu deux publications officielles : 1<sup>o</sup> la publication des Actes diplomatiques du Gouvernement provisoire, que dirigera M. Ch. H. Pouthas, professeur d'histoire moderne à la Sorbonne ; 2<sup>o</sup> la réimpression critique du Bulletin de la République, qui fut l'organe du Gouvernement provisoire, du 13 mars au 6 mai 1848. Cette réimpression sera établie par M. Tersen.

D'autre part, la sous-commission patronne la publication d'une série de brochures destinées à faire connaître les principaux épisodes et les hommes les plus représentatifs de la Révolution française de 1848.

Dans les mêmes conditions sera publié un Album de 1848, établi par les soins de M. Georges Bourgin pour le texte, de M. Max Terrier pour la partie iconographique.

L'approche du Centenaire a d'autre part suscité la préparation d'un très grand nombre d'ouvrages et de travaux, de nature évidemment très variée et visant des publics fort divers. Parmi ces publications, il nous est possible de donner dès aujourd'hui quelques titres (mais ces indications ne sont nullement limitatives et nous tenons à préciser qu'elles ne comportent aucun choix préalable).

Plusieurs histoires générales de 1848 sont annoncées : sous le titre général « Printemps des Peuples », les Éditions de Minuit donneront, sous la direction de M. Fejtő, deux volumes qui présenteront une vue d'ensemble des mouvements révolutionnaires européens. Les Éditions Atlas publieront *1848*, œuvre collective présentée par M. Ch. Moulin (avec la collection de MM. Cassou, G. Duveau, Bourgin, Dolléans, Bouchary). Aux Éditions Hier et Aujourd'hui est prévue une Histoire de la Seconde République, de M. J. Dautry. Citons encore une seconde République vue par la IV<sup>e</sup>, de M. G. Bourgin (Éd. des Deux Sirènes) et une Tragédie de 48, de M. Guillemin (Genève, Éd. du Bout du Monde). L'évolution des idées a été étudiée par M. Garaudy : Du Socialisme utopique au socialisme scientifique (Éd. Hier et Aujourd'hui), tandis que les problèmes d'enseignement serviront de thème à une étude de M. Georges Cogniot, dont le titre n'est pas encore précisé (Hier et Aujourd'hui) et à un ouvrage de M. Duveau (La Pensée ouvrière sur l'Éducation pendant la Seconde République et le Second Empire (Éd. Domat).

Les biographies sont nombreuses ; le spécialiste de Blanqui, M. Dommanget étudiera son personnage dans deux livres, l'un général : *Blanqui et la Révolution de 1848* (Éd. Grasset), l'autre concentré sur un épisode : *Le document Taschereau (Les Deux Sirènes)*. De M. Dolléans, nous aurons un *Proudhon* (Gallimard), de M. Cuviliser un *Buchez et le mouvement ouvrier autour de 1848* (Ed. Rivière), de M. Larnac un *George Sand révolutionnaire (Hier et Aujourd'hui)*. M. Lucien Schelere a publié à la Bibliothèque française un volume de morceaux choisis de *Flora Tristan* ; MM. Césaire et Tersen donneront dans la collection des *Classiques de la Colonisation* un *Victor Schœlcher*.

Pour terminer, il convient de mentionner que certaines revues publieront des numéros spéciaux consacrés à la Révolution de 1848 ; parmi elles citons *La Pensée*, *Europe*, *la Revue socialiste* et, bien entendu, *la Revue de la Société d'Histoire de 1848*.

Nul doute que les mois qui viennent ne voient surgir d'autres travaux par lesquels s'attestera la vitalité de l'école historique française.

É. Tersen

\*

Après la période de troubles et d'incertitudes de l'après-guerre, où le Mouvement d'Indépendance des Hongrois de France représentait le seul lien politique et culturel entre la France et la Hongrie, au cours des années 1946 et 47 des relations politiques, économiques et culturelles normales ont été reprises entre les deux pays.

Les institutions et les organisations hongroises de France ont déployé une activité très intense surtout au cours de la première moitié de l'année 1947. L'Institut Hongrois de Paris a organisé une série de conférences dans le cadre de laquelle des savants hongrois bien connus ont exposé les résultats de leurs nouvelles recherches. Ainsi, Alexandre Eckhardt, professeur de langue et de littérature françaises à l'Université de Budapest, a fait, sous la présidence de M. R. Grousset, de l'Académie Française, une conférence riche en données sur « *Attila dans la légende* », laquelle a remporté un très vif succès. Sous la présidence de M. Ch. Samaran, directeur des Archives de France, M. l'abbé A. Gabriel, directeur du Lycée Français de Gödöllő, a évoqué quelques aspects la vie des étudiants hongrois à l'Université de Paris au moyen âge. Les milieux juridiques se sont vivement intéressés à l'exposé de M. Ch. Eszláry, chargé de cours à l'Université de Pécs, sur « *Les problèmes communs de la rationalisation des circonscriptions administratives en Hongrie et en France.* » La conférence du célèbre archéologue hongrois M. A. Alföldi sur « *Quelques problèmes de l'archéo-*

logie celtique », conférence présidée par M. Raymond Lantier, membre de l'Institut, a éveillé un très vif intérêt. A l'Institut de l'Art de la Sorbonne M. Ervin Ybl a esquissé, sous la présidence de M. L. Réau, membre de l'Institut, l'histoire de la peinture hongroise. Le Directeur de l'Institut Teleki d'Études Danubiennes », M. Dominique Kosáry, s'est attaqué dans sa conférence, présidée par M. P. Renouvin, membre de l'Institut, à un problème de l'histoire moderne, en parlant sur le « Nationalisme et internationalisme dans l'histoire des peuples danubiens. »

Au mois de janvier, le docteur Berndorfer parla, à l'École libre des sciences médicales, des « Changements artificiels du visage dans leurs rapports avec l'ethnologie ». Invité par la Société de Chimie-Physique, la Société de Chimie biologique et par la Société Chimique de France, M. Albert Szentgyörgyi, prix Nobel hongrois, exposa les résultats de ses nouvelles recherches sur « La contraction musculaire et la distribution électronique dans les structures vivantes ». A la Faculté de Droit, M. Géza Rácz, professeur à l'Université de Budapest, fit connaître le nouveau Code pénal hongrois. M. Dominique Kosáry présenta au Centre de Politique Étrangère « quelques aspects du problème danubien ». Les savants hongrois ont également visité les villes universitaires de province : M. Eckhardt fit des conférences à Lille, à Poitiers à Strasbourg, M. l'abbé Gabriel à Lille.

La Hongrie s'est fait représenter à presque toutes les manifestations de la vie scientifique internationale. Ainsi les savants hongrois ont pris part aux travaux du Congrès Rhin-Danube organisé par le Centre de Synthèse. Au Congrès mondial de l'enseignement artistique, la Hongrie fut représentée par M. Étienne Lelkes, directeur de l'Institut Hongrois de Paris, qui y fit une conférence sur la nouvelle méthode de l'enseignement artistique en Hongrie. C'est également lui et M. L. Dobossy, lecteur hongrois de l'École des Langues Orientales Vivantes, qui furent les délégués de la Hongrie au Congrès mondial de la population et de la famille. L'étude de M. J. László, professeur à l'Université hongroise de Cluj (Kolozsvár) sur l'outillage des pères avars, a éveillé un très vif intérêt au Congrès d'archéocivilisation et de folklore, ainsi que la conférence sur saint Christophe et s. Cucufa de M. Trencsényi-Waldapfel, chargé de cours à l'Université de Budapest. L'orientation vers l'esprit français s'est manifestée avant tout dans le domaine de la littérature. Deux représentants de marque de cette « école française » ont visité Paris au printemps dernier, M. Jules Illyés et M. Ladislás Cs. Szabó. Ils ont été très bien reçus par les écrivains français. D'ailleurs nous avons des raisons d'espérer que des traductions des poésies d'Ady, d'Attila József, des romans et

des nouvelles de Jules Illyés et de Kosztolányi et des études de Georges Lukács paraîtront sous peu sur le marché du livre français.

La musique hongroise, celle de Bartók et de Kodály, connaît en France une vogue extraordinaire. Cette admiration fut illustrée d'une manière frappante par l'accueil fait au grand compositeur hongrois Zoltán Kodály, qui dirigea plusieurs concerts à la Radiodiffusion française, et dont les œuvres furent vivement applaudies dans l'interprétation du Quatuor Végh et des autres artistes hongrois. L'Institut Hongrois, pour sa part, s'est proposé de contribuer de son mieux au resserrement des relations musicales franco-hongroises. Il a organisé une série de concerts de musique de chambre dont le premier fut consacré aux œuvres de H. Baerraud et de J. Rivier interprétées par des artistes français et hongrois. Une autre fois, de jeunes musiciens hongrois ont présenté à un public français très nombreux quelques œuvres de Bartók et de Kodály.

Parmi les manifestations artistiques nous devons mentionner l'exposition des peintres hongrois vivant à Paris et celle de Vég-Weinemann qui toutes les deux ont obtenu un succès honorable. Les dessins des enfants hongrois à l'Exposition internationale des dessins d'enfants ont suscité un très vif intérêt.

B. Köpeczi

\*

Nous avons lu avec plaisir dans la revue *Politique Étrangère* (No. 4, 1947) l'étude de M. Dominique Kosáry, *Quelques aspects du problème danubien*, reproduisant le texte d'une conférence, tenue le 6 juin 1947 à Paris au Centre de Politique Étrangère. (Cf. *RHC*, 1947, t. VI. p. 133)

\*

Dans les premiers jours d'octobre, une exposition de l'architecture française s'est ouverte au Salon National de Budapest elle a dignement représenté l'œuvre de Le Corbusier et celle des meilleurs architectes français contemporains.

\*

A une soirée organisée par l'Association Franco-Hongroise et le Centre Municipal d'Éducation Populaire, M. Ladislas Gerbly a fait à Budapest, le 8 novembre, une conférence sur les relations culturelles de la France et de la Hongrie.

\*



M. Pierre Emmanuel, un des plus illustres représentants de la jeune génération des poètes français, a passé, au début du mois de novembre, une huitaine de jours dans la capitale hongroise. Le 12 novembre, il a donné, à l'Association des Écrivains Hongrois, une conférence sur « Claudel et Valéry » et, le 13 novembre, il a parlé à l'Association Franco-Hongroise, dans la grande salle de l'Institut Français, de « La civilisation française depuis 50 ans ». Ces Conférences ont été très applaudies. M. Emmanuel a visité aussi le Collège Eötvös, l'École Normale Supérieure de Hongrie, où, répondant aux questions de la jeunesse universitaire, il a discuté quelques problèmes de première importance de la littérature française contemporaine.

\*

Le 11 octobre s'est ouverte à Budapest, en présence du représentant du Ministre hongrois de l'Instruction Publique et de M. Henri Gauquié, ministre de France en Hongrie, l'exposition « L'art français au Musée hongrois des Beaux-Arts ». On a pu voir à cette exposition, en un savant arrangement, les peintures et les esquisses françaises du Musée des Beaux-Arts; elles présentaient l'évolution de l'art français depuis l'époque de l'impressionnisme.

#### COOPÉRATION DES JURISTES FRANÇAIS ET HONGROIS

Depuis la reprise des communications internationales qui a suivi la fin des hostilités en 1945, les associations de juristes français ont plusieurs fois exprimé le désir de renouer les liens qui avaient existé, avant la guerre, entre juristes français et juristes hongrois. Ce furent notamment l'Association Internationale de Droit Pénal, l'Association Henri Capitant pour la Culture Juridique Française et la Société de Législation Comparée qui, s'adressant à différentes personnalités de la vie juridique hongroise, leur demandaient de prendre part à des travaux importants de documentation juridique.

Comme cette invitation répondait au vif désir des Hongrois de renouer une coopération toujours fructueuse et amicale, l'Association des Juristes Hongrois invita, pour étudier la question et arrêter le programme d'une réunion, M. Marc Ancel, conseiller à la cour d'Appel de Paris et secrétaire de la Société de Législation Comparée et de l'Institut de Droit Comparé de l'Université de Paris, à venir à Budapest. M. Ancel se rendit à cet appel le 10 septembre, après la clôture du deuxième congrès d'après-guerre de l'International Law Association, tenu cette année à Prague.

Avec le concours de M. Ancel, les représentants de l'Association des Juristes Hongrois se sont réunis à la Faculté de Droit de Budapest, en vue de discuter la question de la formation, dans le cadre de ladite association, d'un comité de travail pour la coopération franco-hongroise sur le terrain juridique. Ce comité de travail se chargera dorénavant d'assurer, du côté hongrois, la coopération avec les milieux juridiques français, et notamment d'exécuter des travaux de documentation sur le droit hongrois qui feront partie des publications importantes envisagées par nos collègues français.

Le 12 septembre, à la Cour de Cassation à Budapest, M. Ancel a fait sur « La France et le droit comparé » une conférence qui a été vivement remarquée par les milieux juridiques hongrois.

Comme on était d'accord, de côté et d'autre, sur l'utilité d'un contact régulier, l'envoi de délégués hongrois à l'Institut de Droit Comparé de l'Université de Paris et une série de conférences à faire par eux sur le développement du droit hongrois d'après-guerre ont été envisagés pour un proche avenir.

*Émeric Zajtay*

#### LA GRANDE BRETAGNE

Le 19 septembre, le British Council et l'Association Hungaro-Anglaise ont exposé, au Salon National des Beaux-Arts, un recueil de l'art graphique anglais contemporain. Le public hongrois a eu l'occasion d'admirer les œuvres représentatives de Stanley, de Hayter, de Barbara Gregg et de plusieurs autres artistes anglais de haute valeur.

\*

Le manuel universellement connu des informations britanniques sur l'étranger, *The Statesman's Yearbook. Statistical and Historical Annual of the States of the World for the Year 1947* (ed. by S. H. Steiberg, Macmillan and Co. Ltd., London, 1947, 1441 pages, 2 cartes) vient d'entrer dans la 84<sup>e</sup> année de son existence. A la première page, nous trouvons l'article nécrologique de Mortimer Epstein qui a rédigé cette importante publication pendant 35 ans. Dans sa préface, le nouveau directeur déclare que les informations d'ordre statistique deviennent de plus en plus exactes et de plus en plus complètes, ce qui leur permet de refléter toujours mieux le rythme de la reconstruction, après les pertes causées par la seconde guerre mondiale. En ce qui concerne les États danubiens, les lacunes sont

malheureusement encore très sensibles; on y trouve aussi maintes données surannées. Néanmoins, il serait injuste de les imputer à l'éditeur ou au directeur de la publication: il s'agit plutôt de certaines difficultés dans l'échange des informations internationales. Le seul État danubien qui soit représenté par un chapitre substantiel, concis et pourvu d'une bibliographie exhaustive, est la Tchécoslovaquie: les références bibliographiques ont trait surtout aux travaux publiés depuis 1938. Moins complet est le chapitre consacré à la Pologne; mais ce qui laisse le plus à désirer, ce sont les pages relatives à la Roumanie, à l'Autriche et à la Yougoslavie. En ce qui concerne la Hongrie, les lacunes sont particulièrement nombreuses; quand il s'agit d'énumérer les membres du gouvernement hongrois, le rédacteur se borne à signaler les noms du premier ministre et du ministre des Affaires Étrangères. La liste des représentants diplomatiques est loin d'être complète. Dans la bibliographie courante des publications officielles on trouve maintes revues d'entre les deux guerres, qui ont cessé de paraître depuis. Quant aux publications de caractère non officiel, elles sont représentées, la plupart du temps, par des brochures de propagande.

É. Gál

#### LA HONGRIE

Le 2 octobre, la Revue d'Histoire Comparée a repris à l'Institut Teleki d'Études Danubiennes la série des réceptions mensuelles offertes à ses amis et à ses collaborateurs.

\*

M. Oscar Jászi, l'illustre sociologue, ministre hongrois des nationalités dans le gouvernement révolutionnaire de 1919, et actuellement professeur à l'Oberlin College, aux États Unis, a visité, le 28 octobre, l'Institut Paul Teleki d'Études Danubiennes. Au cours de la réception organisée en son honneur, il s'est longuement entretenu avec les invités sur les problèmes de la société agraire et de la vie économique hongroise depuis la réforme agraire.

\*

MM. Job Paál et Antoine Radó viennent de publier un ouvrage intéressant qui traite de la naissance de la Hongrie de nos jours, à partir des négociations de l'armistice de Moscou (1944) à la constitution du gouvernement de Debrecen (*A debreceni feltámadás*, Debrecen, 1947, 1 vol. in-8°, 384 p). Il est clair qu'il s'agit d'une sorte de reportage, qui sera indispensable même à l'historien: il contient un grand nombre d'articles

de journaux et de documents inédits qui jettent un jour particulièrement vif sur cette période critique de l'histoire de la Hongrie.

\*

M. Antonio Widmar, qui a passé des dizaines d'années en Hongrie comme attaché de presse à la Légation d'Italie à Budapest et n'est retourné en Italie qu'en 1945, vient de consacrer une étude à l'histoire de la Hongrie pendant la seconde guerre mondiale (*Ungheria, 1938—1946*. Roma, Le Edizioni del Lavoro, 1946, 166 p.). Bien que la manière de l'auteur témoigne de la verve élégante et légère d'un journaliste de qualité, ce petit livre instruira le lecteur étranger des problèmes de la politique intérieure et extérieure en Hongrie, ainsi que des raisons qui ont forcé le pays à prendre une part active à la guerre. M. Widmar présente un tableau suggestif de l'opinion publique : il fait ressortir l'attitude nettement germanophile des larges masses du peuple.

M. Jászay

\*

C'est sous le titre de *Damna Scientiae Hungaricae, Devastationes in bello mundi altero ortae* que les Presses Universitaires de Hongrie (Budapest, 1947) viennent de faire paraître un album illustré destiné à faire connaître les pertes subies par la science hongroise du fait de la deuxième guerre mondiale. Les nombreuses photographies font bien voir les dommages des universités, des institutions scientifiques et des bibliothèques. Les illustrations sont précédées d'une brève introduction en quatre langues (latin, anglais, français et russe).

\*

Dans l'année 1946 des *Levélári Közlemények* (Revue des Archives Nationales de Hongrie), M. Denis Jánossy, directeur général des Archives Nationales de Hongrie, résume d'une manière très suggestive les épreuves que dut subir l'institution confiée à ses soins durant la dernière période de la seconde guerre mondiale, notamment pendant le siège d'environ deux mois de la capitale hongroise. Dans l'introduction, il passe en revue les mesures que la direction des Archives avait prises pour préserver des bombardements les documents les plus précieux ; les chartes médiévales avaient été photographiées et les documents particulièrement importants, transportés dans les abris. Les grands risques et l'insuffisance des moyens de transport obligèrent la Direction à abandonner l'idée de chercher pour les Archives un refuge en province ; lorsque, au cours de l'automne de 1944, la Direction des Archives reçut

l'ordre de transporter les archives en Allemagne, elle réussit à saboter les actions de ce genre. La situation des Archives devint critique au moment où les troupes rouges parvinrent à encercler Budapest; du jour au lendemain, l'édifice des Archives, placé à l'extrémité nord de la colline du Château Royal, se trouva au centre même d'une sanglante bataille, menée pour la prise du Château. M. Jánossy offre un tableau dramatique des semaines du siège, pendant lesquelles les troupes allemandes, qui avaient installé un hôpital militaire dans les abris des archives, causèrent de graves dommages à celles-ci. Le feu de l'artillerie lourde, auquel l'édifice était presque constamment exposé, ainsi que les bombes aériennes endommagèrent non seulement les murs, mais encore une partie des archives qui, faute de place, n'avaient pu être transportées dans les abris. Au moment de la libération, les archives étaient dans un état si lamentable que le reclassement et un relevé exact des pertes demanderont plusieurs années de travail acharné. Il est regrettable que M. Jánossy ne nous fournisse pas au moins quelques données approximatives aussi bien sur la gravité des dommages que sur la qualité des documents détruits par les opérations finales de la guerre. *É. Barta*

\*

Répondant à une invitation du Gouvernement hongrois, un groupe de journalistes suisses et belges est arrivé à Budapest, au cours d'un voyage d'études en Hongrie. Le 7 novembre, ils ont visité l'Institut Paul Teleki d'Études Danubiennes où ils se sont renseignés sur l'activité et le plan de travail de l'Institut.

#### L'ITALIE

Du fait des difficultés soulevées par la seconde guerre mondiale, ce n'est qu'en 1945 que put paraître le t. II de la volumineuse bibliographie publiée par la Giunta Centrale per gli Studi Storici (*Bibliografia Storica Nazionale*, anno II: 1940, Roma, 1945, 1 vol. in-8°, 473 p.). Il énumère les travaux historiques publiés en 1940 dans des volumes séparés, sous forme de brochures ou dans des périodiques. L'ouvrage embrasse tous les domaines de l'histoire et la matière est rangée dans le cadre d'un classement exemplaire. La plupart des études ont trait à l'histoire d'Italie, mais il y en a un bon nombre qui sont consacrées à l'histoire des divers pays européens ou à l'histoire universelle. La partie réservée à l'âge moderne contient plusieurs études sur les problèmes danubiens.

\*

M. Louis Pásztor, secrétaire de l'«Accademia d'Ungheria» à Rome, vient de faire paraître vingt lettres que Louis Kossuth adressa à Adriano Lemmi et qui se trouvaient au Museo Centrale del Risorgimento de la capitale italienne (*Lajos Kossuth nel suo carteggio con Adriano Lemmi*. Biblioteca Italo-Ungherese del Risorgimento, ser. II, vol. 1. Roma, 1947, Accademia d'Ungheria, 62). Lemmi était un commerçant italien qui, en tant qu'émissaire de Mazzini et plus tard agent de Kossuth lui-même, joua un rôle considérable pendant les premières années, de l'exil du grand émigré hongrois. C'est lui qui, dès sa visite chez Kossuth à Kutahia, en 1850 fit la première démarche pour établir un contact direct entre lui et Mazzini. Ces vingt lettres françaises représentent une contribution nullement négligeable à notre documentation concernant l'exil de Kossuth : elles furent écrites de 1850 à 1852 et la plupart, au total 16 lettres, sont datées de Kutahia. Dans l'introduction, M. Pásztor jette un coup d'œil sur les circonstances où les lettres furent écrites, sur leur contenu ainsi que sur les projets politiques de Kossuth pendant cette période de sa vie.

M. Jászay

#### LES PAYS-BAS

Invité par la Faculté des Lettres de l'Université Pierre Pázmány de Budapest, M. A. N. J. den Hollander, professeur de sociologie à l'Université d'Amsterdam, a fait au mois d'octobre, dans la capitale hongroise, cinq conférences sur les sujets suivants : Coup d'œil rétrospectif d'un sociologue sur le XIX<sup>e</sup> siècle (deux conférences) ; Un peuple, vu par les autres ; Le peuple montagnard des Appalaches dans l'Amérique du Nord ; Le dynamisme social.

\*

Le professeur A. N. J. den Hollander, qui vient de publier un livre intitulé *Nederzettings formen en problemen en de groote hongersche laagolakte*, consacré aux problèmes des établissements humains dans la plaine hongroise, a visité pendant son séjour à Budapest, le 13 et le 20 octobre, l'Institut Paul Teleki d'Études Danubiennes, où il a discuté avec les dirigeants de l'Institut l'élargissement des contacts scientifiques entre la Hongrie et les Pays-Bas, ainsi que les problèmes relatifs à un échange régulier de leurs publications.

## LA POLOGNE

Dans le *Journal of Central European Affairs* (Janvier 1947) M. Zygmunt Sobieski consacre une étude remarquable aux vicissitudes subies par la ville de Lwow (Lemberg) pendant la seconde guerre mondiale (*Reminiscences from Lwow*, 1939—1946). Après la cessation des hostilités germano-polonaises, la ville fut occupée par les Russes ; quelque temps après, en vertu d'un plébiscite, elle fut rattachée à l'Ukraine Soviétique, ce qui n'empêcha pourtant pas une occupation allemande qui dura trois ans. L'auteur s'attache surtout à retracer l'histoire de la population polonaise de la ville.

\*

Comme nous lisons dans le Bulletin (N° 1, 1947) publié par la Légation de Pologne à Budapest, au cours de la deuxième guerre mondiale, un grand nombre de réfugiés polonais ont trouvé du travail en Hongrie. Plusieurs intellectuels polonais ont rapidement appris la langue hongroise et, au bout d'un laps de temps relativement court, on a vu paraître même des manuels de hongrois destinés aux Polonais. Deux journaux polonais, les *Wies'cie Polskie* et le *Materiały Obozowe*, ont servi la cause du rapprochement intellectuel hungaro-polonais : ils ont publié la traduction d'un certain nombre d'œuvres littéraires hongroises. En même temps, l'Instytut Polski a commencé à éditer toute une série de publications qui comprenait des œuvres littéraires et scientifiques hongroises traduites en polonais. Les membres les plus distingués de la colonie polonaise de Hongrie ont collaboré à ces travaux de traduction ; signalons l'activité particulièrement fructueuse de MM. Tadeus Fangrat, Valérien Klafaczyński, collaborateur de l'Institut Teleki, Anton Czantor et Jan Kot. En 1943 fut fondé le Start, société littéraire des Polonais de Hongrie. A côté des écrivains, des historiens polonais comme Jan Reychman et Klafaczyński ont également contribué par leur apport personnel au resserrement des liens traditionnels polono-hongrois ; leurs recherches sur l'histoire de la civilisation danubienne offrent un tableau particulièrement éloquent du haut niveau de ces contacts intellectuels. É. Csapláros

\*

Sous le titre *Les étrangers sur la Pologne* (Varsovie, 1947), le ministère des Affaires Étrangères de Pologne vient de faire paraître un mince volume qui contient les échos de la presse mondiale au sujet des territoires « récupérés » à l'ouest du

pays. Le lecteur a ainsi l'occasion de passer en revue les opinions représentées par un certain nombre de journaux étrangers ; signalons, entre autre, *La Tribune des Nations* et le *Front National* (Paris), *Pravda* (Moscou), *Ny Dag* et *Svensk Tidskrift* (Stockholm), *Economist*, *The Times* (Londres), *Svobodne Slovo* (Prague), *Journal de Genève*, etc.

C'est grand dommage que ce tableau ne reflète qu'une partie des échos étrangers.

É. Csapláros

\*

Dans la série des Études publiées par la Section Philologique de l'Académie de Pologne vient de paraître le portrait littéraire d'*Adam Czahrowski* par M. Tadeusz Mikulski (t. LXVI, No. 4, 82 p.). Il s'agit d'un représentant remarquable des lettres polonaises qui, de 1588 à 1596, fit un séjour en Hongrie, prit part aux luttes contre les Turcs et consacra plusieurs poèmes aussi bien aux luttes turco-hongroises qu'à l'importance de la Hongrie en tant que « bastion de la chrétienté ».

\*

D'ores et déjà, la Société Mickiewicz de Hongrie a sa revue mensuelle : le *Magyar-Lengyel Kurir* qui, de temps à autre, publie des études scientifiques. Nous y avons trouvé l'étude de Jan Reychman, professeur à l'université de Varsovie, sur les Polonais qui ont fréquenté les bains de la Haute-Hongrie aux XVIII<sup>e</sup> et XIX<sup>e</sup> siècles. En 1948 la revue consacrera une série d'articles à la collaboration hungaro-polonaise pendant la guerre de l'indépendance ; il est regrettable que jusqu'ici nous n'ayons aucun ouvrage d'ensemble sur cet important chapitre des relations traditionnelles entre la Hongrie et la Pologne.

#### LA ROUMANIE

L'idée de cette œuvre originale et représentative, intitulée *The Romanian Scene (Anthology on Romania and her People by Writers in English)*. Edited with an introduction and notes by Henry Baerlein. London, Frederick Muller Ltd., 1945, 223 p. et de nombreuses images et cartes géographiques), a été conçue par l'esprit de Monsieur V. V. Tilea qui, pendant de longues années, fut ambassadeur de Roumanie à Londres. Avec la collaboration de nombreux savants et diplomates vivant à Londres, il a recueilli et coordonné sa riche matière. Utilisant des écrits anglais, il présente la terre et le peuple roumains par des morceaux choisis tirés des œuvres littéraires, scientifiques, descriptions de voyage, documents diplomatiques et journaux parlementaires, ainsi que par des cita-



tions tirées de grands auteurs anglais. Il est naturel que dans des morceaux choisis ramassés de tant de côtés, on retrouve un grand nombre de noms illustres, dont les déclarations ne consistent parfois qu'en quelques lignes, mais qui pourtant augmentent la valeur du recueil et contribuent à la formation d'un aspect favorable du point de vue documentaire. *É. Gal*

## RELATIONS SUÉDO-HONGROISES

Invité par le Svenska Institutet, M. Dominique Kosáry, directeur de notre périodique, en compagnie de M. Georges Györffy, directeur de la Section Ethnographique de l'Institut Teleki, s'est rendu fin septembre en Suède où il a séjourné plusieurs semaines. A l'Institut des Sciences Politiques de l'Université de Stockholm, M. Kosáry a fait une conférence sur le problème du nationalisme danubien.

## LA SUISSE

Invité par l'université, M. Zoltán Baranyai, privatdocent à l'Université de Budapest, chef de section au Ministère hongrois des Affaires étrangères, a fait, en novembre 1947, plusieurs conférences à Neuchâtel, en Suisse, sur la littérature hongroise aux XVII<sup>e</sup>, XVIII<sup>e</sup> et XIX<sup>e</sup> siècles.

\*

M. Ernst Staehelin, professeur à l'université de Bâle, a publié une étude intitulée *Johann Ludwig Frey, Johannes, Grynaeus und das Frey-Grynaeische Institut in Basel* (Bâle, 1947), relative à l'histoire de l'institut en question et qu'il a écrite à l'occasion du 200<sup>e</sup> anniversaire de sa fondation. Il est notoire que cet établissement occupait une place importante dans le développement du mouvement protestant et surtout calviniste en Suisse et même dans l'Europe entière. L'église réformée de Hongrie entretenait aussi avec lui d'étroites relations.

C. B.

## LA TCHÉCOSLOVAQUIE

Le deuxième congrès des historiens tchécoslovaques eut lieu à Prague, au début du mois d'octobre. Pendant les dix années qui le séparent du premier congrès, le monde fut secoué par les événements de la guerre mondiale qui ont aussi marqué de leur empreinte l'historiographie tchécoslovaque. Au pre-

mier congrès, la plupart des conférences avaient été consacrées aux problèmes de l'évolution culturelle ; au second, l'attention se portait plutôt vers le redressement social et économique. Les conférences qui se faisaient remarquer par leur haut niveau scientifique et les discussions auxquelles elles donnèrent lieu, avaient pour objet les problèmes sociaux qui se posent aux Tchèques et aux Slovaques, ainsi que l'influence des facteurs économiques sur la marche de l'histoire.

Dès la première séance, M. Charles Stloukal, professeur à l'université de Prague et président du congrès, a constaté avec regret l'absence des historiens slovaques. Il a évoqué avec une émotion sincère la mémoire de Josef Šusta, une des nombreuses victimes de l'occupation allemande. Après son discours d'ouverture, M. Jaroslav Stranský, ministre de l'Instruction Publique, souligna l'importance de l'historiographie au service de l'éducation nationale et insista sur la nécessité de faire écrire pour le centenaire de 1848 une grande histoire du peuple tchécoslovaque, en parfaite conformité avec les idées politiques actuelles, et l'histoire générale de nos jours. Quant aux autres communications, elles étaient très variées. M. Jean Slavik parla d'une définition plus exacte des notions telles que « historiographie », « historiologie », « historiosophie » et « philosophie de l'histoire ». Un des commentateurs de la conférence, M. Fr. Putnár, attira l'attention sur les changements successifs des notions historiques et sur les dernières modifications qu'on a pu relever dans ce domaine (ex. patriotisme). Le professeur Zdeněk Nejedlý qui, après 1938, s'était réfugié à Moscou, fit une conférence sur « La révolution d'octobre et les peuples slaves » et M. Vaclac Chaloupecký sur l'histoire des Slovaques en tant que révélation de leur conscience nationale. Plusieurs conférences furent consacrées aux problèmes politiques et historiques de la population allemande de la Bohême. Deux conférenciers (MM. Charvat et Popel) parlèrent de la méthode et des résultats de la conception matérialiste et dialectique de l'histoire.

Le congrès décida la publication des sources de l'histoire contemporaine de la Tchécoslovaquie, notamment des documents de l'évolution démocratique tchèque, ainsi que des écrits relatifs à la vie économique, à l'évolution sociale et aux mouvements ouvriers. On discuta aussi la création d'une chaire qui porterait le nom de Masaryk.

Dans son télégramme adressé à la Société Historique Tchèque, le président Bénès exprima sa reconnaissance aux historiens tchécoslovaques qui, « dans l'esprit de l'amour de la liberté », avaient assumé la tâche de faire connaître tous les détails du passé. Ce télégramme se terminait par les paroles suivantes : « Seule une nation démocratique et libre ayant une

base morale bien ferme et gardant son unité intérieure peut s'acquitter des devoirs que notre époque si profondément changée lui impose ».

Il serait désirable qu'en dehors de ces congrès nationaux, les historiens des pays danubiens pussent aussi se rencontrer à un congrès international qui leur permettrait de discuter les problèmes communs. Peut-être l'année du centenaire leur offrira-t-elle cette occasion.

Charles Vigh

\*

L'ouvrage posthume de Joseph Šusta qui vient de paraître sous le titre Charles IV. Père et fils. (*Karel IV. Otec a Syn*. Prague, éd. 1947) est destiné à combler une regrettable lacune dans les recherches historiques tchèques. Les travaux consacrés jusqu'ici à Charles IV, roi de Bohême, et à son époque, ont — sauf quelques monographies spéciales — depuis longtemps vieilli : les généralités qu'on y trouve ne répondent plus aux exigences de notre époque. Dans ces conditions, Šusta s'est assigné la tâche de passer les connaissances relatives à cette période par le filtre des méthodes historiques modernes et d'y ajouter les résultats de ses propres recherches « ex fontibus ». Malgré cette documentation extrêmement riche et malgré le souci que l'auteur apporte aux moindres détails de sa fresque grandiose, les lignes principales de l'évolution sont mises en relief avec une netteté remarquable. Ce qui domine l'ouvrage, c'est le conflit à la fois politique et moral du roi Jean et du margrave Charles : Šusta a suivi pas à pas le développement des rapports de ces deux illustres personnages depuis l'entrée de Charles dans l'arène politique jusqu'à la mort de Jean. Pour expliquer l'abîme qui les avait séparés, l'auteur fait ressortir une série de différences d'ordre sentimental et intellectuel : il évoque d'une part la figure de Jean, enfermé dans les conventions de la vie chevaleresque et dominé par une imagination capricieuse, d'autre part celle de Charles, pour qui l'approfondissement de l'activité intellectuelle était un besoin vital. Šusta voit dans le conflit tragique entre le père et le fils l'antagonisme de deux conceptions morales. Il n'est pas exagéré de dire que cette magistrale synthèse marque l'apogée de la carrière de Šusta : on y admire non seulement la nouveauté des perspectives qu'elle ouvre, mais encore l'effort tendant à mettre tous les détails au service d'une vue d'ensemble. L'auteur ne se contente pas de tracer les grandes lignes de l'évolution tchèque proprement dite, mais il les place toujours dans un vaste tableau européen. Charles IV représente pour lui la pénétration du monde roman dans le milieu tchèque comme en témoignent, outre la personnalité du grand roi, les influences françaises dans les beaux-

arts de la Bohême. On peut constater que dans l'histoire de l'esprit tchèque les périodes caractérisées par un essor intellectuel étaient toujours celles où l'influence allemande ne paralysait pas entièrement l'effet d'autres cultures. C'est exactement cette conception que Šusta fait ressortir à propos de l'analyse de l'«âme slave» de Charles, où il découvre un curieux mélange d'influences françaises, italiennes, tchèques etc. On doit tenir compte à cet égard même des impulsions venues du côté des autres peuples slaves; quant à l'influence allemande, elle s'efface devant ces nombreuses sources d'inspiration. D'une manière générale, les points de vue de l'auteur sont si variés et son style est si captivant qu'on doit ranger le présent ouvrage parmi les meilleurs produits de l'historiographie tchèque.

A. Kovács

\*

Dans le numéro d'octobre 1947 de la revue *Europe*, nous lisons une très intéressante étude de E. N. Dzelepy, *La vérité sur Munich*. L'auteur utilise la correspondance de Chamberlain et des documents tchèques et allemands publiés à l'occasion du procès de Nuremberg pour faire connaître l'arrière-plan diplomatique de l'accord de Munich et du démembrement de la Tchécoslovaquie.

\*

Il y a dix ans que mourut F. X. Šalda, le fondateur de la critique littéraire tchèque qu'on peut considérer à juste titre comme l'homme de lettres le plus belliqueux de la Bohême. Esthéticien, poète, auteur dramatique et prosateur, il était toujours à l'avant-garde de la critique tchèque. Ses essais ont jeté les bases de ce genre dans sa patrie. Sans se rallier à telle ou telle tendance artistique ou littéraire, son talent planait au dessus de son époque; même il la devançait souvent. Il a soumis à la critique pénétrante de sa perspicacité toutes les écoles et toutes les disciplines artistiques. Au cours d'une quarantaine d'années, son activité devint la meilleure manifestation de la conscience tchèque: elle reflétait une collaboration harmonieuse du savant et du poète. La science — et principalement les sciences historiques — lui donnèrent le jugement logique et la faculté analytique des motifs; quant à la poésie, elle lui révélait les secrets psychologiques du processus créateur. Ce qu'il proclama jusqu'à sa mort, c'est la synthèse de la vie et de l'art, de la valeur placée au-dessus du temps et de l'œuvre placée au-dessus de l'auteur. La mesure qu'il appliquait aux œuvres tchèques, il l'avait déjà essayée sur les chefs d'œuvre de la littérature universelle. Le dixième anniversaire de sa mort

a montré qu'à côté de Masaryk le monde intellectuel révere en lui l'esprit tchèque le plus suggestif de ce siècle, un vrai chef de file, dont la grandeur et l'importance sont restées intactes au cours des dix dernières années.

\*

*Czechoslovakia, Land of Dream and Enterprise* est le titre d'un volume qui, avec une préface de Wickham Steed, vient de paraître en Angleterre (London, 1945, Lindsay Drummond Ltd., nouvelle éd., 180 pages, plusieurs cartes et illustrations). Le texte de cet ouvrage, publié par le ministère tchécoslovaque des Affaires Étrangères, a pour auteurs G. B. Heisler et G. I. Mellon. Tous deux sont déjà connus par leur activité dans le domaine des sciences historiques : comme l'on sait, ils ont consacré un ouvrage remarquable aux efforts des membres slaves des Nations Unies pendant la deuxième guerre mondiale. En écrivant cet ouvrage, ils se sont proposé de jeter un coup d'œil sur le passé du peuple tchèque, d'esquisser la genèse de l'État tchécoslovaque et de présenter une vue d'ensemble de ce pays à l'heure actuelle. Les divers chapitres de l'ouvrage sont rédigés avec beaucoup de soin et il faut reconnaître avec Wickham Steed, auteur de la préface, que le livre contribuera grandement à donner une connaissance juste et précise de la Tchécoslovaquie de nos jours. On doit cependant regretter que les auteurs qui ont si bien su garder le ton de l'historien objectif dans leurs allusions aux Allemands, fassent preuve d'une certaine animosité à l'égard du peuple hongrois. E. Gál

\*

Dans le dernier numéro de la *Cultura nel Mondo* (septembre 1947), J. Rosendorsky jette un coup d'œil sur la littérature tchèque contemporaine : l'étude embrasse la période qui va de la chute de la monarchie austro-hongroise à 1938. L'auteur constate qu'il existe une différence essentielle entre les périodes antérieures de la littérature tchèque et la vingtaine d'années en question. Jusque-là, les écrivains avaient dû mettre leur plume au service de la littérature engagée pour raffermir la conscience nationale de leur peuple et pour soutenir l'idée d'une indépendance qui était sérieusement menacée par la poussée allemande. Depuis la fin de la première guerre mondiale, ces contraintes «extra-littéraires» n'entraient plus en ligne de compte : la littérature pouvait donc prendre un nouvel essor. M. Rosendorsky caractérise brièvement quelques prosateurs (Dyk, Sova, Toman, Čapek-Chod) et quelques poètes (Hora, Wolker, Nezval) particulièrement remarquables.

A l'occasion du 30<sup>e</sup> anniversaire de la fondation de l'URSS et de la révolution d'octobre, M. Zoltán Tildy, président de la République Hongroise, a inauguré au Musée National Hongrois, en présence des membres du Gouvernement hongrois et du corps diplomatique accrédité à Budapest, une exposition qui révèle au public hongrois les efforts d'une trentaine d'années de vie soviétique.

\*

A l'occasion du 30<sup>e</sup> anniversaire de l'URSS, le périodique français de Moscou les *Temps Nouveaux* consacre dans son numéro commémoratif une série d'articles à l'évolution politique, économique, culturelle et sociale des Soviets. D'autres contributions rendent compte des relations de l'URSS avec les divers peuples slaves.

\*

Le Ministère soviétique de l'Enseignement Supérieur vient de faire paraître l'étude du professeur V. N. Dourdenevskij sur *Le problème danubien*. L'ouvrage offre un tableau d'ensemble des luttes internationales qui avaient pour but la réorganisation politique de cette région. La paix de Paris (1856), le Congrès de Berlin (1878) et les conséquences des deux guerres mondiales sont traités d'une manière particulièrement détaillée.

\*

Dans la série des publications du Ministère soviétique de l'Enseignement Supérieur, V. N. Lineckij, le publiciste russe bien connu, consacre un opuscule à la Roumanie d'après guerre. L'auteur jette un coup d'œil sur la situation politique en Roumanie après la libération, passe en revue les efforts déployés en vue d'un redressement économique et apprécie les résultats des élections du 19 novembre 1946. L'auteur fait ressortir la situation internationale de la Roumanie et ses rapports avec l'URSS.

\*

L'Académie Militaire de Moscou vient de faire paraître un excellent atlas pour servir à l'histoire militaire de la Russie. (Атлас карт и схем по русской военной истории, Москва, 1946). Ce manuel fait partie d'une entreprise de vaste envergure: l'Académie Militaire se propose de faire écrire l'histoire de l'art militaire en Russie et de publier un choix de documents qui s'y rapportent.

L'atlas expose l'histoire de la Russie depuis les temps les plus anciens jusqu'à la guerre russo-japonaise de 1904—05; selon toute probabilité, les deux dernières guerres feront l'objet des volumes suivants. Les auteurs accordent une attention toute particulière au développement stratégique des guerres et des batailles qui ont eu une importance décisive soit en ce qui concerne la Russie de Kiev ou celle de Moscou, soit au point de vue de la ténacité de la résistance russe contre les interventions étrangères (guerres d'Alexandre Nevski et de Dmitrij Donskoï, époque d'Ivan IV, victoire sur les interventions polonaise et suédoise au XVII<sup>e</sup> siècle, guerres contre les Turcs et Napoléon, etc.). Les cartes coloriées sont d'une exécution technique qui ne laisse rien à désirer : elles mettent merveilleusement en lumière les opérations des adversaires. Des esquisses séparées font connaître non seulement le rassemblement des forces militaires, mais encore les phases successives des batailles et des campagnes. D'autres tableaux exposent l'organisation de l'armée russe à une époque donnée. Il est certain que ce remarquable volume sera utilisé avec profit aussi bien par les élèves des écoles militaires que par les spécialistes.

*L. Hadrovics*

#### LA YUGOSLAVIE

La littérature serbe célèbre, cette année, trois anniversaires importants. Vuk Karadžić, fondateur de la langue et de l'orthographe serbes modernes, a publié, il y a cent ans, la traduction du Nouveau Testament et donné par là au clergé serbe le premier livre ecclésiastique écrit en langage populaire, à la seule fin d'éliminer, même de l'Église, la langue sloveno-serbe, considérée comme surannée. De même, il y a cent ans, le poète lyrique serbe, si brillamment doué et décédé fort jeune, Branko Radičević a publié son recueil de poésies, grâce auquel la lutte littéraire suscitée par l'œuvre de Karadžić a été décidée en faveur du langage populaire et de l'orthographe modernisée. Enfin, il y a cent ans, Petar Petrović Njegoš, prince-évêque du Monténégro, a publié son poème dramatique intitulé « Guirlande des montagnes », où il a chanté un des anciens épisodes de la guerre de l'indépendance du Monténégro, à savoir l'extermination totale, à la fin du XVII<sup>e</sup> siècle, des oppresseurs turcs.

A l'occasion de ces trois fêtes jubilaires, une exposition de livres a été organisée à Budapest par la Société Hungaro-Yougoslave, aux fins de présenter l'évolution organique de la culture sud-slave à partir de la révolution culturelle qui a commencé il y a cent ans jusqu'à la lutte d'affranchissement

récente des peuples. Le comité d'organisation s'appliqua tout particulièrement à présenter d'une part la production et la propagation actuelles des livres et, d'autre part, la manière d'éduquer le peuple au point de vue culturel.

L'exposition fut inaugurée, en présence du Président de la République Hongroise et du Ministre yougoslave à Budapest, par le Ministre hongrois des Affaires Étrangères.

\*

De nombreuses publications en langue anglaise s'occupent de la lutte héroïque des Yougoslaves contre l'impérialisme allemand durant la seconde guerre mondiale. Dès la fin de la guerre parut un ouvrage du maréchal Tito intitulé *The Yugoslav peoples fight to live* (The United Committee of South-Slavic Americans, New York, 1944, 32 p.) et dont la préface a été écrite par l'historien et publiciste américain bien connu, d'origine yougoslave, Louis Adamic. Le livre tient lieu de mémoires : nous y prenons connaissance de la lutte de la Yougoslavie à travers les expériences et les paroles du maréchal Tito.

C'est également avec la collaboration personnelle du maréchal Tito que fut préparée la publication de sources *The epic of Yugoslavia 1941—1944* (United South Slav Committee in London, s. a. 96 p., avec de nombreuses images et cartes). Les chefs militaires de la guerre de libération yougoslave y donnent un exposé détaillé de leurs opérations militaires. Tito lui-même fait connaître les motifs historiques et sociaux de la lutte des Slaves du sud. R. Cholakovitch, ministre de Bosnie et d'Herzégovine, donne un compte rendu du début de la résistance armée et de ses rapports avec Mihailovich. Les quatre grandes offensives déclenchées par l'ennemi contre les partisans sont relatées par Tito et par A. Jovanovich, chef d'État-major de l'armée yougoslave.

*The Story of the Partisans of Free Yugoslavia* (Yugoslav Emergency Committee, London, s. a. 20 p.) a paru avec une préface du professeur R. W. Seton-Watson. Un des chapitres de cette petite brochure fournit des données peu connues sur la vie de Tito. Mentionnons l'intéressant tableau de la page intérieure de la couverture portant le titre « A federal state in the making » et qui se rapporte au passage traitant l'histoire constitutionnelle.

Le *Liberation (Picture story of the Yugoslav people's epic struggle against the enemy — to win unity and a decent future. 1941—1945)*. Éd. par L. Adamic, United Committee of South-Slavic Americans, New York, s. a. 36 p.) est un livre enrichi de nombreuses illustrations. On n'y trouve comme texte — exception faite de ceux qui accompagnent les images — que



l'introduction du professeur Adamic et quelques déclarations d'hommes d'État anglais et américains sur la conduite du peuple yougoslave durant la guerre.

L'ouvrage intitulé *The liberation of the Yugoslav littoral* (United South Slav Committee in London, London, 1945, 32 p. avec une carte) traite le problème de la frontière italo-yougoslave. Il contient des études de Franz Zwitter, directeur de l'Institut Slovène de Ljubljana, de Joseph Smodlaka, l'homme politique bien connu, et de M. S. Petrović qui analysent l'histoire de la frontière italo-yougoslave et les questions géographiques, économiques et ethniques qui s'y rattachent.

La courte étude de Kenneth Syers intitulée *Austro-Yugoslav frontier problems, Slovene Carinthia* (British-Yugoslav Association, London, 1947, 32 p. avec une carte) s'occupe également des questions de frontières. Son auteur avait été envoyé dans les Balkans par l'Intelligence Service et y passa de nombreuses années. Il expose avec une connaissance sans égale l'état des choses, l'œuvre de destruction accomplie sous la domination allemande, l'activité des troupes d'occupation britanniques et la situation de la population.

L'histoire des dernières années de la Yougoslavie est le sujet du livre *Yugoslavia faces the future. The story of the federal people's republic of Yugoslavia* (The British-Yugoslav Association, London, 1947, 32 p. avec une carte). James Klugman, officier de liaison durant la guerre, puis délégué de l'UNRRA, Betty Wallace, collaboratrice de *La Marseillaise*, et K. Zilliacus, le publiciste notoire anglais, sont les auteurs des différentes études de cette publication dont le but est de montrer la nécessité et l'importance de la collaboration anglo-yougoslave.

É. Gál

\*

Du 13 octobre au 15 décembre, l'Association Hongroise d'Études Balkaniques et l'Union pour la Collaboration des Juristes des Pays Danubiens ont organisé, avec le concours des meilleurs spécialistes hongrois, une série de 12 conférences sur les relations économiques de la Hongrie avec les pays balkaniques depuis la fin de la deuxième guerre mondiale.

Dans le numéro de septembre de la *Cultura nel Mondo*, M. Mirko Maslovar esquisse les origines et l'évolution de l'art croate depuis le haut moyen âge jusqu'au XX<sup>e</sup> siècle. Bien qu'il tienne toujours compte des influences étrangères qui ont agi sur l'art croate, il souligne que celui-ci a su conserver son caractère national bien déterminé.

## INDEX DES NOMS

*Abréviations : cte = comte ; emp. = empereur ; pr. = prince ;  
st = saint ; Trans. = Transylvanie ; v. = voïvode*

- A**aron 160, 166  
 Abeyrat, W. 240  
 Adamic, L. 316, 317  
 Adontz, N. 161, 162  
 Ady, A. 145, 206—209, 211—212, 299  
 Aerenthal, L. 100  
 Agnès, reine de Hongrie 94, 95, 227  
 d'Agoult 85  
 Ahlfeld, H. 228  
 Ajtony, 49  
 Albert de Habsbourg 227  
 Albert roi de Hongrie 46, 230  
 Albert, P. 237  
 Alexis I<sup>er</sup> Comnène, emp. de Byzance 155  
 Alföldi, A. 129, 140, 298  
 Al-Mekin 163  
 Altheim, F. 254—258  
 Altmann, G. 137  
 Ambrus, Z. 124  
 Amelot de Chaillou, J. J. 219  
 Anastasijević, D. N. 161  
 Ancel, J. 105  
 Ancel, M. 301, 302  
 André II, roi de Hongrie 95, 227  
 Andreansky 129  
 Anjou, les — 38, 41, 200  
 Anonyme, le notaire 33  
 Antoine, patriarche 159  
 Antoine II de Stoudion, patriarche 160  
 Apponyi, A. 235  
 Apponyi, famille 190  
 Aragon, Louis 138  
 Arany, J. 206, 208, 210  
 Archinus, 24  
 Argenson, 221  
 Aristote, 100  
 Armellini, 61  
 Árpád, maison d' — 201  
 Aschbach, J. 230  
 Askew, W. C. 296  
 Attila 298  
 Atyusz, ban 246, 247, 250  
 Aubin, H. 118  
 Anger, D. 220  
 Aurélien, emp. romain 256  
**B**abenberg, famille — 280  
 Babits, M. 206, 208—210, 213  
 Babot, 223  
 Bachenstein, J. v. Jean de Hongrie 228—229  
 Bacsinszky, 51  
 Baerlein, H. 308  
 Baerraud, H. 300  
 Bailly, 166  
 Bajtay, A. 265  
 Baks, famille 33  
 Balanyi, G. 233  
 Balassa, famille 31  
 Bălcescu, N. 146. 147  
 Balle, Fr. de la — 215—216  
 Balogh, F. 232, 236, 239, 241  
 Balzac, H. 124, 216  
 Banfi, F. 144  
 Bányai, E. 56

- Barac, J. 125  
 Baranyai, Z. 309  
 Bardas Phocas 159  
 Bardas Sklèros 158—160, 162  
 Bardo, maison lorentine 38—39  
 Bárdossy, J. 183, 190  
 Baron 224  
 Barthélemy, évêque 246  
 Bartholomaeides, J. 182  
 Bartók, B. 300  
 Bartoniek, É. 115  
 Bartuch, L. 179  
 Baasic, M. 93  
 Basile II. emp. de Byzance 43,  
 45, 48, 157—159, 162, 169—  
 170, 172—173  
 Basile le parakimomène 159,  
 163  
 Báthory, E. 238  
 Batthyány, Joseph 263  
 Baudelaire, Ch. 124  
 Bauhoffer, G. 232, 241  
 Bayer 129  
 Beatrix, reine de Hongrie 231  
 Beck, J. Ch. 241  
 Békefi, R. 187  
 Bekker, I. 158  
 Beksics, G. 142—143  
 Bél, M. 181—183, 193  
 Béla IV, roi de Hongrie 23,  
 245  
 Belev, K. 290  
 Belic, A. 152  
 Benda, C. 136, 147  
 Benedek, 124  
 Bénès, E. 310  
 Beneševič V., N. 44  
 Beniovski, 146  
 Bennis, L. 272, 273  
 Benyák, B. 265  
 Beranek 203  
 Berndorfer 299  
 Bernoulli, A. 226  
 Bertin, secrétaire de France 86  
 Berty, A. 214  
 Berr, H. 126, 129—131  
 Berzsényi, D. 57  
 Besnyó, N. 146  
 Béthume, marquise de — 220  
 Bevilaqua-Borsody, B. 146  
 Beza, M. 166  
 Bèze, Th. de — 238—239  
 Billa, famille 33  
 Birchler, H. 97  
 Biró de Déva, M. 234—236  
 Blanqui, 298  
 Blatnicky, J. 57  
 Bloch, M. 127—129  
 Blum, L. 297  
 Bochetti, F. 39  
 Böcklin, A. 97  
 Bodó, M. 183  
 Bogner, P. 236  
 Bogrea, V. 166—168  
 Bohusch, G. 183  
 Boikliev, D. 291  
 Bois l'Isle (Boislisle) S. Pin-  
 thereau de — 219, 220, 223,  
 224  
 Bóka, L. 138, 146  
 Bokes, F. 108, 109, 200  
 Bolzano, B. 264  
 Bonaccursi, maison florentine  
 38  
 Bonaparte, famille 78  
 Boner, J. 235  
 Bonfini, A. 231, 235  
 Bónis, G. 141  
 Bonjour, E. 147  
 Boris, khan 43  
 Boris II, tzar bulgare 160, 162,  
 163  
 Borovszky, S. 185, 788  
 Boscovich, R. J. 92  
 Botto, J. 108, 192  
 Bottyán 179  
 Bouchary 297  
 Bourbon, Louis, Alexandre 217  
 Bourgin, G. 297  
 Boutière, J. 133  
 Brandenburg, Ausbach G. 232  
 Brandolini, L. 231, 234, 235  
 Brătianu, D. 289  
 Brătianu, G. I. 166, 170,  
 172  
 Bratich, J. 63  
 Brendlinus 27  
 Brenner, M. 234, 235  
 Brogger, 130  
 Bruère Marko 94  
 Brunner, Karl 129  
 Brunswick, Th. 147  
 Buchez 298  
 Burckhard, R. F. 229  
 Buri, Max 997  
 Butzer, M. 236

- Byrnes, 274  
 Buzád, ban 244, 245
- C**  
 Cachin, M. 297  
 Calvin, J. 125  
 Čapek-Chod, C. M. 313  
 Capitant, H. 301  
 Carrière 132  
 Cartellieri 118  
 Cassou, J. 297  
 Castiglione, B. 100  
 Cavour, C. 75, 78, 79  
 Cedrenus, G. 155, 156, 158  
 Césaire 898  
 Céré, R. 98  
 Cerutti, M. 60  
 Chabot 133  
 Chaloupecky, V. 108, 195, 196, 310  
 Charlemagne 141  
 Charles I. d'Anjou 38  
 Charles IV, roi de Bohême 311, 312  
 Charles IV. de Luxembourg, 7  
 Charles V, emp. du St.-Emp. Rom.-Germ. 87  
 Charles IX. roi de France 214  
 Charles-Albert, roi de Sardaigne 60  
 Charles Robert, roi de H. 23, 37—39  
 Charlotte Amélie, femme de Fr. II. Rákóczi 221  
 Charvat 310  
 Chassin, Ch. L. 888  
 Chateaubriand 137  
 Châtillon, A. M. R. duc de — 215  
 Chemelnyckij 112  
 Chevaier, F. 215  
 Chlumčanskij, 266  
 Choisy, E. 239  
 Cholakovich, R. 316  
 Chracer, famille 34  
 Christophe, st 132, 299  
 Cinnamus, J. 48  
 Cipariu, T. 122  
 Claudel, J. 301  
 Clémenceau, G. 273  
 Clerici, N. 229  
 Colbert 87  
 Comenius, A. 194  
 Conrad II, emp. du St.-Emp. 4  
 Constantin VII Porphyrogénète, emp. de Byzance 157  
 Constantin VIII, emp. de Byzance 159  
 Constantin, grand-duc de Russie 78  
 Cornish, L. C. 149, 150  
 Corvin, Mathias, roi de Hongrie 145  
 Coşbuc 122  
 Coudieu, N. 222  
 Couteau, L. 215  
 Cratzer, R. 34  
 Csáky, famille 34, 190  
 Csánki, D. 189, 201  
 Csapláracs, E. 146  
 Csapodi, M. 94  
 Csekey, É. 115  
 Csorna, J. 186  
 Cs. Szabó, L. 299  
 Cucufa, st 132, 299  
 Cunov, H. 41  
 Curato, F. 63  
 Cuviliser 298  
 Cyrille, st 43, 193  
 Czantar, A. 307  
 Czekanovski 177, 179  
 Czinkótszky, E. 145
- D**  
 Daladier, E. 274  
 Darkó, E. 164  
 Darlo, T. H. 239, 241  
 Dautry, J. 297  
 Dausat, A. 105  
 David 160, 163—64, 166, 168—69  
 David Nestoritzès 172  
 Davis, H. W. C. 293  
 Deér, J. 141, 244  
 Delamarre 223  
 Demkó, K. 185—86  
 Denise, M. 220  
 Dercsényi, D. 41  
 Déry, T. 138  
 Descartes, R. 265  
 Dezsényi, B. 94, 125—26, 227  
 Diehl, W. 239  
 Divald, K. 186  
 Dobossy, T. 299  
 Dobránszky, A. 51  
 Dolansky, J. 152  
 Dölger, F. 45  
 Dolimil 4

- Dolléans 297—98  
 Domanovszky, A. 41, 202  
 Dombrowski 94  
 Döme, Ch. 265  
 Dommangot 298  
 Donskoi, D. 315  
 Dorošenko 112  
 Dostoïevski 271  
 Doubnitz 23  
 Dourdenevskij, V. N. 314  
 Drăganu, N. 170  
 Drăganu, T. 114—15  
 Dragomir, S. 167—68  
 Drinov, M. S. 160, 162  
 Droz, J. 280—81  
 Dubnov, S. 41  
 Dubois 222  
 Du Cange 166  
 Dutchnovitch, A. 51  
 Dumolin, M. 215  
 Duthie, L. 124  
 Duveau, G. 297  
 Dyk, V. 313  
 Dzelepy, E. N. 312  
  
**Eckhardt, A.** 123, 129, 298—99  
**Eckhart, F.** 112, 113  
**Eguthku, M.** 244  
**Eisner, J.** 196  
**Elekes, L.** 129, 144  
**Elisabeth, ste, de Hongrie** 95,  
**Elisabeth de Habsbourg** 227  
**Eminescu, M.** 122, 133  
**Emmanuel, P.** 301  
**Eötvös, J.** 6, 18  
**Epstein, M.** 302  
**Erasmus de Rotterdam** 231—32,  
**Erdélyi, J.** 57  
**Erdmann, C.** 118  
**Erdösi—Sylvester, J.** 238  
**Esclapon, C. de —** 125  
**Esti, C.** 209  
**Eszlári, Ch.** 298  
**Eteř** 33  
**Étienne, évêque** 39  
**Étienne, st roi de Hongrie**  
 20, 45  
**Étienne III, roi de Hongrie**  
 247  
**Étienne V., roi de Hongrie** 23  
**Étienne, pr. de Bohême** 34  
**Eugène de Savoie** 264  
**Eugène IV, pape** 229  
  
**Falloux, ministre** 64  
**Falzone, G.** 146—47  
**Fándly, G.** 191  
**Fangrat, T.** 307  
**Fasoli, G.** 116—19  
**Fáy, A.** 53  
**Febvre, L.** 127, 129, 132  
**Fegyverneki, I.** 237—38  
**Fejér, G.** 244, 265—66  
**Fejérpataky** 201  
**Fekete Nagy, A.** 189, 202  
**Fejtő** 297  
**Félegyházi, T.** 238  
**Fénelon** 124  
**Ferdinand I<sup>er</sup>, roi de Hongrie**  
 233—34  
**Fettich, N.** 118  
**Fich, G. A.** 274  
**Fichelle** 134  
**Fichtenau, H.** 258—59, 261  
**Fillon** 222  
**Flach, H.** 292  
**Flachat, J. C.** 86—90  
**Flaubert, G.** 124  
**Fleury, cardinal de** 217—18  
**Fodor, J.** 291  
**Fógel, J.** 235  
**Force, Piganiol de la —** 214  
**Forster, Gy.** 189  
**France, A.** 124  
**Franchet** 131  
**François I<sup>er</sup>, roi de Hongrie** 51,  
 264, 281  
**François, Joseph I<sup>er</sup> roi de**  
**Hongrie** 104, 206  
**Fraknoi, V.** 231  
**Frankenberger, Z.** 169, 196  
**Frédéric, pr. du Palatinat** 25,  
 237  
**Frédéric II., emp. d'Autriche**  
 280  
**Fredmann, 35**  
**Freisingen, O.** 8  
**Frey, L.** 309  
**Frigyesi, G.** 144  
**Frólich, U.** 237  
**Frychko, 39**  
**Fügedi, E.** 129, 202  
  
**Gabriel, A.** 298—99  
**Gáldi, L.** 121—22, 125, 146  
**Gara, Ladislas** 230  
**Gara, Nicolas** 230

- Garádi, A. 295  
 Garampi, 263  
 Garaudy, 297  
 Gárdonyi, A. 295  
 Gárdonyi, G. 211—12  
 Gardthausen, V. 159  
 Garibaldi, J. 60, 78—80, 85  
 Gáspár, J. 179  
 Gast, J. 232  
 Gastaldi, 71  
 Gauquié, H. 138, 301  
 Gay, F. 297  
 Geering, T. 233  
 Gelzer, V. H. 43—46  
 Genersich, C. 183, 193  
 Genesisios, Joseph 156—57  
 George, roi de Bohème 149  
 Georges le Syncelle 156  
 Gérard, st. 145  
 Gerasimos, 44, 46  
 Gerdes, T. D. 241  
 Gereblyés, L. 300  
 Gerencsér, E. 265  
 Gerenai, N. 234  
 Gioberti, V. 60  
 Giotto 95  
 Giurescu, C. C. 166, 168  
 Gleser, Ch. 236  
 Gleser, E. 236  
 Goarus, 171  
 Godart, J. 297  
 Godet, Ph. 97  
 Golubinskij, E. 44, 46  
 Gömbös, J. 104  
 Görgey, A. 63  
 Gotha, I. 164  
 Grabar, M. A. 134  
 Graber, H. 97  
 Granié, B. 44  
 Gregg, B. 302  
 Grégoire VII., pape 8  
 Grégoire IX., pape 34  
 Greguss, M. 53  
 Grillparzer, C. 281  
 Griner, S. 232  
 Grousset, R. 298  
 Groza, P. 275  
 Grund, A. 149  
 Grynæus, J. J. 236—38, 309  
 Guggenbühl, G. 292  
 Guillaumont, J. J. 96—97  
 Guillaume 27  
 Guillemin 297  
 Gundulić, I. 91—92  
 Gvadányi, J. 146  
 Gyóni, M. 45, 47—48, 166, 168  
 Györffy, G. 309  
 Györy, J. 142  
 Gyrnacus, S. 232  
 Gyurkovits, G. 183  
**Haag, F.** 240  
 Haán, L. 55—56, 181  
 Habsbourg, les — 8, 17, 227  
     234, 239, 263, 280—81  
 Haddon, A. C. 179  
 Hadrovics, L. 243  
 Hagenbach, K. R. 234, 242  
 Hain, C. 186  
 Hajnal, E. 129  
 Haller, A. 242  
 Halphen, L. 291  
 Halsted, 139  
 Hambachto, 35  
 Hammer, J. 230  
 Hanka, 55  
 Hankiss, J. 123  
 Harrasovitz, O. 110  
 Hartmann de Habsbourg, 227  
 Haushofer, 136  
 Havlíček-Borovský, Ch. 264  
 Havranek, B. 152  
 Hayter 302  
 Héderváry, famille 190  
 Hefele, J. 230  
 Hegel, 252  
 Heinemann, A. 27  
 Heisler, G. B. 313  
 Hekoul, 27  
 Heltai, G. 145, 238  
 Henckel, J. 232  
 Hensch, G. 236  
 Henlein, 104  
 Henouk, 23, 32  
 Hcnouy, 35  
 Henri l'Oiseleur, emp. d'Alle-  
     magne 118  
 Henri IV, roi de France 8,  
     214—15, 222  
 Henri de Valois 279  
 Hensch 27—28, 34  
 Henszlmann, E. 53  
 Herczeg, F. 211  
 Herder, J. G. 252  
 Hermanarich, emp. des Gothes  
     254

- Herold, J. 235  
 Herriot, Et. 297  
 Hollander, A. N. J. 306  
 Hollósy, S. 97  
 Holub, J. 113—14  
 Holzmann, 118  
 Hóman, V. 41, 118  
 Höniger, N. 237  
 Honter, J. 233, 235  
 Hora, J. 313  
 Horia, S. 287  
 Horváth, G. 236  
 Horváth, J. 265—66  
 Hradzsky, J. 186—87  
 Hromadka, L. 148  
 Hrušovský, Fr. 108—9, 200  
 Hubermann, B. 146  
 Hubert, H. 130  
 Hunfalvy, P. 166—67, 171  
 Hunyadi, J. 201  
 Hurdálek, 264, 266  
 Húščava, A. 195—96, 199  
 Huszár, L. 180  
 Huszti, D. 41  
 Hyros, S. 192
- I**debenau, H. 227  
 Ignotus, 206  
 Ila, B. 202  
 Illyés, J. 138, 299—300  
 Im-Hof, R. J. 241  
 Iorga, N. 91, 164, 167—68  
 Iorgovici, P. 121  
 Ipolyi, A. 41  
 Irányi, D. 288  
 Isaac, Comnène, emp. de Byzance 156, 158  
 Issakowice, 145  
 Iswolsky, 100  
 Ivan le Terrible, tzar de Russie 276—77, 279, 315  
 Ivánka, E. 42  
 Ivánka, famille 31, 196  
 Ivanov, J. 43—45  
 Iványi, B. 190, 200—201, 235
- J**acquenod, 86  
 Jacques, évêque 35  
 Jagellons, les — 112, 199, 231  
 Jahja d'Antioche 162—63  
 Janits, I. 248  
 Jánossy, D. 304—5
- Jászi, O. 303  
 Jean « de Agria » 39  
 Jean de Hongrie 228—29  
 Jean, roi de Bohême 311  
 Jean le Lydien 156  
 Jean I<sup>er</sup> Tzimiscès emp. de Byzance 43, 157, 159—62  
 Jeanne d'Arc 225  
 Jellatchich, J. 62  
 Jeršová, M. 196  
 Jireček, H. 160, 163, 165—67, 171—72  
 Johannes Antoninus 232  
 Johnson, H. 140  
 Jókai, M. 145  
 Jones, B. S. 136  
 Jordan, T. 236  
 Jordanès, 254  
 Josaphat st. 112  
 Joseph II, roi de Hongrie 53, 242, 263, 265—66, 280—81, 287  
 Jovanovich, A. 316  
 Joxe, L. 136, 138  
 József, A. 299  
 Juhász, J. 210  
 Juhász, L. 235  
 Jungmann, 55  
 Junker, H. K. 237
- K**achelmann, J. 194  
 Kaffka, M. 212  
 Kaindl, Fr. R. 194  
 Kakas, E. 146  
 Kandern, J. 227  
 Kanizsa, J. 228  
 Karadžić, V. 55, 315  
 Kardos, T. 144, 278  
 Karinthy, F. 212—13  
 Karl, P. 27—28  
 Károli, G. 238—39, 241  
 Károlyi, 41  
 Kassák, L. 213  
 Kastner, E. 63, 67  
 Katona, E. 265  
 Kaunitz, 152  
 Kazasov, D. 290  
 Kazin, A. 135  
 Kazinczy, F. 57  
 Kazinczy, G. 57  
 Kelislak, cte 216  
 Kerényi, K. 101—2, 144  
 Kevély, famille 34

- Kis, Ch., 146  
 Kisfaludy, A. 125  
 Kiss, E. 236—37  
 Kłafaczyński, V. 307  
 Klapka, G. 72—73, 76, 81  
 Klein, Innocent 285—87  
 Klein, Samuel 286  
 Knauz, F. 188  
 Kniezsa, E. 202, 295  
 König, L. 238  
 Kœtzer, L. 236  
 Kordály, Z. 300  
 Kohn, H. 267—68, 270—72  
 Kollár, G. 13, 57  
 Kopácsy, J. 266  
 Koppi, Ch. 265  
 Korabinszky, J. M. 182,  
 193  
 Korecki, 91  
 Körmendi, F. 145  
 Korponay, J. 185—86  
 Kos, M. 152  
 Kosáry, D. 3, 133, 136, 138,  
 147, 299—300, 309  
 Kossuth, L. 11, 16—18, 55—56,  
 63, 67—70, 73, 76—77, 81,  
 83, 85, 140, 150, 306  
 Kosztolányi, D. 206, 209—10,  
 213, 300  
 Kot, J. 307  
 Kotzebue, 52  
 Kovachich, G. M. 265  
 Kovács, J. 51  
 Kovács, L. K. 150, 51  
 Kováts, F. 202  
 Kozma, A. 124  
 Kring, N. 243  
 Križko 192—93  
 Krofta, C. 108  
 Krones, F. X. 194  
 Krudy, J. 211  
 Krumbacher 156, 160  
 Krupnický, B. 110—12  
 Kulischer, J. 41  
 Kumorovitz, L. B. 201  
  
**L**  
 Labry, R. 134  
 Laczko, B. 53  
 Ladislas, st roi de Hongrie, 8,  
 228  
 Ladislas IV., roi de Hongrie,  
 35, 92  
 Ladislas, pr. de Pologne, 91  
  
 Lainé 216  
 Lakner, I. 54, 56  
 Lamartine, A. 123  
 Lambrino, S. 147  
 Lancéred, 245  
 Lantier, R. 132, 299  
 Larnac, 298  
 László, J. 118, 130, 299  
 Laurianu A. T. 122  
 Leardi, 266  
 Lebzelter, 180  
 Leclercq, H. 230  
 Léderer, E. 41  
 Lefebure, M. L. 215  
 Leibniz, G. W. 265  
 Lelkes, E. 299  
 Lemkin, R. 272—74  
 Lemmi, A. 306  
 Léon le Diacre, 156—58  
 Leontieff, 135  
 Léopold I<sup>er</sup>, roi de Hon-  
 grie, 4  
 Léopold II, roi de Hongrie,  
 263  
 Léopold VI, pr. d'Autriche,  
 35  
 Lepusculus, S. 236  
 Lineckij, V. N. 314  
 Lingenthal, Z. 44  
 Lisznyay, C. 56  
 Lloyd, G. 273  
 Loppin, G. 215  
 Lotz, J. 295  
 Louis le Grand, roi de Hongrie,  
 7, 23  
 Louis II, roi de Hongrie,  
 231—32  
 Louis XIV, roi de France, 215,  
 217  
 Lukács, G. 300  
 Lukinich, E. 164, 221  
 Luther, M. 232, 235  
 Lüttich, R. 117  
 Luttor, F. 42  
 Luynes, duc de — 224  
  
**M**  
 Macartney, C. N. 118  
 Macchiavel, N. 99  
 Macŕek, M. 252—53  
 Madariaga 273  
 Maggi, O. 100  
 Magoulet, J. F. 221, 223  
 Maignage d'Angers, M. 229



- Maior, P. 122  
 Maiorescu, J. 5  
 Maiorescu, T. 122  
 Makkai, L. 164, 167—68  
 Malán, M. 179  
 Mallarmé 124  
 Mályusz, E. 41, 202  
 Mann, T. 101—2  
 Manuel I. Comnène, emp. de  
   Byzance 45, 156  
 Marguerite, des Árpád, 95  
 Marguerite, de France, duchesse  
   de Savoie 214  
 Margutti 296  
 Marie de Habsbourg, reine de  
   Hongrie 231—32  
 Marie-Thérèse, reine de Hongrie,  
   263, 280  
 Makovej, O. 92  
 Márkus, A. 183  
 Maroi, F. 145  
 Marot, 239  
 Marsili, É. 27, 35  
 Martin-Chauffier, L. 137,  
   138  
 Martini, Ch. A. 263  
 Martinov, I. 291  
 Martinovics, I. 146  
 Martonne, E. 105  
 Marville, F. 221  
 Martonne, E. 105  
 Marville, F. 221  
 Masaryk, J. 104, 148, 310,  
   313  
 Maslovar, M. 317  
 Mathias, roi de Hongrie 230—31  
 Mathiessen 135  
 Matic, T. 94  
 Matunák, M. 196  
 Matusev 93  
 Maulvault, L. 272, 274—75  
 Maximilien I<sup>r</sup>, emp. d'Autriche  
   280  
 Maximilien II, roi de Hongrie,  
   235  
 Mazeppa, 112  
 Mazon, M. A. 133—34  
 Mazzini, J. 59—65, 67—76,  
   78—85, 269—70, 306  
 McDonald 136  
 Mecséry 53  
 Médicis, Marie de — reine de  
   France 216  
 Meillet, A. 105  
 Melanchton, Ph. 235—36  
 Melich, J. 202  
 Méliusz-Juhász, P. 238  
 Mellon, G. I. 313  
 Mensdorf-Pouilly 101  
 Mercieri H. 223  
 Merle d'Aubigny, H. 234  
 Mészáros, I. 125  
 Meszlényi, A. 264  
 Méthode, st. 43, 193  
 Metternich, C. 281, 296  
 Meunier 223  
 Meyers, J. 129  
 Mézeray, F. E. 222  
 Michel Attaliate 156  
 Michel Glykas 156  
 Michel VIII. Paléologue, emp.  
   de Byzance 43  
 Michel I<sup>r</sup> Rangabé 156  
 Michel, évêque 165, 169  
 Michelet, J. 268—69  
 Miczkiewicz, A. 308  
 Miesko, pr. de Pologne 5  
 Mihailovich, D. 316  
 Mikulski, T. 308  
 Mill., J. S. 267—68, 272  
 Miskolczy, J. 41  
 Mitmanek, V. 233—34  
 Mizse, famille 33  
 Moesz, J. A. 183  
 Mogtk, comes 244  
 Moïse, 160, 164  
 Molitard, 219  
 Molnár, J. 265  
 Molnár de Szencz, A. 238,  
   240  
 Montandon, 177  
 Montespan, Mme de — 217  
 Montesquieu, Ch. 125  
 Mondfort, S. 128  
 Monti, A. 60  
 Morarin, T. 147  
 Moravcsik, Gy. 42—43, 45—46,  
   48, 118, 155, 158, 169  
 Moreri 224  
 Móricz, S. 145, 211—12  
 Mörikofer, J. C. 241  
 Moule, H. F. 239, 241  
 Moulin, Ch. 297  
 Moullet, P. M. 97  
 Mozsolics, A. 129  
 Mulinen, E. F. 228

- Müller, I. 263  
 Müller, T. 234  
 Münnich, S. 185—86  
 Munster, S. 233  
 Murnu, G. 164—67  
 Mussolini, B. 275  
 Mutafčiev, B. 165—69, 171
- N**aegelen, 296  
 Nagy, I. 266  
 Nagy, P. de Felsőbük 53  
 Napoléon III, emp. des Français  
 74, 78  
 Neitcher, M. 290  
 Nejedly, Z. 310  
 Neklinus, 35  
 Nemes Nagel, L. 138  
 Nemeskéri, J. 179—80  
 Németh, Gy. 42  
 Nestor, 119  
 Netoliczka, O. 233  
 Nevski, A. 315  
 Nezval, V. 313  
 Nicéphore, Phocas, emp. de  
 Byzance 159  
 Nicéphore Yiphias 160  
 Nicéas le Paphlagonien 156  
 Nicolas Chrysobergès 160  
 Nicolas II. Chrysobergès 160  
 Nicolas, comes 161—62, 164  
 Nicolas de Zothmar 39  
 Nicole, 266  
 Nicolson, H. 99—100, 273  
 Nietzsche, 102  
 Nikolitch, P. 55  
 Njegoš, P. P. 315  
 Noszlopi, S. 183  
 Novakovic, S. 45—46  
 Nyikos, L. 232, 241
- O**beruč, M. 181  
 Oecolampade 232  
 Offenburg, H. 228—30  
 Olf, J. 27—28  
 Oltmann 35  
 Opreau, S. 147  
 Opstraet 265  
 Orlov, amiral 93  
 Ortutay, J. 138  
 Ortway, T. 189  
 Ostrogorsky, G. 43, 155, 159—  
 63, 169, 172  
 Oțetea, A. 281—83
- Othon le Grand, emp. du St.  
 Emp. Romain 226  
 Othon, III. emp. du St.-Emp.  
 Romain 8
- Paál**, J. 303  
 Pac 91—92  
 Paissios 163  
 Palacký, F. 4—5, 17, 55, 280  
 Pántzél, P. 125  
 Pap, E. 241  
 Papanek, G. 191  
 Papp, Gy. 42  
 Parisot, A. 215  
 Pârvan, V. 119  
 Pasini, L. 63  
 Pásztor, L. 144, 306  
 Paulinyi, O. 41  
 Pauly-Wissovaa 48  
 Péch, A. 41  
 Pécz, famille 190  
 Paisker, J. 168  
 Perczel 73, 81  
 Perényi, J. 56  
 Peresvetov 278  
 Perez, A. 183  
 Pernot, M. 133  
 Peruzzi, maison — 38  
 Pestalozzi 147  
 Pesthy, F. 49  
 Pesty, F. 184  
 Petőfi, A. 206, 208  
 Pétrarque, F. 7  
 Petrović, S. 317  
 Peyret, H. 98  
 Phocas, famille — 159  
 Píć, J. C. 167, 192  
 Piccolomini, Énée Sylvius 229,  
 231  
 Pierre le Grand, tzar de Russie  
 276  
 Pierre, tzar bulgare 43, 160—  
 163  
 Pikéthy, Ch. 142—43  
 Pinguis, T. 24  
 Pinguiset, T. A. 35  
 Pirenne, H. 9  
 Pirhalla, M. 186  
 Piso, J. 232  
 Platon, 100  
 Pleidel, A. 41  
 Plutarque 232  
 Podmaniczky, famille 201

- Polanus, A. 238  
 Poliani, M. 236  
 Pongrácz, N. 53  
 Poniatowski, 92  
 Popel, 310  
 Popescu, D. 119, 120  
 Popoc, S. 290  
 Porter, J. 92  
 Pöstyéni, J. 191  
 Potemkine, pr. 151—52  
 Potles, 44  
 Pouthas, Ch. H. 154, 297  
 Pradier, 215  
 Praz, M. 156  
 Priester, E. 107  
 Prokič, B. 155, 162—63, 165—  
 66, 169—70  
 Proudhon, 298  
 Psellos, M. 155—56  
 Pulszky, F. 51, 53—54, 148  
 Pumnu, 122  
 Putnár, 310
- R**abstetni, J. 149  
 Raçine 123  
 Rácz, G. 115, 299  
 Radin, G. 152  
 Radisics, E. 272  
 Radl, E. 148  
 Radnóti, A. 293  
 Radó, A. 303  
 Héliade-Radulescu 122  
 Radziwill, pr. 91—93  
 Rain, P. 102—3  
 Rákóczi, famille 223  
 Rákóczi, Francois II. 8, 124,  
 215—17, 219, 264  
 Rákóczi, Georges 215—21,  
 223—25  
 Rákóczi, Joseph 214—17, 225  
 Rákóczi, Sigismond 238  
 Rákosi, V. 146  
 Ralles, 44  
 Rapant, D. 108—9  
 Raulich, I. 63  
 Rautenstrauch, S. 263, 265  
 Réau, L. 133, 299  
 Regnard, 224  
 Reichenau, H. 226  
 Renner, K. 134  
 Renouvin, P. 3, 134, 299  
 Resetá, 994  
 Révay, F. 235
- Révész, E. 234, 242  
 Révész, K. 234, 236  
 Reychmann, J. 145—46, 307—8  
 Rhin, Frédéric de 230  
 Ribbentrop, J. 274  
 Ritter, W. 97  
 Rivier, J. 300  
 Rizoff, D. 45  
 Rochegude, 214  
 Rodolphe, évêque 226  
 Rodolphe de Habsbourg 227  
 Roesler, R. 164, 166—67  
 Rogerius 32  
 Roland, ban de Slavonie 244  
 Romain 162—63  
 Romain I<sup>er</sup> Lécapène 157  
 Romain II. emp. de Byzance 159  
 Roques, M. 133  
 Rosenblatt, W. 236  
 Rosendorsky, J. 313  
 Roska, 119  
 Rosselli, F. 145  
 Rostow, 135  
 Rostow, Davies 136  
 Rousseau, Ch. 98  
 Rousseau, J. J. 126  
 Rusand 86  
 Russo, A. 122  
 Ruyter, M. 241
- S**accasyn della Santa, 129  
 Safarik, G. 55, 193, 195, 199,  
 Saffi, A. 61  
 Sagredo, F. 4  
 Saint-Chamand, 86  
 Šalda, F. X. 312  
 Salles-Vollant, Fr. de 215  
 Salvemini 136  
 Samaran, Ch. 298  
 Sambucus, (Zsámboki) J. 235  
 Samojlovič, 112  
 Samuel, tzar bulgare 45, 48,  
 160—61, 163—64, 170—71  
 Sand, G. 298  
 Sapicha, A. 93—94  
 Saracène, J. 23  
 Sárosy, J. 54, 56—57  
 Sašinek 192, 199  
 Saussure, C. 217—18  
 Savkovich, M. 124  
 Sayce, R. U. 132  
 Schelere, L. 298  
 Schiller, F. 52

- Schirmer, G. 236  
 Schlachter 135  
 Schlözer 252  
 Schlumberger, G. 162—63,  
 166—67, 171—72  
 Schmauck, M. 183  
 Schmidt, A. V. 254, 256—57  
 Schnürr-Popłowski 145  
 Schœlcher, V. 298  
 Schreer, J. 242  
 Schrœr, K. J. 194  
 Schwab, E. 194  
 Schwartzner, M. 193  
 Segesser, A. Ph. 231  
 Seton-Watson, R. W. 316  
 Shakespeare, W. 139  
 Sigismund, roi de Hongrie 201,  
 228—31  
 Simon d'Aragonie 32  
 Sišman 163—64  
 Skaricza, M. 236—37  
 Skylitzès, J. 155—66, 169—73  
 Slatarski, W. N. (Zlatarski)  
 162—64  
 Slavici, J. 122  
 Slavik, J. 310  
 Šmičiklas, T. 245  
 Šmilauer, V. 196  
 Smodlaka, J. 317  
 Smolarski, 145  
 Sobieski, W. 307  
 Soliman II, sultan 234  
 Somnier, 177  
 Sophocles, 166  
 Sôtér, E. 123—24  
 Sova, A. 123  
 Spender, S. 139  
 Spiess, O. 240  
 Spini, maison — 39  
 Splényi, I. 60  
 Stadtmüller, D. 168  
 Staehelin, E. 233, 236  
 Stammler, J. 97  
 Stanley, 302  
 Stechmann, J. 236  
 Steed, W. 313  
 Stefan II, Oouros Miloutin, roi  
 de Serbie 167  
 Stein, E. 180  
 Stein, 180  
 Steinmeyer, E. 239  
 Stepanek, 55  
 Stephan, Ispan 230  
 Stephanus 166  
 Stepling, J. 265  
 Stitného, T. 149  
 Stloukal, Ch. 310  
 Stock, A. S. 263  
 Stoianov, V. 290  
 Stör, H. R. 235  
 Stransky, J. 310  
 Streda, J. 7  
 Stückelberg, E. A. 226  
 Sully, 222  
 Šulzer, S. 236  
 Šusta, J. 311—12  
 Swieten, van — 263  
 Syers, K. 317  
 Sylvestre, II. pape 874  
 Symonides, les — 160, 162—  
 63  
 Sváby, F. 786  
 Szabó, D. 124  
 Szabó, E. 141  
 Szabó, J. 232  
 Szalay, L. 5—6  
 Szalóki, J. N. 183  
 Széchenyi, E. 16, 53, 146  
 Szegedinus St., v. Kiss E.  
 Székács, F. 54—56  
 Szekfű, J. 50, 53  
 Szemere, N. 56  
 Szentgyörgyi, A. 299  
 Szentiványi, N. 53  
 Szentpétery, E. 117, 143, 201  
 Szepesy, I. 266  
 Szilágyi, E. 143  
 Szinyei Merse, P. 97  
 Sziráky, 180  
 Szklénár, G. 191  
 Sztáray, famille 190  
 Szvorányi, M. J. 265  
**Tagányi, C. 784**  
 Tamás, L. 139  
 Teka 23, 32, 35  
 Teleki, Adam 239  
 Teleki, Joseph 239—41  
 Teleki, Ladislas 17—18  
 Teleki, Samuel 239—40  
 Térslaw, cte 225  
 Terrier, M. 297  
 Tersen, E. 297—98  
 Tesnière, L. 105  
 Teutch, F. 41  
 Thaly, K. 218

- Théodore, Daphnopatès 156—57  
 Théodore de Gaza 156  
 Théodore de Sébastée 156—57, 162, 169  
 Théoplane 156—57  
 Théophylacte Botaniate 171—72  
 Thietmar 8  
 Thommen, R. 226, 232  
 Thuróchi 117  
 Thurzó, A. 232  
 Tihany, L. C. 141  
 Tildy, Z. 314  
 Tilea, V. 308  
 Timbisko, 46—47  
 Timon, A. 115—16  
 Tisseraud, L. M. 214  
 Tito, maréchal — 316  
 Tocqueville, ministre 64  
 Toldi, F. 146  
 Toman C. 313  
 Tomaschek, W. 166  
 Tompa, F. 295  
 Tormás, 27  
 Török, F. 241  
 Tossanus, P. 238  
 Tóth, A. 206, 210  
 Tóth, S. 185  
 Tóth, Z. I. 283, 287—88  
 Treitschke 870  
 Trencsényi-Waldapfel, E. 189, 232, 299  
 Triolet, E. 138  
 Tristan, F. 298  
 Trouillot, J. 227  
 Tuhutum, chef hongrois 287  
 Turdeanu, M. E. 133  
 Tydemann, J. 236
- U**  
 Uspenskij, P. 44, 46  
 Uspensky, T. 161
- V**  
 Vachot, A. 55—57  
 Vachot, E. 56—57  
 Váczy, P. 42, 143  
 Vaillant, 133  
 Valéry, P. 301  
 Vandrák, A. 53  
 Varsák, B. 198—200  
 Vaudetard 216  
 Végh, A. 300  
 Verlaïne, P. 124
- Verzár, F. 233, 236, 240  
 Vipper, R. J. 275—79  
 Vischer, E. 240—242  
 Vitéz, J. 231  
 Vitnyédi, E. 4  
 Vladimirescu, T. 281—83  
 Vladislas I<sup>er</sup>, roi de Hongrie 46—48  
 Vladislas II, roi de Hongrie 231  
 Vlatkovič 94  
 Vollant, Agnès 215  
 Vollant, Marie-Louise 215  
 Vollant, famille 216  
 Vrhovac, M. 266  
 Voltaire 125  
 Vurum, J. 187
- W**  
 Wackernagel, R. 226, 229—50,  
 Wagner, C. 183, 190  
 Wadkirch, C. 237—38  
 Wallace, B. 317  
 Walter 24—25, 33  
 Warkallo, W. 143  
 Warnier, R. 138  
 Wartenberg, G. 158  
 Weber, A. 239  
 Weber, M. 41  
 Weber, S. 186  
 Weinemann, E. 300  
 Weinhoff, A. 236  
 Weiss, O. 292  
 Weisz, L. 95, 147  
 Wellmann, E. 151  
 Weltz, G. 240  
 Weltz, Ph. 240  
 Wenzel, G. 41, 44, 244  
 Werbóczy, E. 114  
 Werner, 27  
 Wesselényi, F. 4  
 Wezelmus, 35  
 Widmar, A. 304  
 Wilson, W. 273, 296  
 Windisch, G. 193  
 Winter, E. 262—66  
 Winter, R. 234—35  
 Wittola, M. A. 265  
 Wolff, 265  
 Wolker, G. 313
- X**  
 Xénopol, A. D. 166—67, 171
- Y**  
 Ybl, E. 299  
 Yolland, A. 139

- Zaffi, N. 240  
Zala, 244  
Zaleszczyki 92  
Zápolyai, Jean, roi de Hongrie  
233—34  
Zibol, J. 227—28  
Zachy, famille 190—200  
Zichy, Ch. 53  
Zilahy, L. 145
- Zilliacus, K. 317  
Zographou 163  
Zolnai, B. 264  
Zsidó, J. 34  
Zsidó de Villei 34  
Zsidó, famille — 34  
Zwinger, T. 236  
Zwingli 125  
Zwitter, F. 317

## LIVRES REÇUS

- Annuaire de la Société d'Histoire et d'Archéologie de la Lorraine.*  
t. XLVII, Metz, 1938, Archives de la Moselle, 328 p.
- P. Belperron, *La Guerre de Sécession (1861—1865)*. Paris, 1947,  
Plon, 778 p.
- W. Berge, *Economic Freedom for the West*. Nebraska University,  
1946, Press Lincoln.
- L. G. Beskrovnuj, Атлас карт и схем по русской военной истории.  
Москва, 1946. Военное издательство народного комиссариата воору-  
женных сил. VI+88 p.
- J. Ch. Biaudet, *Échos du Sonderbund. Lettres choisies de Samson*  
*Vuilleumier, 1843*. Église Nationale Vaudoise, 1947, 240 p.
- V. Bilciurescu, *București și Bucureșteni de ieri și azi*. București  
1945, Universul, 369 p.
- A. Camariano, *Spiritul revoluționar francez și Voltaire în limba*  
*greacă și română*. București, 1946. Institutul de Studii și  
Cercetări Balcanice. 198 p. (Seria Istorică № 6).
- I. Crăciun, *Catechismul românesc din 1544*. Sibiu-Cluj, Cartea  
Românească, 1945—1946, 168 p. (Biblioteca Bibliologică,  
№ 19).
- B. D. Dacjuk, Юрий Крижанич. Москва, 1946, Огиз. 111 p.
- Dania Polyglotta. Répertoire bibliographique des ouvrages, études,*  
*articles etc. en langues étrangères, Darus au Danemark de*  
*1901 à 1944*. Copenhagen, 1947, Bibliothèque Royale 300 p.
- J. S. Deržavin, История Волгарии. II. Волгария времени первого и  
второго царств (679—1393). Moskva-Leningrad, 1946. Изд. Акад.  
наук СССР. 161 p. + 8 ch.
- Documents secrets du Ministère des Affaires Étrangères d'Alle-*  
*magne*. (Trad. du russe par M. et M. Eristov). Paris, 1946.  
Paul Dupont, 140 p.
- J. Dresch, *De la Révolution française à la révolution hitlerienne*.  
Paris, 1945. Presses Universitaires de France, 107 p.
- F. Eckhart, *Magyarország története*. Budapest, 1946. Káldor 304. p.
- P. D'Éstailleux—Chanteraine, *Abd el Kader. L'Europe et l'Islam*  
*au XIX<sup>e</sup> siècle*. Paris, 1947. H. B. Janin, 298. p.
- G. Falzone, *Luigi Mercantini professore*. Palermo, 1947, Istituto  
per la Storia del Risorgimento Italiano.

## LIVRES REÇUS

- I. Gál (réd.), *Magyarország és Kelet-Európa*. Budapest, 1947. Officina, 376 p.
- B. D. Grecov, *The culture of Kiev Rus*. Moscou, 1946, 160 p.
- R. Grousset, *Bilan de l'histoire*. Paris, 1946, Plon, 386 p.
- C. C. Giurescu, *Istoria românilor*. T. III/2, București, 1946, Fundația Regală pentru Literatură și Arte, 451—1154 p.
- L. Halphen, *Charlemagne et l'empire carolingien*. Paris, 1947, Albin Michel, 527 p. (Évolution de l'Humanité).
- L. Halphen, *Charlemagne et l'empire carolingien*. Paris, 1947. Albin Michel, 527 p. (Évolution de l'Humanité).
- H. Hantsch, *Die Geschichte Österreichs*. Graz-Wien, 1947. Styria, 424 p.
- A. N. J. den Hollander, *Nederzettingsvormen en problemen en de groote hongersche laagvlakte. Een Europeesch «frontier» gebied*. Amsterdam, 1947. J. M. Meulenhoff, 187 p.
- La Hongrie devant la conférence de Paris*. T. II. Budapest, 1947. Ministère des Affaires Étrangères de Hongrie, 211 p.
- J. L. Hromadka et O. Odložilík, *S druhého brehu. Úvahy z Amerického exilu 1940—1945*. Praha, 1946. Jan Laichter.
- J. Huizinga, *Mein Weg zur Geschichte*. Basel, 1947. Benno Schwabe, 180 p.
- J. B. Huszár, *Persistent International Issues*. New York, 1947. Harper a. Brothers, 261 p.
- G. B. Huszár, *Practical Applications of Democracy*. New York, 1945. Harper a. Brothers, 140 p.
- C. Jiga, *Contribuțiuni la bibliografia satului românesc*. Făgăraș, 1946. Hațiegan, 94 p.
- W. Kaegi, *Historische Meditationen*. T. II. Zürich, 1946. Fetz und Wasmuth, 286 p.
- J. Kerékgyártó, *Kossuth Lajos*. Budapest, s. a. (1946.) Athenaeum. 479 p.
- S. Kozocsa (réd.), *Az orosz irodalom magyar bibliográfiája*. Budapest, 1947. Széchenyi könyvtár, 330 p.
- T. Klaniczay, *A fátum és a szerencse Zrinyi műveiben*. Budapest, 1947, 54 p.
- Gy. László, *A népvándorlás lovasnépeinek ősvallása*. Kolozsvár, 1946. Erdélyi Tudományos Intézet, 45 p.
- J. Lupaș, *Fazele istorice in evoluțiunea constituțională a Transilvaniei*. Sibiu, 1944, 150 p.
- H. Marc-Bonnet, *La papauté contemporaine 1875—1945*. Paris, 1946. Presses Universitaires de France, 136 p. (Que sais-je?)
- J. Matuszevsky, *Studia nad praivem rugijskin*. Poznan, 1947, 160 p.
- Gy. Mérei, *Polgári radikalizmus Magyarországon. 1900—1919*. Budapest, 1947. 127 p.
- W. E. Moore, *Économic Demography of Eastern and southern Europe*. Princeton University, 1947, 299 p.
- L. Nemes, *La paix éternelle est-elle une utopie?* Paris, 1943. Nagel 226 p.



LIVRES REÇUS

- L. Noël, *Une ambassade à Varsovie, 1935—1939. L'agression allemande contre la Pologne*. Paris, 1946. Flammarion, 569 p.
- M. Párducz, *Denkmäler der Sarmatenzeit Ungarns*. T. II. Budapest, 1947, 88 p.
- Pascal, *Histoire de la Russie des origines à 1917*. Paris, 1946. Presses Universitaires de France, 136 p. (Que sais-je?).
- L. Pásztor, *Lajos Kossuth nel suo carteggio con Adriano Lemmi 1851—1852*. Roma, 1947, Accademia d'Ungheria in Roma.
- S. I. Pop, *O pagină de istorie*. Bistrița, 1947, Minerva, 78 + CXII p.
- D. Popovici, *La littérature roumaine à l'Époque des Lumières*. Sibiu, 1945, 516 p.
- L. Prautu, *Problemele democrației în lumina marxismului*. București, 1946, Parti communiste, 36 p.
- Les Rapports internationaux de la Hongrie avant la Conférence de Paris*. Budapest, 1947, Ministère des Affaires Étrangères de Hongrie, 247 p.
- J. Révai, *Marxizmus és magyarság*. Budapest, 1946, Szikra, 295 p.
- Al. Rosetti (réd), *Cronicarii români. Antologie*. București, 1945, Universul, 363 p.
- Cte de Saint-Aulaire, *François-Joseph*. Paris, 1945, A. Fayard, 600 p. (Les grandes études historiques.)
- Ph. Schmitz, *Geschichte des Benediktinerordens*. Zürich, 1947, Benziger, 381 p.
- S. L. Sharp, *Nationalization of Key Industries in Eastern Europe*. Washington, 1946, 81 p.
- P. Smirnov, *Посаденные люди и их классовая борьба до середины XVII века*. I. Moskva—Leningrad, 1947, Академия наук союза СССР, 490 p.
- Spiknutí proti republica*. Praha, 1947, 58 p.
- E. Stevens, *Il n'y a pas d'énigme russe*. Paris, 1947, Nagel, 378 p.
- D. Suci, *Nicolae Tincu Velia (1816—1867). Viața și opera lui*. București, 1945, Institutul de Istorie Națională, 329 p.
- A. Szabó, *Szolnok-Doboka magyarsága*. Kolozsvár, 1944, Minerva rt, 295 p.
- J. N. Thompson, *Notes on the French Revolution*. Oxford, 1947, Basil Blackwell, 16 p.
- G. Tolnai, *A magyar kapitalizmus története. Kilenc évszázad a feudalizmus árnyékában*. Budapest, 1946, Biblioteca, 140 p.
- E. Turdeanu, *La littérature bulgare du XIV<sup>e</sup> siècle et sa diffusion dans les pays roumains*. Paris, 1947, 188 p.
- N. N. Voronin, *Űsi orosz városok*. Budapest, 1947. Egyetemi Nyomda, 96 p.
- Y. Winters, *Aspects de la littérature américaine*. (Trad. de l'américain par G. Belmont.) Paris, 1947, du Chêne, 322 p.
- H. Zopfi, *Das Bauerntum in der Schwitzergeschichte*. Zürich, 1947, Interverlag, 233 p.

# ERASMUS

SPECULUM SCIENTIARUM

BULLETIN INTERNATIONAL DE LA SCIENCE CONTEMPORAINE  
INTERNATIONAL BULLETIN OF CONTEMPORARY SCHOLARSHIP

ERASMUS consacre aux ouvrages relevant des *sciences morales et politiques* (sciences humaines) des comptes rendus circonstanciés dus à des spécialistes.

ERASMUS publie ces *critiques en français, en anglais ou en allemand* et paraît tous les quinze jours sur un minimum de 32 pages (64 colonnes).

ERASMUS s'adresse aux spécialistes aussi bien qu'à l'homme cultivé désireux de rester au courant des progrès réels des sciences humaines contemporaines.

ERASMUS est publié sous les auspices de personnalités qui font autorité dans le monde scientifique international :

Carl J. Burckhardt, président (Paris)

F. Baldensperger (Paris)

E. Bréhier (Paris)

J. Capart (Bruxelles)

B. Croce (Naples)

J. Dewey (New York)

L. Febvre (Paris)

S. de Madariaga (Oxford)

G. Murray (Oxford)

G. Myrdal (Stockholm)

G. de Reynold (Fribourg)

Edward L. Thorndike (New York)

Abonnement annuel : 480 francs belges, chez tous les bons libraires ou chez l'éditeur

LES EDITIONS DU PANTHEON — BRUXELLES

Pour tous renseignements : 13, rue Caroly, Bruxelles (Belgique)

LES

## ÉTUDES SLAVES ET ROUMAINES

publiées par l'Institut de Philologie Slave et l'Institut des Langues Romanes de l'Université sont consacrées à l'élucidation des problèmes philologiques, historiques et ethnographiques du monde slave et de ses voisins. Elles accordent une attention toute particulière à l'étude objective des rapports entre les divers peuples danubiens sans se borner pourtant à l'espace carpatho-balkanique.

DIRECTEUR

ÉTIENNE KНИЕZSA

Comité de rédaction :

André Alföldi, François Eckhart, Ladislav Gáldi, Ladislav Hadrovics,  
Jules Moravcsik, Oswald Szemerényi, Louis Tamás, Zoltán Trócsányi,  
Joseph Turóczi-Trostler, Pierre Váczy

SECRÉTAIRE DE LA RÉDACTION

DENIS SZABÓ

Les Études paraissent quatre fois par an. Prix de l'abonnement annuel sfr. 2  
Tout ce qui concerne la rédaction et l'administration doit être adressé aux

Études Slaves et Roumaines. Faculté des Lettres,  
(Budapest, VIII<sup>e</sup>, Múzeum-körút 4/c, Hongrie).



## ERRATA

Prière de corriger l'indication du tome précédent: au lieu de Tome V N<sup>o</sup> 3, lire Tome VI N<sup>o</sup> 1.

\*

Dans notre dernier numéro (T. V N<sup>o</sup> 3.), la dernière phrase du compte rendu de M. Komjáthy (p. 114) devra être remplacée par ces lignes: Nombre de questions n'ont pas été traitées et cette synthèse qui devait apporter du nouveau serait particulièrement appréciée si elle abordait ces problèmes généraux. Les spécialistes hongrois de l'histoire du droit feront avancer leur discipline d'un pas décisif, lorsqu'ils auront découvert et étudié à fond les liens qui rattachent la vie juridique du peuple hongrois à celle des peuples voisins.

\*

Dans le compte rendu sur le livre de E. Flachbarth (T. III 1945, p. 239, deuxième alinéa, deuxième ligne) au lieu de » n'est pas capable « lisez: » est pourtant capable. «

\*

Revue d'Histoire comparée, 1947, N<sup>o</sup> 3. p. 120. A la quinzième ligne d'en bas, la phrase commence ainsi: A Cófalva (com. Hárómszék) fut mis au jour un trésor avec des haches d'or datant à peu près de la même époque.

## Nos collaborateurs

**MATHIAS GYÓNI**, professeur à l'Institut Paul Teleki d'Études Danubiennes. ◎ **JEAN NEMESKÉRI**, anthropologue, privat-docent à l'Université de Budapest. ◎ **ÉRIC FÜGEDI**, archiviste aux Archives Nationales de Budapest. ◎ **GUSTAVE MAKAY**, historien de la littérature. ◎ **ÉMILE PILLIAS**, historien français, mort en 1940. ◎ **ERNEST STAEHELIN**, professeur à l'Université de Bâle. ◎ **NICOLAS KOMJÁTHY**, professeur à l'Institut Paul Teleki d'Études Danubiennes. ◎ **CHARLES VIGH**, professeur à l'Institut Paul Teleki d'Études Danubiennes. ◎ **JEAN HARMATTA**, privat-docent à l'Université de Budapest. ◎ **ANDRÉ ANGYAL**, historien de la littérature (Pécs). ◎ **LADISLAS MAKKAI**, professeur à l'Institut Paul Teleki d'Études Danubiennes. ◎ **ÉRIC ZÖLLNER**, privat-docent à l'Université de Vienne. ◎ **ZOLTÁN I. TÓTH**, professeur à l'Institut Paul Teleki d'Études Danubiennes. ◎ **DIMO BOIKLIEV**, chargé de cours à l'Université de Budapest. ◎ **ALADÁR RADNÓTI**, archéologue, privat-docent à l'Université de Budapest. ◎ **SÁNDOR BAUMGARTEN**, essayiste. ◎ **J. TERSEN**, secrétaire général du Comité Historique de 1848 (Paris). ◎ **BÉLA KÖPECZY**, historien de la littérature (Paris). ◎ **ÉMERIC ZAJTAY**, juriste, conseiller au ministère hongrois de la Justice. ◎ Sur **ÉTIENNE BARTA**, de **MADELEINE JÁSZAY**, **LADISLAS HADROVICS**, **ANDRÉ KOVÁCS**, **ÉTIENNE CSAPLÁROS**, voir RHC. 1947. T. V. N<sup>o</sup> 3

**BIBLIOTHEQUE**  
**DE LA**  
**REVUE D'HISTOIRE COMPARÉE**

I

*Gabriel Tolnai*

**La cour de Louis XV**

Journal de voyage du comte Joseph Teleki

II

*Alexandre Eckhardt*

**De Sicambria à Sans-Souci**

Histoires et légendes franco-hongroises

III

*Dominique Kosáry*

**Histoire de Hongrie**

IV

*Jules Szekfű*

**État et Nation**

V

*Ladislav Makkai*

**Histoire de Transylvanie**

VI

*Ladislav Hadrovics*

**Le peuple serbe et son Église sous la domination  
turque**

**OUVRAGES A PARAÎTRE**

*Étienne Barta*

**La réorganisation de la région danubienne**

1815—1920

*Zoltán I. Tóth*

**Les débuts du nationalisme**

roumain 1697—1792

*Csaba Csapodi*

**Bibliographie**

de l'histoire de Hongrie

*Paul Bouteiller*

**La révolution française**

de 1848 et la Hongrie